

KÄRCHER

makes a difference

WPD 100/200/600 Advanced

Magyar	3
Čeština	18
Slovenščina	33
Românește	48
Slovenčina	63
Hrvatski	78
Srpski	93



Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win



59653850 10/18



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU	2
Általános tudnivalók	HU	2
Szállítás	HU	2
Rendeltetésszerű használat	HU	2
Funkció	HU	2
A készülék bekötése	HU	2
Üzembevétel	HU	2
Használat	HU	4
Leállítás	HU	5
Üzembevétel leállítás után	HU	5
Ápolás és karbantartás	HU	6
Felhasználói menü	HU	7
Használati anyag	HU	11
Tartozékok	HU	11
Segítség üzemzavar esetén	HU	12
Műszaki adatok	HU	14
Alkatrészek	HU	14
Garancia	HU	14
EK konformitási nyilatkozat	HU	14
Karbantartási lap WPD 100 / 200 / 600	HU	15

Biztonság

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Biztonsági tanácsok

⚠ VESZÉLY

Veszély áramütés által!

→ A készüléken történő munka előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.

→ A dugaljat 30 mA kioldó áram hibaáram védőkapcsolóval kell biztosítani.

⚠ VESZÉLY

Életveszély a CO₂gáztartály lehetséges megrepedése által.

→ A nyomógáz tartályt függőlegesen állítsa fel és rögzítse.

→ A nyomógáz tartályt soha ne csatlakoztassa nyomáscsökkentő vagy biztonsági szelep nélkül. A biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőnek a készülékfajta számára engedélyezettnek kell lennie.

→ A gázpalackot ne tegye ki közvetlen napfénynek.

→ A gázpalackot védeni kell a túlzott felmelegedéstől.

⚠ VESZÉLY

Fulladásveszély kilépő széndioxid által.

→ A felállítási helyet megfelelően szellőztetni kell vagy megfelelő gáz-riasztóberendezést kell felszerelni.

→ A nyomás alatt álló gáztartályok kiürítése alatt az országban érvényes törvényi előírásokat kell figyelembe venni a minimális helyiségméret, a figyelmeztető berendezések és a szellőzés tekintetében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom kórokozók behordása által.

→ A szűrőpatronok cseréjekor különösen ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra.

→ Szűrőcsere esetén mindig egyszer használatos steril kesztyűt kell viselni.

→ A vízkiadó helyet ne érintse meg az ujjával és ne tisztítsa ronggyal. Amennyiben szükséges itasson át egy steril rongyot RM735 (lásd a mellékletet) tisztítószerrel és azal törölje át.

→ A rendeltetésnek megfelelő minőségű víz kifolyása érdekében a cseppfogót és a készülék felületeit rendszeresen meg kell tisztítani.

→ Termikus higiéniai tisztítást legalább 4 hetente kell végezni.

→ Az esedékes higiéniai tisztítást a kijelzőn a megfelelő üzenet jelzi. A következő higiéniai tisztítás időpontját a menüben a „Higiéniai tisztítás” pontban lehet beprogramozni (lásd az „Ápolás és karbantartás/Felhasználói menü/Üzemeltetési paraméterek” fejezetet).

→ Miután figyelmeztették az ivóvízellátót a mikrobiológiai szennyeződésre, azonnal el kell végezni a higiéniai tisztítást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom nem szakszerűen javított készülék által.

→ A készüléket csak betanított szakszemélyzet javíthatja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom forró víz által.

→ Forró víz kivételénél különösen gondosan kell eljárni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom a vízben található magasabb kórokozó koncentráció miatt.

→ Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re.

→ Nyissa ki a vízvezetékét.

→ Tisztítás indítása (lásd „Ápolás és karbantartás/Higiéniai tisztítás”).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély megrepedő palackok által.

→ Szénsavas vizet csak nyomásbiztos üvegekbe (10 bar) szabad tölteni.

FIGYELEM

Amennyiben nem lehet kizárni, hogy a készüléket esetleg fektetve tárolták vagy szállították, akkor a készülék felállítása után 24 óráig várni kell az üzembevétellel. Ennek figyelembe nem vétele esetén a készülék hűtőegysége megrongálódhat.

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készüléket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

A készülék R-134a hűtőfolyadékot tartalmaz. Ennek a hűtőfolyadéknak nem szabad a környezetbe kerülni. A szakszerű ártalmatlanítás érdekében kérem, forduljon Kärcher szerviz partneréhez. Hűtőegységen való munkát csak képzett szakember végezhet.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.karcher.com/REACH

Általános tudnivalók

- A kibocsátott víz vízminőségének biztosítására kizárólag közüzemi vízellátó ivóvizet szabad használni. A minőségnek eközben legalább a World Health Organization (WHO) irányelvének kell megfelelni.
- Ha a készülék installálásához az ivóvíz hálózathoz is hozzá kell nyúlni, akkor ezt olyan képzett szakembernek kell elvégezni, aki a helyileg érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelő engedéllyel rendelkezik. Ezeket a munkákat szükség esetén az ügyfél is kiadhatja.
- A megrepedő víztápláló tömlő általi vízkárok elkerülése érdekében ajánljuk elzáró berendezés és aquastopp (opcionálisan kapható) beépítését a vízvezetékbe.
- Ápolási munkákat a készülék belső terében csak a készülék üzemeltetőjének szabad végezni, ezen üzemeltetési útmutató elolvasása után.
- A talpazati állvány ajtajának mindig lezárva kell lennie.
- CO₂ palack használata esetén vegye figyelembe a helyileg érvényes szabályokat a felállítási hely megjelöléséhez.
- A készüléket nem szabad magasnyomású vízsgárral tisztítani.
- A műanyag felületeket nem szabad alkoholtartalmú, agresszív vagy súroló tisztítószerrel tisztítani. Ajánlott felülettisztító a CA 30 R (6.295-686.0).
- Az első üzembevitel, szűrőcsere és hosszabb állási idő után, nem hűtött víz kiadása esetén átmenetileg előfordulhat, hogy tejes kinézetű víz kiadása történik. Ez finom levegőbuborékokra vezethető vissza és semmilyen hatással nincs a víz minőségére.

Szállítás

- A készüléket nem szabad fektetve szállítani.
- A WPD 600 készüléket a súlya miatt 2 személynek vagy megfelelő segédesszökkel használatával, mint pl. zsáktalicska, szabad felállítani.

Rendeltetésszerű használat

- A készülék temperált és nem temperált élelmiszer minőségű víz kiadására szolgál önkiszolgáló üzemben. A készülékalkalmazattól függően a vízadagoló különböző szűrőkkel van ellátva (Active-Pure szűrő, Hy-Protect szűrő, Hy-Pure szűrő vagy UV-Protect).
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy olyan korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) vagy tapasztalat és/vagy ismeret nélküli személyek használják, kivéve ha őket biztonságukért felelős személy felügyeli vagy ez a személy megtanította nekik, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felügyelni kell, annak biztosításáért, hogy a készülékkel ne játszanak.
- A készüléket nem szabad ipari konyhákban felállítani és üzemeltetni.
- A készüléket fagymentes helyen kell felállítani.
- A készüléket nem szabad a szabadban használni vagy leállítani.
- A készüléket nem szabad lefektetni, fektetve tárolni vagy szállítani.

Funkció

A víz a vízbementtől először a szűrőn (a szűrő leírását lásd a fogyóeszközökénél), ill. az UV lámpán folyik át. A megnyomott gombtól függően a víz ezután a hűtőmodulon, a CO₂ keverőn, a fűtőmodulon (felszereléstől függően) vagy közvetlenül a vízkifolyón keresztül folyik ki. Ha szénsavas vizet (opcionálisan) igényelnek, akkor a vízhez kiegészítőleg hozzákevernek szén-dioxidot.

Forró víz (opcionális) igénye esetén a vizet a fűtőmodul melegíti fel. A Felhasználói menüben két különböző forró víz hőmérsékletet, valamint a forró víz készenlétét lehet beállítani.

Kis mennyiségű forró víz kivétele esetén alacsonyabb hőmérsékletet (40°C-50°C) kell kiválasztani az energiatakarékosság érdekében. Gyakori forró víz kivétel esetén a készenlét hőmérsékletet növelni lehet a kiadás várakozási idejének csökkentésére.

A második, magasabb kiadási hőmérsékletet (Extra Hot) ki lehet kapcsolni.

A Felhasználói menüben ezen felül az adagolást, azaz egy gomb megnyomásával előre meghatározott kiadási mennyiséget, a CO₂ koncentráció kiválasztását, a készülék üzem- és nyugalmi idejét és az energiatakarékossági funkciót lehet beállítani.

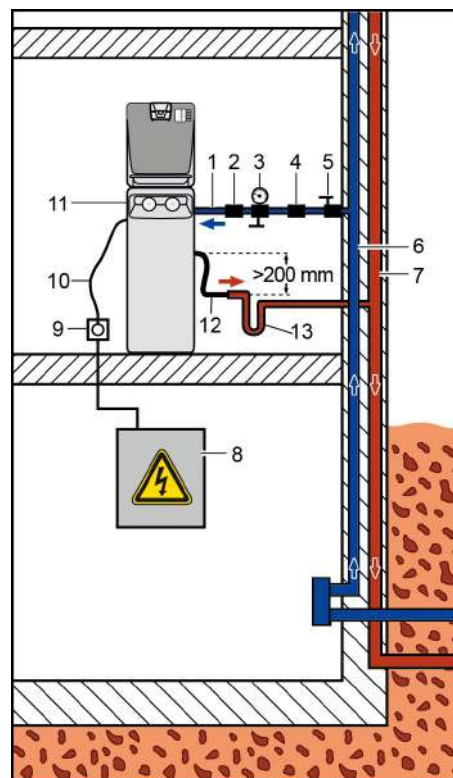
A Felhasználói menüben meghatározott időközökben a teljes vízrendszert felfűtítés által fertőtleníti (termikus higiéniai tisztítás).

A készülék bekötése

Megjegyzés

Amennyiben a készülék felállításához és üzembeviteléhez szükség van a készülék oldalsó részének kinyitására, akkor ezt csak elektromos szakembernek szabad elvégeznie.

- Az első telepítés alkalmával és a tartozékok cseréjével kapcsolatos javítások során ügyelni kell arra, hogy kizárólag a mellékelt alkatrészeket (csatlakozókészlet, 2 nyomásszabályozó (opcionálisan, 2-vel működő készülék esetén)) szabad használni. Ezen alkatrészek olyan alkatrészek, amelyeket a KÄRCHER beépítésre jóváhagyott. Más alkatrészeket nem szabad beépíteni. Ezek az alkatrészek ellenőrzöttek, és igazoltan megfelelnek az SGS Institut Fresenius GmbH tanúsítvány magas minőségi követelményeinek, valamint a KÄRCHER minőségi szabványának.
- Áramcsatlakozásnak és a víz bemeneti nyomásának meg kell egyeznie a műszaki adatokban szereplő értékekkel.
- A helyi előírások alapján szükség lehet egy engedélyezett visszaáramlás gátló használatára.
- Cseppfogó lefolyóval rendelkező készülékek esetén az épület oldali lefolyóvezetékbe büzelzárót (szifon) kell betervezni. A beépítésnek a cseppfogó alatt kell történnie, a csőnek folyamatos esést kell mutatnia, egyébként feltorlódás következhet be, és a cseppfogó megtelhet.
- A vízelvezető tömlőnek folyamatos eséssel kell rendelkeznie a cseppfogó lefolyó megbízható működéséhez.
- A mellékelt fekete lefolyótömlőt talpazati állvány nélküli készülékek esetén a készülék alján kell behelyezni a cseppfogó lefolyóba. Talpazati állvánnyal rendelkező készülékek esetén ezt a tömlőt az állvány hátoldalán kell kivezetni. A termikus higiéniai tisztítással rendelkező készülékeknek mindig két lefolyótömlője van.
- A készülék felállításához sima felületnek kell rendelkeznie a cseppfogó lefolyó megbízható működéséhez.
- A hálózati dugónak és a dugaljnak az installáció után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- A készülékkapcsolónak, a biztosítéknak és a vízcsatlakozásnak a készülék hátoldalán mindig szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. A faltól való minimális távolság 100 mm.
- A készülék, a készülékszabvány irányelveinek megfelelő, nagyon szilárdan állásának biztosításához a készüléket a padlóhoz vagy a falhoz kell rögzíteni (padlórögzítési készlet (2.643-474.0) lehet használni a súlypont megfelelő súllyesztéséhez).



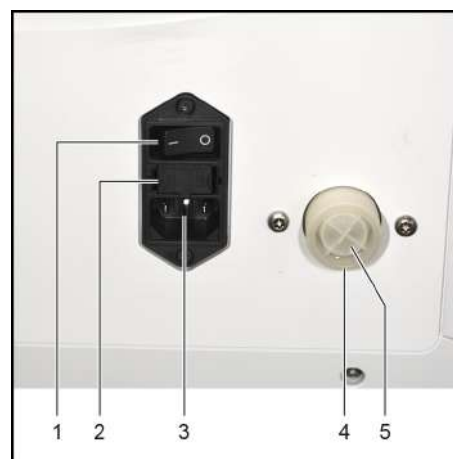
- Vízellátó vezeték
- Visszaáramlás gátló**
- Nyomáscsökkentő**
- Aquastopp *
- Vízcsap *
- Ivóvíz ellátás *
- Szennyvíz *
- Házi áramellátás *
- Dugalj, 30 mA * hibaáram védőkapcsolóval biztosított
- Csatlakozó kábel
- WPD 100/200/600***
- Cseppfogó lefolyó ***
- Szifon**

* épület oldali, nem része a szállítási tételnek

** opcionális, nem része a szállítási tételnek

*** opcionális, készülék konfigurációtól függően

Üzembevitel



- Készülékkapcsoló
- Biztosíték (10 AT)
- Hálózati csatlakozókábel
- Vízcsatlakozás (csatlakozómenet 3/4")
- Bemeneti szűrő

Talpazati állvánnyal rendelkező készülékek esetén:

A talpazati állványban két tömlővég található sarokösszekötővel. A sarokösszekötőkre fel kell helyezni mindkét mellékelt tömlőt (egyenként 2 m). Öblítő szelep nélküli készülékek esetén csak egy tömlő van.

Talpazati állvánnyal nem rendelkező készülékek esetén:

A cseppfogó lefolyótömlőjét a készülék alsó oldalán kell felhelyezni a cseppfogó lefolyóra.

"Termikus higiéniai tisztítás öblítő szeleppel" opció esetén kiegészítőleg egy dugós sarkösszekötő van a készülék aljának bal hátsó sarkában elhelyezve, ahova a második lefolyó tömlőt fel kell helyezni. (Az öblítő szeleppel ellátott készülékeknek további csatlakozása van a lefolyótömlő számára, amennyiben cseppfogó lefolyójuk van).

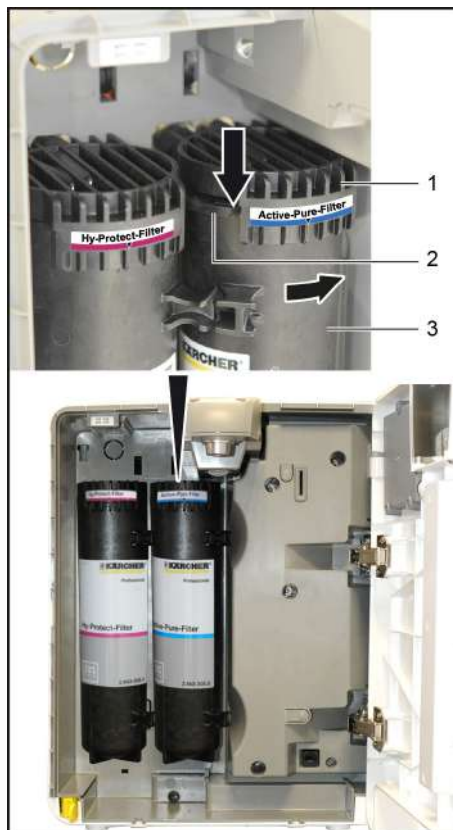
- ➔ A vízellátó tömlőt a készülék hátoldalán található vízcsatlakozáshoz (csatlakozómenet 3/4") kötni.
- ➔ A hálózati kábelt kösse össze a készülék hátoldalán található hálózati csatlakozással.

A készülék ajtaját kinyitni



- 1 Cseppfogó
 - 2 Készülékajtó
 - 3 Kibiztosító gomb
- ➔ Vegye ki a cseppfogót.
 - ➔ Kioldó gombot megnyomni.
 - ➔ A készülék ajtaját kinyitni

Szűrőt behelyezni

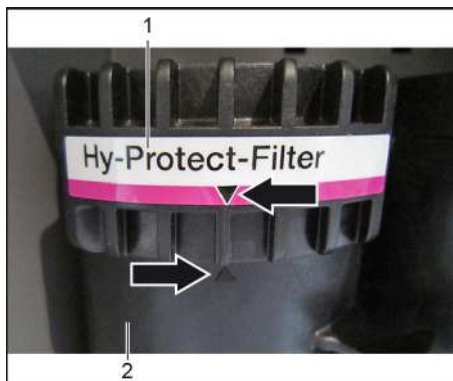


- 1 Tartó
- 2 Fül
- 3 Szűrő

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom kórokozók behordása által.

- ➔ A szűrőpatronok cseréjekor különösen ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra.
- ➔ A tartó és a szűrő csatlakozóit nem szabad megérinteni.
- ➔ Szűrőcsere esetén mindig egyszer használatos steril kesztyűt kell viselni.
- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ A szűrőt alulról a megfelelő tartóba helyezni. A fülük helyzetére figyelni.
- ➔ A szűrőt útközéig jobbra fordítani.



- 1 Tartó
 - 2 Szűrő
- ➔ A beszerelés helyzetét ellenőrizni. A tartó címkején és a szűrőn lévő jelzéseknek egymás felé kell állni.
 - ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.

A talpazati állvány ajtajának kinyitása



A talpazati állvány ajtaja zárható.

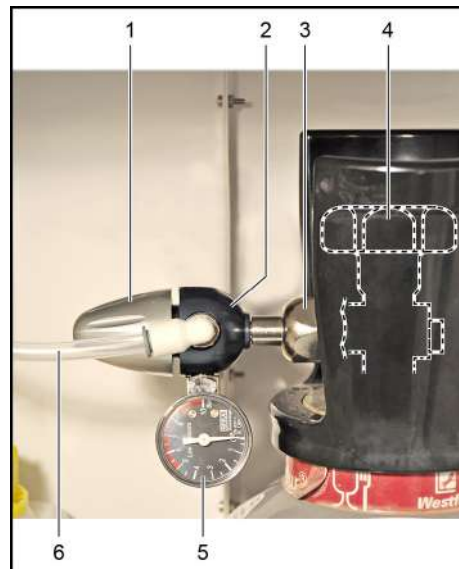
- 1 A talpazati állvány ajtaja
- 2 Ajtózár

- ➔ Az ajtózárat kinyitni.
- ➔ A talpazati állvány ajtaját kinyitni.

CO₂ palack behelyezése

Megjegyzés

Vegye figyelembe a CO₂ palackok kezelésével kapcsolatos általános megjegyzéseket (lásd "Ápolás és karbantartás/Általános megjegyzések a CO₂ palackok kezelésével kapcsolatban").



- 1 Forgatható szabályozó
- 2 Nyomáscsökkentő
- 3 Hollandi anya
- 4 Főcsap
- 5 Nyomásmérő kompenzáló nyomás
- 6 CO₂ tömlő

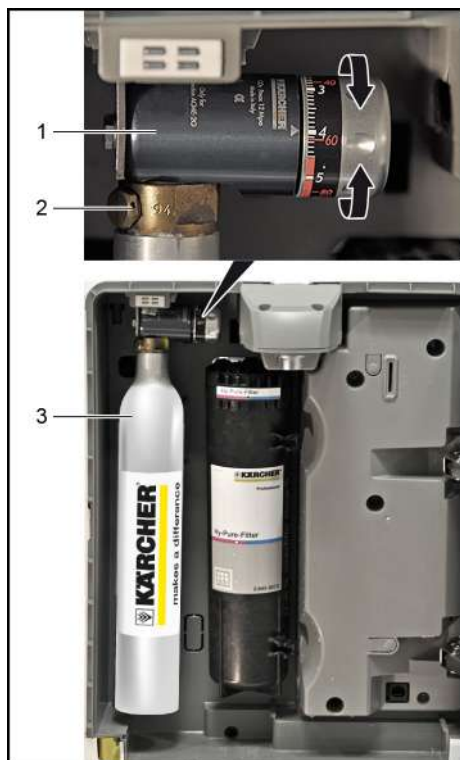
- ➔ A CO₂ palackokat a talpazati állványba helyezni és a feszítőszíjjal rögzíteni.
- ➔ A nyomásmentesítőt csavarja fel az új palackra. Eközben ügyeljen a tömítőgyűrű helyes felszerelésére.
- ➔ CO₂ tömlőt a nyomáscsökkentőhöz csatlakoztatni.
- ➔ Lassan nyissa és zárja be ismét ki a főcsapot a gázpalackon.
- ➔ A kijelzett értéket a manométer kompenzáló nyomásáról leolvasni.
- ➔ A kijelzett értéknek legalább 5 percig állandónak kell lennie.
- ➔ Látható nyomásesés esetén a nyomáscsökkentő csatlakozását a nyomógáz tartályon ellenőrizni kell, és a hollandi anyát meg kell húzni.
- ➔ Ha a nyomásesést a fenti intézkedéssel nem lehet megszüntetni, akkor a nyomáscsökkentő meghibásodott és ki kell cserélni.
- ➔ Az üzemi nyomást a nyomáscsökkentőn a forgatható szabályozóval beállítani.
WPD 100: Előre beállított érték: 4 bar, szükség esetén utána kell állítani.
WPD 200/600: A CO₂ nyomásszabályozót a vízkiadás előtt kb. 3,3 bar-ra (statikus) beállítani és utána ellenőrizni, hogy a nyomás a szénsavas (sparkling) víz kivétele alatt kb. 3,0 bar-e.

Megjegyzés

Alapvetően az érvényes, hogy a kiválasztott kiadási mennyiség a bemeneti nyomástól és a CO₂nyomástól függ, és ezeknek megfelelően változhat. Szabályozás a CO₂nyomáscsökkentővel lehetséges. A CO₂nyomásnak a CO₂kiadása alatt 2,8 bar és 3,2 bar között kell lennie. A CO₂nyomásának ezen felüli növekedése növekvő kiadási mennyiséghez vezet.

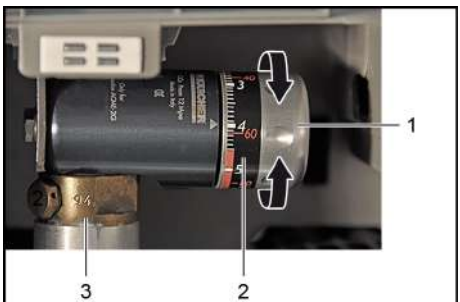
- ➔ Főcsapot kinyitni.
- ➔ A talapzati állvány ajtaját bezárni.

425 g CO₂palack behelyezése



- 1 Nyomásszabályzó
- 2 Palack csavarzata
- 3 425 g CO₂palack

- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ A nyomásszabályozót forgassa „OFF” helyzetbe.
- ➔ Vegye le a borítást a CO₂palackról.
- ➔ 425 g CO₂palackot a nyomásszabályozó palack csavarzatára rácsavarozni.
- ➔ Ha ellenállás érződik, akkor a 425 g CO₂palackot még egy további fordulattal kézzel húzza meg. Eközben esetleg rövid sístérgés hallható.
- ➔ A nyomásszabályozót állítsa be előre „4”-es helyzetbe.
- ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.



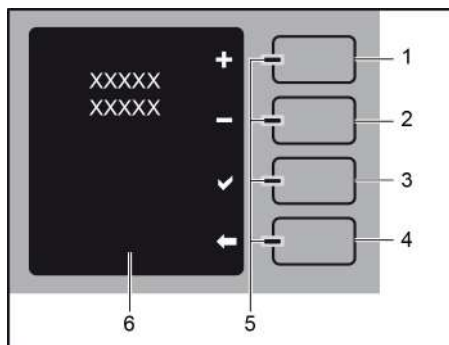
- 1 Beállító csavar
- 2 Nyomásszabályozó skálája
- 3 Palack csavarzata

- ➔ Az üzembevitel után a nyomást a nyomásszabályozón után lehet állítani a kívánt CO₂koncentráció eléréséhez a vízben.

Megjegyzés

Ha szénsavas víz kiadása esetén a vízszög nagyon fröcskölné, akkor ezt a CO₂nyomás csökkentésével lehet szabályozni. Enyhén szénsavas víz esetén növelje a CO₂nyomást.

Első üzembevitel menü



- 1 Plusz / növelés gomb
- 2 Minusz / csökkentés gomb
- 3 Enter gomb
- 4 Vissza gomb
- 5 LED
- 6 Szöveges üzenetek

A „Plusz” és „Minusz” gombokkal lehet az almenüket kiválasztani, valamint a beállítható értékeket (villogó kijelző) növelni és csökkenteni.

Az „Enter” gombbal lehet a képernyőn a kijelzéseket ill. a bevitteket jóváhagyni.

A „Vissza” gombbal lehet az előző lépéshez visszatérni vagy a menü szintet elhagyni.

Megjegyzés

Gomb megnyomása nélkül 30 másodperc után a kijelző automatikusan visszaugrik a normál kijelzőre.

- ➔ Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re.

Kijelző	Gomb
Első üzembevitel indítása?	Enter
Paraméterek beállítása?	Plusz

Az üzemeltetési paraméterek beállítását lásd az „Ápolás és karbantartás/ Felhasználói menü/Üzemeltetési paraméterek” fejezetben.

Az üzemeltetési paraméterek bevitte után folytatja az első üzembevitelt.

Kijelző	Gomb
Be van helyezve a szűrő?	Enter
Össze van kötve a vízcsatlakozás?	Enter
Van edény a vízkiadási hely alatt?	Enter
Az első üzembevitel mm:ss ideig tart	

Kiöblíti az egyes vízfajták vezetékeit. Az eljárás kb. 18 percig tart.

Megjegyzés

Az öblítési eljárás alatt kiadott víz fogyasztásra nem alkalmas!

Az öblítési eljárás alatt az edényt a vízkiadási hely alatt többször ki kell üríteni.

Kijelző	Gomb
Az első üzembevitel mm:ss ideig tart	Vissza (X)
Az első üzembe helyezés megszakítva! Folytatja?	

- ➔ Ürítse ki az edényt és helyezze ismét a vízkiadási hely alá.

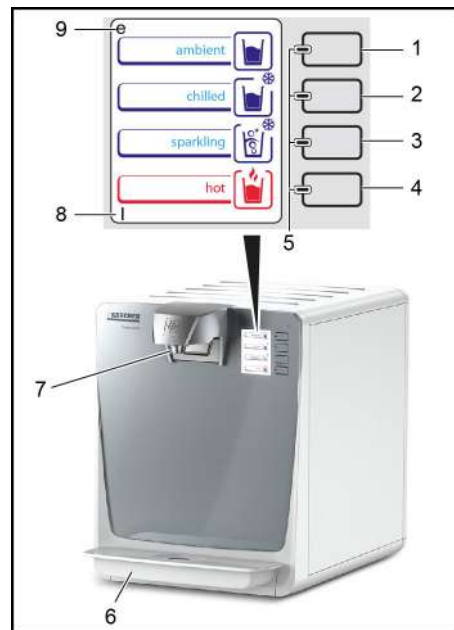
Kijelző	Gomb
Az első üzembe helyezés megszakítva! Folytatja?	Enter

Öblítő szeleppel ellátott készülékek esetén a vízkiadás az öblítési eljárás alatt a talapzati állványban lévő kanna-ba történik. A kanna kiürítésének szükségességét a kijelzőn üzenet jelzi (lásd az „Ápolás és karbantartás/ Kanna kiürítése” fejezetet).

Az első üzembevitel befejezése után a készülék üzemkész.

Használat

Kezelő- és kijelzőelemek



- 1 Nem hűtött víz gombja
- 2 Hűtött víz gombja
- 3 Szénsavas víz gombja *
- 4 Forró víz gombja *
- 5 Kék és piros LED-ek
- 6 Cseppfogó
- 7 Vízkiadás
- 8 Kijelző „I” (információ)
- 9 Kijelző „e” (Eco mód)

* A készülék kivitelétől függ

Ha a kijelzőn balra alul egy „I” látható, akkor ez egy információra utal, amely a Felhasználói menüben a „Hibajelentések” alatt található. A hibajelentések kiolvasása a „Felhasználói menü” fejezetben van leírva.

Ha a kijelzőn balra fent egy „e” látható, akkor az Eco mód (energiatakarékos mód) aktív. Ebben az esetben a forró víz készenlében tartása (opció) és a hűtés, valamint a kijelző ki van kapcsolva.

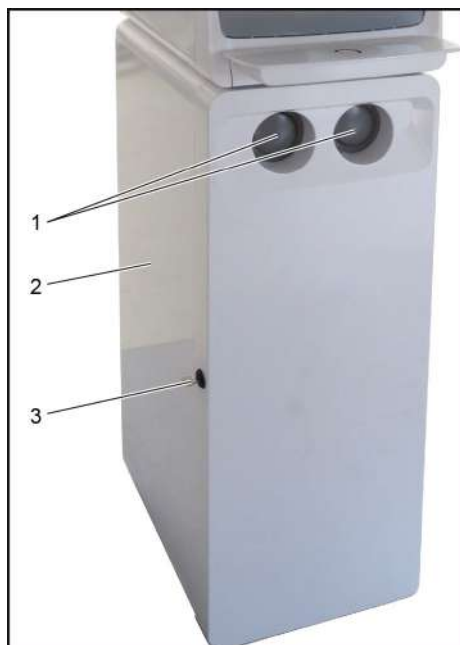
Bármely gomb rövid megnyomásával ki lehet lépni az Eco módból. A felfűtés ill. a lehűtés ezután hosszabb ideig tarthat. Az Eco mód bekapcsolása vagy kikapcsolása a „Felhasználói menü” fejezetben van leírva.

Megjegyzés

A gombok esetén olyan érzékelő gombokról van szó, amelyek működtetéséhez enyhe megérintés elegendő.

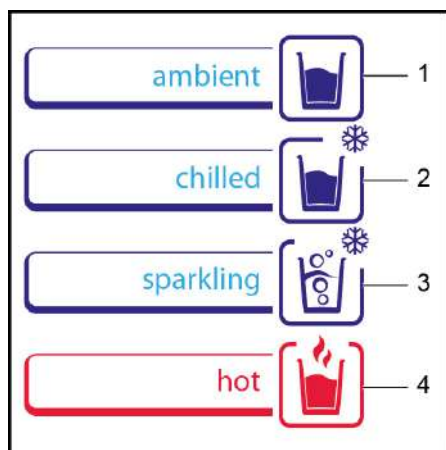


- 1 MENÜ gomb
- 2 SD kártyanyílás
- 3 RESET gomb
- 4 Szerviz interfész

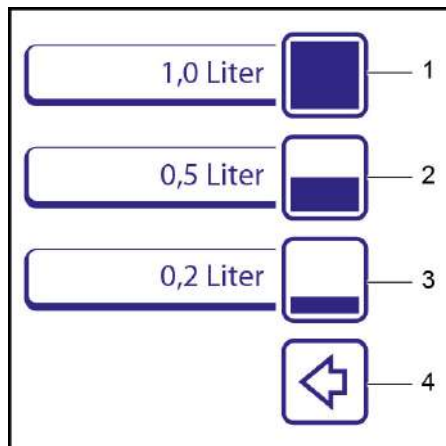


Talpzeti állvány (opcionális)
1 Pohár adagoló
2 Talpzeti állvány ajtaja
3 Ajtózár

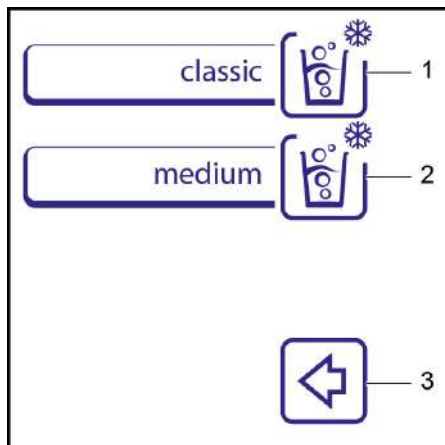
Vízkiadás



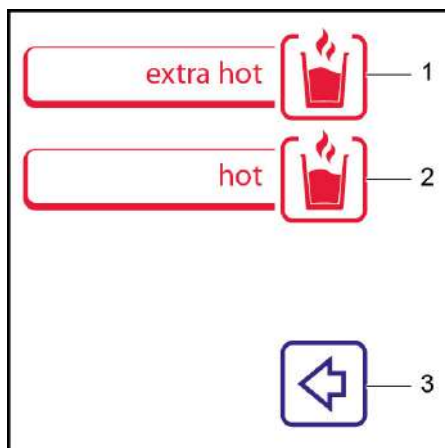
1 Nem hűtött víz kijelzője
2 Hűtött víz kijelzője
3 Szénsavas víz kijelzője *
4 Forró víz kijelzője *
* A készülék kivételétől függ



1 Adagolás 1,0 liter
2 Adagolás 0,5 liter
3 Adagolás 0,2 liter
4 „Vissza” szimbólum gomb

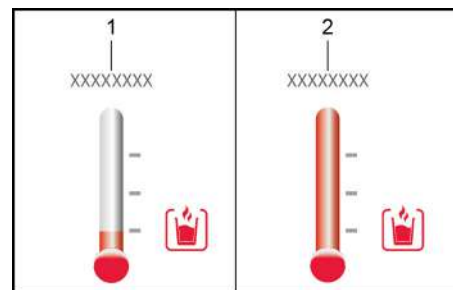


1 CO₂kiválasztás „classic”
2 CO₂kiválasztás „medium”
3 „Vissza” szimbólum gomb
(Csak CO₂opcióval rendelkező készülékek esetén)



1 „Extra forró” kijelzője
2 „Forró” kijelzője
3 „Vissza” szimbólum gomb
(Csak forró víz funkcióval rendelkező készülékek esetén)

- ➔ Az edényt a cseppfogó közepére állítani.
- ➔ Addig nyomja a kiválasztott vízfajta gombját, amíg kívánt mennyiségű víz folyt az edénybe.
A gombnyomásonkénti maximális kiadási mennyiséget egy előre beállított értékre lehet korlátozni (a beállítást lásd az „Ápolás és karbantartás / Felhasználói menü / Üzemeltetési paraméterek” fejezetben).
- Ha az „Adagolás” opció be van kapcsolva a felhasználói beállításoknál, akkor a vízfajta kiválasztása után három előre megadott vízkiadási mennyiség (1,0, 0,5 és 0,2 l) közül lehet választani (a beállítást lásd az „Ápolás és karbantartás / Felhasználói menü / Üzemeltetési paraméterek” fejezetben).
- Ha a „CO₂kiválasztás Classic / Medium” opció be van kapcsolva a felhasználói beállításoknál, akkor a szénsavas víz kiválasztása után a „Classic” és a „Medium” változatok között lehet választani eltérő CO₂tartalommal (a beállítást lásd az „Ápolás és karbantartás / Felhasználói menü / Üzemeltetési paraméterek” fejezetben).
- Ha az „Extra forró” opció be van kapcsolva a felhasználói beállításoknál, akkor a forró víz kiválasztásánál a „forró” és az „extra forró” változatok között lehet választani (a beállítást lásd az „Ápolás és karbantartás / Felhasználói menü / Üzemeltetési paraméterek” fejezetben).



1 „Fehérített” víz kijelzője
2 „Készben álló” víz kijelzője

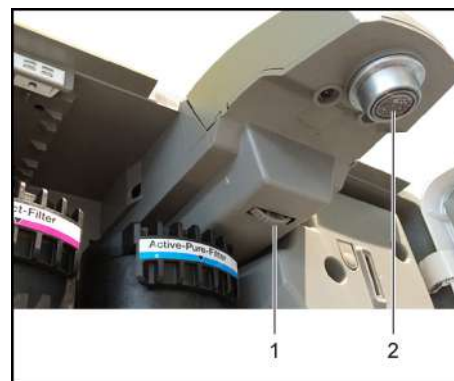
Megjegyzés

Az „Adagolás” opció forró víz kiadása esetén biztonsági okokból nem áll rendelkezésre.

Forró víz kivételéhez a forró víz gombot egyszer röviden kell megnyomni. A kijelzőn a felfűtési eljárás grafikusán jelenik meg. Amint elérte az előre beállított vízhőmérsékletet, nyomja meg a forró víz gombot és tartsa addig nyomva, amíg ki nem adta a kívánt mennyiségű vizet.

Minden felfűtési eljárás után 0,5 l forró víz áll rendelkezésre. A kiadás max. 0,8 liter után leáll. Ha több forró vízre van szükség, akkor az eljárást meg kell ismételni.

A kiegyenlítő szabályozó állítócsavarja



1 Állítócsavar
2 Vízkiadás

- A finom beállításhoz állítócsavarral rendelkező készülékeknél, adagolt kiadás esetén:
- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.

Az állítócsavar a vízkiadás mögött található. Ha az állítócsavart az órával megegyező irányba fordítják, akkor csökken a kiadási mennyiség. A teljes állítási tartomány 4 fordulatot tesz ki, és a finom beállításhoz kb. 2,5 fordulattal kell befelé forgatni. Erősebb fojtás esetén nem csak az adagolási mennyiség lesz kevesebb, hanem erősen csökken a CO₂tartalom is.

Leállítás

Ha a készüléket 4 napig nem fogják használni:

- ➔ Zárja el a víztápláló-vezetékét.
- ➔ Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.

Üzembevétel leállítás után

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom a vízben található magasabb kórokozó koncentráció miatt.

Ha a készüléket több mint 4 napig nem használták, akkor a következőket kell elvégezni:

- ➔ Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re.
- ➔ Ellenőrizze az időt és a dátumot, adott esetben állítsa be újra (lásd „Ápolás és karbantartás/Felhasználói menü/Üzemeltetési paraméterek” fejezetet).
- ➔ Nyissa ki a vízvezetékét.
- ➔ Higiéniai tisztítást elindítani (lásd a „Ápolás és karbantartás/Felhasználói menü/Karbantartás” fejezetet).

Ápolási megjegyzések

△ FIGYELMEZTETÉS

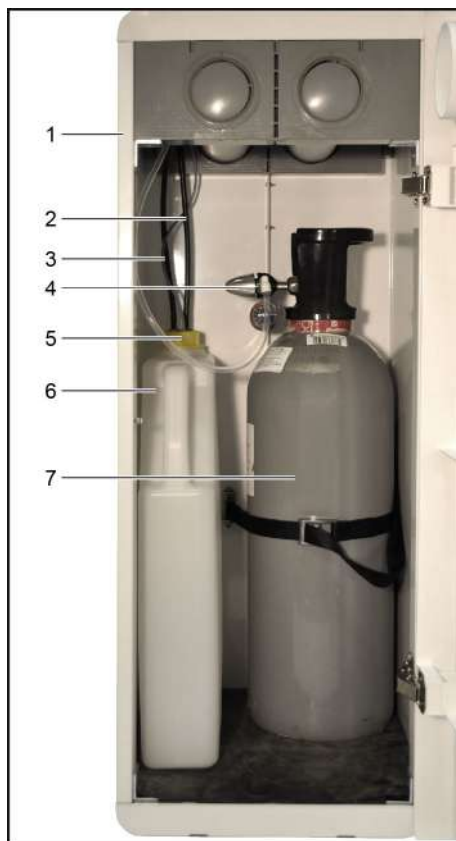
Egészségi ártalom nem szakszerűen karbantartott készülék által. A készüléket csak betanított szakszemélyzet tarthatja karban.

Kizárólag a gyártó eredeti pótalkatrészeit használja, vagy az általa ajánlott egyéb alkatrészeket, mint

- pót- és kopó alkatrészek,
- tartozékok,
- üzemi anyagok,
- tisztítószer.

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemének biztosítására karbantartási szerződés kötése ajánlott. Kérjük, forduljon az illetékes KÄRCHER-Ügyfélszolgálathoz,



- 1 Talapzati állvány (opcionális)
- 2 A cseppfogó lefolyótömlője (opcionális)
- 3 Az öblítő szelep lefolyótömlője (opcionális)
- 4 A kanna fedele
- 5 Kanna (opcionális)
- 6 Nyomáscsökkentő
- 7 CO₂ palack (opcionális)
- 8 Kiegészítő hűtő (opcionális, csak WPD 600)

Karbantartási terv

Időpont	Megvalósítás
naponta	A cseppfogót és a vízkiadó helyet fertőtlenítő tisztítószerrel (RM735, lásd Fogyőeszközök) megtisztítani. Ellenőrizze, hogy nincs-e eldugulva a cseppfogó lefolyója (opcionális). A készülék éjszakai állása után minden vízfajtából engedjen ki 0,5 liter vizet és öntse ki.
hetente, szükség esetén gyakrabban	A készüléket kívülről fertőtlenítő tisztítószerrel megtisztítani, a cseppfogót forró vízzel vagy mosogatógépben tisztítani. A műanyag felületek tisztításához ne használjon olyan tisztítószert, amely alkoholt, savas összetevőket vagy súrolószert tartalmaz. Kannát kiüríteni. A kanna tisztaságát ellenőrizni és szükség esetén tisztítani vagy kicserélni.
négy hetente	Termikus higiéniai tisztítást elvégezni (kézileg vagy automatikusan), ezután az öblítő programot elvégezni.
évente *	Évenként végeztesse ellenőrzést a szerviz szolgálattal. Az UV lámpa világítótestét kicserélni. Az Active-Pure és a Hy-Protect szűrőket kicserélni. A Hy-Pure szűrőt kicserélni.
*A felhívás a szűrők és az UV lámpa cseréjére a készülék által történik egy év után vagy szükség szerint.	

Felhasználói menü

Felhasználói menü indítása:

- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ A "Menü" gombot megnyomni.
- ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.
- ➔ Az "Enter" gombot megnyomni.

Ha figyelmeztető üzenetek állnak fenn, akkor ezeket kijelzi. Maximum 16 üzenetet tud elmenteni (lásd a „Segítség üzemzavar esetén” fejezetet). Ha nincs figyelmeztető üzenet, akkor a zavartalan üzem kijelzése jelenik meg.

ÜZEMELTETÉSI PARAMÉTEREK

Aktuális dátum / idő	
Az aktuális dátum és az idő beállítása.	
Kijelző	Gomb
Aktuális dátum / idő	Enter
>Nap beállítása (a kijelző villog)<	Enter
>Hónap beállítása (a kijelző villog)<	Enter
>Év beállítása (a kijelző villog)<	Enter
>Óra beállítása (a kijelző villog)<	Enter
>Perc beállítása (a kijelző villog)<	Enter
>Beállított dátum/idő<	
>Befejezés<	Vissza

Üzemidő

A napi használati idő beállítása. A beállított időknél kívüli a készülék alvó üzemmódba vált. Bármely gomb 5 másodpercig történő megnyomásával a készüléket ismét üzemkész állapotba lehet hozni.

Kijelző	Gomb
Üzemidő "24 h" vagy "Idővezérlés"	Plusz / mínusz
Idővezérlés	Enter
>Üzemidő be: Nap beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott nap<	Enter
>Üzemidő be: Óra beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott óra<	Enter
>Üzemidő be: Perc beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott perc<	Enter
>Üzemidő ki: Óra beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott óra beállítása<	Enter
>Üzemidő ki: Perc beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott perc<	Enter
>Programozott üzemidő<	
>Befejezés<	Vissza

Felhasználói beállítások

Az előnyben részesített hőmérsékletek és kezelési módok meghatározása.

Hideg víz hőmérsékletének beállítása

Kijelző	Gomb
Hideg víz hőmérséklet >XX< °C	Enter
>Hőmérséklet beállítása (a fok száma villog)<	Plusz / mínusz
Beállított hideg víz hőmérséklet	Enter
>Befejezés<	Vissza

Forró víz hőmérsékletének beállítása

Kijelző	Gomb
Forró víz hőmérséklet >XX< °C	Enter
>Hőmérséklet beállítása (a fok száma villog)<	Plusz / mínusz
>Beállított forró víz hőmérséklet<	Enter
>Befejezés<	Vissza

A forró víz előre felmelegítési hőmérsékletének beállítása

Az előre melegítési hőmérséklet az a vízhőmérséklet, amelyet az üzemidő alatt folyamatosan készenlétben tart forró víz kivételéhez. Magasabb előmelegítési hőmérséklet esetén nő az energiafelhasználás, azonban csökken a várakozási idő a forró víz kiadásánál. Gyári beállítás és standard használat esetén 50°C. Magasabb hőmérséklet gyakori forró víz kiadása esetén ajánlott.

Kijelző	Gomb
>A forró víz előre felmelegítési hőmérséklete<	Enter
>Hőmérséklet beállítása (a fok száma villog)<	Plusz / mínusz
Beállított előre melegítési hőmérséklet	Enter
>Befejezés<	Vissza

Extra forró beállítás

Ez a beállítás második forró víz kiadási hőmérséklet beállítását teszi lehetővé, pl. 80° és 90°C.

Kijelző	Gomb
Extra forró	Enter
Be vagy ki kiválasztása >(a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Be kiválasztása esetén: A hőmérsékletet kiválasztani (a fok száma villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott hőmérséklet<	Enter
>Befejezés<	Vissza

Maximális kiadási mennyiség

Korlátozza a megszakítás nélküli vízkidást meghibásodás esetén.

Kijelző	Gomb
Max. kiadási mennyiség Nem hűtött Hűtött Szénsavas	Enter
Max. kiadási mennyiség>X,X<l	
>A kiadási mennyiséget 100 ml-es lépésekben lehet kiválasztani<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott kiadási mennyiség<	Enter
>Befejezés<	Vissza

ECO mód beállítása

Energiatakarékos üzemmód, nincs forró víz készenlétben, csökkenti a hűtési teljesítményt. Bármely gomb megnyomásával be lehet fejezni.

Kijelző	Gomb
ECO mód AUTO >vagy ECO mód ki<	Enter
>Üzemmód kiválasztása (a kijelzőn az AUTO vagy a Ki villog)<	Plusz / mínusz
AUTO kiválasztása esetén:ECO mód késleltetése >X< perc	Enter
>Perc beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott perc<	Enter
>Befejezés<	Vissza

CO2kiválasztása Classic/Medium

Magas vagy alacsonyabb szénsavtartalom kiválasztása (WPD200 és 600 esetén).

Kijelző	Gomb
CO ₂ kiválasztása Classic/Medium	Enter
>BE vagy KI kiválasztása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>CO ₂ kiválasztása Classic / Medium BE ill. KI<	Enter
>Befejezés<	Vissza

Adag kiválasztása

Előre meghatározott kiadási mennyiségek kiválasztása (ajánlott állandó felhasználói kör esetén).

Kijelző	Gomb
Adagolás	Enter
>BE vagy KI kiválasztása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Adag kiválasztása BE ill. KI<	Enter
>Befejezés<	Vissza

Gomb hangok

Kijelző	Gomb
Gomb hangok	Enter
>BE vagy KI kiválasztása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Gomb hangok BE ill. KI<	Enter
>Befejezés<	Vissza

Higiéniai tisztítás adatai

Az automatikus higiéniai tisztítás időpontjának és időközének beállítása. Ez az időpont eshet a beprogramozott üzemidőknél kívüli. A higiéniai tisztítás időközének ajánlott a 7 többszörösét venni (szokásos módon 28 nap = 4 hét), hogy a higiéniai tisztítást mindig a hét ugyanazon napján végezze el.

Kijelző	Gomb
Higiéniai tisztítás adatai	Enter
A következő higiéniai tisztítás dátuma >Dátum / idő<	Enter
>Nap beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott nap<	Enter
>Hónap beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott hónap beállítása<	Enter
>Év beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott év<	Enter
>Óra beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott óra<	Enter
>Perc beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott perc<	Enter
A következő higiéniai tisztítás dátuma >kiválasztott dátummal/idővel<	Mínusz
Higiéniai tisztítás időköze >XX<	Enter
>Napok számának beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Napok száma <	Enter
>Befejezés<	Vissza

Nyelv

A menü nyelvének kiválasztása.

Kijelző	Gomb
Nyelv	Enter
Nyelv beállítása	Enter
>Választható nyelvek<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott nyelv <	Enter
Nyelv	
>Befejezés<	Vissza

ÜZEMI ADATOK

Kijelző	Gomb
Készülék kód	Mínusz
Szoftver változat	Mínusz
>Nap, dátum és idő<	Mínusz
>Az első üzembevétel dátuma és ideje <	Mínusz
>Menetidő >XX< óra<	Mínusz
>Kiadott vízmennyiségek víz fajtánként és az összes mennyiség<	Mínusz
>Elvégzett tisztítások száma <	Mínusz
Befejezés	Vissza

SD KÁRTYA

Megjegyzés

Ha SD kártyát helyeznek az SD kártyanyílásba, akkor automatikusan elindul az SD kártya menü.

- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ Az SD kártyát a megfelelő oldallal kell az SD kártyanyílásba behelyezni.
- ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.

Egy üres SD kártyára a WPD-vel kizárólag az üzemi paramétereket lehet elmenteni és ezeket később további WPD-k által ismét lehívni.

Az üzemi paramétereket az SD kártya menedzseren keresztül a számítógépen be lehet állítani és az SD kártyán keresztül egy vagy több WPD-re áthelyezni. Kiegészítőleg az SD kártya menedzserrel képeket lehet elmenteni a képernyővédő számára, pl. saját reklám céljából.

A szoftver frissítéseket szintén az SD kártya menedzseren és egy SD kártyán keresztül lehet elvégezni.

Az SD kártya menedzsért a következő linken keresztül lehet letölteni: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

SD kártya képekkel diavetítéshez

Kijelző	Gomb
SD kártya	Enter
Diavetítés	Enter
Diavetítés be? >IGEN vagy NEM<	Plusz / mínusz
>NEM kiválasztása esetén: vissza az "SD kártyához"<	
>IGEN kiválasztása esetén: Indítás késleltetése<	
>Perc beállítása (a kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott perc<	Enter
Kijelzési idő >XX< s >(kijelző villog)<	Plusz / mínusz
>Kiválasztott kijelzési idő<	Enter
Diavetítés paraméterei	Mínusz
Paraméterek betöltése	Enter
>Beállítások betöltése? IGEN vagy NEM kiválasztása (a kijelző villog)<	Enter
>NEM kiválasztása esetén: vissza a paraméterek betöltéséhez<	
>IGEN kiválasztása esetén: Az SD kártyán lévő adatokat elmenti a készülékben és vissza a PARAMÉTEREK betöltéséhez<	
Paraméterek elmentése	Enter
>Paramétereket elmenteni? IGEN vagy NEM kiválasztása (a kijelző villog)<	Enter
>NEM kiválasztása esetén vissza a "Paraméterek elmentéséhez"<	
IGEN kiválasztása esetén: Az SD kártyán lévő adatokat elmenti és visszalép a PARAMÉTEREK elmentéséhez<	
Paraméterek elmentése	Mínusz
Firmware frissítés	Enter
>Frissítés X.XX firmware-re? IGEN vagy NEM kiválasztása (a kijelző villog)<	Enter
>NEM kiválasztása esetén: vissza a firmware frissítéséhez<	
>IGEN kiválasztása esetén: Az SD kártyán lévő adatokat elmenti és visszalép a "Firmware frissítés"-hez<	
>Befejezés<	Vissza

Karbantartás

Higiéniai tisztítás

Cseppfogó lefolyóval rendelkező készülékek esetén az automatikus higiéniai tisztítás magától elindul a beprogramozott időpontban, lásd a "Felhasználói menü/Üzemeltetési paraméterek/Higiéniai tisztítás adatai" fejezetet.

Cseppfogó lefolyó nélküli készülékek esetén az esedékes higiéniai tisztítást a kijelző mutatja. Ezt akkor kézzel kell elindítani.

Figyelem

Ha a higiéniai tisztítás időközének értékét "0"-ra állítják, akkor nem végez automatikus higiéniai tisztítást és nem is történik emlékeztetés!

Megjegyzés

A higiéniai tisztítás folyamata kb. 1 óráig tart. A higiéniai tisztítás alatt kiadott víz fogyasztásra nem alkalmas!

Termikus higiéniai tisztítás manuális indítása

- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ A "Menü" gombot megnyomni.
- ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.
- ➔ Helyezni egy edényt a vízkiadási alá (cseppfogó nélküli készülékek esetén).

Kijelző	Gomb
Felhasználói menü	Mínusz
Karbantartás	Mínusz
Higiéniai tisztítás indítása	Enter
A higiéniai tisztítás folyamatban van >XX:XX min<	Enter
>A maradék futási időt az eljárás végéig visszafelé számlálja és kijelzi <	

Öblítő szeleppel rendelkező készülék (cseppfogó lefolyóval)

A higiéniai tisztítást és az öblítési folyamatot automatikusan elvégzi.

- ➔ Higiéniai tisztítás előtt és után a kannát kiüríteni (lásd az „Ápolás és karbantartás/Kanna (opcionális) kiürítése” fejezetet).

Öblítő szelep nélküli készülék (cseppfogó lefolyó nélküli)

Az öblítési eljárást félautomata módon végzi el. Az öblítési eljárás előtt felszólítás jelenik meg, hogy a vízkiadás alá egy edényt kell helyezni.

Az öblítési eljárás alatt az edényt a vízkiadási hely alatt többször ki kell üríteni.

Kijelző	Gomb
A higiéniai tisztítás folyamatban van >XX:XX min<	Vissza (X)
Öblítés megszakítva, folytatni!	

- ➔ Ürítse ki az edényt és helyezze ismét a vízkiadási hely alá.

Kijelző	Gomb
Öblítés megszakítva, folytatni!	Enter
A higiéniai tisztítás folyamatban van >XX:XX min<	

Megjegyzés

A higiéniai tisztítás alatt a készülék üzemzaja valamivel hangosabb.

Mintavétel

A higiéniai tisztítás működésének ellenőrzéséhez, a mikrobiológiai vízelemzés szabályainak betartása mellett, mintát kell venni közvetlenül a higiéniai tisztítás után, és ezt egy akkreditált laborral ki kell értékelteni.

Szűrő kivétele és beszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségi ártalom kórokozók behordása által.

A szűrőpatron cseréjekor különösen ügyeljen a higiénia és a tisztaságra.

Szűrőcseréhez mindig egyszer használatos steril kesztyűt kell viselni.

Az esedékes cserére a képernyőn az "I" szimbólum (Info) figyelmeztet és kijelzi azt a felhasználói menüben. A szűrőcserére való felszólítás a szűrő élettartamának lejártá után történik.

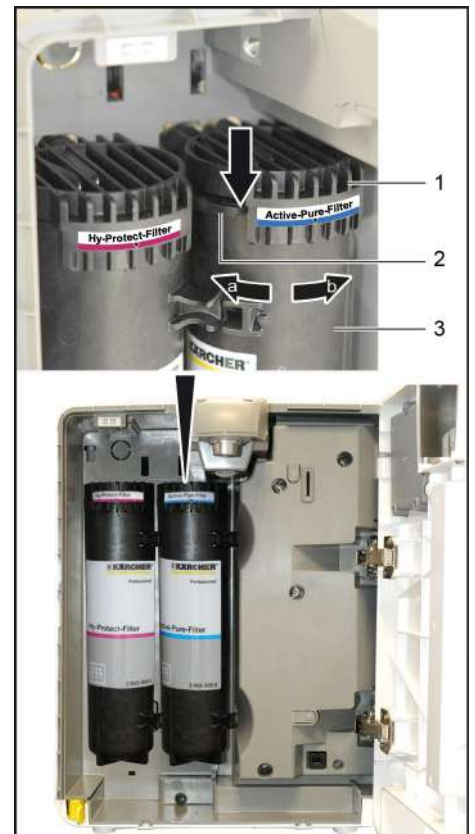
Rendkívüli szűrőcserénél a következő lépéseket kell elvégezni:

- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ A "Menü" gombot megnyomni.
- ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.
- ➔ Edényt állítani a vízkiadási hely alá.

Kijelző	Gomb
Felhasználói menü	Mínusz
Karbantartás	Mínusz
Szűrőcseré	Enter
A szűrőcserét jóváhagyni	Enter
Van edény a vízkiadási hely alatt?	Enter

A rendszerben leépíti a nyomást és kiüríti a szűrőt.

- ➔ Az edényt kiüríteni.
- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.



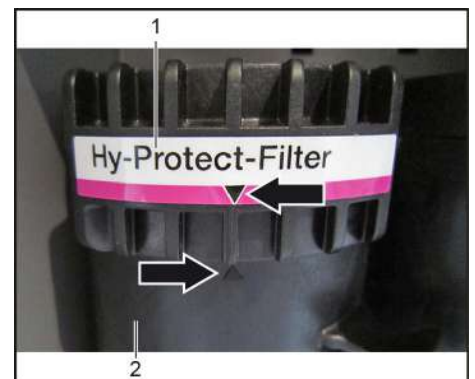
- 1 Tartó
- 2 Fül
- 3 Szűrő
- a Szűrőt kivenni
- b Szűrőt behelyezni

- ➔ A szűrőt balra fordítani, amíg a fül látható nem lesz.
- ➔ A szűrőt lefelé húzza ki a tartóból és vegye ki.

Megjegyzés

A használt szűrőt a házi szemétbe dobhatja.

- ➔ Vegyen fel steril kesztyűt.
- ➔ Bontsa ki az új szűrőt.
- ➔ A szűrőt alulról a megfelelő tartóba helyezni. A fülök helyzetére figyelni.
- ➔ A szűrőt ütközésig jobbra fordítani.



- 1 Tartó
 - 2 Szűrő
- ➔ A beszerelés helyzetét ellenőrizni. A tartó címkéjén és a szűrőn lévő jelzéseknek egymás felé kell állni.

Megjegyzés

Amennyiben mindkét szűrőt egy időben cserélik ki, akkor most a másik szűrőt is ki kell cserélni. Az ezután következő öblítési eljárást ekkor mindkét szűrőhöz egy időben lehet elvégezni.

Megjegyzés

A szűrőt ugyanabban a helyzetben kell visszazseregni és nem szabad egymás között kicserélni! Ügyeljen a jelölésre!

- A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.
- Edényt állítani a vízkiadási hely alá.

Kijelző	Gomb
Kicserélte az Active-Pure szűrőt? >vagy< Kicserélte a Hy-Protect szűrőt? >vagy< Kicserélte a Hy-Pure szűrőt? >IGEN ill. NEM kijelző villog<	Mínusz
>Beállítás "IGEN"<	Enter
Az öblítés folyamatban 20 l	

Megjegyzés

Az öblítési eljárás alatt az edényt többször ki kell üríteni.

Kijelző	Gomb
Az öblítés folyamatban >XX< l	Vissza (X)
Öblítés megszakítva, folytatni!	

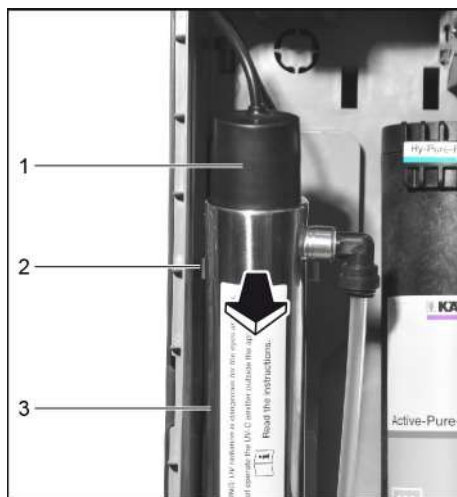
- Az edényt kiüríteni.
- Az edényt a cseppfogóra állítani.
- A "Vissza" gombbal a menüből kilépni.

Kijelző	Gomb
Öblítés megszakítva, folytatni!	Enter
Az öblítés folyamatban >XX< l	Vissza (X)
Az öblítés folyamatban 00 l	
Szűrőcsere befejezve	
>Befejezés<	Vissza

UV világítóttest ki- és beszerelése

Az UV lámpa világítóttestét évente ki kell cserélni. Az esedékes cserére a képernyőn az "I" szimbólum (Info) figyelmeztet és kijelzi azt a felhasználói menüben.

- Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.

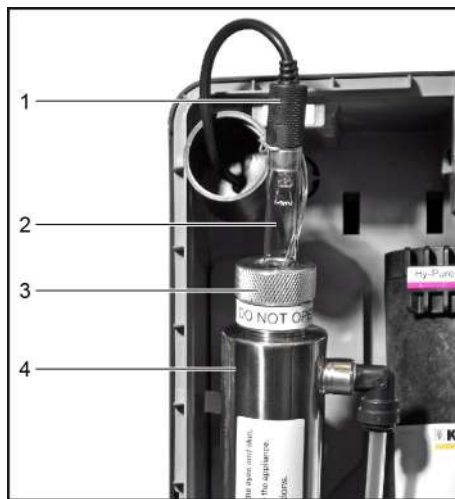


- 1 Fedősapka
- 2 Tartó fent
- 3 UV lámpa

- Az UV lámpát a felső tartóból előre dönteni. A biztonsági kapcsoló kiold.



- 1 Biztonsági kapcsoló

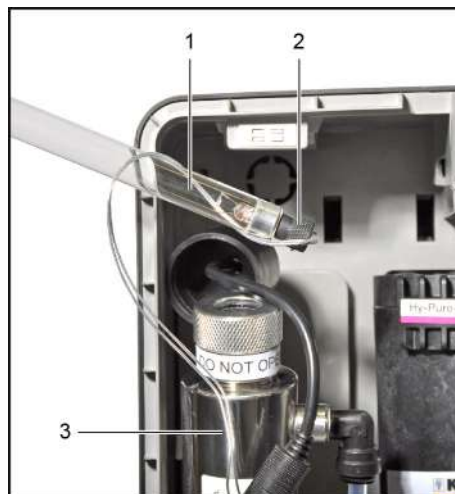


- 1 Felső dugós csatlakozó
- 2 Világítóttest
- 3 Recézett anya tömítéssel
- 4 UV lámpa

Megjegyzés

Ne csavarja le a tömített recézett anyát (vízkifolyás). A világítóttest kihúzásakor kerülni kell a forgó mozgást.

- Vegye le a védősapkát.
- A világítóttestet körülbelül 10 cm-re húzza ki a hengerből.
- A felső dugós csatlakozót kihúzni.
- A világítóttestet a hengerből kihúzni.



- 1 Alsó dugós csatlakozó
- 2 Világítóttest
- 3 UV lámpa

- Az alsó dugós csatlakozót kihúzni.
- A világítóttestet kivenni és a házi szemétkébe eltávolítani.

FIGYELEM

A világítóttestek érzékenyek a zsírra. A világítóttestet ne érintse meg az ujjával. A beszenyeződött világítóttest beszerelés előtt száraz, zsírtmentes ronggyal tisztítsa meg.

- Vegye ki az új világítóttestet a csomagolásból.
- Helyezze az alsó dugós csatlakozót az új világítóttestre.
- A világítóttestet helyezze be az UV lámpába.

Megjegyzés

Az alsó dugós csatlakozó mindkét kábelét a világítóttesttel egyszerre, óvatosan tolja be az UV lámpába.

- Helyezze a felső dugós csatlakozót a világítóttestre.
- Helyezze fel a fedősapkát.
- Döntse hátra az UV lámpát és pattintsa be a felső tartóba.
- A biztonsági kapcsoló működésbe lép.
- A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.
- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.
- Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re.

Kijelző	Gomb
Felhasználói menü	Enter
UV lámpa cseréje	Enter
Kicserélte az UV lámpát? >IGEN ill. NEM kijelző villog<	Mínusz
>Kijelző IGEN<	Enter
>Befejezés<	Vissza

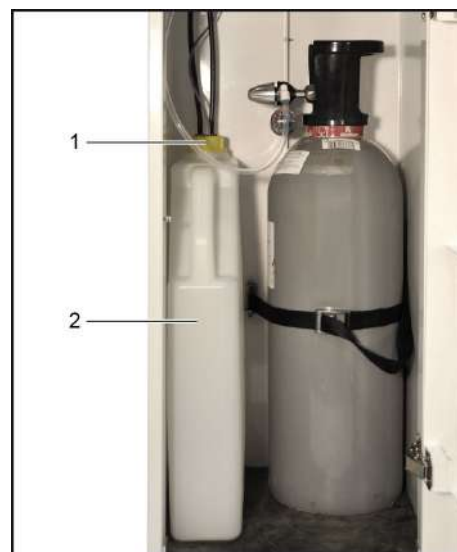
Cseppfogó kiürítése

Amint a cseppfogó elérte a maximális feltöltési szintjét a képernyőn a "Cseppfogót kiüríteni" üzenet jelenik meg.

- Vegye ki a cseppfogót.
- Cseppfogót kiüríteni.
- A cseppfogó szennyeződését ellenőrizni és szükség esetén tisztítani.
- A cseppfogót behelyezni. A készülék ismét üzemkész. Az összes LED kéken világít, a képernyőn a víz fajták választéka látható.

Kanna (opcionális) kiürítése

Amint a kanna elérte a maximális feltöltési szintjét a képernyőn a "Lefolyó kannát kiüríteni" üzenet jelenik meg.



- 1 Zárófedél töltési szint érzékelővel
- 2 Kanna



- 1 Cseppfogó lefolyótömlő csatlakozása
- 2 Kanna feltöltési szint érzékelő kábele
- 3 Az öblítő szelep lefolyótömlőjének csatlakozója (opcionális)

- A talapzati állvány ajtaját kinyitni.
- Zárófedelelet kicsavarni.
- Zárófedelelet a töltési szint érzékelővel levenni.
- A kannát kivenni és kiüríteni.
- A kannát ismét behelyezni.
- Zárófedelelet a töltési szint érzékelővel felhelyezni és meghúzni.
- A talapzati állvány ajtaját bezárni.

Kijelző	Gomb
Ki van ürítve a lefolyó kanna?	Enter

A készülék ismét üzemkész. Az összes LED kéken világít, a képernyőn a víz fajták választéka látható.

Általános megjegyzések a CO₂ palack kezelésével kapcsolatban

A CO₂ palackok cseréjénél a gázszállító biztonsági útmutatásait és az esetleges törvényi előírásokat figyelembe kell venni.

- A CO₂ palacknak a Kärcher által jóváhagyott nyomáscsökkentővel kell rendelkeznie, hogy a víz szénsav mennyiségét be lehessen állítani.
- Az E 290 széndioxid gáznak meg kell felelnie a 96/77/EG irányelv tisztasági követelményeinek (élelmiszeripari minőség) és a 89/107/EWG irányelv 7. bek. szerint kell megjelölni azt.
- Mielőtt egy gázpalackot használatba vesznek, meg kell győződni róla, hogy a helyes gázfajta áll rendelkezésre. Megbízható információt a gáz fajtájáról csak a veszélyes termék öntapadó címkéje ad, amelynek minden gázpalackon lenni kell. A gázpalack színe nem mindig ad egyértelmű információt a gáz fajtájáról. Az olyan gázpalackot, amelynek tartalmával kapcsolatban bármilyen kétség áll fenn vagy amelyik más módon feltűnik (sérülés, tűz hatása, mechanikai megmunkálás nyomai) nem szabad használni.
- Az országban érvényes szabályozásokat figyelembe kell venni.

⚠ VESZÉLY

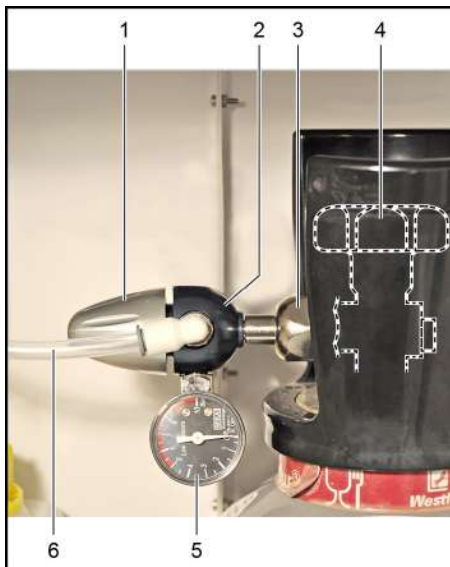
Életveszély a CO₂ gáztartály lehetséges megrepedése által.

- ➔ A nyomógáz tartályt függőlegesen állítsa fel és rögzítse.
- ➔ A nyomógáz tartályt soha ne csatlakoztassa nyomáscsökkentő vagy biztonsági szelep nélkül. A biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőnek a készülékfajta számára engedélyezettnek kell lennie.
- A biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőnek a készülékfajta számára engedélyezettnek kell lennie.

Fulladásveszély kilépő széndioxid által.

- ➔ A felállítási helyet megfelelően szellőztetni kell vagy megfelelő gáz-riasztóberendezést kell felszerelni.
- ➔ A gázpalackot ne tegye ki közvetlen napfénynek. A gázpalackot védeni kell a túlzott felmelegedéstől.

CO₂ palack cseréje



- 1 Forgatható szabályozó
- 2 Nyomáscsökkentő
- 3 Hollandi anya
- 4 Főcsap
- 5 Nyomásmérő kompenzáló nyomás
- 6 CO₂ tömlő

A WPD 200 és 600 esetén a szénsav tartalmú víz (sparkling) gombja szürke hátterű és nem aktív, ha a CO₂ palackot ki kell cserélni.

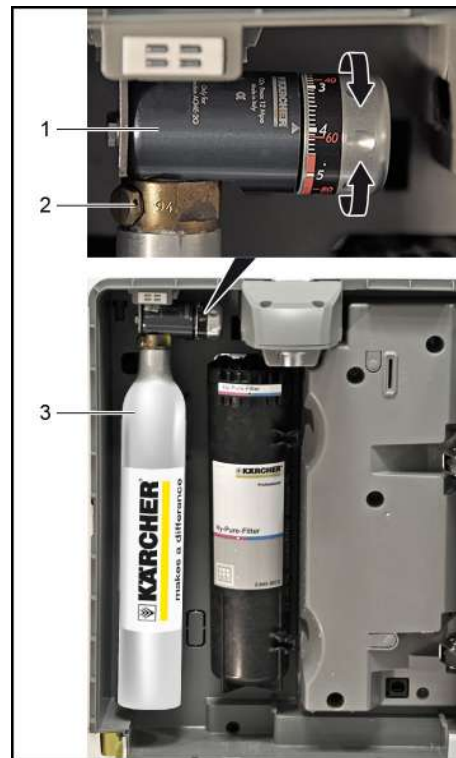
A WPD100 esetén a vízhez nem ad tovább CO₂-t.

- ➔ Állítsa „0”-re a készülékkapcsolót.
- ➔ A talpazati állvány ajtaját kinyitni.
- ➔ A gázpalackot a főcsapnál zárja el.
- ➔ A CO₂ tömlőt a nyomáscsökkentőről lehúzni.
- ➔ A nyomásmentesítőt csavarja le az üres gázpalackról.
- ➔ Csavarja a védőkupakot az üres gázpalackra.
- ➔ A CO₂ palack biztosításához használt feszítőszíjat kioldani.
- ➔ Az üres gázpalackot kivenni.
- ➔ Az új gázpalackot a talpazati állványba helyezni és a feszítőszíjjal rögzíteni.
- ➔ Csavarja le az új gázpalack védőkupakját.
- ➔ Ha a nyomásmentesítőt csavarja fel az új palackra. Eközben ügyeljen a tömítőgyűrű helyes felszerelésére.
- ➔ CO₂ tömlőt a nyomáscsökkentőhöz csatlakoztatni.
- ➔ Lassan nyissa és zárja be ismét ki a főcsapot a gázpalackon.
- ➔ A kijelzett értéket a manométer kompenzáló nyomásáról leolvasni.
- ➔ A kijelzett értéknek legalább 5 percig állandónak kell lennie.
- ➔ Látható nyomáscsökkenés esetén a nyomáscsökkentő csatlakozását a nyomógáz tartályon ellenőrizni kell, és a hollandi anyát meg kell húzni.
- ➔ Ha a nyomáscsökkenést a fenti intézkedéssel nem lehet megszüntetni, akkor a nyomáscsökkentő meghibásodott és ki kell cserélni.
- ➔ Az üzemi nyomást a nyomáscsökkentőn a forgatható szabályozóval beállítani.
- WPD 100: Előre beállított érték: 4 bar, szükség esetén utána kell állítani.
- WPD 200/600: A CO₂ nyomásszabályozót a vízkiadás előtt kb. 3,3 bar-ra (statikus) beállítani és utána ellenőrizni, hogy a nyomás a szénsavas (sparkling) víz kivétele alatt kb. 3,0 bar-e.
- ➔ Főcsapot kinyitni.
- ➔ A talpazati állvány ajtaját bezárni.
- ➔ Állítsa „1”-re a készülékkapcsolót.
- ➔ Edényt állítani a vízkiadási hely alá.
- ➔ A CO₂ palack cseréje után egy liter "sparkling water"-t kiengedni, hogy a CO₂-keverő ismét feltöltődjön.

Megjegyzés

Ha szénsavas víz kiadása esetén a vízszugár nagyon fröcskölne, akkor ezt a CO₂ nyomás csökkentésével lehet szabályozni. Enyhén szénsavas víz esetén növelje a CO₂ nyomást.

425 g CO₂ palack cseréje



- 1 Nyomásszabályzó
- 2 Palack csavarzata
- 3 425 g CO₂ palack

- ➔ A cseppfogót kivenni és a készülék ajtaját kinyitni.
- ➔ A nyomásszabályozót forgassa „OFF” helyzetbe.
- ➔ 425 g CO₂ palackot az óra járásával megegyezően a palack csavarzatából kicsavarozni.
- ➔ A 425 g CO₂ palackot kivenni.
- ➔ Vegye le a borítást az új CO₂ palackról.
- ➔ 425 g CO₂ palackot a nyomásszabályozó palack csavarzatára rácsavarozni.
- ➔ Ha ellenállás érződik, akkor a 425 g CO₂ palackot még egy további fordulattal kézzel húzza meg. Eközben esetleg rövid sístegés hallható.
- ➔ A nyomásszabályozót állítsa be előre „4”-es helyzetbe.
- ➔ A készülék ajtaját becsukni és a cseppfogót behelyezni.
- ➔ Az üzembevétel után a nyomást a nyomásszabályozón után lehet állítani a kívánt CO₂ koncentráció eléréséhez a vízben.

Megjegyzés

Ha szénsavas víz kiadása esetén a vízszugár nagyon fröcskölne, akkor ezt a CO₂ nyomás csökkentésével lehet szabályozni. Enyhén szénsavas víz esetén növelje a CO₂ nyomást.

Megjegyzés

A 425 g CO₂ palackok drogériákban, elektronikai üzletekben és szupermarketekben kaphatók.

Használati anyag

Megnevezés	Leírás	Megrendelési szám
Pótszűrő AC WPD Range	(Active-Pure szűrő) Negatív íz- vagy illatanyagok eltávolításához (pl. klór), nehézfémek és szennyeződések kiszűréséhez az ellátó vezeték rendszerből.	2.643-305.0
Pótszűrő UF WPD Range	(Hy-Protect szűrő) Vírusok és baktériumok kiszűréséhez.	2.643-306.0
Pótszűrő WPD-Range kombi szűrő	(Hy-Pure-Filter) Az Active-Pure és a Hy-Protect szűrők kombinációja.	2.643-307.0
UV világítótest	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W	6.640-634.0
O-gyűrű 11,91 x 2,62 KTW	Nyomáscsökkentő tömítése a palack csavarzaton.	6.640-731.0

Tisztítószer a készülék külső tisztításához

Megnevezés	Leírás	Megrendelési szám
RM 735	Hatékony semleges fertőtlenítőszer. Baktériumölő, gombaölő és korlátozottan vírusölő. 1 x 20 ml.	6.295-476.0
CA 30 R	Használatra kész felülettisztító, 0,5-l permetező palack	6.295-686.0
Permetező fej felülettisztítóhoz	A CA 30R első megrendelése esetén szükség van erre az újra használható permetezőfejre a permetező palackhoz.	6.295-723.0
Permetező flakon, RM 735	Permetező flakon, 250 ml, a fertőtlenítőszer oldat elkészítéséhez. 20 ml RM 735-t töltsön a flakonba és a flakont töltsse fel vízzel.	6.295-575.0

Tartozékok

Talpazati állvány

Leírás	Megrendelési szám
Talpazati állvány, fehér	2.643-266.0
Talpazati állvány, fekete	2.643-267.0

Öblítő pohár

Leírás	Megrendelési szám
Öblítő pohár 4 l	6.640-341.0

Alkatrészek

Leírás	Megrendelési szám
Service Cartridge WPD Range	2.643-308.0
Nyomáscsökkentő 1,5 - 6 bar - ½	6.640-625.0
RAL 9003 szignál fehér lakk javító toll	6.640-326.0
WPD vízcsatlakozás burkolata, fehér	5.640-407.0
WPD vízcsatlakozás burkolata, fekete	5.640-618.0

Üvegek

Leírás	Megrendelési szám
 0,5 literes tritán üveg, mosogatógépben tisztítható	6.640-430.0
 0,75 literes tritán üveg, mosogatógépben tisztítható	6.640-512.0
 0,6 literes üveg tritán szájrészessel és fedéllel, mosogatógépben tisztítható	6.640-469.0

Pohár

Leírás	Megrendelési szám
Műanyag pohár, 200 ml, logó nélkül, 3000 darab	6.640-454.0
Műanyag pohár, 200 ml, KÄRCHER logóval, 3000 darab	6.640-453.0
Keménypapír pohár, forró italokhoz is, 180 ml, logó nélkül, 2500 darab	6.640-455.0
Keménypapír pohár, forró italokhoz is, 180 ml, KÄRCHER logóval, 2500 darab	6.640-460.0

Kancsók

Leírás	Megrendelési szám
 Vizes kancsó, 1 literes, üveg, műanyag fedéllel és KÄRCHER logóval, mosogatógépben tisztítható	6.640-431.0
 Eva Solo üvegpalack, 1 l, mosogatógépben tisztítható.	0.017-575.0

Installációs anyag

Leírás	Megrendelési szám
Hibaáram védőkapcsoló 30 mA, 230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop, vízszivárgás jelző mágnes szeleppel és sárgaréz csavarzattal, G 3/4"	6.640-291.0
Vizes blokk, elárasztás elleni védelem	6.640-338.0
WPD talpazati állvány kiegészítő súly rászerezési készlet	2.643-474.0
WPD padlórogzítás rászerezési készlet	2.643-483.0

Segítség üzemzavar esetén

△ FIGYELMEZTETÉS

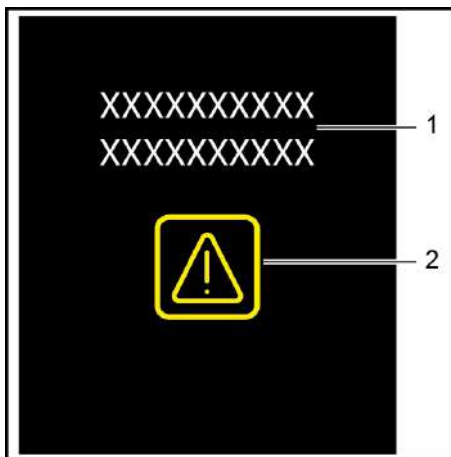
Egészségi ártalom nem szakszerűen javított készülék által. A készüléket csak betanított szakszemélyzet javíthatja.

Minden készüléken történő munka előtt:

- Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.
- Húzza ki a hálózati dugót.
- Zárja el a víztápláló-vezetékét.

Hibaüzenetek

- 1 Szöveges üzenetek
- 2 Felhívó vagy figyelmeztető szimbólumok



Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
WPD100: nincs CO ₂ a vízben	A CO ₂ palack üres.	A CO ₂ palackot kicserélni.
WPD100: nincs CO ₂ a vízben	CO ₂ nyomás túl alacsonyra van állítva.	A CO ₂ nyomást növelni, amíg a CO ₂ keverék megfelelő nem lesz.
A kiadott CO ₂ adagolási mennyiség nem megfelelő	A CO ₂ nyomás túl magas vagy túl alacsony.	A CO ₂ nyomás csökkentése csökkenti az adagolási mennyiséget. A CO ₂ nyomás növelése növeli az adagolási mennyiséget.
A forró vizet részben gőzzel keveredve adja ki	Ha a maximális hőmérséklet van beállítva (95°C) és ugyanakkor a készülék felállítási helye > 1500 m közép tengerszint (NN) felett van.	A forró víz hőmérsékletet alacsonyabbra állítani vagy a szerviz szolgálatot hívni.
A csendes víz és a hűtött víz adagolási mennyisége túl magas	A belső átfolyás érzékelő üzemzavara.	Szerviz szolgálatot hívni.
A kezelőmező működési zavara (gombok) miután folyadék került bele fentről	Kiborult edény a készülék felső oldalán.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket 12 óra után kapcsolja be ismét. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
A cseppfogóból rosszul folyik le a víz (csak szennyvízvezetékbe lefolyással rendelkező készülékek esetén).	Hiányzó szifon.	Szifont felszerelni.
	A magasságkülönbség a cseppfogó és a szennyvízvezeték között túl alacsony.	Növelje a magasságkülönbséget.
A cseppfogóból rosszul folyik le a víz (szennyvízvezetékbe vagy kannába lefolyással rendelkező készülékek esetén).	A cseppfogó lefolyója vagy a lefolyótömlő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a cseppfogót, a lefolyótömlőt.
Hiba kód	Üzemzavar / Kijelző	Lehetséges ok
	A készülék nem működik / nincs kijelzés a képernyőn / egy LED sem világít	A készülék timer mód alatt alvó üzemmódban van. Feszültségellátás nem megfelelő. Készülék ki van kapcsolva. Az olvadó biztosíték kioldott.
		A felébresztéshez nyomja meg bármely gombot 5 másodpercnél tovább. Dugja be a hálózati dugót a dugaljba. Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re. Húzza ki a biztosíték tartót a készülékkapcsoló mellől, a biztosítékot ugyanolyan értékű új biztosítékra cserélje ki. Ismételt kioldás esetén hívja a szervizt.
E400	Az Active-Pure szűrőt kicserélni	Az Active-Pure szűrő elhasználódott.
E401	A Hy-Protect szűrőt kicserélni	A Hy-Protect szűrő elhasználódott.
E402	A Hy-Pure szűrőt kicserélni	A Hy-Pure szűrő elhasználódott.
E403	UV lámpa cseréje	Az UV lámpa világítóteste elérte a maximális élettartamát.
E404	Cseppfogó kiürítése Minden piros LED világít	A cseppfogó megtelt.
E405	A lefolyó kannát kiüríteni Minden piros LED világít	A lefolyó kanna megtelt.
E407	Fertőtlenítés / tisztítás szükséges	Higiéniai tisztítás esedékes.
E409	A CO ₂ palack cseréje Szénsavas víz gombja ki van kapcsolva	CO ₂ nyomás túl alacsonyra van állítva.
	A CO ₂ palack cseréje Szénsavas víz gombja ki van kapcsolva	A CO ₂ palack üres.
E410	Szűrőcsere szükséges	Nem éri el a minimális vízátfolyást csendes, hűtött víz kiadása esetén (paraméterek a szerviz menüben)
E411	Szűrőcsere szükséges	A különböző szűrők maximális menetidejét (készülék menetidő) túllépte (1 év).
E412	A karbonátor szintérzékelője hibás	A CO ₂ keverő szintérzékelője meghibásodott.
E413	A vízellátást ellenőrizni	Nincs vagy túl alacsony a vízellátás.
E500	Forró víz üzemzavara Minden piros LED világít	A fűtőmodul meghibásodott.
		A hibát a menüben lehet törölni. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt. Ellenőrizze a vízcsatlakozást. Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Állítsa a készülékkapcsolót „I”-re. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt. Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.

E501	A higiéniai tisztítás üzemzavara áramkiesés Minden piros LED világít	A higiéniai tisztítás nem volt sikeres	A képernyőn kijelzettek alapján el kell dönteni, hogy további higiéniai tisztításra (újra indítás) van szükség, vagy megszakítás és a normál kiadási funkcióhoz való visszatérés (normál üzem) történjen.
E502	Üzemzavar, víz van a készülékben Minden piros LED világít	Szivárgás van a készülékben.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E503	Üzemzavar, víz van a talapzati állványban Minden piros LED világít	Szivárgás van a talapzati állványban.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E504	A gombok üzemzavara. Minden piros LED világít	A gombok meghibásodtak.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket ismét kapcsolja be. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E505	A higiéniai tisztítás üzemzavara, hot érzékelő Minden piros LED világít	A higiéniai tisztítás nem volt sikeres	A képernyőn kijelzettek alapján el kell dönteni, hogy további higiéniai tisztításra (újra indítás) van szükség, vagy megszakítás és a normál kiadási funkcióhoz való visszatérés (normál üzem) történjen.
E506	A higiéniai tisztítás üzemzavara, cold érzékelő Minden piros LED világít	A higiéniai tisztítás nem volt sikeres	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket ismét bekapcsolni és a higiéniai tisztítást megismételni. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E507	A higiéniai tisztítás üzemzavara, ambient érzékelő Minden piros LED világít	A higiéniai tisztítás nem volt sikeres	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket ismét bekapcsolni és a higiéniai tisztítást megismételni. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E508	Üzemzavar, a fűtőmodul hőmérséklete túl magas Minden piros LED világít	Fűtőmodul.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket kb. 10 perc után kapcsolja be ismét. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E509	A hot érzékelő üzemzavara Minden piros LED világít	A forró víz érzékelő meghibásodott.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E510	Az ambient érzékelő üzemzavara Minden piros LED világít	A nem hűtött víz érzékelő meghibásodott.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E511	Az 1-es cold érzékelő üzemzavara Minden piros LED világít	Az 1-es hűtőmodul érzékelő meghibásodott.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E512	Az 2-es cold érzékelő üzemzavara Minden piros LED világít	Az 2-es hűtőmodul érzékelő meghibásodott.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E513	Üzemzavar, az 1-es hűtő meghibásodott Minden piros LED világít	Az 1-es hűtőmodul hőmérséklete túl magas.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E514	Üzemzavar, az 2-es hűtő meghibásodott Minden piros LED világít	Az 2-es hűtőmodul hőmérséklete túl magas.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E515	Az 1-es hűtő üzemzavara Minden piros LED világít	Az 1-es hűtőmodul hőmérséklete túl alacsony.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E516	A 2-es hűtő üzemzavara Minden piros LED világít	A 2-es hűtőmodul hőmérséklete túl alacsony.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. Szerviz szolgálatot hívni.
E600	Elektronikai üzemzavar Minden piros LED világít	A készülék vezérlésének üzemzavara a kezelőmezőn.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket kb. 5 perc után kapcsolja be ismét. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E601	Elektronikai üzemzavar Minden piros LED világít	A készülék vezérlésének üzemzavara a képernyőn.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket kb. 5 perc után kapcsolja be ismét. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E602	Elektronikai üzemzavar Minden piros LED világít	A készülék vezérlés alap platinájának üzemzavara.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket kb. 5 perc után kapcsolja be ismét. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E603	Elektronikai üzemzavar Minden piros LED világít	A készülékvezérlés hőmérséklete túl magas.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket kb. 5 perc után kapcsolja be ismét. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E604	Elektronikai üzemzavar Minden piros LED világít	A világosság érzékelő készülékvezérlésének üzemzavara.	Állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót. A készüléket ismét kapcsolja be. Ismételt fellépés esetén hívja a szervizt.
E610	Érvénytelen devicecode	A készülék kód beállítása nem helyes	Szerviz szolgálatot hívni.

Műszaki adatok

		WPD 100		WPD 200	WPD 600
Üzemi feszültség	V/~ /Hz	220...240/1/50			
A fűtés nélküli készülékek csatlakozási teljesítménye	W	300			
A fűtéssel rendelkező készülékek csatlakozási teljesítménye	W	1900			
Minimális hálózati biztosíték	A	10			
Vízátfolyási nyomás	MPa (bar)	0,15...0,6 (1,5...6)			
Vízellátás hőmérséklete	°C	+4...+35			
Vízkiadás, max.	l/min	2			
Hűtött víz hőmérséklete, min.	°C	4			
CO ₂ nyomás beállítása		Előre beállítás: 4 bar utólag állítható	Előre beállítás: 3,3 bar vízkiadás esetén 2,8...3,2 bar		
Környezeti hőmérséklet	°C	+5...+35			
szélesség	mm	390			
Mélység	mm	520			
Magasság talpazati állvány nélkül	mm	450			
Magasság talpazati állvánnyal	mm	1450			
Súly					
talpazati állvány nélkül	kg	30	35	-	
talpazati állvánnyal	kg	45	50	60	
Hangnyomás szint normál üzem esetén	dB(A)	<65			
	Hy-Protect szűrő	Active-Pure szűrő	Hy-Pure szűrő	UV-Protect	
max. megengedett anyag hőmérséklet	+ 90 °	+ 35°C	+ 90 °	+ 35°C	
max. megengedett üzemi nyomás	0,6 MPa (6 bar)				
max. átfolyási teljesítmény	120 l/h				
max. kapacitás	10 000 liter	10 000 liter	2,500 liter	korlátlan	
Alapanyagok / engedélyek	Minden vízvezető alkatrész/komponens megfelel a technika mai állásának, ivóvízzel való közvetlen érintkezés-re alkalmas és engedélyezett. A készülék élelmiszer minőségét a Fresenius Intézet igazolta és teljesíti az ásványi- és asztali víz rendelet követelményeit.				

Alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és pótalkatrészeket szabad használni, amelyeket a KÄRCHER jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbb szükséges alkatrészről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kärcher.com címen talál a 'Service' oldalon.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Vízadagoló

WPD

Típus: 1.024-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/95/EG

2014/30/EU

2011/65/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-75

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alkalmazott rendszabályok

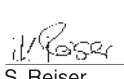
1935/2004

10/2011

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Karbantartási lap WPD 100 / 200 / 600

[illegible]



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah		
Ochrana životního prostředí	CS	2
Obecná upozornění	CS	2
Přeprava	CS	2
Správné používání	CS	2
Funkce	CS	2
Připojení přístroje	CS	2
Uvedení přístroje do provozu	CS	2
Obsluha	CS	4
Odstavení	CS	5
Uvedení do provozu po odstávce	CS	5
Ošetřování a údržba	CS	6
Uživatelské menu	CS	7
Spotřební materiál	CS	11
Příslušenství	CS	11
Pomoc při poruchách	CS	12
Technické údaje	CS	14
Náhradní díly	CS	14
Záruka	CS	14
Prohlášení o shodě pro ES	CS	14
List údržby WPD 100 / 200 / 600	CS	15

Bezpečnost

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

→ Před zahájením prací na zařízení vytáhněte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky.

→ Zásuvka musí být zajištěna ochranným vypínačem proti chybnému proudu s vypínacím proudem 30 mA.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí usmrcení v případě možné exploze nádoby s CO₂.

→ Nádobu na stlačený plyn uložte svisle a upevněte ji.

→ Nádobu na stlačený plyn nikdy nepřipojujte bez omezo-
vače tlaku nebo bez bezpeč-
nostního ventilu. Omezovač
tlaku s bezpečnostním venti-
lem musí být schváleny pro
daný druh přístroje.

→ Plynovou láhev nevystavujte
přímému slunečnímu záření.

→ Plynová láhev musí být
uchráněna před nadměrným
zahříváním.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí udušení oxidem uhlí-
čitým.

→ V prostoru, kde je umístěn
přístroj, musí být dostatečný
přívod a odvod vzduchu,
nebo provedena instalace
vhodného detektoru plynu.

→ Je nutno dodržovat specifické
předpisy zemí, které se týkají
předepsané minimální veli-
kosti prostor, varovných zaří-
zení a větrání během vy-
prazdňování tlakových plyno-
vých nádob.

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko zanesením cho-
roboplodných zárodků.

→ Při výměně kartuší filtru dbej-
te zejména na hygienu a čis-
totu.

→ Při výměně filtru noste sterilní
jednorázové rukavice.

→ Nedotýkejte se výstupu vody
prsty nebo čistícím hadříkem.
Pokud je to nutné, namočte
sterilní hadřík do RM735 (viz
příloha) a tím otřete.

→ Aby byla voda vydávána v
požadované kvalitě, je třeba
pravidelně čistit odkapní mís-
ku a povrch zařízení.

→ Termická hygienizace musí
být prováděna minimálně
každé 4 týdny.

→ Nutnost hygienizace je zobra-
zena pomocí odpovídajícího
hlášení na displeji. Časový
termín další hygienizace je
naprogramován v menu „Hy-
gienizace“ (viz kapitola „Péče
a údržba/Uživatelské menu/
Provozní parametry“).

→ Po varování od dodavatele
pitné vody ohledně mikrobio-
logického znečištění je ne-
zbytné provést čištění s dez-
infekcí.

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní rizika hrozící díky ne-
odborně opravenému přístroji.

→ Přístroj smí opravovat pouze
odborně vyškolený personál.

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko díky horké vo-
dě.

→ Při odběru horké vody postu-
pujte zejména opatrně.

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko díky zvýšené
koncentraci choroboplodných
zárodků ve vodě.

→ Hlavní spínač nastavte na „I“.

→ Otevřete přívod vody.

→ Spuštění čištění (viz „Péče a
údržba/Hygienizace“).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění díky lahvím,
které mohou explodovat.

→ Karbonizovaná voda smí být
plněna pouze do stabilních
lahví (10 barů).

POZOR

Nemůže-li být vyloučeno, že pří-
stroj bude uložen nebo transpor-
tován vleže, musí se po instalaci
přístroje 24 hodin počkat, než
bude uveden do provozu. Při ne-
dodržení může být chladicí jed-
notka přístroje poškozena.

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použítá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Zařízení obsahuje chladicí médium R-134a. Toto chladicí médium nesmí uniknout do okolí. Pro odbornou správnou likvidaci se laskavě obraťte na svého servisního partnera Kärcher. Práce na chladicí jednotce smí provádět pouze vyškolený odborný personál.

Informace o obsazených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsazených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Obecná upozornění

- Aby byla zaručena kvalita čerpané vody, smí být používána pouze pitná voda veřejného místního dodavatele vody. Kvalita musí odpovídat alespoň směrnici Světové zdravotnické organizace (WHO).
- Jestliže bude k instalaci zařízení potřebný zásah do vodovodní sítě, musí jej provádět vyškolený odborný personál, který vlastní povolení získané v souladu s platnými místními zákony a předpisy. Tyto práce musí být v případě potřeby zařízeny zákazníkem.
- Na ochranu před škodami způsobenými vodou v případě prasknutí hadice přívodu vody doporučujeme integrovat do přívodního vedení uzávěru a Aquastop (dodáváme na požádání).
- Práce v rámci péče o vnitřní prostor přístroje smí být prováděny pouze provozovatelem přístroje, který četl tento provozní návod.
- Dveře stojanu musí být vždy uzavřeny.
- V případě používání láhve s CO₂ dodržujte místní platná pravidla pro označení místa uložení.
- Přístroj nikdy nečistěte pomocí vodního paprsku.
- Plastové povrchy nesmí být čistěny čistícími prostředky s obsahem alkoholu, agresivními nebo abrazivními prostředky.
- Doporučen je čistič povrchů CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvním uvedení do provozu, výměně filtru a delších klidových dobách může dojít při odběru nezchlazené vody dočasně k mléčnému zákalu vody. Toto se děje díky jemným bublinkám vzduchu a nemá to žádný vliv na kvalitu vody.

Přeprava

- Netransportujte přístroj vleže.
- WPD 600 by měl být na základě své hmotnosti montován pomocí dvou osob nebo za pomoci odpovídajících pomůcek, jako například vozíků.

Správné používání

- Přístroj slouží k vydávání temperované a netemperované vody v potravinářské kvalitě v samoobslužném provozu. Podle varianty je přístroj pro výdej vody vybaven různými filtry (Active Pure, Hy Protect, Hy Pure nebo UV Protect).
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud ne ně nebude dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a nepoučí je o tom, jak se má zařízení používat. Na děti je třeba dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Přístroj neinstalujte a neprovozujte v průmyslových kuchyních.
- Zařízení je třeba umístit do prostoru chráněného před mrazem.
- Přístroj nepoužívejte nebo neumísťujte venku.
- Přístroj nepokládejte, neuskládujte nebo netransportujte nalezato.

Funkce

Voda teče ze vstupu vody nejdříve přes filtr (popis filtru viz spotřební materiál), případně přes UV lampu. Podle stisknutí tlačítka teče voda návnazně přes chladicí modul, směšovač s CO₂, ohřívací modul (podle vybavy) nebo přímo do výdeje vody.

Při požadavku na vodu s obsahem kyslíčnicku uhlíkatého (volitelně) se do vody dodatečně přidává kyslíčnick uhlíkatý.

Při požadavku horké vody (volitelně) je voda nahřívána pomocí ohřívacího modulu. V uživatelském menu mohou být nastaveny dvě různé teploty horké vody, a rovněž příprava horké vody.

Při malém odběru horké vody by měla být zvolena pro tuto vodu nižší (40 °C - 50 °C), aby byla šetřena spotřeba energie. Při častějším odběru horké vody může být teplota připravované vody zvýšena, aby se zkrátila čekací doba u odběru.

Druhá, vyšší teplota odebírané vody (extra horká) může být deaktivována.

V uživatelském menu může být kromě toho nastaveno také dávkování, tzn. předdefinované množství odběru na jedno stisknutí tlačítka, výběr mezi dvěma koncentracemi CO₂, provozní a klidové doby přístroje a funkce spořiče energie.

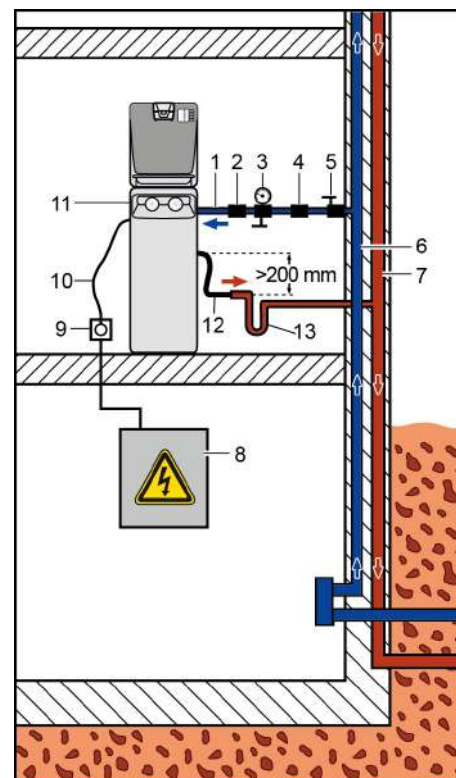
Celý vodní systém je dezinfikován pomocí nahřívání (termická hygienizace) v intervalech, které jsou nastaveny v uživatelském menu.

Připojení přístroje

Upozornění

Je-li nutné při instalaci a uvedení do provozu přístroje otevřít, smí toto provést pouze odborný elektrikář.

- Při první instalaci a při případných opravách, které souvisí s výměnou dílů příslušenství, je třeba zabezpečit, že jsou použity pouze součástky patřící k příslušenství (sada pro připojení, CO₂-regulátor tlaku (volitelně, přístroj s CO₂)). U těchto dílů se jedná o součástky, které byly firmou KÄRCHER pro zabudování uvolněny. Jiné součástky se nesmějí používat. Tyto součástky jsou testované a certifikované tak, aby splňovaly vysoké nároky na kvalitu certifikace institutu SGS Institut Fresenius GmbH a standardy kvality firmy KÄRCHER.
- Připojení k proudu a tlak přívodu vody musejí odpovídat hodnotám uváděným v technických datech.
- Podle místních předpisů je požadováno používání schváleného omezovače zpětného toku.
- U přístrojů s odkapávací miskou s odvodem do odpadní instalace, která je zabudovaná v budově, musí být naplňována překážka proti zápachu (sifon). Zabudování musí nastat pod odkapávací miskou, hadice musí vykazovat stálý spád, jinak může dojít ke zpětnému ucpání a naplnění odkapávací misky.
- Odvod přes odkapávací misku je funkční pouze tehdy, pokud má odpadní hadice kontinuální spád. Dodávaná černá odpadní hadice je u přístrojů bez stojanu na dně přístroje zastrčena do odvodu odkapávací misky, u přístrojů se stojanem je tato hadice vyvedena ven k zadní stěně stojanu. Přístroje s termickou hygienizací mají vždy dvě odvodní hadice.
- Pro umístění přístroje musí být ze strany stavební firmy zajištěna rovná plocha.
- Síťová zástrčka a zásuvka musejí být i po instalaci volně přístupné.
- Spínač přístroje, pojistky a vodní přípojka na zadní straně přístroje musí být volně přístupné. Minimální vzdálenost od zdi činí 100 mm.
- Aby byla zajištěna stabilita přístroje podle směrnic přístrojové normy, je nutno přístroj upevnit na zemi nebo na zdi (montážní sada fixace v podlaze WPD 2.643-483.0).
- Alternativně může být použita montážní sada přídatného závaží na stojan WPD (2.643-474.0), aby se odpovídajícím způsobem snížil bod těžiště.



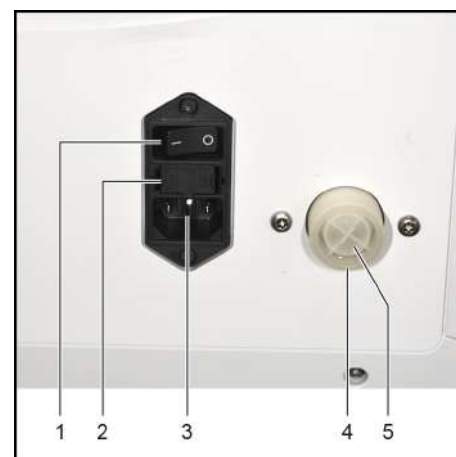
- vodovodní potrubí
- Zabránění zpětnému toku**
- Omezovač tlaku**
- Aquastop *
- vodovodní kohoutek *
- zásobování pitnou vodou *
- odpadní voda *
- přívod elektrické energie *
- Zásuvka zajištěná ochranným vypínačem proti chybnému proudu 30 mA *
- Přípojný kabel
- WPD 100/200/600***
- Odtok odkapávací misky ***
- Sifon**

* stavební instalace, není obsahem dodávky

** volitelně, není obsahem dodávky

*** volitelně, podle přístrojové konfigurace

Uvedení přístroje do provozu



- Spínač přístroje
- Pojistka (10 AT)
- Síťová přípojka
- Vodovodní přípojka (přípojný závit 3/4")
- Vstupní sít

U přístrojů se stojanem:

Ve stojanu se nacházejí dvě koncovky hadic s úhlovou spojkou. Na úhlovou spojkou musí být nasunuty obě dodávané hadice (vždy 2 m). U přístrojů bez oplachovacího ventilu je nyní k dispozici pouze jedna hadice.

U přístrojů bez stojanu:

Odvodní hadice odkapávací misky musí být nastrčena na spodní straně přístroje na odvod odkapávací misky. U volby "Termická hygienizace s oplachovacím ventilem" je navíc instalována úhlová nástrčná spojka na zadním levém rohu dna přístroje, na který je nastrčena druhá odvodní hadice. (Přístroje s oplachovacím ventilem)

lem mají další přípojku pro odvodní hadici, pokud je k dispozici odvod odpadkové vody).

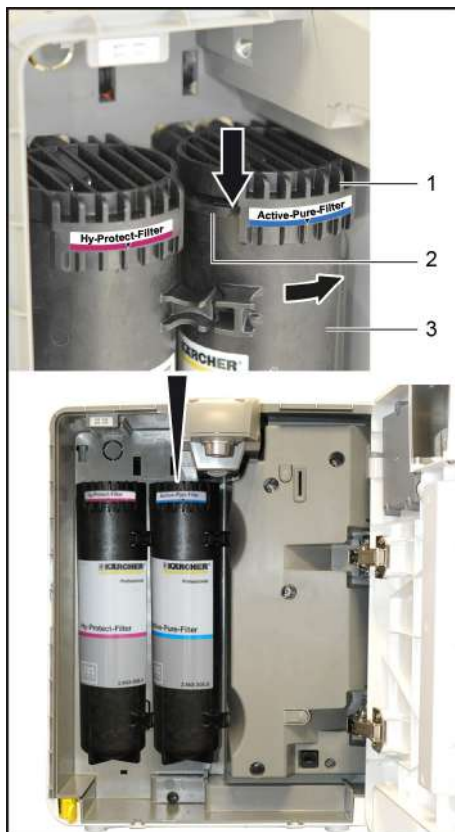
- Hadici přívodu vody na vodovodní přípojce (přípojný závit 3/4") napojte na zadní straně přístroje.
- Síťový kabel se síťovou přípojkou napojte na zadní straně přístroje.

Otevření dveří přístroje



- 1 Odkapní miska
 - 2 Dveře přístroje
 - 3 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- Vyměňte odkapní misku.
 - Stiskněte tlačítko pro odblokování.
 - Otevření dveří přístroje

Nasazení filtru

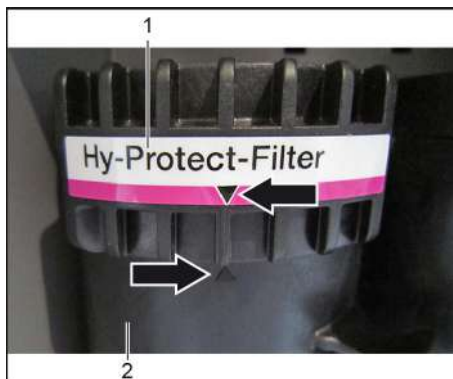


- 1 Držák
- 2 Spojka
- 3 Filtr

VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko zanesením choroboplodných zárodků.

- Při výměně kartuší filtru dbejte zejména na hygienu a čistotu.
- Nedotýkejte se připojení držáků a filtru.
- Při výměně filtru noste sterilní jednorázové rukavice.
- Vyměňte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.
- Nasadte filtr zespoda do odpovídajícího držáku. Dbejte na pozici styčnicku.
- Otočte filtrem doprava až na doraz.



- 1 Držák
 - 2 Filtr
- Proveďte polohu montáže. Značky na etiketě držáku a na filtru musí být vzájemně vyrovnané.
 - Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací misku.

Otevření dveří nožky stojanu



Dveře nožky stojanu jsou uzamykatelné.

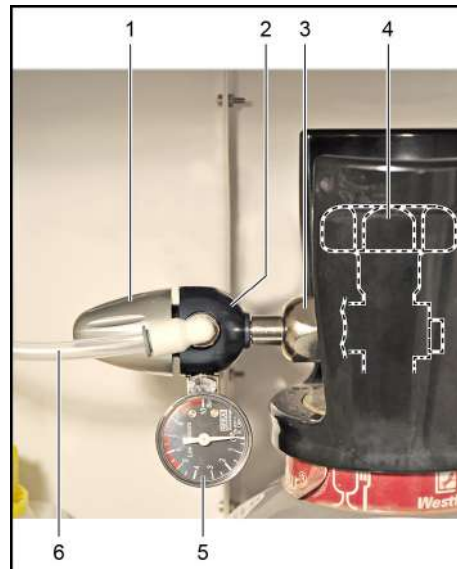
- 1 Dveře nožky stojanu
- 2 Zámek dveří

- Odemkněte zámek dveří.
- Otevřete nožku stojanu.

Nasazení láhve s CO₂

Upozornění

Dodržujte všeobecné pokyny pro zacházení s láhvemi s CO₂ (viz kapitola "Péče a údržba/Všeobecné pokyny pro zacházení s láhvemi s CO₂").



- 1 Otočný regulátor
- 2 Redukční ventil
- 3 Přelevčná matice
- 4 Hlavní kohout
- 5 Manometr regulovaného tlaku
- 6 Hadice CO₂

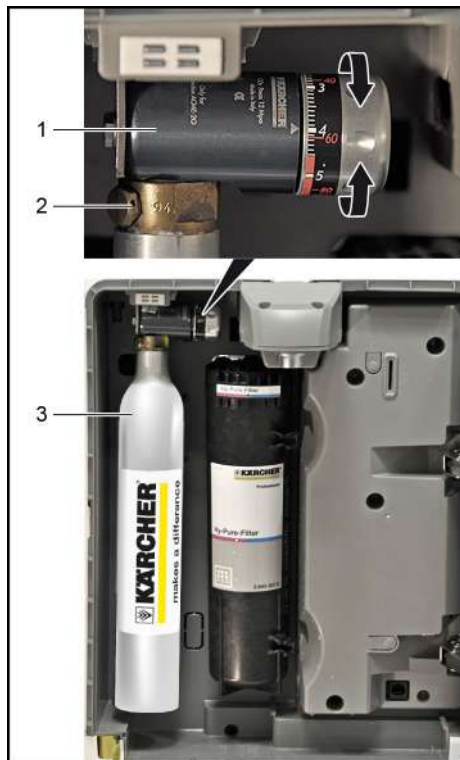
- Postavte láhev s CO₂ do nožky stojanu a upevněte upínacím popruhem.
- Omezovač tlaku našroubujte na novou plynovou láhev. Při těchto úkonech dbejte správnou montáž těsnicího kroužku.
- Napojte hadici CO₂ na omezovač tlaku.
- Pomalu otevřete hlavní kohout na plynové láhvi a opět uzavřete.
- Odečtěte zobrazenou hodnotu regulovaného tlaku na manometru.
- Zobrazená hodnota musí zůstat minimálně 5 minut konstantní.
- Při znatelném poklesu tlaku proveďte přípojku omezovače tlaku na tlakové nádobe s plynem a dotáhněte přelevčnou matici.
- Nelze-li pokles tlaku odstranit popsaným opatřením, je omezovač tlaku vadný a musí být vyměněn.
- Provozní tlak na omezovači tlaku nastavte pomocí otočného regulátoru.
WPD 100: Přednastavení 4 bary, v případě potřeby dojustujte.
WPD 200/600: Tlakový regulátor CO₂ před odebráním vody nastavte nejdříve na cca 3,3 bary (staticky) a následně proveďte, zda tlak během odběru vody s obsahem oxidu uhličitého (perlivá) činí cca 3,0 bary.

Upozornění

V zásadě platí, že zvolená množství odběru jsou závislá na přívodním tlaku a tlaku CO₂ a mohou být odpovídajícím způsobem měněna. Regulace je možná pomocí omezovače tlaku CO₂. Tlak CO₂ by se měl během odběru CO₂ pohybovat v oblasti mezi 2,8 barů a 3,2 barů. Zvýšení tlaku CO₂ kromě toho vede ke zvýšení odebíraného množství.

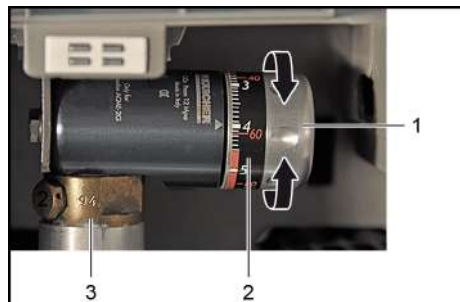
- Otevřete hlavní kohout.
- Zavřete dveře stojanu.

Nasad'te 425 g láhev CO₂.



- 1 Regulátor tlaku
- 2 Šroubení láhve
- 3 Láhev 425 g CO₂

- ➔ Vyjměte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.
- ➔ Otočte regulátorem tlaku do polohy "OFF".
- ➔ Sejměte kryt z láhve CO₂.
- ➔ 425 g láhev CO₂ našroubujte na šroubení tlakového regulátoru láhve.
- ➔ Pokud je cítit odpor, zatáhněte láhev 425 g CO₂ ještě o další otáčku manuálně. Přitom může být slyšet krátké zasyčení.
- ➔ Přednastavte tlakový regulátor do polohy "4".
- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasad'te odkapávací misku.



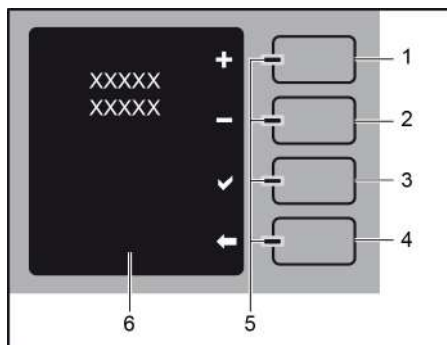
- 1 Nastavovací kolečko
- 2 Stupnice tlakového regulátoru
- 3 Šroubení láhve

- ➔ Po uvedení do provozu dojustujte tlak na tlakovém regulátoru, aby bylo dosaženo požadované koncentrace CO₂ ve vodě.

Upozornění

Zregulujte silně stříkající vodní paprsek při odběru karbonizované vody pomocí snížení tlaku CO₂. U slabě karbonizované vody zvýšte tlak CO₂.

Menu prvního uvedení do provozu



- 1 Tlačítko Plus / zvýšit
- 2 Tlačítko Minus / snížit
- 3 Tlačítko Enter
- 4 Tlačítko Zpět
- 5 LED
- 6 Textová hlášení

Pomocí tlačítek "Plus" a "Minus" může být zvoleno submenu, a rovněž zvýšeny nebo sníženy nastavované hodnoty (blikající zobrazení). Pomocí tlačítka "Enter" mohou být potvrzena zobrazení na displeji, případně zadání. Pomocí tlačítka "Zpět" se lze vrátit k předchozímu kroku nebo opustit úroveň menu.

Upozornění

Po 30 sekundách bez stisknutí tlačítka přeskočí zobrazení zpět na normální zobrazení.

- ➔ Hlavní spínač nastavte na „I“.

Zobrazení	Tlačítko
Spustit první uvedení do provozu?	Enter
Nastavit parametry?	Plus

Nastavení provozních parametrů, viz kapitola "Péče a údržba/Uživatelské menu/Provozní parametry".

Po zadání provozních parametrů je pokračováno v prvním uvedení do provozu.

Zobrazení	Tlačítko
Nasazen filtr?	Enter
Napojen přívod vody?	Enter
Nádoba pod výdejem vody?	Enter
První uvedení do provozu běží mm:ss	

Potrubí jednotlivých druhů vody jsou oplachovány. Proces trvá cca 18 minut.

Upozornění

Voda vydaná během procesu oplachování není vhodná ke spotřebě!

Během procesu oplachování musí být nádoba pod odběrem vody vícekrát vyprázdněna.

Zobrazení	Tlačítko
První uvedení do provozu běží mm:ss	Zpět (X)
První uvádění do provozu je přerušeno! Pokračovat?	

- ➔ Vyprázdněte nádobu a opět ji postavte pod výstup vody.

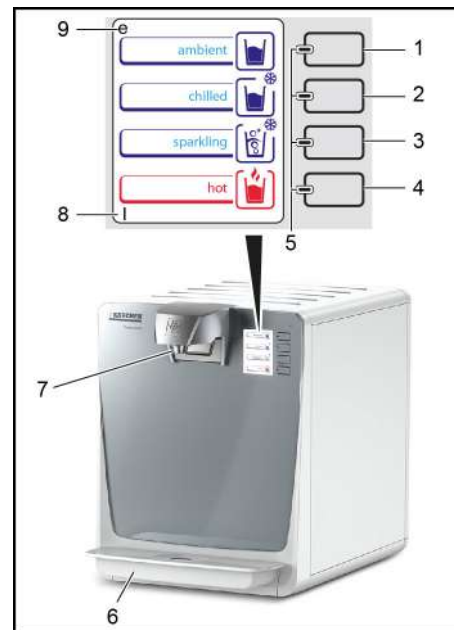
Zobrazení	Tlačítko
První uvádění do provozu je přerušeno! Pokračovat?	Enter

U přístroji s oplachovacím ventilem nastává výstup vody během oplachovacího procesu do kanystru v nožce patky. Nutnost vyprázdnění kanystru je zobrazena odpovídajícím hlášením na displeji (viz kapitola "Péče a údržba/Vyprázdnění kanystru").

Po ukončení prvního uvedení do provozu je přístroj připraven k provozu.

Obsluha

Ovládací a zobrazovací prvky



- 1 Tlačítko pro nechlazenou vodu
- 2 Tlačítko pro chlazenou vodu
- 3 Tlačítko pro vodu s oxidem uhličitým *
- 4 Tlačítko pro horkou vodu *
- 5 Modrá a červená LED
- 6 Odkapní miska
- 7 Odběr vody
- 8 Zobrazení "I" (Informace)
- 9 Zobrazení "e" (Režim EKO)

* V závislosti na provedení přístroje

Je-li na displeji vlevo dole zobrazeno "I", poukazuje to na informaci, která je uložena v uživatelském menu pod položkou "Chybová hlášení". Význam chybových hlášení je popsán v kapitole "Uživatelské menu". Je-li na displeji vlevo nahoře zobrazeno "e", je aktivován režim EKO (režim úspory energie). Přitom je zásoba horké vody (volitelně) a chlazení deaktivováno, a rovněž vypnut displej.

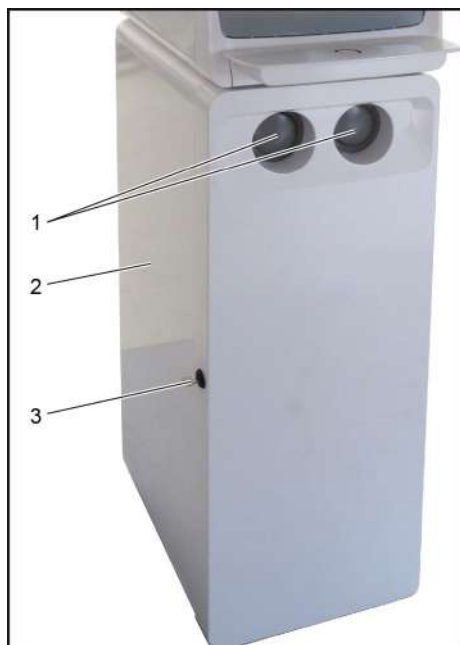
Krátkým stisknutím libovolného tlačítka může být režim EKO opuštěn. Nahřívání, případně chlazení pak může trvat déle. Aktivace nebo deaktivace režimu EKO je popsána v kapitole "Uživatelské menu".

Upozornění

U tlačítek se jedná o senzorická tlačítka, pro stisknutí stačí lehký dotyk.

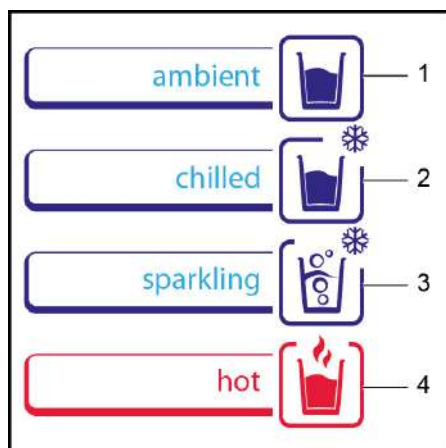


- 1 Tlačítko MENU
- 2 Štěrba pro zasunutí SD karty
- 3 Tlačítko RESET
- 4 Servisní rozhraní

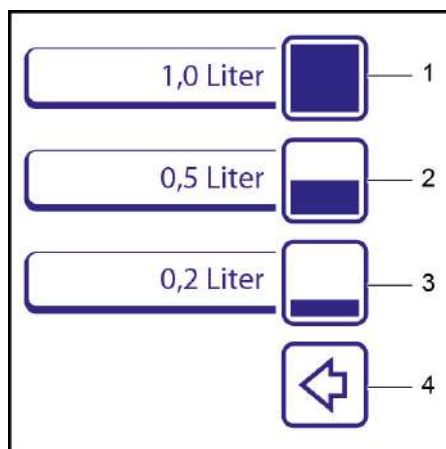


Stojan (volitelná výbava)
1 Zásobník kelímků
2 Dveře nožky stojanu
3 Zámek dveří

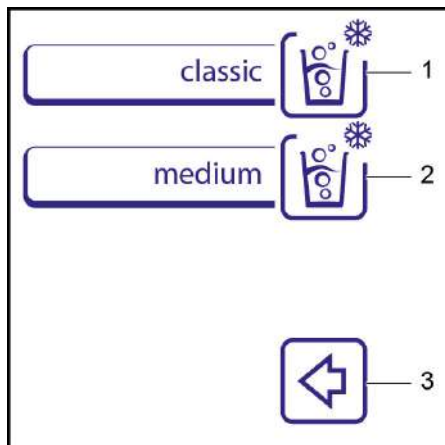
Odběr vody



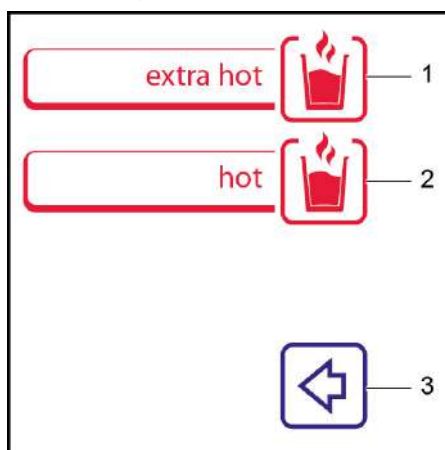
1 Zobrazení pro nechlazenou vodu
2 Zobrazení pro chlazenou vodu
3 Zobrazení pro vodu s oxidem uhličitým *
4 Zobrazení pro horkou vodu *
* V závislosti na provedení přístroje



1 Dávkování 1,0 litr
2 Dávkování 0,5 litru
3 Dávkování 0,2 litru
4 Tlačítko se symbolem „Zpět“

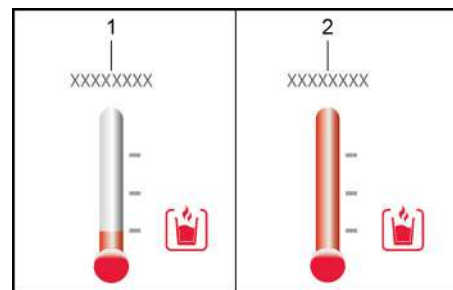


1 Volba CO₂ „Klasik“
2 Volba CO₂ „Střední“
3 Tlačítko se symbolem „Zpět“
(Pouze u přístrojů s volbou CO₂)



1 Zobrazení pro „Extra horká“
2 Zobrazení pro „Horká“
3 Tlačítko se symbolem „Zpět“
(Pouze u přístrojů s funkcí ohřevu horké vody.)

- ➔ Umístěte nádobu do středu odkapávací misky.
- ➔ Tlačítko pro zvolený druh vody držte stisknuté tak dlouho, dokud do nádoby nenatече požadované množství vody. Maximální odebírané množství na jedno stisknutí tlačítka může být omezeno nastavenou hodnotou (nastavení viz kapitola „Péče a údržba / Uživatelské menu / Provozní parametry“).
- Je-li aktivována volba „Dávkování“ v uživatelském nastavení, může být podle druhu vody zvoleno mezi třemi předem nastavenými odebíranými množstvími vody (1,0, 0,5 a 0,2 l) (nastavení viz kapitola „Péče a údržba / Uživatelské menu / Provozní parametry“).
- Je-li aktivována volba „Volba CO₂ - Klasik / Střední“ v uživatelských nastaveních, může být vybíráno v případě vody s oxidem uhličitým mezi variantami „Klasik“ a „Střední“ s nejrůznějším obsahem CO₂ (viz kapitola „Péče a údržba / Uživatelské menu / Provozní parametry“).
- Je-li aktivována volba „Extra horká“ v uživatelských nastaveních, může být vybíráno podle volby horké vody mezi variantami „Horká“ a „Extra horká“ (nastavení viz kapitola „Péče a údržba / Uživatelské menu / Provozní parametry“).



1 Zobrazení „Nahřívání“
2 Zobrazení „Připraveno“

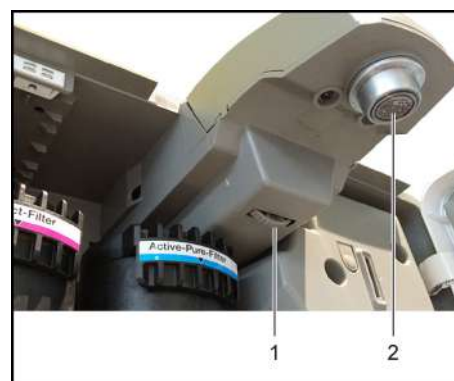
Upozornění

Volba „Dávkování“ není z bezpečnostních důvodů k dispozici pro výdej horké vody.

Pro odběr horké vody krátce jednou stiskněte tlačítko pro horkou vodu. Na displeji je graficky znázorněn proces nahřívání. Jakmile je dosaženo přednastavené teploty vody, stiskněte tlačítko pro horkou vodu a držte tak dlouho, dokud vám není vydáno požadované množství vody.

Po jednoho procesu nahřívání je k dispozici 0,5 l horké vody. Výdej se zastaví po max. 0,8 l. Je-li požadováno více horké vody, opakujte postup.

Nastavovací kolečko kompenzačního regulátoru



1 Nastavovací kolečko
2 Odběr vody

U variant přístroje s nastavovacím kolečkem pro jemné doladění při dávkovaném odběru:

- ➔ Vyjměte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.

Nastavovací kolečko se nachází za výdejem vody. Je-li kolečkem otáčeno ve směru hodinových ručiček, snižuje se vydávané množství. Celý rozsah nastavení činí 4 otáčky a měl by být při jemném doladění otáčen o cca 2,5 otáčky. Při silnějším přiškrtnutí se zmenšuje nejen množství v dávce, ale také silně klesá obsah CO₂.

Odstavení

Jestliže zařízení není v provozu po dobu více než 4 dny:

- ➔ Zavřete vodovodní přívod.
- ➔ Hlavní spínač nastavte na „0“.

Uvedení do provozu po odstávce

⚠ VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko díky zvýšené koncentraci choroboplodných zárodků ve vodě.

Nebyl-li přístroj používán více než 4 dny, musí být provedeny následující činnosti:

- ➔ Hlavní spínač nastavte na „I“.
- ➔ Provéřte čas a datum, případně nastavte znovu (viz kapitola „Péče a údržba / Uživatelské menu / Provozní parametry“).
- ➔ Otevřete přívod vody.
- ➔ Spusťte hygienizaci (viz kapitola „Péče a údržba / Uživatelské menu / Opravy“).

Pokyny k údržbě

VAROVÁNÍ

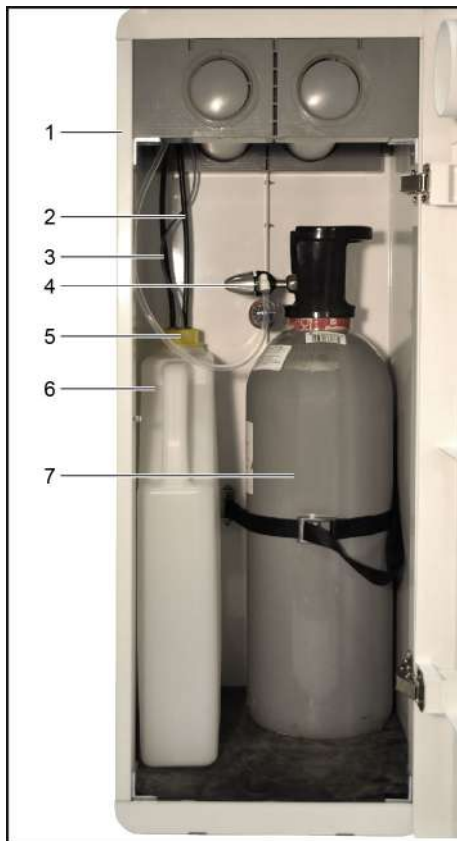
Zdravotní rizika při neodborně udržovaném přístroji.
Údržbu přístroje smí provádět pouze školený odborný personál.

Používejte výhradně originální náhradní díly od výrobce nebo díly doporučené výrobcem, např.

- náhradní a rychle opotřebitelné díly,
- součásti příslušenství,
- provozní látky,
- čisticí prostředky.

Smlouva o údržbě

Pro zajištění spolehlivého provozu přístroje je doporučeno uzavřít smlouvu o servisu. Obráťte se prosím na příslušný servis KÄRCHER.



- 1 Stojan (volitelná výbava)
- 2 Odpadní hadice odkapávací misky (volitelně)
- 3 Odpadní hadice - oplachovací ventil (volitelně)
- 4 Víko kanystru
- 5 Kanystr (volitelně)
- 6 Redukční ventil
- 7 Láhev na CO₂ (volitelně)
- 8 Přídavné chlazení (volitelně, pouze WPD 600)

Plán údržby

Interval	Postup
denně	Odkapávací miska a výdej vody čistěte pomocí dezinfekčního čisticího prostředku (RM735, viz spotřební materiál). Zkontrolujte případné ucpání výpusti misky na odkapávání (volitelná výbava). Po klidové době přístroje před noc odeberte z každého druhu vody po 0,5 l vody a vylijte.
každý týden, v případě potřeby častěji	Vnější část přístroje očištěte dezinfekčním čisticím prostředkem, misku na odkapávání vyčistěte horkou vodou nebo ji vložte do myčky. Pro čištění plastových povrchů nepoužívejte čisticí prostředky, alkohol, kyselé složky nebo abrazivní prostředky. Vyprázdněte kanystr. Proveďte čistotu kanystru a v případě potřeby vyčistěte nebo vyměňte.
každé čtyři týdny	Proveďte termickou hygienizaci (manuálně nebo automaticky), včetně oplachovacího programu.
ročně *	Nechte provést každoroční servisní služby. Vyměňte svítidla UV lampy. Vyměňte filtry Active Pure a Hy Protect. Vyměňte filtr Hy Pure.
*Výzvu k výměně filtru a UV lampy přístroj provádí po roce nebo v případě potřeby.	

Uživatelské menu

Spuštění uživatelského menu:

- ➔ Vyjměte odkapávací miskou a otevřete dveře přístroje.
 - ➔ Stiskněte tlačítko "Menu".
 - ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací miskou.
 - ➔ Stiskněte tlačítko "Enter".
- Vyskytují-li se varovná hlášení, jsou zobrazena. Uloženo může být až 16 hlášení (viz kapitola „Pomoc při poruchách“). Nevyskytují-li se žádná varovná hlášení, objeví se indikace řádného provozu.

PROVOZNÍ PARAMETRY

Aktuální datum / čas

Nastavení aktuálního data a času.

Zobrazení	Tlačítko
Aktuální datum / čas	Enter
>Nastavit den (zobrazení bliká)<	Enter
>Nastavit měsíc (zobrazení bliká)<	Enter
>Nastavit rok (zobrazení bliká)<	Enter
>Nastavit hodiny (zobrazení bliká)<	Enter
>Nastavit minuty (zobrazení bliká)<	Enter
>Nastavené datum/čas<	
>Ukončit<	Zpět

Provozní doby

Nastavení denních dob používání. Mimo nastavenou dobu přechází přístroj do režimu spánku. Stisknutím libovolného tlačítka na 5 sekund může být přístroj opět uveden do stavu připravenosti k provozu.

Zobrazení	Tlačítko
Provozní doba "24 h" nebo "Časové ovládání"	Plus / Minus
Časové ovládání	Enter
>Doba provozu zap: Nastavit den v týdnu (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolený den v týdnu<	Enter
>Doba provozu zap: Nastavit hodinu (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolená hodina<	Enter
>Doba provozu zap: Nastavit minutu (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolené minuty<	Enter
>Doba provozu vyp: Nastavit hodinu (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Nastavit zvolenou hodinu<	Enter
>Doba provozu vyp: Nastavit minutu (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolená minuta<	Enter
>Naprogramovaná doba provozu<	
>Ukončit<	Zpět

Uživatelská nastavení

Stanovení upřednostňovaných teplot a režimů obsluhy.

Nastavení teploty studené vody

Zobrazení	Tlačítko
Teplota studené vody >XX< °C	Enter
>Nastavit teplotu (číslice s údajem stupně bliká)<	Plus / Minus
Nastavená teplota studené vody	Enter
>Ukončit<	Zpět

Nastavení teploty horké vody

Zobrazení	Tlačítko
Teplota horké vody >XX< °C	Enter
>Nastavit teplotu (číslice s údajem stupně bliká)<	Plus / Minus
>Nastavená teplota horké vody<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Nastavení teploty předehřívání horké vody

Teplota předehřívání je teplota vody, která je stále udržována během provozní doby pro odběr horké vody. U vyšší teploty předehřívání stoupá spotřeba energie, čekací doba při odběru horké vody je tím ale snížena. Tovární nastavení a při standardním používání je 50°C. Vyšší teplota je doporučována při častějším odběru horké vody.

Zobrazení	Tlačítko
>Teplota předehřívání horké vody<	Enter
>Nastavit teplotu (číslice s údajem stupně bliká)<	Plus / Minus
Nastavená teplota předehřívání	Enter
>Ukončit<	Zpět

Nastavení Extra horká

Toto nastavení umožňuje výběr druhé teploty při odběru horké vody, např. 80° a 90 °C.

Zobrazení	Tlačítko
Extra horká	Enter
Zvolte zap nebo vyp >(zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Při výběru zap: Zvolte teplotu (číslice hodnoty stupňů bliká)<	Plus / Minus
>Zvolená teplota<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Maximální odebrané množství

Omezuje nepřerušovaný odběr vody v případě poruchy.

Zobrazení	Tlačítko
Max. množství odběru Nechlazená Chlazená Perlivá	Enter
Max. odebrané množství >X,X< l	
>Zvolení odebraného množství v krocích po 100 ml<	Plus / Minus
>Zvolené odebrané množství<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Nastavení EKO režimu

Režim úspory energie, žádná zásoba horké vody, chladicí výkon je redukován. Může být ukončen stisknutím libovolného tlačítka.

Zobrazení	Tlačítko
Režim EKO AUTO >nebo režim EKO vyp<	Enter
>Zvolte režim (zobrazení AUTO nebo vyp bliká)<	Plus / Minus
Při výběru AUTO: režim EKO - prodleva >X< min.	Enter
>Nastavit minuty (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolené minuty<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Výběr CO2 Klasik/Střední

Výběr vysokého nebo nízkého obsahu oxidu uhličitého (u WPD200 a 600).

Zobrazení	Tlačítko
Výběr CO ₂ Klasik/Střední	Enter
>Zvolte ZAP nebo VYP (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Volba CO ₂ Klasik / Střední ZAP, příp. VYP<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Volba dávkování

Volba přednastavených množství odběru ☐ (doporučuje se při stálém okruhu uživateli).

Zobrazení	Tlačítko
Dávkování	Enter
>Zvolte ZAP nebo VYP (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Výběr dávkování ZAP, příp. VYP<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Zvuk tlačítek

Zobrazení	Tlačítko
Zvuk tlačítek	Enter
>Zvolte ZAP nebo VYP (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvuk tlačítek ZAP, příp. VYP<	Enter
>Ukončit<	Zpět

Data hygienizace

Nastavení časového termínu a intervalu automatické hygienizace. Tento časový termín může být také mimo naprogramované provozní doby. Doporučení pro interval hygienizace je násobek 7 (obvykle 28 dnů = 4 týdny), aby se hygienizace prováděla vždy v tom samém dnu v týdnu.

Zobrazení	Tlačítko
Data hygienizace	Enter
Další datum hygienizace >Datum / čas<	Enter
>Nastavit den (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolený den<	Enter
>Nastavit měsíc (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Nastavit zvolený měsíc<	Enter
>Nastavit rok (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolený rok<	Enter
>Nastavit hodinu (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolená hodina<	Enter
>Nastavit minuty (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolené minuty<	Enter
Další datum hygienizace >se zvoleným datem / časem<	Minus
Interval hygienizace >XX<	Enter
>Nastavit počet dnů (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Počet dnů <	Enter
>Ukončit<	Zpět

Jazyk

Výběr jazyka menu.

Zobrazení	Tlačítko
Jazyk	Enter
Nastavení jazyka	Enter
>Volitelné jazyky<	Plus / Minus
>Zvolené jazyky<	Enter
Jazyk	
>Ukončit<	Zpět

PROVOZNÍ DATA

Zobrazení	Tlačítko
Kód přístroje	Minus
Verze softwaru	Minus
>Den, datum a čas<	Minus
>Datum a čas prvního uvedení do provozu<	Minus
>Doba chodu >XX< hodin<	Minus
>Vydané množství vody podle druhu vody a celkového množství<	Minus
>Počet provedených čistění<	Minus
Ukončení	Zpět

SD KARTA

Upozornění

Je-li SD karta zastrčena v otvoru pro SD kartu, spustí se menu SD karet automaticky.

- ➔ Vyjměte odkapávací miskou a otevřete dveře přístroje.
- ➔ Zastrčte SD kartu správně do otvoru pro SD karty.
- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací miskou.

Na čisté SD kartě mohou být pomocí WPD uloženy výhradně provozní parametry a později mohou být opět vyčteny také jinými WPD.

Provozní parametry mohou být také nastaveny přes správu SD karet v počítači a pomocí SD karty mohou být přeneseny na jeden nebo více WPD. Navíc mohou být pomocí správy SD karet uloženy obrázky pro spořič obrazovky, např. vlastní reklama.

Aktualizace softwaru mohou být prováděny stejně tak přes správu SD karet a SD kartu.

Aplikaci pro správu SD karet si můžete stáhnout na následujícím odkazu: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

SD karta s obrázky pro videoprezentaci

Zobrazení	Tlačítko
SD karta	Enter
Videoprezentace	Enter
Zapnout videoprezentaci? >ANO nebo NE<	Plus / Minus
>Při volbě NE: zpět k "SD kartě"<	
>Při výběru ANO: Start prodlevy<	
>Nastavit minuty (zobrazení bliká)<	Plus / Minus
>Zvolené minuty<	Enter
Trvání zobrazení >XX< s	Plus / Minus
>(zobrazení bliká)<	
>Zvolené trvání zobrazení<	Enter
Parametry videoprezentace	Minus
Nahrát parametry	Enter
>Uložit nastavení? Zvolit ANO nebo NE (zobrazení bliká)<	Enter
>Při volbě NE: zpět k nahrání parametrů<	
>Při výběru ANO: Data SD karty jsou uložena v přístroji a vracíte se zpět k nahrání PARAMETRŮ<	
Záloha parametrů	Enter
>Zálohovat parametry? Zvolit ANO nebo NE (zobrazení bliká)<	Enter
>Při volbě NE zpět k "Zálohovat parametry"<	
Při výběru ANO: Data z přístroje jsou uložena na SD kartě a vracíte se zpět k "Uložit parametry".<	
Záloha parametrů	Minus
Aktualizovaná verze základního technického vybavení	Enter
>Aktualizace na firmwaru X.XX? Zvolit ANO nebo NE (zobrazení bliká)<	Enter
>Při výběru NE: zpět k Aktualizaci firmwaru<	
>Při výběru ANO: Data z SD karty jsou zálohována a vracíte se zpět k "Aktualizace firmwaru".<	
>Ukončit<	Zpět

Udržování v dobrém stavu

Hygienizace

U přístrojů s odpadem odkapávací misky se spouští automatická hygienizace samostatně v naprogramovaném termínu, viz kapitola "Uživatelské menu/Provozní parametry/Data pro hygienizaci". U přístrojů bez odpadu odkapávací misky je aktuální hygienizace zobrazována na displeji. V tomto případě musí být spuštěna manuálně.

Pozor

Je-li hodnota pro interval hygienizace nastavena na "0", není provedena žádná automatická hygienizace a ne-nastává také její připomenutí!

Upozornění

Hygienizační proces trvá asi 1 hodinu. Voda odebraná během hygienizace není vhodná pro spotřebu!

Manuální start termické hygienizace

- ➔ Vyjměte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.
- ➔ Stiskněte tlačítko "Menu".
- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací misku.
- ➔ Postavte nádobu pod odběr vody (u přístrojů bez odpadu odkapávací misky).

Zobrazení	Tlačítko
Uživatelské menu	Minus
Údržba	Minus
Spuštění hygienizace	Enter
Hygienizace běží	Enter
>XX:XX min.<	
>Zbýlý čas je zobrazován jako odpočítávání až do ukončení procesu.<	

Přístroj s oplachovým ventilem (odkapávací miska s odpadem)

Hygienizace a proces oplachování jsou prováděny automaticky.

- ➔ Před a po hygienizaci vyprázdněte kanystr (viz kapitola "Péče a údržba/ Vyprázdnění kanystru (volitelné)").

Přístroj bez oplachového ventilu (odkapávací miska bez odpadu)

Proces oplachování je prováděn poloautomaticky. Před začátkem oplachovacího procesu nastane výzva k umístění nádoby pod výdej vody. Během procesu oplachování musí být nádoba pod odběrem vody vícekrát vyprázdněna.

Zobrazení	Tlačítko
Hygienizace běží	Zpět (X)
>XX:XX min.<	
Přerušte oplachování, pokračujte!	

- ➔ Vyprázdněte nádobu a opět ji postavte pod výstup vody.

Zobrazení	Tlačítko
Přerušte oplachování, pokračujte!	Enter
Hygienizace běží	
>XX:XX min.<	

Upozornění

Během hygienizace vyvíjí přístroj vyšší provozní hluk.

Odebrání vzorků

Aby bylo možné prověřit hygienizaci, měly by být bezprostředně po ukončení hygienizace, za dodržení pravidel pro mikrobiologickou analýzu body, odebrány akreditovanou laboratoří vzorky.

Demontáž a montáž filtru

VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko zanesením choroboplodných zárodků. Při výměně filtrační vložky dbejte zvláště na hygienu a čistotu.

Při výměně filtru noste sterilní jednorázové rukavice.

Na aktuální výměnu je upozorněno prostřednictvím symbolu "I" (Info) na displeji a zobrazeno v uživatelském menu. Výzva k výměně filtru nastává po proběhnutí doby životnosti filtru.

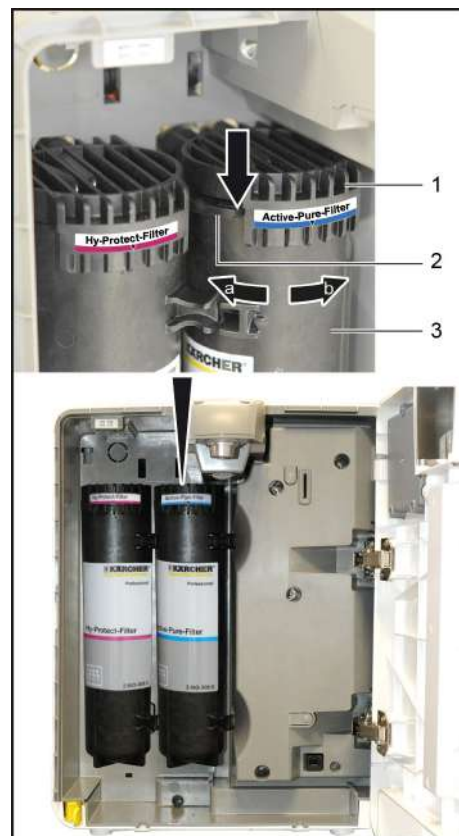
V případě mimořádné výměny filtru proveďte následující kroky:

- ➔ Vyjměte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.
- ➔ Stiskněte tlačítko "Menu".
- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací misku.
- ➔ Postavte nádobu pod výdej vody.

Zobrazení	Tlačítko
Uživatelské menu	Minus
Údržba	Minus
Výměna filtru	Enter
Potvrďte výměnu filtru.	Enter
Nádoba pod výdejem vody?	Enter

Tlak v systému je odbourán a filtr je vyprázdněn.

- ➔ Vyprázdněte nádobu.
- ➔ Vyjměte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.



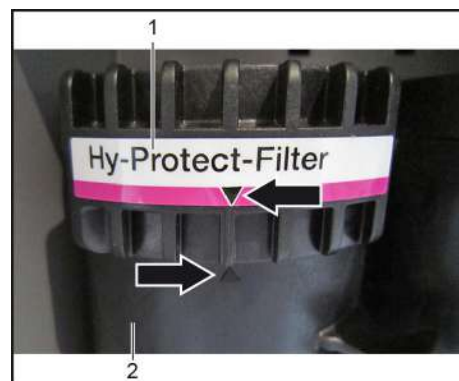
- 1 Držák
- 2 Spojka
- 3 Filtr
- a Vyjmutí filtru
- b Nasazení filtru

- ➔ Filtr otáčejte doleva dokud není vidět styčník.
- ➔ Vytáhněte filtr směrem dolů z držáku a vyjměte.

Upozornění

Spotřebovaný filtr lze likvidovat společně s domovním odpadem.

- ➔ Používat sterilní rukavice.
- ➔ Vyballe nový filtr.
- ➔ Nasadte filtr zespoda do odpovídajícího držáku.
- ➔ Dbejte na pozici styčníku.
- ➔ Otočte filtrem doprava až na doraz.



- 1 Držák
 - 2 Filtr
- ➔ Provéřte polohu montáže. Značky na etiketě držáku a na filtru musí být vzájemně vyrovnány.

Upozornění

Pokud budou vyměňovány oba filtry současně, nahradte nyní také druhý filtr. Následné vyplachování lze provést pro oba filtry současně.

Upozornění

Filtry musí být namontovány ve stejné pozici a nesmí být vzájemně zaměněny! Dodržujte značky!

- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací misku.
- ➔ Postavte nádobu pod výdej vody.

Zobrazení	Tlačítko
Filtr Active Pure vyměněn? >nebo< Filtr Hy Protect vyměněn? >nebo< Filtr Hy Pure vyměněn? >Zobrazení ANO, příp. NE bliká<	Minus
>Nastavení "ANO"<	Enter
Oplachování běží 20 l	

Upozornění

Během oplachování musí být nádoba opakovaně vyprázdněna.

Zobrazení	Tlačítko
Oplachování běží >XX< l	Zpět (X)
Přerušte oplachování, pokračujte!	

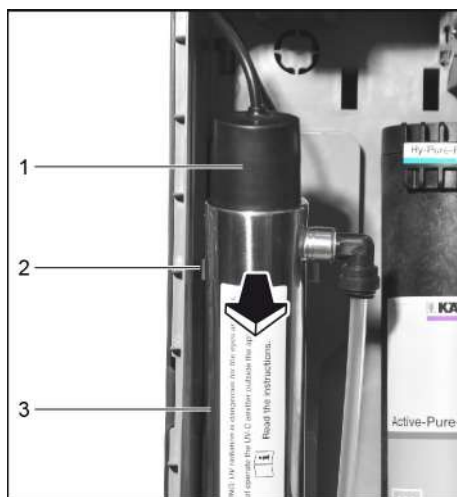
- ➔ Vyprázdněte nádobu.
- ➔ Postavte nádobu na odkapávací misku.
- ➔ Opusťte menu pomocí tlačítka "Zpět".

Zobrazení	Tlačítko
Přerušte oplachování, pokračujte!	Enter
Oplachování běží >XX< l	Zpět (X)
Oplachování běží 00 l	
Výměna filtru ukončena	
>Ukončit<	Zpět

Demontáž a montáž UV svítidla

Svítidlo UV lampy musí být každý rok vyměněno. Na aktuální výměnu je upozorněno prostřednictvím symbolu "I" (Info) na displeji a zobrazeno v uživatelském menu.

- ➔ Hlavní spínač nastavte na „0“.
- ➔ Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- ➔ Vyměňte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.

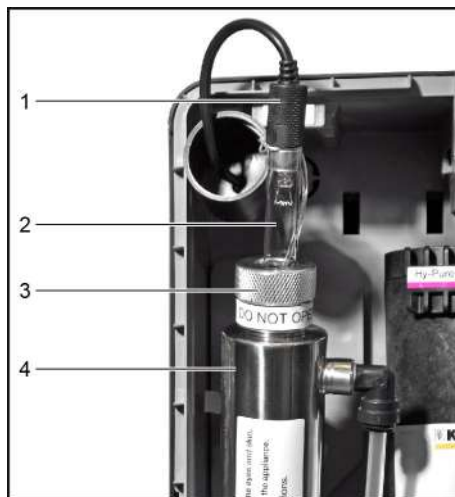


- 1 Krytka
- 2 Držák nahoře
- 3 UV lampy

- ➔ Vyklopte UV lampu z držáku nahoře směrem dopředu.
- Spustí bezpečnostní spínač.



- 1 bezpečnostní vypínač

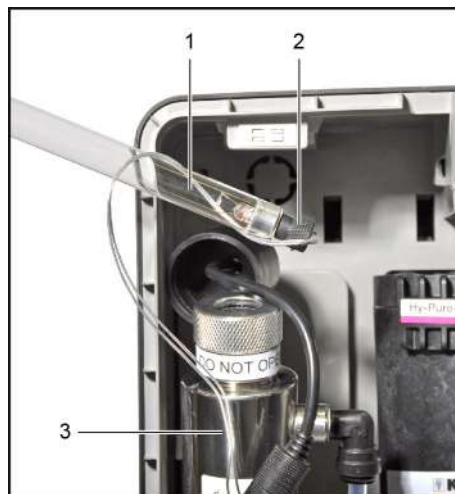


- 1 Horní konektor
- 2 Svítidlo
- 3 Rýhovaná matice s těsněním
- 4 UV lampy

Upozornění

Neodšroubovávejte rýhovanou matici s těsněním (výstup vody). Zabraňte otáčivým pohybům při vytahování světelného tělesa.

- ➔ Sejměte krytku.
- ➔ Vytáhněte světelné těleso asi 10 cm z válce.
- ➔ Vyměňte horní konektor.
- ➔ Vytáhněte světelné těleso z válce.



- 1 Dolní konektor
- 2 Svítidlo
- 3 UV lampy

- ➔ Vyměňte dolní konektor.
- ➔ Odeberte světelné těleso a zlikvidujte ho v domovním odpadu.

POZOR

Světelná tělesa jsou citlivá vůči tuku. Nedotýkejte se svítidel prsty. Znečištěná světelná tělesa před namontováním vyčistěte suchým hadříkem, který není znečištěn tukem.

- ➔ Vezměte nové světelné těleso z obalu.
- ➔ Nastrčte dolní konektor do nového světelného tělesa.
- ➔ Nasadte světelné těleso do UV lampy.

Upozornění

Oba kabely dolního konektoru zasuňte současně se světelným tělesem opatrně do UV lampy.

- ➔ Nastrčte horní konektor na svítidlo.
- ➔ Nasadte kryt.
- ➔ Zaklapněte UV lampu dozadu, západka zapadne do horního držáku.
- ➔ Bezpečnostní spínač je aktivován.
- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací misku.
- ➔ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ➔ Hlavní spínač nastavte na „I“.

Zobrazení	Tlačítko
Uživatelské menu	Enter
Výměna UV lampy	Enter
UV lampy vyměněna? >Zobrazení ANO, příp. NE bliká<	Minus
>Zobrazení ANO<	Enter
>Ukončit<	Zpět

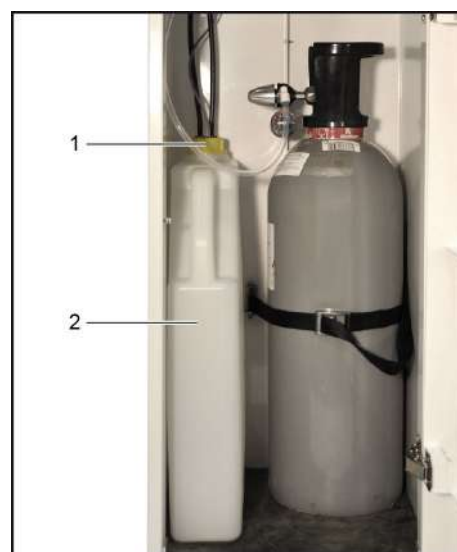
Vyprázdnění odkapávací misky

Pokud odkapávací miska dosáhne svého maximálního plného stavu, objeví se na displeji hlášení "Vyprázdnit odkapávací misku".

- ➔ Vyměňte odkapní misku.
- ➔ Vyprázdněte odkapávací misku.
- ➔ Prověřte odkapávací misku, zda není znečištěná a případně vyčistěte.
- ➔ Nasadte odkapávací misku.
- ➔ Přístroj je opět připraven k provozu.
- ➔ Všechny LED svítí modře, na displeji je zobrazen výběr druhů vody.

Vyprázdnění kanystru (volitelně)

Jakmile kanystr dosáhne svého maximálního plného stavu, objeví se na displeji hlášení "Vyprázdnit kanystr odtoku".



- 1 Uzavírací víko se senzorem plného stavu
- 2 Kanystr



- 1 Připojka odpadní hadice odtokové misky
- 2 Kabel senzoru plného stavu kanystru
- 3 Připojka odpadní hadice oplachovacího ventilu (volitelně)

- ➔ Otevřete nožku stojanu.
- ➔ Vytlačte ven uzavírací víko.
- ➔ Vyměňte uzavírací víko se senzorem plného stavu.
- ➔ Vyměňte kanystr a vyprázdněte.
- ➔ Znovu umístěte kanystr zpět.
- ➔ Nasadte uzavírací víko se senzorem plného stavu a pevně utáhněte.
- ➔ Zavřete dveře stojanu.

Zobrazení	Tlačítko
Kanystr odtoku vyprázdněn?	Enter

Přístroj je opět připraven k provozu. Všechny LED svítí modře, na displeji je zobrazen výběr druhů vody.

Všeobecné pokyny pro manipulaci s láhvemi na CO₂

Při výměně láhvi s CO₂ musí být dodržovány bezpečnostní pokyny dodavatelů plynu a příslušná zákonná ustanovení.

- Láhev s CO₂ musí být vybavena omezovačem tlaku, který je schválen společností Kärcher, aby mohl být nastaven obsah oxidu uhličitého ve vodě.
- Kysličník uhličitý E 290 musí vyhovovat požadavkům na čistotu podle směrnice 96/77/ES (o kvalitě potravin) a být značen podle čl. 7 směrnice 89/107/EHS.
- Než se plynová láhev začne používat, je třeba se přesvědčit, že obsahuje správný druh plynu. Spolehlivé informace o druhu plynu najdete výhradně na nálepce pro nebezpečný náklad, která se musí nacházet na každé plynové láhvi. Barva plynové láhve neposkytuje vždy jednoznačné informace o druhu plynu. Plynová láhev, o jejímž obsahu jsou jakékoliv pochybnosti nebo která je jiným způsobem nápadná (poškození, působení ohně, stopy mechanické manipulace), se nesmí používat.
- Je třeba dodržovat předpisy specifické pro jednotlivé země.

⚠ NEBEZPEČÍ

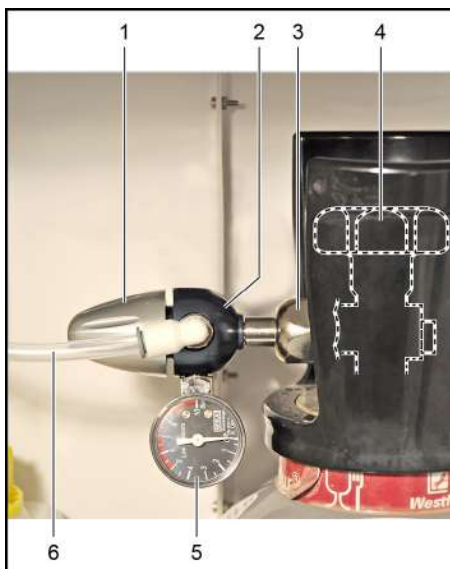
Nebezpečí usmrcení v případě možné exploze nádob s CO₂.

- ➔ Nádobu na stlačený plyn uložte visle a upevněte ji.
- ➔ Nádobu na stlačený plyn nikdy nepřipojujte bez omezovače tlaku nebo bez bezpečnostního ventilu. Omezovač tlaku s bezpečnostním ventilem musí být schváleny pro daný druh přístroje. Omezovač tlaku s bezpečnostním ventilem musejí být pro tento druh přístrojů schváleny.

Nebezpečí udušení kysličníkem uhličitým.

- ➔ V prostoru, kde je umístěn přístroj, musí být dostatečný přívod a odvod vzduchu, nebo provedena instalace vhodného detektoru plynu.
- ➔ Plynovou láhev nevystavujte přímému slunečnímu záření. Plynová láhev musí být uchráněna před nadměrným zahříváním.

Výměna láhve na CO₂



- 1 Otočný regulátor
- 2 Redukční ventil
- 3 Převlečná matice
- 4 Hlavní kohout
- 5 Manometr regulovaného tlaku
- 6 Hadice CO₂

U WPD 200 a 600 je tlačítko pro vodu obsahující oxid uhličitý (perlivá) šedě podloženo a inaktivní, pokud musí být láhev na CO₂ vyměněna.

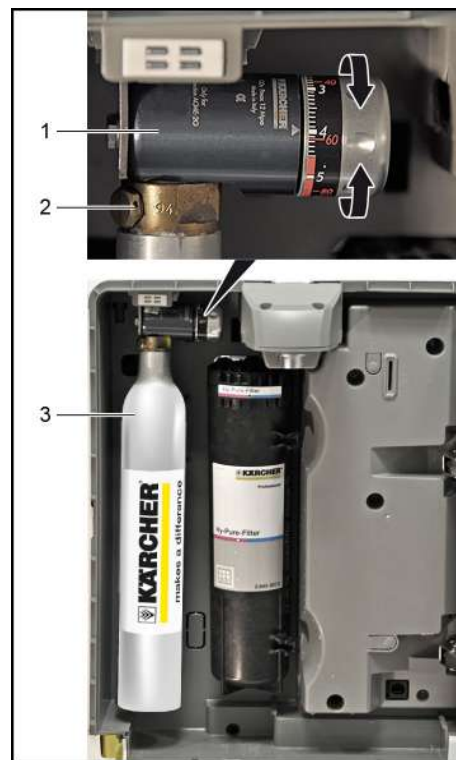
U WPD100 k vodě není přidáván CO₂.

- ➔ Hlavní spínač nastavte na „0“.
- ➔ Otevřete nožku stojanu.
- ➔ Zavřete hlavní kohout plynové láhve.
- ➔ Sejměte hadici na CO₂ na omezovač tlaku.
- ➔ Omezovač tlaku odšroubujte z prázdné plynové láhve.
- ➔ Na prázdnou plynovou láhev našroubujte ochrannou čepičku.
- ➔ Uvolněte upínací popruh pro jištění láhvi s CO₂.
- ➔ Vyměňte prázdnou láhev.
- ➔ Nasadte na stojan novou láhev s plynem a upevněte pomocí upínacího popruhu.
- ➔ Z nové plynové láhve odšroubujte ochrannou čepičku.
- ➔ Omezovač tlaku našroubujte na novou plynovou láhev. Při těchto úkonech dbejte správnou montáž těsnícího kroužku.
- ➔ Napojte hadici CO₂ na omezovač tlaku.
- ➔ Pomalu otevřete hlavní kohout na plynové láhvi a opět uzavřete.
- ➔ Odečtěte zobrazenou hodnotu regulovaného tlaku na manometru.
- ➔ Zobrazená hodnota musí zůstat minimálně 5 minut konstantní.
- ➔ Při ztuhlém poklesu tlaku proveďte připojku omezovače tlaku na tlakové nádoby s plynem a dotáhněte převlečnou matici.
- ➔ Nelze-li pokles tlaku odstranit popsaným opatřením, je omezovač tlaku vadný a musí být vyměněn.
- ➔ Provozní tlak na omezovači tlaku nastavte pomocí otočného regulátoru.
WPD 100: Přednastavení 4 bary, v případě potřeby dojustujte.
WPD 200/600: Tlakový regulátor CO₂ před odběráním vody nastavte nejdříve na cca 3,3 bary (statický) a následně proveďte, zda tlak během odběru vody s obsahem oxidu uhličitého (perlivá) činí cca 3,0 bary.
- ➔ Otevřete hlavní kohout.
- ➔ Zavřete dveře stojanu.
- ➔ Hlavní spínač nastavte na „1“.
- ➔ Postavte nádobu pod výdej vody.
- ➔ Po výměně láhve CO₂ nechte vytéci jeden litr "perlivé vody", aby se směšovač CO₂ opět naplnil.

Upozornění

Zregulujte silně stříkající vodní paprsek při odběru karbonizované vody pomocí snížení tlaku CO₂. U slabě karbonizované vody zvyšte tlak CO₂.

Výměna láhve 425 g CO₂



- 1 Regulátor tlaku
- 2 Šroubení láhve
- 3 Láhev 425 g CO₂

- ➔ Vyměňte odkapávací misku a otevřete dveře přístroje.
- ➔ Otočte regulátorem tlaku do polohy "OFF".
- ➔ Vytočte láhev 425 g CO₂ ve směru hodinových ručiček ze šroubení láhve.
- ➔ Vyměňte láhev 425 g CO₂.
- ➔ Sejměte kryt nové láhve CO₂.
- ➔ 425 g láhev CO₂ našroubujte na šroubení tlakového regulátoru láhve.
- ➔ Pokud je cítit odpor, zatáhněte láhev 425 g CO₂ ještě o další otáčku manuálně. Přitom může být slyšet krátké zasyčení.
- ➔ Přednastavte tlakový regulátor do polohy "4".
- ➔ Zavřete dveře přístroje a nasadte odkapávací misku.
- ➔ Po uvedení do provozu dojustujte tlak na tlakovém regulátoru, aby bylo dosaženo požadované koncentrace CO₂ ve vodě.

Upozornění

Zregulujte silně stříkající vodní paprsek při odběru karbonizované vody pomocí snížení tlaku CO₂. U slabě karbonizované vody zvyšte tlak CO₂.

Upozornění

Láhev se 425 g CO₂ jsou k dostání v drogeriích, obchodech s elektronikou a supermarketech.

Spotřební materiál

Označení	Popis	Objednací č.
Náhradní filtr AC WPD Range	(Filtr Active Pure) Odstranění negativních příchutí a zápachů (např. chlóru), zadržení těžkých kovů a nečistot z přívodního systému.	2.643-305.0
Náhradní filtr UF WPD Range	(Filtr Hy Protect) Zpětný záchyt virů a bakterií.	2.643-306.0
Náhradní filtr Kombinovaný filtr WPD Range	(Filtr Hy Pure) Kombinace filtrů Active Pure a Hy Protect.	2.643-307.0
Ozařování UV	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11 W	6.640-634.0
O-kroužek 11,91 x 2,62 KTW	Těsnění omezovače tlaku na šroubení láhve.	6.640-731.0

Čistící prostředek k vnějšímu čištění přístroje

Označení	Popis	Objednací č.
RM 735	Účinný neutrální dezinfekční prostředek. Ničí bakterie, fungicidně a podmíněně ničí viry. 1 x 20 ml	6.295-476.0
CA 30 R	Povrchový čistič, připravený pro použití, láhev s postřikem 0,5 l	6.295-686.0
Postřikovací hlava pro čistič povrchů	Při první objednávce CA 30R je požadována pro postřikovací láhev postřikovací hlava, která je opakovaně použitelná.	6.295-723.0
Postřikovací láhev, RM 735	Postřikovací láhev 250 ml k nasazení desinfekčního roztoku. Naplňte 20 ml RM 735 do láhve a láhev doplňte vodou.	6.295-575.0

Příslušenství

Stojan

Popis	Objednací č.
Bílý stojan	2.643-266.0
Černý stojan	2.643-267.0

Vyplachovací nádobka

Popis	Objednací č.
Vyplachovací nádoba 4 l	6.640-341.0

Náhradní díly

Popis	Objednací č.
Servisní cartridge WPD Range	2.643-308.0
Omezovač tlaku 1,5 - 6 barů - ½	6.640-625.0
Lakovací tyčinka signální bílá RAL 9003	6.640-326.0
Kryt vodovodní přípojky WPD bílý	5.640-407.0
Kryt vodovodní přípojky WPD černý	5.640-618.0

Láhev

	Popis	Objednací č.
	Láhev, 0,5 l, z tritanu, vhodná pro mytí v myčce	6.640-430.0
	Láhev, 0,75 l, z tritanu, vhodná pro mytí v myčce	6.640-512.0
	Láhev 0,6 l s náustkem a víkem z tritanu, vhodná pro mytí v myčce	6.640-469.0

Kelímky

Popis	Objednací č.
Plastové kelímky, 200 ml, bez loga, 3000 kusů	6.640-454.0
Plastový kelímek, 200 ml, s logem KÄRCHER, 3000 ks	6.640-453.0
Kelímky z tvrdého papíru, vhodné také pro horké nápoje, 180 ml, bez loga, 2500 kusů	6.640-455.0
Kelímek z tvrdého papíru, také pro horké nápoje, 180 ml, s logem KÄRCHER, 2500 ks	6.640-460.0

Džbány

	Popis	Objednací č.
	Džbán na vodu, 1 l, ze skla, s plastovým víkem a logem firmy KÄRCHER, odolný při mytí v myčce	6.640-431.0
	Karafa Eva Solo, 1 l, odolná při mytí v myčce.	0.017-575.0

Instalační materiál

Popis	Objednací č.
Ochranný vypínač proti chybnému proudu 30 mA/230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop, ohlašovač prosaku vody s magnetickým ventilem a mosazným šroubením G 3/4"	6.640-291.0
Water Block, zabezpečení proti zatopení	6.640-338.0
Montážní sada přidavného závaží na stojan WPD	2.643-474.0
Montážní sada fixace v podlaze WPD	2.643-483.0

Pomoc při poruchách

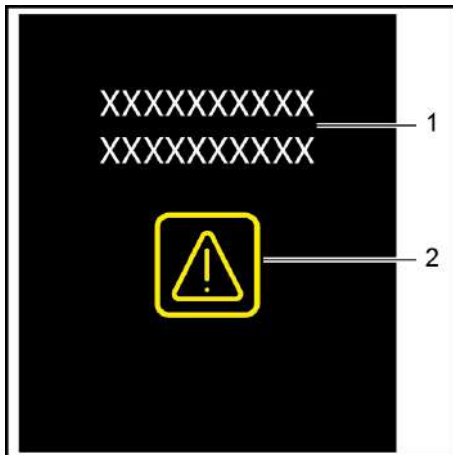
VAROVÁNÍ

Zdravotní rizika hrozící od neodborně opraveného zařízení. Zařízení smí opravovat pouze odborně vyškolený personál.

Především pracemi na stroji:

- Hlavní spínač nastavte na „0“.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Zavřete vodovodní přívod.

Chybová hlášení



- 1 Textové hlášení
- 2 Symbol pokynu nebo varování

Porucha		Možná příčina	Odstranění
WPD100: žádný CO ₂ ve vodě		Láhev s CO ₂ je prázdná.	Vyměnit láhev s CO ₂ .
WPD100: žádný CO ₂ ve vodě		Tlak CO ₂ nastaven příliš nízko.	Zvýšit tlak CO ₂ dokud směs s CO ₂ není uspokojivá.
Odebírané množství dávky CO ₂ nesouhlasí.		Tlak CO ₂ je příliš vysoký nebo příliš nízký.	Snížení tlaku CO ₂ redukuje dávkované množství. Zvýšení tlaku CO ₂ zvyšuje dávkované množství.
Horká voda vystupuje částečně s párou.		Při nastavení maximální teploty (95 °C) a současně místem instalace přístroje > 1500 m nad mořem.	Nastavte nižší teplotu horké vody nebo zavolejte servis.
Dávkované množství čisté vody a chlazené vody je příliš vysoké.		Závada interního průtokového senzoru.	Zavolejte servis.
Funkční závada ovládacího pole (tlačítka) poté, co kapalina pronikla shora.		Převržená nádoba na horní straně přístroje.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Přístroj zapněte opět po 12 hodinách. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
Špatný odtok vody z odkapávací misky (pouze přístroje s odtokem do odpadního potrubí)		Chybějící sifon.	Nainstalujte sifon.
		Výškový rozdíl mezi odkapávací miskou a odvodem odpadní vody je příliš malý.	Zvětšete výškový rozdíl.
Špatný odtok vody z odkapávací misky (přístroje s odtokem do odpadního potrubí nebo do kanystru).		Odtok odkapávací misky nebo odpadní hadice je znečištěna.	Vyčistěte odkapávací misku, vyčistěte odpadní hadici.
Chybový kód	Porucha / Zobrazení	Možná příčina	Odstranění
	Přístroj nefunguje / žádné zobrazení na displeji / žádná LED nesvítí	Přístroj se nachází během časovacího provozu v režimu spánku.	K probuzení podržte stisknuté libovolné tlačítko déle než 5 sekund.
		Přívod napětí má poruchu.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
		Zařízení je vypnuté.	Hlavní spínač nastavte na „I“.
		Tavná pojistka spustila.	Vytáhněte držák pojistky vedle hlavního vypínače a vyměňte pojistku za novou pojistku se stejnou hodnotou. Při novém výskytu zavolejte servis.
E400	Výměna filtru Active Pure	Filtr Active Pure je opotřebován.	Vyměňte filtr Active Pure. Nechte se vést menu přístroje.
E401	Výměna filtru Hy Protect	Filtr Hy Protect je opotřebován.	Vyměňte filtr Hy Protect. Nechte se vést menu přístroje.
E402	Výměna filtru Hy Pure	Filtr Hy Pure je opotřebován.	Vyměňte filtr Hy Pure. Nechte se vést menu přístroje.
E403	Výměna UV lampy	Dosaženo doby životnosti svítidla UV lampy.	Vyměňte svítidla UV lampy.
E404	Vyprázdnění odkapávací misky Všechny červené LED svítí.	Odkapávací miska je plná.	Vyčistěte a vyprázdněte odkapávací misku.
E405	Vyprázdnění odtokového kanystru Všechny červené LED svítí.	Odtokový kanystr je plný.	Vyprázdněte odtokový kanystr.
E407	Nutná dezinfekce / čištění	Je nutná hygienizace.	Proveďte hygienizaci.
E409	Výměna láhve s CO ₂ Tlačítko pro vodu s obsahem oxidu uhličitého je deaktivována.	Tlak CO ₂ nastaven příliš nízko.	Nastavte tlak CO ₂ na 2,8 - 3,2 barů při odběru.
	Výměna láhve s CO ₂ Tlačítko pro vodu s obsahem oxidu uhličitého je deaktivována.	Láhev s CO ₂ je prázdná.	Vyměnit láhev s CO ₂ .
E410	Nutná výměna filtru	Nedosažení minimálního průtoku vody při odběru nechlazené, čisté vody (parametry v servisním menu).	Vyměňte filtr. Potvrzení pomocí E400: Výměna filtru Active Pure E402: Výměna filtru Hy Pure
E411	Nutná výměna filtru	Překročení maximální doby chodu (doba chodu přístroje) pro různé filtry (1 rok).	Vyměňte filtr. E400: Výměna filtru Active Pure E401: Výměna filtru Hy Protect E402: Výměna filtru Hy Pure
E412	Vadný senzor úrovně karbonátoru	Senzor úrovně směšovače CO ₂ je vadný.	Potvrďte chybu v menu. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E413	Prověření přívodu vody	Žádný nebo příliš malý přítok vody.	Prověřte přívod vody. Hlavní spínač nastavte na „0“. Hlavní spínač nastavte na „I“. Při opětovném výskytu zavolejte servis.

E500	Porucha horké vody Všechny červené LED svítí.	Ohřívací modul je vadný.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E501	Porucha hygienizace, výpadek proudu Všechny červené LED svítí.	Hygienizace nebyla úspěšná.	Podle zobrazení na displeji odpovídajícím způsobem rozhodněte, zda má proběhnout další hygienizace (nové spuštění), nebo zda přerušit a vrátit se k normální funkci výdeje (normální provoz).
E502	Porucha, voda v přístroji Všechny červené LED svítí.	Únik v přístroji.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E503	Porucha, voda ve stojanu Všechny červené LED svítí.	Únik ve stojanu.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E504	Porucha tlačítek Všechny červené LED svítí.	Tlačítka jsou vadná.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E505	Porucha hygienizace, senzor horký Všechny červené LED svítí.	Hygienizace nebyla úspěšná.	Podle zobrazení na displeji odpovídajícím způsobem rozhodněte, zda má proběhnout další hygienizace (nové spuštění), nebo zda přerušit a vrátit se k normální funkci výdeje (normální provoz).
E506	Porucha hygienizace, senzor studený Všechny červené LED svítí.	Hygienizace nebyla úspěšná.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zapněte přístroj znovu a opakujte hygienizaci. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E507	Porucha hygienizace, senzor ambientní Všechny červené LED svítí.	Hygienizace nebyla úspěšná.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zapněte přístroj znovu a opakujte hygienizaci. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E508	Porucha teplota, ohřívací modul příliš vysoký Všechny červené LED svítí.	Ohřívací modul.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Po cca 10 minutách přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E509	Porucha, horký senzor Všechny červené LED svítí.	Senzor horké vody je vadný.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E510	Porucha, ambientní senzor Všechny červené LED svítí.	Senzor nechladené vody je vadný.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E511	Porucha, senzor chladu 1 Všechny červené LED svítí.	Senzor chladicího modulu 1 je vadný.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E512	Porucha, senzor chladu 2 Všechny červené LED svítí.	Senzor chladicího modulu 2 je vadný.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E513	Porucha, chlazení 1 je vadné. Všechny červené LED svítí.	Teplota chladicího modulu 1 příliš vysoká.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E514	Porucha, chlazení 2 je vadné. Všechny červené LED svítí.	Teplota chladicího modulu 2 příliš vysoká.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E515	Porucha chlazení 1 Všechny červené LED svítí.	Teplota chladicího modulu 1 příliš nízká.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E516	Porucha chlazení 2 Všechny červené LED svítí.	Teplota chladicího modulu 2 příliš nízká.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Zavolejte servis.
E600	Porucha elektroniky Všechny červené LED svítí.	Ovládání, přístrojové ovládání v ovládacím poli.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Po cca 5 minutách přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E601	Porucha elektroniky Všechny červené LED svítí.	Porucha, přístrojové ovládání - displej.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Po cca 5 minutách přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E602	Porucha elektroniky Všechny červené LED svítí.	Porucha, přístrojové ovládání - základní deska.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Po cca 5 minutách přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E603	Porucha elektroniky Všechny červené LED svítí.	Teplota přístrojového ovládání je příliš vysoká.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Po cca 5 minutách přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E604	Porucha elektroniky Všechny červené LED svítí.	Porucha přístrojové ovládání - senzor jas.	Hlavní spínač nastavte na „0“. Přístroj opět zapněte. Při opětovném výskytu zavolejte servis.
E610	Neplatný kód zařízení	Nastavení přístrojového kódu není správné.	Zavolejte servis.

Technické údaje

		WPD 100		WPD 200	WPD 600
provozní napětí	V/~ /Hz	220...240/1/50			
Příkon přípojky pro přístroje bez ohřevu	W	300			
Příkon přípojky pro přístroje s ohřevem	W	1900			
Minimální síťové jistění	A	10			
Průtokový vodní tlak	MPa (baru)	0,15...0,6 (1,5...6)			
teplota přívodu vody	°C	+4...+35			
Odběr vody, max.	l/min	2			
teplota chlazené vody min.	°C	4			
Nastavení tlaku CO ₂		Přednastavení 4 bary možno dodatečně justovat	Přednastavení 3,3 barů při odběru vody 2,8...3,2 barů		
Teplota prostředí	°C	+5...+35			
Šířka	mm	390			
Hloubka	mm	520			
výška bez stojanu	mm	450			
výška se stojanem	mm	1450			
Hmotnost					
bez stojanu	kg	30	35	-	
se stojanem	kg	45	50	60	
Hladina hluku při běžném provozu	dB(A)	<65			
	Filtr Hy-Protect	filtr Active-Pure	Filtr Hy Pure	UV Protect	
max. teplota přiváděného média	+ 90 °C	+ 35 °C	+ 90 °C	+ 35 °C	
maximálně přípustný provozní tlak	0,6 MPa (6 barů)				
max. propustnost	120 l/h				
maximální kapacita	10 000 litrů	10 000 litrů	2 500 litrů	neomezeně	
materiály / technická schválení	Všechny díly a součástky vedoucí vodu jsou vhodné a schválené pro používání v přímém styku s vodou podle aktuálního stavu techniky. Přístroj byl certifikován Institutem Fresenius jako způsobilý pro použití ve styku s potravinami a splňuje požadavky směrnice o minerální a stolní vodě.				

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou KÄRCHER. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: dávkovač vody

WPD

Typ: 1.024-xxx

Příslušné směrnice EU:

2006/95/ES

2014/30/EU

2011/65/EU

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-75

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

Použité národní normy

-

Použitá ustanovení

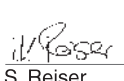
1935/2004

10/2011

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

List údržby WPD 100 / 200 / 600

[illegible]



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	2
Splošni napotki	SL	2
Transport	SL	2
Namenska uporaba	SL	2
Delovanje	SL	2
Priključitev naprave	SL	2
Zagon	SL	2
Uporaba	SL	4
Mirovanje naprave	SL	5
Zagon po mirovanju naprave	SL	5
Vzdrževanje	SL	6
Uporabniški meni	SL	7
Potrošni material	SL	11
Pribor	SL	11
Pomoč pri motnjah	SL	12
Tehnični podatki	SL	14
Nadomestni deli	SL	14
Garancija	SL	14
ES-izjava o skladnosti	SL	14
Servisni list WPD 100 / 200 / 600	SL	15

Varnost

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara!

- ➔ Pred deli na napravi vedno najprej izvlecite omrežni vtič.
- ➔ Vtičnica mora biti zaščitena z zaščitnim tokovnim stikalom s sprožilnim tokom 30 mA.

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi plinske jeklenke s CO₂, ki lahko počí.

- ➔ Posodo s stisnjenim plinom postavite navpično in pritrdite.
- ➔ Posode s stisnjenim plinom nikoli ne priključite brez reducirnega ventila in brez varnostnega ventila. Reducirni ventil z varnostnim ventilom mora biti atestiran za vrsto naprave.

➔ Plinske jeklenke ne izpostavljajte direktnemu sončnemu sevanju.

➔ Plinska jeklenka mora biti zaščitena pred prekomernim segrevanjem.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zadušitve zaradi izstopajočega ogljikovega dioksida.

➔ Prostor postavitve zadostno prezračujte in odzračujte ali instalirajte primerno plinsko alarmno napravo.

➔ Upoštevati je treba zakonske predpise, specifične za posamezno državo, glede predpisane minimalne velikosti prostora, alarmnih naprav in prezračevanja med praznjenjem posod s stisnjenim plinom.

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi vnosa klic.

- ➔ Pri zamenjavi filterjskih kartuš še posebej pazite na higieno in čistost.
- ➔ Pri menjavi filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.
- ➔ Iztoka vode se ne dotikajte s prsti in ne čistite ga s krpo za čiščenje. Če je potrebno, namočite sterilno krpo z RM735 (glejte prilogo) in ga obrišite s tem.
- ➔ Za točenje vode, katere kakovost je v skladu s predpisi, je potrebno pladenj za odcejanje in površino naprave redno čistiti.
- ➔ Termično higienizacijo je treba izvajati najmanj vsake 4 tedne.
- ➔ Zapadla higienizacija se z ustreznim sporočilom prikaže na zaslonu. Časovni trenutek naslednje higienizacije se progamira v meniju „Higienizacija“ (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje/Uporabniški meni/Delovni parametri“).
- ➔ Po opozorilu s strani oskrbovalca z vodo glede mikrobioloških nečistoč je obvezno potrebno izvesti higienizacijo.

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi nestrokovno popravljene naprave.

➔ Napravo smejo popravljati le šolani strokovnjaki.

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi vroče vode.

➔ Pri oddaji vroče vode ravnajte še posebej previdno.

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi povečane koncentracije klic v vodi.

- ➔ Stikalo naprave obrnite na "I".
- ➔ Odprite dovod vode.
- ➔ Začnite s čiščenjem (glejte „Nega in vzdrževanje/Higienizacija“).

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe zaradi pokajočih jeklenk.

➔ Karbonizirana voda se sme polniti le v tlačno odporne jeklenke (10 barov).

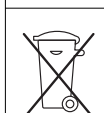
POZOR

Če ni mogoče izključiti tega, da se napravo shrani ali transportira v ležečem stanju, je treba po postavitvi naprave do zagona počakati 24 ur. V primeru neupoštevanja se lahko hladilna enota naprave poškoduje.

Varstvo okolja



Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Naprava vsebuje hladilno sredstvo R-134a. To hladilno sredstvo ne sme uhajati v okolico. Za pravilno odstranjevanje med odpadke se prosimo obrnite na Vašega servisnega partnerja podjetja Kärcher. Dela na hladilni napravi smejo izvajati le šolani strokovnjaki.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
www.kaercher.com/REACH

Splošni napotki

- Da bi oddani vodi zagotovili kakovost vode, se sme uporabljati izključno pitna voda javnega vodovodnega podjetja. Kakovost mora pri tem ustrezati najmanj smernici Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).
- Če je za instalacijo naprave potreben poseg v omrežje pitne vode, mora to opraviti izšolano strokovno osebje, ki ima dovoljenje v skladu z lokalno veljavni zakoni in predpisi. Ta dela je potrebno v primeru potrebe naročiti kupec.
- Za zaščito pred škodami zaradi vode zaradi počne dovodne vodne cevi priporočamo vgradnjo zaporne priprave in aquastop sistema (opcijsko dobavljivo) v vodno napeljava.
- Negovalna dela v notranjosti naprave sme izvajati le upravitelj naprave, ki je ta navodila za uporabo prebral.
- Vrata podstavka morajo biti vedno zaklenjena.
- Ob uporabi CO₂ jeklenke upoštevajte lokalno veljavna pravila o označevanju postavitvenega prostora.
- Naprave ne čistite z vodnim curkom.
- Plastičnih površin se ne sme čistiti s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo alkohol, so agresivna ali abrazivna. Priporoča se čisto za površine CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvi uporabi, menjavi filtra in daljših obdobjih mirovanja lahko pri izdaji nehlajene vode prehodno pride do mlečnega izgleda vode. Razlog za to so drobni mehurčki zraka in nima vpliva na kakovost vode.

Transport

- Naprave ne transportirajte v ležečem stanju.
- WPD 600 morata zaradi njegove teže postavljati 2 osebi ali je treba uporabiti ustrezne pripomočke, kot je npr. ročni voziček.

Namenska uporaba

- Naprava služi za samopostrežno točenje temperirane in netemperirane vode s kakovostjo živil. Glede na varianto naprave je odmernik vode opremljen z različnimi filtri (Active-Pure filter, Hy-Protect filter, Hy-Pure filter ali UV-Protect).
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali zaradi pomanjkanja potrebnega znanja, razen če so pod nadzorom odgovorne osebe, ki skrbi za njihovo varnost, ali jim le ta nudi potrebne napotke o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod stalnim nadzorom, da zagotovite, da se z napravo ne igrajo.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v industrijskih kuhinjah.
- Napravo je potrebno postaviti v prostor, kjer ne zmrzuje.
- Naprave ne uporabljajte in ne odlagajte na prostem.
- Naprave ne polagajte in ne skladiščite ali transportirajte v ležečem stanju.

Delovanje

Voda teče od vhoda za vodo najprej skozi filtre (za opis filtrov glejte potrošni material), oz. UV luč. Glede na pritisnjeno tipko teče voda nato preko hladilnega modula, CO₂ mešalnika, grelnega modula (odvisno od opreme) ali neposredno do iztoka vode.

Ob zahtevi po vodi, ki vsebuje ogljikovo kislino (opcijsko), se vodi dodatno primeša ogljikov dioksid.

Ob zahtevi po vroči vodi (opcijsko) se voda preko grelnega modula segreje. V uporabniškem meniju lahko nastavite dve različni temperaturi vroče vode, ter ohranjanje vroče vode.

Pri majhnem odvzemu vroče vode mora biti le-ta izbrana nižje (40°C-50°C), da se varčuje z energijo. Pri pogostejšem odvzemu vroče vode se lahko vzdrževana temperatura povzra, da se zmanjša čakalni čas pri odvzemu.

Druga, višja oddajna temperatura (Extra Hot) se lahko deaktivira.

V uporabniškem meniju se lahko poleg tega nastavi tudi porcioniranje, t.j. predhodno definirane oddajne količine na pritisek tipke, izbira med dvema koncentracijama CO₂, delovnimi časi in časi mirovanja naprave in funkcija varčevanja z energijo.

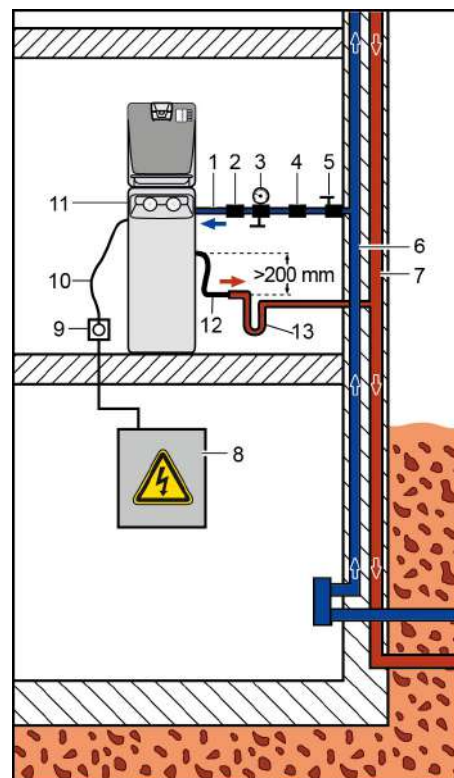
V razmakih, določenih v uporabniškem meniju, se celotni vodni sistem dezinficira s segrevanjem (termična higienizacija).

Priključitev naprave

Napotek

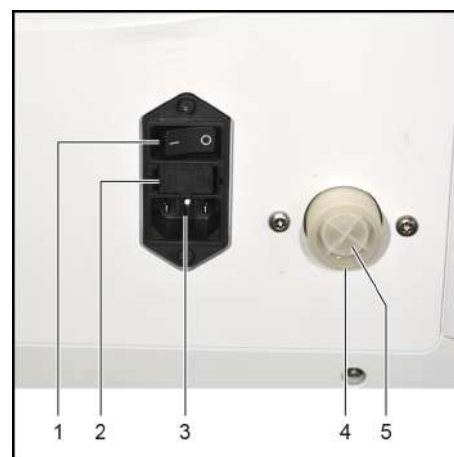
Če je potrebno za instalacijo in zagon naprave odpreti stranske dele, smejo to opraviti le elektro strokovnjaki.

- Pri prvi instalaciji in pri morebitnih popravilih, ki so povezani z zamenjavo delov pribora, je potrebno zagotoviti, da se uporabljajo izključno priloženi deli (priključna oprema, regulator tlaka CO₂ (opcija, naprava s CO₂)). Pri teh delih gre za sestavne dele, ki jih je podjetje KÄRCHER odobrilo za vgradnjo. Drugi sestavni deli se ne smejo uporabljati. Ti sestavni deli so preverjeni in potrjeni, da ustrezajo visoki zahtevi certificiranja s strani SGS Institut Fresenius GmbH po kakovosti in standardom kakovosti podjetja KÄRCHER.
- Eletrični priključek in vhodni tlak vode morata ustrezati vrednostim v Tehničnih podatkih.
- Glede na lokalne predpise je potrebna uporaba odobrenega preprečevalca povratnega toka.
- Pri napravah z odtokom pladnja za odcejanje v napeljava odpadne vode v zgradbi je treba predvideti zaustavljalce neprijetnega vonja (sifon). Vgradnjo je treba opraviti pod pladnjem za odcejanje, gibka cev mora imeti konstanten padec, sicer lahko pride do zastajanja in se pladenj za odcejanje napolni.
- Le v primeru kontinuirano padajoče gibke cevi za odpadno vodo odtok pladnja za odcejanje zanesljivo deluje. Priložena črna odtočna gibka cev se pri napravah brez podstavka vtakne na dnu naprave v odtok pladnja za odcejanje, pri napravah s podstavkom se ta gibka cev izpelje do zadnje stene podstavka. Naprave s termično higienizacijo imajo po dve odtočni gibki cevi.
- Za postavitve naprave mora biti na lokaciji na razpolago ravna površina.
- Omrežni vtič in vtičnica morata biti tudi po instalaciji prosto dostopna.
- Stikalo naprave, varovalka in priključek za vodo na zadnji strani naprave morajo biti prosto dostopni. Minimalna razdalja do stene znaša 100 mm.
- Za zagotovitev visoke stabilnosti naprave, v skladu s smernicami standarda za naprave, je napravo treba pritrditi na tla ali na steno (prigradni komplet za talno fiksiranje WPD 2.643-483.0). Alternativno se lahko uporabi prigradni komplet dodatne uteži za podstavek WPD (2.643-474.0), da se težišče naprave ustrezno zniža.



- 1 Napeljava za oskrbo z vodo
 - 2 Preprečevalec povratnega toka**
 - 3 Reducirni ventil**
 - 4 Aquastop *
 - 5 Vodna pipa *
 - 6 Oskrba s pitno vodo *
 - 7 Odpadna voda *
 - 8 Oskrba z električnim tokom *
 - 9 Vtičnica, zaščitena z zaščitnim tokovnim stikalom 30 mA *
 - 10 Priključni kabel
 - 11 WPD 100/200/600***
 - 12 Odtok pladnja za odcejanje ***
 - 13 Sifon**
- * v zgradbi, ni v obsegu dobave
** opcijsko, ni v obsegu dobave
*** opcijsko, glede na konfiguracijo naprave

Zagon



- 1 Stikalo naprave
- 2 Varovalka (10 AT)
- 3 Omrežni priključek
- 4 Priključek za vodo (priključni navoj 3/4")
- 5 Vhodno sito

Pri napravah s podstavkom:

V podstavku sta dva konca gibke cevi s kotnim spojnikom. Na kotni spojniki morata biti natakknjeni obe priloženi gibki cevi (po 2 m). Pri napravah brez ventila za izpiranje obstaja le ena gibka cev.

Pri napravah brez podstavka:

Odtokna gibka cev pladnja za odcejanje mora biti na spodnji strani naprave natakknjena na odtok pladnja za odcejanje.

Pri opciji "Termična higienizacija z ventilom za izpiranje" je dodatno instaliran kotni vtični spojnik v zadnjem levem kotu dna naprave, na katerega se natakne druga odtočna gibka cev. (Naprave z ventilom za izpiranje imajo še en priključek za odtočno gibko cev, če obstaja odtok pladnja za odcejanje).

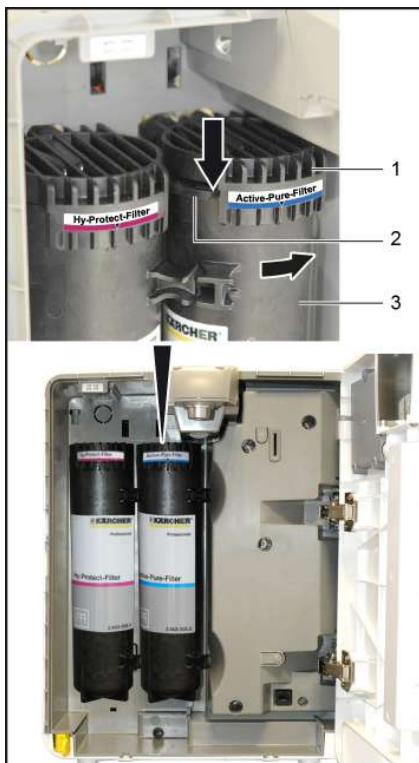
- Gibko cev za dotok vode priključite na priključek za vodo (priključni navoj 3/4") na zadnji strani naprave.
- Omrežni kabel povežite z omrežnim priključkom na zadnji strani naprave.

Odpiranje vrat naprave



- 1 Pladenj za odcejanje
 - 2 Vrata naprave
 - 3 Tipka za deblokado
- Izvlecite pladenj za odcejanje.
 - Pritisnite tipko za deblokado.
 - Odpiranje vrat naprave

Vstavljanje filtra

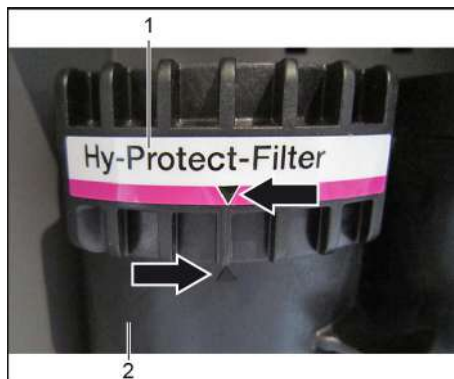


- 1 Držalo
- 2 Vezica
- 3 Filter

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi vnosa klic.

- Pri zamenjavi filterjskih kartuš še posebej pazite na higieno in čistost.
- Ne dotikajte se priključkov držal in filtrov.
- Pri menjavi filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.
- Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- Filter od spodaj vstavite v ustrezno držalo. Upoštevajte položaj vezice.
- Filter obrnite v desno do konca.



- 1 Držalo
 - 2 Filter
- Preverite vgradni položaj. Oznaki na etiketi držala in na filtru morata biti poravnani ena proti drugi.
 - Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.

Odpiranje vrat podstavka



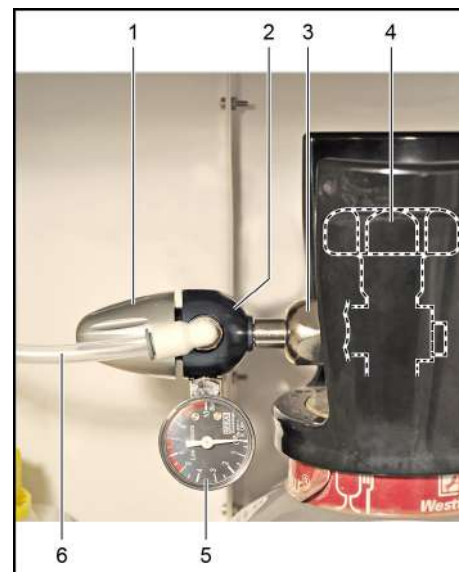
Vrata podstavka je mogoče zakleniti.

- 1 Vrata podstavka
 - 2 Vratna ključavnica
- Odklenite vratno ključavnico.
 - Odprite vrata podstavka.

Vstavljanje CO₂ jeklenke

Napotek

Upoštevajte splošne napotke za ravnanje s CO₂ jeklenkami (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje/Splošni napotki za ravnanje s CO₂ jeklenkami").



- 1 Vrtljivi regulator
- 2 Reducirnik tlaka
- 3 Prekrovnna matica
- 4 Glavni ventil
- 5 Manometer regulirnega tlaka
- 6 Gibka cev za CO₂

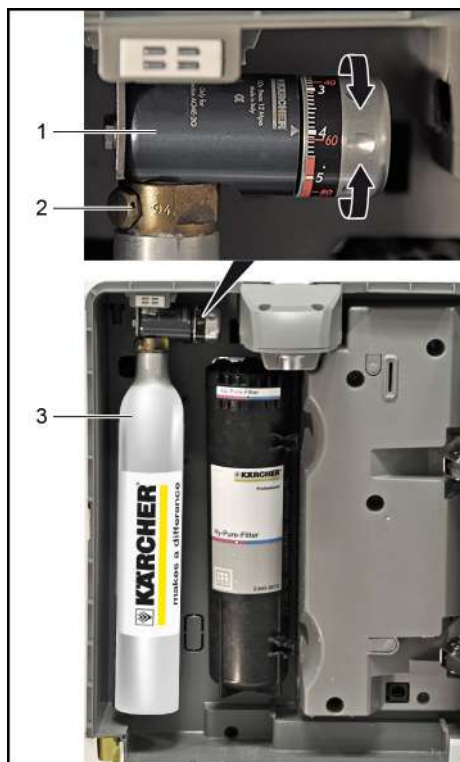
- CO₂ jeklenko postavite v podstavek in jo pritrdite z napenjalnim pasom.
- Privijte reducirni ventil na novi plinski jeklenki. Pri tem pazite na pravilno montažo tesnilnega obročka.
- Gibko cev za CO₂ priključite na reducirni ventil.
- Počasi odprite glavni ventil na plinski jeklenki in ga ponovno zaprite.
- Na manometru regulirnega tlaka odčitajte prikazano vrednost.
- Prikazana vrednost mora ostati konstantna najmanj 5 minut.
- Pri opaznem padcu tlaka preverite priključek reducirnega ventila na posodi s stisnjenim plinom in pritegnite slepo matico.
- V kolikor padca tlaka z navedenimi ukrepi ni mogoče zaustaviti, je reducirni ventil okvarjen in ga je treba zamenjati.
- Delovni tlak na reducirnem ventilu nastavite s pomočjo vrtljivega regulatorja.
WPD 100: Prednastavitev 4 bare, po potrebi ponovno naravnajte.
WPD 200/600: Regulator za CO₂ pred oddajo vode najprej nastavite na pribl. 3,3 bara (statično) in nato preverite, ali tlak med oddajo vode, ki vsebuje ogljikovo kislino (mineralna), zanaša pribl. 3,0 bare.

Napotek

Načeloma velja, da so izbrane oddajne količine odvisne od tlaka dotoka in tlaka CO₂ in lahko ustrezno variirajo. Regulacija je mogoča z reducirnim ventilom CO₂. Tlak CO₂ mora med oddajo CO₂ znašati med 2,8 bara in 3,2 bara. Povišanje tlaka CO₂ na to vrednostjo vodi do naraščajoče količine oddaje.

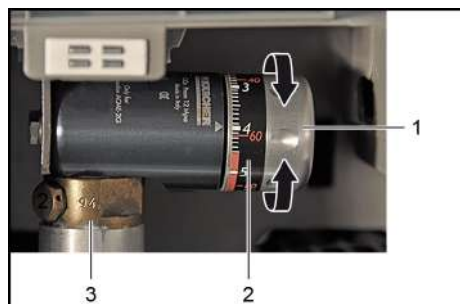
- Odprite glavni ventil.
- Zaprite vrata podstavka.

Vstavljanje 425 g jeklenke CO₂



- 1 Regulator tlaka
- 2 Navojni spoj jeklenke
- 3 425 g jeklenka CO₂

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- ➔ Regulator tlaka obrnite v položaj "OFF".
- ➔ Snemite pokrov z jeklenke CO₂.
- ➔ 425 g jeklenko CO₂ privijte na navojni spoj regulatorja tlaka.
- ➔ Ko občutite upor, 425 g jeklenko CO₂ ročno pritegnite še za en dodaten obrat. Pri tem se lahko sliši kratek šum.
- ➔ Regulator tlaka prednastavite v položaj "4".
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.



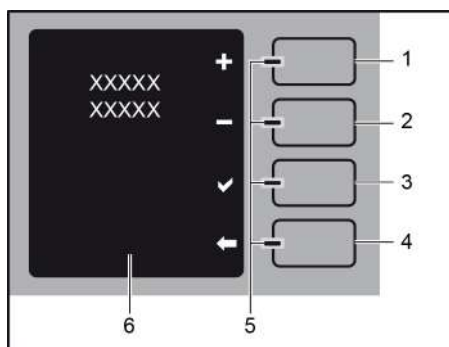
- 1 Nastavitveno kolo
- 2 Skala regulatorja tlaka
- 3 Navojni spoj jeklenke

- ➔ Po zagonu tlak ponovno naravnajte na regulatorju tlaka, da dosežete želeno koncentracijo CO₂ v vodi.

Napotek

Močno pršeč vodni curek pri oddaji karbonizirane vode regulirate z znižanjem tlaka CO₂. Pri prešibko karbonizirani vodi povečajte tlak CO₂.

Meni Prva uporaba



- 1 Tipka Plus / povišanje
- 2 Tipka Minus / znižanje
- 3 Tipka enter
- 4 Tipka nazaj
- 5 LED
- 6 Besedilna sporočila

S tipkama "Plus" in "Minus" se lahko izberejo podmeniji ter zvišajo ali znižajo nastavljive vrednosti (utripajoči prikazi).

S tipko "Enter" se lahko potrdijo prikazi na zaslonu oz. vnosi.

S tipko "Nazaj" se lahko vrnete k predhodnemu koraku ali zapustite nivo menija.

Napotek

Po 30 sekundah brez pritiska tipke prikaz samodejno skoči nazaj v normalni prikaz.

➔ Stikalo naprave obrnite na "I".

Prikaz	Tipka
Začetek prve uporabe?	Enter
Nastavljanje parametrov?	Plus

Za nastavljanje delovnih parametrov glejte poglavje "Nega in vzdrževanje/Uporabniški meni/Delovni parametri". Po vnosu delovnih parametrov se Prva uporaba nadaljuje.

Prikaz	Tipka
Filter vstavljen?	Enter
Priključek za vodo povezan?	Enter
Posoda pod iztokom vode?	Enter
Prva uporaba teče mm:ss	

Sprejo se napeljave posameznih vrst vode. Postopek traja pribl. 18 minut.

Napotek

Voda, ki izteka med postopkom spiranja, ni primerna za uživanje!

Med postopkom spiranja je treba posodo pod iztokom vode večkrat izprazniti.

Prikaz	Tipka
Prva uporaba teče mm:ss	Nazaj (X)
Prva uporaba prekinjena! Nadaljujem?	

➔ Izpraznite posodo in jo ponovno postavite pod iztok vode.

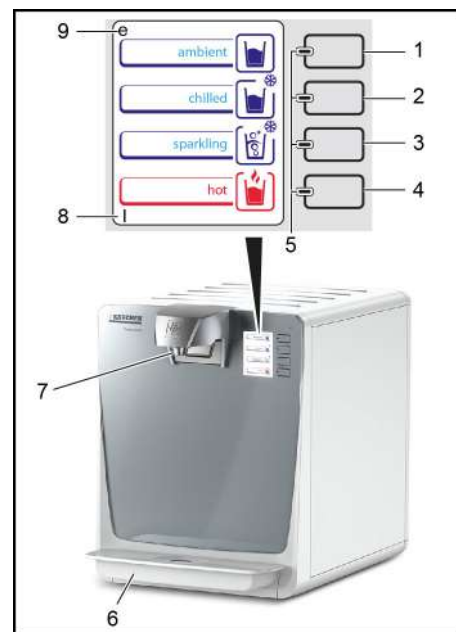
Prikaz	Tipka
Prva uporaba prekinjena! Nadaljujem?	Enter

Pri napravah z ventilom za izpiranje voda med postopkom spiranja teče v ročko v podstavku. Potrebno praznjenje ročke se prikaže na zaslonu z ustreznim sporočilom (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje/Praznjenje ročke").

Po zaključku prve uporabe je naprava pripravljena za delovanje.

Uporaba

Upravljalni elementi in elementi prikaza



- 1 Tipka za nehlajeno vodo
- 2 Tipka za hlajeno vodo
- 3 Tipka za vodo, ki vsebuje ogljikovo kislino *
- 4 Tipka za vročo vodo *
- 5 LEDa moder in rdeč
- 6 Pladenj za odcejanje
- 7 Izток vode
- 8 Prikaz "I" (informacija)
- 9 Prikaz "e" (Eco način)

* Ovisno od opreme naprave

Če se na zaslonu spodaj levo prikaže "e", to nakazuje na informacijo, ki je v uporabniškem meniju spravljena pod "Sporočila o napakah". Prebranje sporočil o napakah je opisano v poglavju "Uporabniški meni".

Če se na zaslonu levo zgoraj prikaže "e", je aktiviran Eco način (modus varčevanja z energijo). Pri tem se zagotavljanje vroče vode (opcija) in hlajenje deaktivirata in zaslon se izklopi.

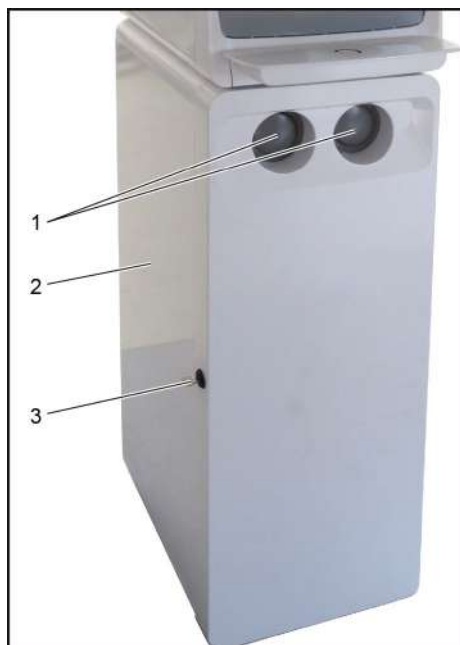
S kratkim pritiskom poljubne tipke se lahko Eco modus zapusti. Segrevanje oz. hlajenje lahko nato trajata dalj časa. Aktiviranje ali deaktiviranje Eco načina je opisano v poglavju "Uporabniški meni".

Napotek

Pri tipkah gre za senzorske tipke, za pritisk katerih zadostja rahel dotik.

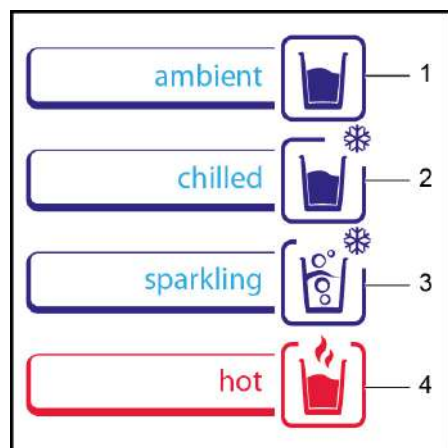


- 1 Tipka MENU
- 2 Reža za SD kartico
- 3 Tipka RESET
- 4 Servisni vmesnik



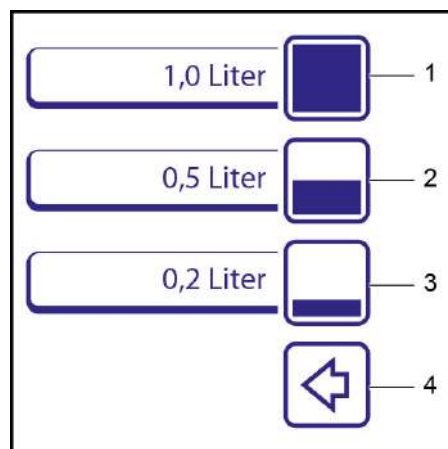
Podstavek (Opcija)
1 Dozirnik kozarčkov
2 Vrata podstavka
3 Vratna ključavnica

Iztek vode

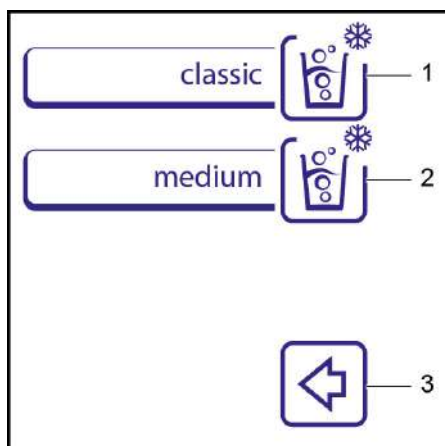


1 Prikaz nehlajene vode
2 Prikaz hlajene vode
3 Prikaz vode, ki vsebuje ogljikovo kislino *
4 Prikaz vroče vode *

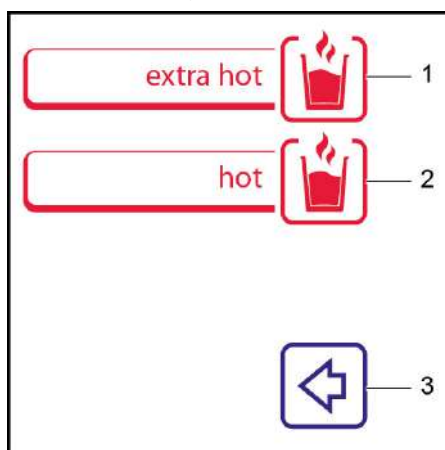
* Odvisno od opreme naprave



1 Porcioniranje 1,0 liter
2 Porcioniranje 0,5 liter
3 Porcioniranje 0,2 litra
4 Simbol tipka „Nazaj“



1 Izbira CO₂ „classic“
2 Izbira CO₂ „medium“
3 Simbol tipka „Nazaj“
(le pri napravah z opcijo CO₂)

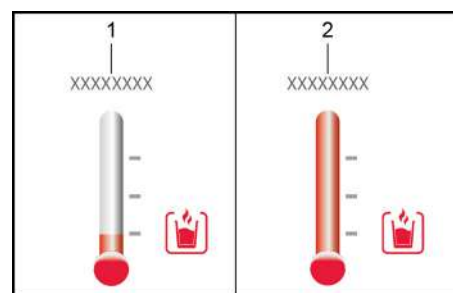


1 Prikaz „extra vroče“
2 Prikaz „vroče“
3 Simbol tipka „Nazaj“
(le pri napravah s funkcijo vroče vode)

- ➔ Posodo postavite v sredino na pladenj za odcejanje.
- ➔ Tipko za izbrano vrsto vode držite toliko časa pritisnjeno, dokler ne izteče v posodo želena količina vode.

Največja količina iztoka na pritisk tipke se lahko omeji na prednastavljeno vrednost (za nastavev glejte poglavje „Nega in vzdrževanje/Uporabniški meni/Delovni parametri“).

- Če je opcija „Porcioniranje“ v uporabniških nastavitvah aktivirana, se lahko po izbiri vrste vode izbere med tremi prednastavljenimi količinami iztoka vode (1,0, 0,5 in 0,2 l) (za nastavev glejte poglavje „Nega in vzdrževanje / Uporabniški meni / Delovni parametri“).
- Če je opcija „Izbira CO₂ Classic / Medium“ v uporabniških nastavitvah aktivirana, se lahko po izbiri vode, ki vsebuje ogljikovo kislino, izbere med variantami „Classic“ in „Medium“ z različno vsebnostjo CO₂ (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje / Uporabniški meni / Delovni parametri“).
- Če je opcija „Extra vroče“ v uporabniških nastavitvah aktivirana, se lahko po izbiri vroče vode izbere med variantama „vroče“ in „extra vroče“ (za nastavev glejte poglavje „Nega in vzdrževanje / Uporabniški meni / Delovni parametri“).



1 Prikaz „Segrevanje“
2 Prikaz „Pripravljeno“

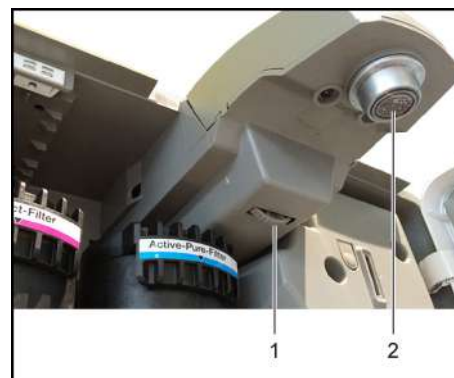
Napotek

Opcija „Porcioniranje“ iz varnostnih razlogov ni na razpolago za točenje vroče vode.

Za odvzem vroče vode enkrat na hitro pritisnite tipko za vročo vodo. Na zaslonu se grafično prikaže postopek segrevanja. Takoj, ko je prednastavljena temperatura vode dosežena, pritisnite tipko za vročo vodo in jo držite toliko časa, dokler ne izteče želena količina vode.

Po vsakem postopku segrevanja je na razpolago 0,5 l vroče vode. Iztekanje se zaustavi po največ 0,8 l. Če želite več vroče vode, postopek ponovite.

Nastavitveno kolo kompenzacijskega regulatorja



1 Nastavitveno kolo
2 Iztek vode

Pri variantah naprave z nastavitvenim kolesom za fino naravnavanje pri porcionirani oddaji:

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.

Nastavitveno kolo se nahaja za iztokom vode. Če se nastavitveno kolo zavrti v smeri urinih kazalcev, se iztočena količina zmanjša. Celotno področje nastavljanja znaša 4 obrate in ga je treba za fino naravnavanje uviti približno 2,5 obrata. Pri močnejšem zožanju se ne zmanjša le količina porcije, temveč se močno zmanjša tudi vsebnost CO₂.

Mirovanje naprave

Če se naprave več kot 4 dni ne uporablja:

- ➔ Zaprite dovod vode.
- ➔ Stikalo naprave obrnite na „0“.

Zagon po mirovanju naprave

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi povečane koncentracije klic v vodi.

Če se naprave več kot 4 dni ni uporabljalo, je treba izvesti naslednje aktivnosti:

- ➔ Stikalo naprave obrnite na „I“.
- ➔ Preverite čas in datum, po potrebi na novo nastavite (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje/Uporabniški meni/Delovni parametri“).
- ➔ Odprite dovod vode.
- ➔ Zaženite higienizacijo (glejte poglavje „Nega in vzdrževanje/Uporabniški meni/Servisiranje“).

Navodila za vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

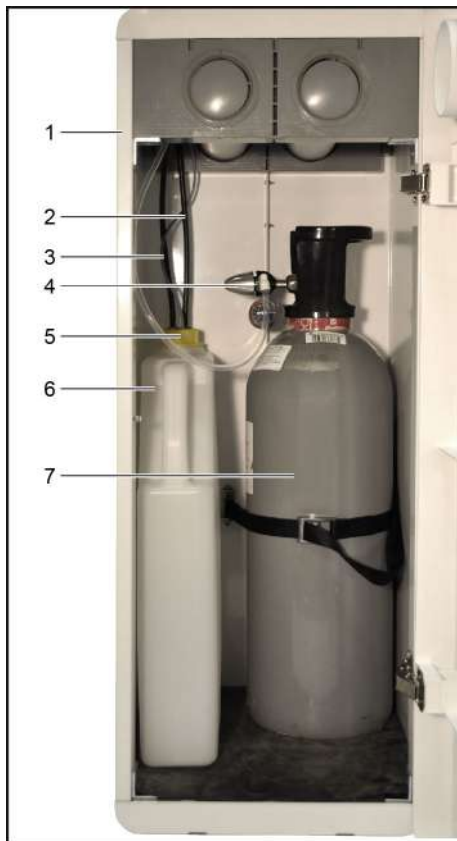
Ogrožanje zdravja zaradi nestrokovno vzdrževanje naprave. Napravo smejo vzdrževati le šolani strokovnjaki.

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele proizvajalca ali dele, ki jih slednji priporoča, kot

- nadomestne in obrabne dele,
- dele pribora,
- goriva,
- čistila.

Vzdrževalna pogodba

Za zagotovitev zanesljivega obratovanja naprave priporočamo sklenitev pogodbe o servisiranju. Obrnite se na Vaš pristojni KÄRCHERjev servis,



- 1 Podstavek (Opcija)
- 2 Odtočna gibka cev pladnja za odcejanje (opcija)
- 3 Odtočna gibka cev ventila za spiranje (opcija)
- 4 Pokrov ročke
- 5 Ročka (opcija)
- 6 Reducirnik tlaka
- 7 Jeklenka CO₂ (opcija)
- 8 Dodatni hladilnik (opcija, le WPD 600)

Vzdrževalni načrt

Čas	Izvedba
vsak dan	Pladenj za odcejanje in iztok vode očistite z dezinfekcijskim čistilnim sredstvom (RM735, glejte potrošni material). Preverite odtok pladnja za odcejanje (opcija) glede zamašitve. Po mirovanju naprave preko noči odvzemite 0,5 litra od vsake vrste vode in zlijte proč.
tedensko, po potrebi pogostejše	Očistite zunanost naprave z dezinfekcijskim čistilnim sredstvom, pladenj za odcejanje očistite z vročo vodo ali v pomivalnem stroju. Za čiščenje plastičnih površin ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, kislinskih sestavin ali abrazivnih sredstev. Izpraznite ročko. Preverite čistost ročke in jo po potrebi očistite ali zamenjajte.
vsake štiri tedne	Opravite termično higienizacijo (ročno ali avtomatično), nato izvedite program izpiranja.
letno *	Izvesti je potrebno letni servis. Zamenjajte žarnice UV luči. Zamenjajte Active-Pure in Hy-Protect filtra. Zamenjajte Hy-Pure filter.
*Zahtevo za zamenjavo filtra in UV luči poda naprava po enem letu ali po potrebi.	

Uporabniški meni

Zagon uporabniškega menija:

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- ➔ Pritisnite tipko "Meni".
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.
- ➔ Pritisnite tipko "Enter".
Če obstajajo opozorilna sporočila, se le-ta prikažejo. Shrani se lahko do 16 sporočil (glejte poglavje „Pomoč pri motnjah“).
Če opozorilnih sporočil ni, se prikaže prikaz za nemoteno delovanje.

DELOVNI PARAMETRI

Aktualni datum / čas

Nastavljanje aktualnega datuma in časa.

Prikaz	Tipka
Aktualni datum / čas	Enter
>Nastavite dan (prikaz utripa)<	Enter
>Nastavite mesec (prikaz utripa)<	Enter
>Nastavite leto (prikaz utripa)<	Enter
>Nastavite ure (prikaz utripa)<	Enter
>Nastavite minute (prikaz utripa)<	Enter
>Nastavljen datum / čas<	
>Končati<	Nazaj

Obratovalni časi

Nastavitev dnevnih časov koriščenja. Izven nastavljenih časov naprava preklopi v spalni način. S pritiskom poljubne tipke za 5 sekund se lahko napravo spet prestavi v pripravljenost za obratovanje.

Prikaz	Tipka
Obratovalni čas "24 h" ali "časovno upravljanje"	Plus / Minus
Časovno upravljanje	Enter
>Obratovalni čas vklop: Nastavite dan v tednu (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrani dan v tednu<	Enter
>Obratovalni čas vklop: Nastavite uro (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrana ura<	Enter
>Obratovalni čas vklop: Nastavite minute (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrane minute<	Enter
>Obratovalni čas izklop: Nastavite uro (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Nastavite izbrano uro<	Enter
>Obratovalni čas izklop: Nastavite minute (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrana minuta<	Enter
>Programiran čas obratovanja<	
>Končati<	Nazaj

Uporabniške nastavitve

Določitev prednostnih temperatur in upravljalnih načinov.

Nastavljanje temperature mrzle vode

Prikaz	Tipka
Temperatura mrzle vode >XX< °C	Enter
>Nastavite temperaturo (število stopinj utripa)<	Plus / Minus
Nastavljena temperatura mrzle vode	Enter
>Končati<	Nazaj

Nastavljanje temperature vroče vode

Prikaz	Tipka
Temperatura vroče vode >XX< °C	Enter
>Nastavite temperaturo (število stopinj utripa)<	Plus / Minus
>Nastavljena temperatura vroče vode<	Enter
>Končati<	Nazaj

Nastavljanje temperature predhodnega ogrevanja vroče vode

Temperatura predhodnega ogrevanja je med obratovalnim časom stalno vzdrževana temperatura vode za odvzem vroče vode. Pri višji temperaturi predhodnega ogrevanja poraba energije narašča, čakalni čas za točenje vroče vode pa se s tem zmanjša. Tovarniška nastavev in pri standardni uporabi 50°C. Višja temperatura se priporoča pri pogostejšem točenju vroče vode.

Prikaz	Tipka
>Temperatura predhodnega ogrevanja vroče vode<	Enter
>Nastavite temperaturo (število stopinj utripa)<	Plus / Minus
Nastavljena temperatura predhodnega ogrevanja	Enter
>Končati<	Nazaj

Nastavljanje extra vroče

Ta nastavev omogoča izbiro druge temperature za točenje vroče vode, npr. 80° in 90°C.

Prikaz	Tipka
Extra vroče	Enter
Izberite Vkllop ali Izklop >(prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Pri izbiri Vkllop: Izberite temperaturo (število stopinj utripa)<	Plus / Minus
>Izbrano temperaturo<	Enter
>Končati<	Nazaj

Maksimalna količina oddaje

Omeji neprekinjeno oddajo vode v primeru okvare.

Prikaz	Tipka
Max. količina oddajeNehajena Hlajena Z mehurčki	Enter
Max. količina oddaje >X,X< l	
>Količino oddaje izbeite v korakih po 100 ml<	Plus / Minus
>Izbrana količina oddaje<	Enter
>Končati<	Nazaj

Nastavljanje Eco načina

Modus varčevanja z energijo, brez vzdrževanja vroče vode, moč hlajenja se zmanjša. Se lahko konča s pritiskom poljubne tipke.

Prikaz	Tipka
ECO način AUTO >ali ECO način izklop<	Enter
>Izberite način (prikaz AUTO ali Izklop utripa)<	Plus / Minus
Pri izbiri AUTO:ECO način zakasnitev >X< min	Enter
>Nastavite minute (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrane minute<	Enter
>Končati<	Nazaj

Izbira CO2 Classic/Medium

Izbira visoke ali nižje vsebnosti ogljikove kisline (pri WPD200 in 600).

Prikaz	Tipka
Izbira CO ₂ Classic/Medium	Enter
>Izberite VKLOP ali IZKLOP (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbira CO ₂ Classic / Medium VKLOP oz. IZKLOP<	Enter
>Končati<	Nazaj

Izbira porcij

Izbira predhodno določenih količin oddaje (priporočljivo pri nespreminjanju se krogu uporabnikov).

Prikaz	Tipka
Porcioniranje	Enter
>Izberite VKLOP ali IZKLOP (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbira porcij VKLOP oz. IZKLOP<	Enter
>Končati<	Nazaj

Zvoki tipk

Prikaz	Tipka
Zvoki tipk	Enter
>Izberite VKLOP ali IZKLOP (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Zvoki tipk VKLOP oz. IZKLOP<	Enter
>Končati<	Nazaj

Podatki o higienizaciji

Nastavev časovnega trenutka in intervala avtomatične higienizacije. Ta časovni trenutek lahko leži izven programiranih obratovalnih časov. Priporočilo za interval higienizacije je večkratnik števila 7 (običajno 28 dni = 4 tedni), da se higienizacija vedno izvaja na isti dan v tednu.

Prikaz	Tipka
Podatki o higienizaciji	Enter
Naslednji datum higienizacije >Datum / čas<	Enter
>Nastavite dan (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrani dan<	Enter
>Nastavite mesec (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Nastavite izbrani mesec<	Enter
>Nastavite leto (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrano leto<	Enter
>Nastavite uro (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrana ura<	Enter
>Nastavite minute (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrane minute<	Enter
Naslednji datum higienizacije >z izbranim datumom / časom<	Minus
Interval higienizacije >XX<	Enter
>Nastavite število dni (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Število dni <	Enter
>Končati<	Nazaj

Jezik

Izbira jezika menija.

Prikaz	Tipka
Jezik	Enter
Nastavite jezik	Enter
>Jeziki na izbiro<	Plus / Minus
>Izbrani jezik<	Enter
Jezik	
>Končati<	Nazaj

OBRATOVALNI PODATKI

Prikaz	Tipka
Koda naprave	Minus
Verzija programske opreme	Minus
>Dan, datum in čas<	Minus
>Datum in čas prve uporabe<	Minus
>Življenjska doba >XX< ur<	Minus
>Izdane količine vode po vrsti vode in celotna količina<	Minus
>Število opravljenih čiščenj<	Minus
Končati	Nazaj

SD KARTICA

Napotek

Če se SD kartica zatakne v režo za SD kartico, se avtomatično zažene Meni SD kartice.

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- ➔ SD kartico s pravo stranjo vtaknite v režo za SD kartico.
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.

Na nepopisani SD kartici se lahko z WPD shranijo ključno delovni parametri, ki jih kasneje lahko drugi WPD-ji ponovno priključijo.

Delovni parametri se lahko nastavijo tudi preko Managerja SD kartic na računalniku in preko SD kartice prenesejo na enega ali več WPD-jev. Dodatno se lahko s Managerjem SD kartic shranjujejo slike za ohranjanje zaslona, npr. za lastno reklamo.

Posodobitve programske opreme se lahko prav tako izvedejo preko Managerja SD kartic in SD kartice.

Managerja SD kartic lahko naložite preko naslednje povezave: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

SD kartica s slikami za diaprojekcijo

Prikaz	Tipka
SD kartica	Enter
Diaprojekcija	Enter
Diaprojekcija vklop? >DA ali NE<	Plus / Minus
>Pri izbiri NE: nazaj na "SD kartico"<	
>Pri izbiri DA: Začetek zakasnitve<	
>Nastavite minute (prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrane minute<	Enter
Trajanje prikaza >XX< s >(prikaz utripa)<	Plus / Minus
>Izbrano trajanje prikaza<	Enter
Parametri diaprojekcije	Minus
Nalaganje parametrov	Enter
>Nalaganje nastavitev? Izberite DA ali NE (prikaz utripa)<	Enter
>Pri izbiri NE: nazaj na Nalaganje parametrov<	
>Pri izbiri DA: Podatki SD kartice se shranijo v napravi in nazaj na Nalaganje PARAMETROV<	
Zavarovanje parametrov	Enter
>Zavarovanje parametrov? Izberite DA ali NE (prikaz utripa)<	Enter
>Pri izbiri NE nazaj na "Zavarovanje parametrov"<	
Pri izbiri DA: Podatki z naprave se zavarujejo na SD kartici in prispete nazaj na "Zavarovanje parametrov"<	
Zavarovanje parametrov	Minus
Posodobitev strojne programske opreme	Enter
>Posodobitev na vgrajeno programsko opremo X.XX? Izberite DA ali NE (prikaz utripa)<	Enter
>Pri izbiri NE: nazaj na Posodobitev vgrajene programske opreme<	
>Pri izbiri DA: Podatki s SD kartice se zavarujejo v napravi, nato prispete nazaj na "Posodobitev vgrajene programske opreme"<	
>Končati<	Nazaj

Vzdrževanje

Higienizacija

Pri napravah z odtokom pladnja za odcejanje se avtomatična higienizacija začne samodejno ob programiranem časovnem trenutku, glejte poglavje "Uporabniški meni/Delovni parametri/Podatki o higienizaciji". Pri napravah brez odtoka pladnja za odcejanje se na zaslonu prikaže zapadla higienizacija. Le-to je treba nato ročno zaglati.

Pozor

Če je vrednost za interval higienizacije nastavljena na "0", se avtomatična higienizacija ne izvede in tudi ni opomnika!

Napitek

Postopek higienizacije traja pribl. 1 uro. Voda, ki izteka med higienizacijo, ni primerna za uživanje!

Ročen zagon termične higienizacije

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- ➔ Pritisnite tipko "Meni".
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.
- ➔ Posodo postavite pod iztok vode (pri napravah brez odtoka pladnja za odcejanje).

Prikaz	Tipka
Uporabniški meni	Minus
Vzdrževanje	Minus
Zagon higienizacije	Enter
Higienizacija teče >XX:XX min<	Enter
>Preostanek časa je prikazan z odštevanjem nazaj do konca postopka<	

Naprava z ventilom za izpiranje (pladenj za odcejanje z odtokom)

Higienizacija in postopek spiranja se izvedeta avtomatično.

- ➔ Pred higienizacijo in po njej izrazniti ročko (glejte poglavje "Nega in vzdrževanje/Praznjenje ročke (opcija)").

Naprava brez ventila za izpiranje (pladenj za odcejanje brez odtoka)

Postopek spiranja se izvede polavtomatično. Pred začetkom postopka spiranja se izvede poziv, da se pod iztok vode postavi posoda.

Med postopkom spiranja je treba posodo pod iztokom vode večkrat izprazniti.

Prikaz	Tipka
Higienizacija teče >XX:XX min<	Nazaj (X)
Izpiranje prekinjeno, nadaljevanje!	

- ➔ Izpraznite posodo in jo ponovno postavite pod iztok vode.

Prikaz	Tipka
Izpiranje prekinjeno, nadaljevanje!	Enter
Higienizacija teče >XX:XX min<	

Napitek

Med higienizacijo naprava proizvaja nekoliko višji delovni hrup.

Vzorčenje

Da bi lahko preverili funkcijo higienizacije, je treba vzorce odvzeti neposredno po zaključeni higienizaciji, ob upoštevanju pravil za mikrobiološko analizo vode, in oceniti s strani akreditiranega laboratorija.

Odstranjevanje in vstavljanje filtra

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi vnosa klic.

Pri zamenjavi filtrske kartuše še posebej pazite na higieno in čistost.

Za zamenjavo filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.

Na zapadlo zamenjavo opozori simbol "I" (info) na zaslonu, ki se prikaže v uporabniškem meniju. Poziv za zamenjavo filtra se izvede po poteku življenjske dobe filtra.

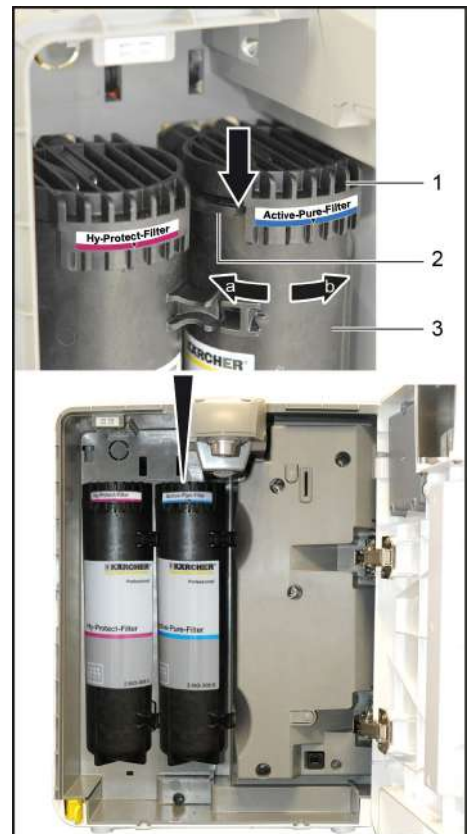
Za pravilno menjavo filtra izvedite naslednje korake:

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- ➔ Pritisnite tipko "Meni".
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.
- ➔ Posodo postavite pod iztok vode.

Prikaz	Tipka
Uporabniški meni	Minus
Vzdrževanje	Minus
Menjava filtra	Enter
Potrdite zamenjavo filtra	Enter
Posoda pod iztokom vode?	Enter

Tlak v sistemu se razgradi in filter se izprazni.

- ➔ Izpraznite posodo.
- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.



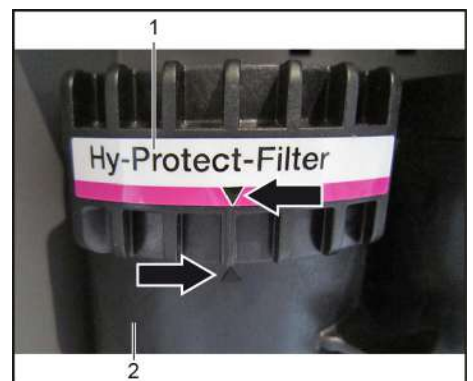
- 1 Držalo
 - 2 Vezica
 - 3 Filter
- a Odstranjevanje filtra
b Vstavljanje filtra

- ➔ Filter zavrtite v levo, dokler ni vezica vidna.
- ➔ Filter povlecite navzdol iz držala in ga odstranite.

Napitek

Izrabljen filter se lahko odvzame med gospodinjstve odpadke.

- ➔ Natakajte sterilne rokavice.
- ➔ Razpakirajte nov filter.
- ➔ Filter od spodaj vstavite v ustrezno držalo. Upoštevajte položaj vezice.
- ➔ Filter obrnite v desno do konca.



- 1 Držalo
 - 2 Filter
- ➔ Preverite vgradni položaj. Oznaki na etiketi držala in na filtru morata biti poravnani ena proti drugi.

Napitek

Če se oba filtra istočasno zamenja, sedaj prav tako zamenjajte drug filter. Naslednji postopek izpiranja se lahko nato izvede istočasno za oba filtra.

Napotek

Filtre je treba vgraditi v enak položaj in jih med seboj ne smete zamenjati! Upoštevajte oznako!

- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.
- ➔ Posodo postavite pod iztok vode.

Prikaz	Tipka
Active-Pure filter zamenjan? >ali<	Minus
Hy-Protect filter zamenjan? >ali<	
Hy-Pure filter zamenjan?	
>Prikaz DA ali NE utripa<	
>Nastavitev "DA"<	Enter
Izpiranje teče 20 l	

Napotek

Med izpiranjem je treba posodo večkrat izprazniti.

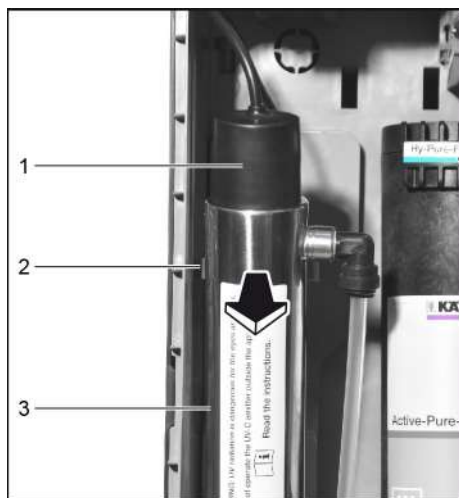
Prikaz	Tipka
Izpiranje teče >XX< l	Nazaj (X)
Izpiranje prekinjeno, nadaljevanje!	
➔ Izpraznite posodo.	
➔ Posodo postavite na pladenj za odcejanje.	
➔ S tipko "Nazaj" zapustite meni.	

Prikaz	Tipka
Izpiranje prekinjeno, nadaljevanje!	Enter
Izpiranje teče >XX< l	Nazaj (X)
Izpiranje teče 00 l	
Menjava filtra končana	
>Končati<	Nazaj

Odstranjevanje in vgradnja UV žarnic

Žarnico UV luči je treba zamenjati enkrat letno. Na zapadlo zamenjavo opozori simbol "I" (info) na zaslonu, ki se prikaže v uporabniškem meniju.

- ➔ Stikalo naprave obrnite na "0".
- ➔ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.

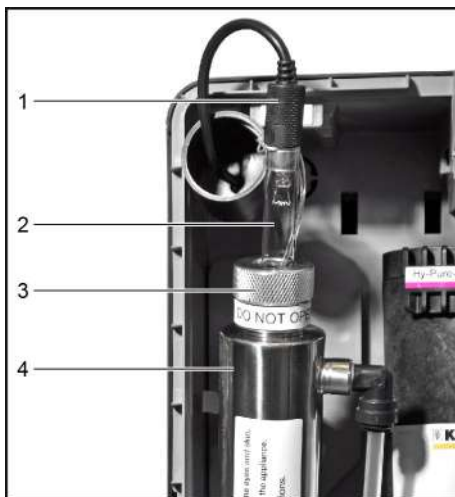


- 1 Krovna kapa
- 2 Držalo zgoraj
- 3 UV luč

- ➔ UV luč nagnite naprej iz držala zgoraj. Sproži se varnostno stikalo.



- 1 Varnostno stikalo

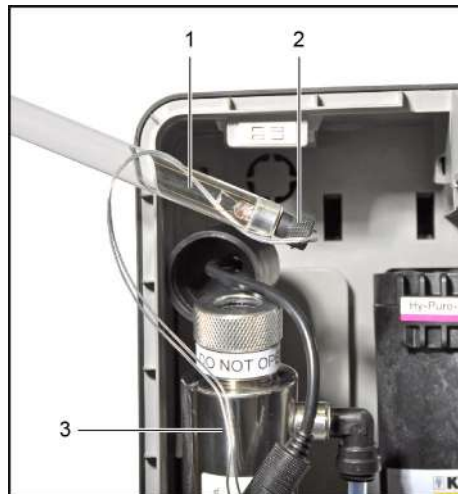


- 1 Zgornji vtič
- 2 Žarnica
- 3 Narebričena matica s tesnilom
- 4 UV luč

Napotek

Narebričene matice s tesnilom ne odvijte (izstopanje vode). Preprečite vrtenje pri izvlečenju žarnice.

- ➔ Snemite pokrov.
- ➔ Žarnico izvlecite približno 10 cm iz cilindra.
- ➔ Snemite zgornji vtič.
- ➔ Žarnico izvlecite iz cilindra.



- 1 Spodnji vtič
- 2 Žarnica
- 3 UV luč

- ➔ Snemite spodnji vtič.
- ➔ Odstranite žarnico in jo zavrzite med gospodinjske odpadke.

POZOR

Žarnice so občutljive na maščobo. Žarnic se ne dotikajte s prsti. Umazane žarnice pred vgradnjo očistite s suho, nemastno krpo.

- ➔ Iz embalaže vzemite novo žarnico.
- ➔ Spodnji vtič natakните na novo žarnico.
- ➔ Vstavite žarnico v UV luč.

Napotek

Oba kabla spodnjega vtiča istočasno z žarnico previdno potisnite v UV luč.

- ➔ Zgornji vtič natakните na žarnico.
- ➔ Namestite pokrovček.
- ➔ UV luč sklopite nazaj in jo zaskočite v zgornje držalo.
- ➔ Aktivira se varnostno stikalo.
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.
- ➔ Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- ➔ Stikalo naprave postavite na "I".

Prikaz	Tipka
Uporabniški meni	Enter
Zamenjava UV luči	Enter
UV luč zamenjana?	Minus
>Prikaz DA ali NE utripa<	
>Prikaz DA<	Enter
>Končati<	Nazaj

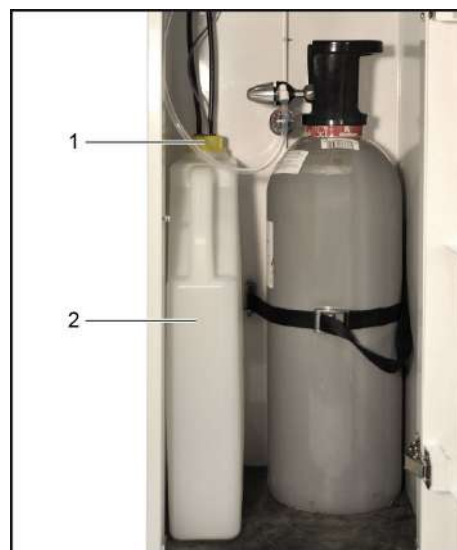
Praznjenje pladnja za odcejanje

Takoj ko pladenj za odcejanje doseže svoje maksimalno stanje polnjenja, se na zaslonu prikaže sporočilo "Izpraznite pladenj za odcejanje".

- ➔ Izvlecite pladenj za odcejanje.
 - ➔ Izpraznite pladenj za odcejanje.
 - ➔ Pladenj za odcejanje preverite glede umazanije in ga po potrebi očistite.
 - ➔ Vstavite pladenj za odcejanje.
- Naprava je ponovno pripravljena za obratovanje. Vsi LEDi svetijo modro, na zaslonu se prikaže izbiro vrste vode.

Praznjenje ročke (opcija)

Takoj ko ročka doseže svoje maksimalno stanje polnjenja, se na zaslonu prikaže sporočilo "Izpraznite odtočno ročko".



- 1 Zaporni pokrov s senzorjem stanja polnjenja
- 2 Ročka



- 1 Priključek odtočne gibke cevi pladnja za odcejanje
- 2 Kabel senzorja za stanje polnjenja ročke
- 3 Priključek odtočne gibke cevi ventila za spiranje (opcija)

- ➔ Odprite vrata podstavka.
- ➔ Izvijte zaporni pokrov.
- ➔ Snemite zaporni pokrov s senzorjem stanja polnjenja.
- ➔ Ročko vzemite ven in jo izpraznite.
- ➔ Ročko ponovno vstavite.
- ➔ Namestite zaporni pokrov s senzorjem stanja polnjenja in ga privijte.
- ➔ Zaprite vrata podstavka.

Prikaz	Tipka
Odtočna ročka izpraznjena?	Enter

Naprava je ponovno pripravljena za obratovanje. Vsi LEDi svetijo modro, na zaslonu se prikaže izbiro vrste vode.

Splošni napotki za ravnanje z jeklenkami CO₂

Pri zamenjavi jeklenk CO₂ je treba upoštevati varnostna opozorila dobavitelja plina in morebitna zakonska določila.

- Jeklenka CO₂ mora biti opremljena z reducirnim ventilom, ki ga je odobrilo podjetje Kärcher, da se lahko nastavi vsebnost ogljikove kisline v vodi.
- Ogljikov dioksid E 290 mora upoštevati zahteve po čistosti v skladu z Direktivo 96/77/EG (kakovost živil) in biti označen v skladu s čl. 7 Direktive 89/107/EEG.
- Preden se plinsko jeklenko prične uporabljati, se je potrebno prepričati, da je na razpolago dana pravilna vrsta plina. Zanesljivo informacijo o vrsti plina daje nalepka o nevarnih snoveh, ki mora biti na vsaki plinski jeklenki. Barva plinske jeklenke ne daje vedna jasne informacije o vrsti plina. Plinske jeklenke, o vsebini katere obstaja kakršenkoli dvom, ali je na katerikoli drug način nenavadna (poškodba, vpliv ognja, sledi mehanske obdelave), se ne sme uporabljati.
- Upoštevati je potrebno pravila, specifična za državo.

⚠ NEVARNOST

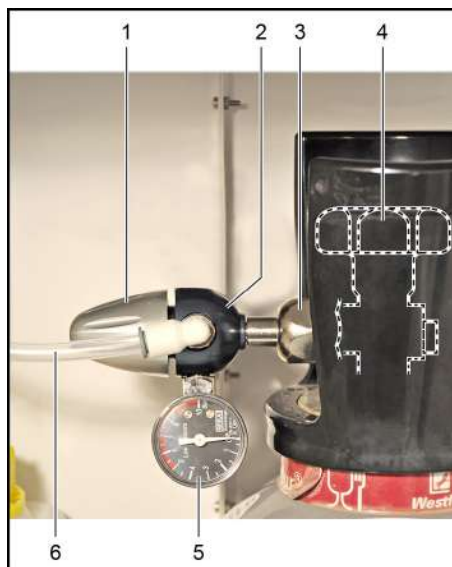
Smrtna nevarnost zaradi plinske jeklenke s CO₂, ki lahko poči.

- ➔ Posodo s stisnjenim plinom postavite navpično in pritrdite.
- ➔ Posode s stisnjenim plinom nikoli ne priključite brez reducirnega ventila in brez varnostnega ventila. Reducirni ventil z varnostnim ventilom mora biti atestiran za vrsto naprave. Reducirni ventil z varnostnim ventilom mora biti atestiran za vrsto naprave.

Nevarnost zadušitve zaradi izstopajočega ogljikovega dioksida.

- ➔ Prostor postavitve zadostno prezračujte in odzračujte ali instalirajte primerno plinsko alarmno napravo.
- ➔ Plinske jeklenke ne izpostavljajte direktnemu sončnemu sevanju. Plinska jeklenka mora biti zaščitena pred prekomernim segrevanjem.

Zamenjava CO₂ jeklenke



- 1 Vrtljivi regulator
- 2 Reducirnik tlaka
- 3 Prekrovnna matica
- 4 Glavni ventil
- 5 Manometer regulirnega tlaka
- 6 Gibka cev za CO₂

Pri WPD 200 in 600 je tipka za vodo, ki vsebuje ogljikovo kislino (mineralna), obarvana sivo in je neaktivna, če je treba CO₂ jeklenko zamenjati.

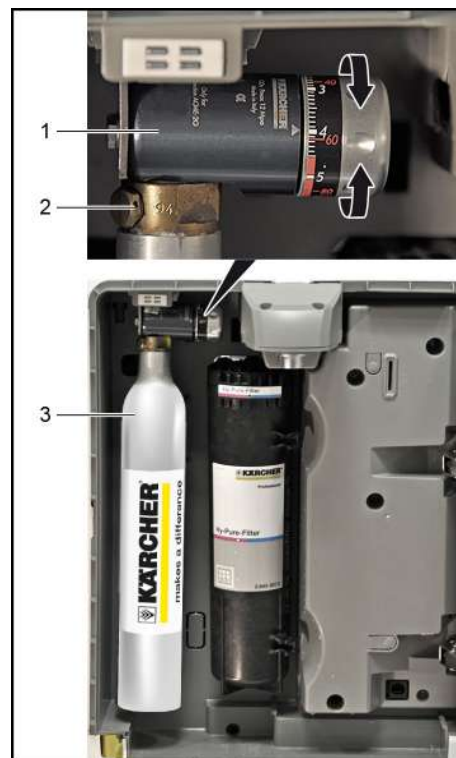
Pri WPD100 se vodi ne dodaja več CO₂.

- ➔ Stikalo naprave obrnite na "0".
- ➔ Odprite vrata podstavka.
- ➔ Plinsko jeklenko priključite na glavni ventil.
- ➔ Snemite gibko cev za CO₂ na reducirnem ventilu.
- ➔ Odvijte reducirni ventil s prazne plinske jeklenke.
- ➔ Zaščitni pokrovček privijte na prazno plinsko jeklenko.
- ➔ Odvijte napenjalni pas za varovanje CO₂ jeklenk.
- ➔ Odstranite prazne plinske jeklenke.
- ➔ Novo plinsko jeklenko vstavite v podstavek in jo pritrdite z napenjalnim pasom.
- ➔ Odvijte zaščitni pokrovček nove plinske jeklenke.
- ➔ Privijte reducirni ventil na novi plinski jeklenki. Pri tem pazite na pravilno montažo tesnilnega obročka.
- ➔ Gibko cev za CO₂ priključite na reducirni ventil.
- ➔ Počasi odprite glavni ventil na plinski jeklenki in ga ponovno zaprite.
- ➔ Na manometru regulirnega tlaka odčitajte prikazano vrednost.
- ➔ Prikazana vrednost mora ostati konstantna najmanj 5 minut.
- ➔ Pri opaznem padcu tlaka preverite priključek reducirnega ventila na posodi s stisnjenim plinom in pritegnite slepo matico.
- ➔ V kolikor padca tlaka z navedenimi ukrepi ni mogoče zaustaviti, je reducirni ventil okvarjen in ga je treba zamenjati.
- ➔ Delovni tlak na reducirnem ventilu nastavite s pomočjo vrtljivega regulatorja.
WPD 100: Prednastavitev 4 bare, po potrebi ponovno naravnajte.
WPD 200/600: Regulator za CO₂ pred oddajo vode najprej nastavite na pribl. 3,3 bara (statično) in nato preverite, ali tlak med oddajo vode, ki vsebuje ogljikovo kislino (mineralna), zanaša pribl. 3,0 bare.
- ➔ Odprite glavni ventil.
- ➔ Zaprite vrata podstavka.
- ➔ Stikalo naprave obrnite na "1".
- ➔ Posodo postavite pod iztok vode.
- ➔ Po zamenjavi CO₂ jeklenke stočite en liter "mineralne vode", da se mešalnik CO₂ ponovno napolni.

Napotek

Močno pršeč vodni curek pri oddaji karbonizirane vode regulirate z znižanjem tlaka CO₂. Pri prešibko karbonizirani vodi povišajte tlak CO₂.

Zamenjava 425 g jeklenke CO₂



- 1 Regulator tlaka
- 2 Navojni spoj jeklenke
- 3 425 g jeklenka CO₂

- ➔ Odstranite pladenj za odcejanje in odprite vrata naprave.
- ➔ Regulator tlaka obrnite v položaj "OFF".
- ➔ 425 g jeklenko CO₂ izvijte v smeri urinih kazalcev iz navojnega spoja jeklenke.
- ➔ Odstranite 425 g jeklenko CO₂.
- ➔ Snemite pokrov z nove CO₂ jeklenke.
- ➔ 425 g jeklenko CO₂ privijte na navojni spoj regulatorja tlaka.
- ➔ Ko občutite upor, 425 g jeklenko CO₂ ročno pritegnite še za en dodaten obrat. Pri tem se lahko sliši kratek šum.
- ➔ Regulator tlaka prednastavite v položaj "4".
- ➔ Zaprite vrata naprave in vstavite pladenj za odcejanje.
- ➔ Po zagonu tlak ponovno naravnajte na regulatorju tlaka, da dosežete zeleno koncentracijo CO₂ v vodi.

Napotek

Močno pršeč vodni curek pri oddaji karbonizirane vode regulirate z znižanjem tlaka CO₂. Pri prešibko karbonizirani vodi povišajte tlak CO₂.

Napotek

425 g jeklenke CO₂ so dobavljive v drogerijah, trgovinah z elektronikom in supermarketih.

Potrošni material

Poimenovanje	Opis	Naroč. št.
Nadomestni filter AC WPD Range	(Active-Pure filter) Odstranjevanje negativnih okusnin ali vonjav (npr. klor), zadrževanje težkih kovin in nečistoč iz sistema dovodne napeljave.	2.643-305.0
Nadomestni filter UF WPD Range	(Hy-Protect filter) Zadrževanje virusov in bakterij.	2.643-306.0
Nadomestni filter Kombinirani filter WPD-Range	(Hy-Pure filter) Kombinacija iz Active-Pure in Hy-Protect filtrov.	2.643-307.0
UV žarnica	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W	6.640-634.0
O-obroček 11,91 x 2,62 KTW	Tesnilo reducirnega ventila na navojnem spoju jeklenke.	6.640-731.0

Čistilno sredstvo za zunanje čiščenje naprave

Poimenovanje	Opis	Naroč. št.
RM 735	Učinkovito nevtravno dezinfekcijsko sredstvo. Deluje baktericidno, fungicidno in pogojno virocidno. 1 x 20 ml.	6.295-476.0
CA 30 R	Za uporabo pripravljeno čistilo za površine, 0,5-l pršilna steklenica	6.295-686.0
Pršilna glava za čistilo za površine	Ob prvem naročanju CA 30R se potrebuje ta pršilna glava za večkratno uporabo za pršilno steklenico.	6.295-723.0
Pršilna steklenica, RM 735	Pršilna steklenica 250 ml, za pripravo dezinfekcijske raztopine. V steklenico dodajte 20 ml RM 735 in jo napolnite z vodo.	6.295-575.0

Pribor

Podstavek

Opis	Naroč. št.
Podstavek bel	2.643-266.0
Podstavek črn	2.643-267.0

Kozarček za izpiranje

Opis	Naroč. št.
Kozarček za izpiranje 4 l	6.640-341.0

Nadomestni deli

Opis	Naroč. št.
Servis Cartridge WPD Range	2.643-308.0
Reducirni ventil 1,5 - 6 bar - ½	6.640-625.0
Lakasti zatič signalno bel RAL 9003	6.640-326.0
Pokrov priključka za vodo WPD bel	5.640-407.0
Pokrov priključka za vodo WPD črn	5.640-618.0

Steklenice

	Opis	Naroč. št.
	Jeklenka 0,5 l, iz tritana, primerna za pomivalni stroj	6.640-430.0
	Jeklenka 0,75 l, iz tritana, primerna za pomivalni stroj	6.640-512.0
	Jeklenka 0,6 l z ustnikom in pokrovom iz tritana, primerna za pomivalni stroj	6.640-469.0

Kozarčki

Opis	Naroč. št.
Plastični kozarčki, 200 ml, brez loga, 3000 kosov	6.640-454.0
Plastični kozarčki, 200 ml, s KÄRCHER logom, 3000 komadov	6.640-453.0
Papirnati kozarčki, tudi za vroče pijače, 180 ml, brez loga, 2500 kosov	6.640-455.0
Kartonasti kozarčki, tudi za vroče pijače, 180 ml, s KÄRCHER logom, 2500 komadov	6.640-460.0

Vrči

	Opis	Naroč. št.
	Vrč za vodo, 1 l, steklo, s plastičnim pokrovom in logom podjetja KÄRCHER, odporen na pomivanje v pomivalnem stroju	6.640-431.0
	Karafa Eva Solo, 1 l, odpora na pomivanje v pomivalnem stroju.	0.017-575.0

Inštalacijski material

Opis	Naroč. št.
Tokovno zaščitno stikalo 30 mA, 230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop, javljalnik puščanja vode z magnetnim ventilom in medeninstim navojnim spojem G 3/4"	6.640-291.0
Water Block, varovalo pred poplavljanjem	6.640-338.0
Prigradni komplet dodatne uteži za podstavek WPD	2.643-474.0
Prigradni komplet za talno fiksiranje WPD	2.643-483.0

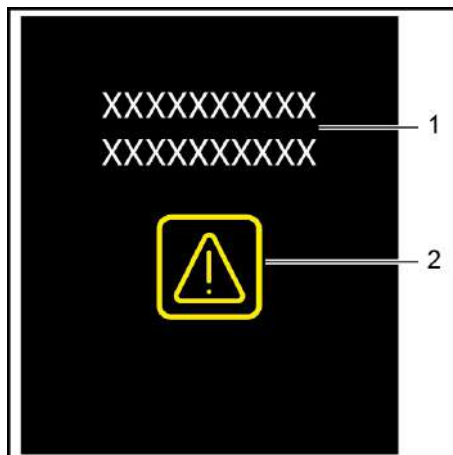
Pomoč pri motnjah

⚠ OPOZORILO

Ogrožanje zdravja zaradi nestrokovno popravljene naprave. Napravo smejo popravljati le šolani strokovnjaki. Pred vsemi deli na stroju:

- ➔ Stikalo naprave obrnite na "0".
- ➔ Izvlecite omrežni vtič.
- ➔ Zaprite dovod vode.

Sporočila o motnjah



- 1 Besedilno sporočilo
- 2 Simbol za napotek ali opozorilo

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje	
WPD100: v vodi ni CO ₂	CO ₂ jeklenka je prazna.	Zamenjajte CO ₂ jeklenko.	
WPD100: v vodi ni CO ₂	Tlak CO ₂ je prenizko nastavljen.	Povečajte tlak CO ₂ , dokler mešanica CO ₂ ni zadovoljiva.	
Oddana količina porcioniranja CO ₂ ni pravilna	Tlak CO ₂ je previsok ali prenizek.	Zmanjšanje tlaka CO ₂ zmanjšuje količino porcioniranja. Povečanje tlaka CO ₂ zvišuje količino porcioniranja.	
Vroča voda izstopa delno pomešana s paro	Pri nastavitvi maksimalne temperature (95°C) in istočasnem kraju postavitve naprave > 1500m nad NV.	Temperaturo vroče vode nastavite nižje ali pokličite servis.	
Količina porcioniranja običajne vode in hlajene vode je previsoka	Motnja internega senzorja pretoka.	Pokličite servis.	
Motnja delovanja upravljalnega polja (tipke), potem ko je od zgoraj vdrla tekočina	Prevrnjena posoda na zgornji strani naprave.	Stikalo naprave obrnite na "0". Napravo po 12 urah ponovno vklopite. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.	
Slab odtok vode iz pladnja za odcejanje (le naprave z odtokom v napeljavo odpadnih vod)	Manjkajoči sifon.	Instalirajte sifon.	
	Razlika v višini med pladnjem za odcejanje in napeljavo odpadne vode je premajhna.	Povečajte razliko v višini.	
Slab odtok vode iz pladnja za odcejanje (naprave z odtokom v napeljavo odpadnih vod ali v ročko)	Odtok pladnja za odcejanje ali odtočna gibka cev umazani.	Očistite pladenj za odcejanje, očistite odtočno gibko cev.	
Koda napake	Motnja / prikaz	Možen vzrok	Odprava
	Naprava ne deluje / ni prikaza na zaslonu / nobena LED ne sveti	Naprava se med obratovanjem timerja nahaja v načinu spanja.	Za zbujanje držite poljubno tipko pritisnjeno več kot 5 sekund.
		Oskrba električne napetosti motena.	Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
		Naprava je izklopljena.	Stikalo naprave obrnite na "I".
		Talilna varovalka se je sprožila.	Izvlecite nosilec varovalke poleg stikala naprave, varovalko nadomestite z novo varovalko z enako vrednostjo. Pri ponovni sprožitvi pokličite servis.
E400	Zamenjava Active-Pure filtra	Active-Pure filter je izrabljen.	Zamenjajte Active-Pure filter. Upoštevajte vodenje menija naprave.
E401	Zamenjava Hy-Protect filtra	Hy-Protect filter izrabljen.	Zamenjajte Hy-Protect filter. Upoštevajte vodenje menija naprave.
E402	Zamenjava Hy-Pure filtra	Hy-Pure filter izrabljen.	Zamenjajte Hy-Pure filter. Upoštevajte vodenje menija naprave.
E403	Zamenjava UV luči	Življenjska doba žarnice UV luči dosežena.	Zamenjajte žarnice UV luči.
E404	Praznjenje pladnja za odcejanje Vsi rdeči LEDi svetijo	Pladenj za odcejanje je poln.	Izpraznite pladenj za odcejanje in ga očistite.
E405	Praznjenje odtočne ročke Vsi rdeči LEDi svetijo	Odtočna ročka je polna.	Izpraznite odtočno ročko.
E407	Potrebna dezinfekcija / čiščenje	Zapadla higienizacija.	Izvedite higienizacijo.
E409	Menjava CO ₂ jeklenke Tipka za vodo, ki vsebuje ogljikovo kislino, deaktivirana	Tlak CO ₂ je prenizko nastavljen.	Nastavitev tlaka CO ₂ 2,8 - 3,2 bara pri oddaji.
	Menjava CO ₂ jeklenke Tipka za vodo, ki vsebuje ogljikovo kislino, deaktivirana	CO ₂ jeklenka je prazna.	Zamenjajte CO ₂ jeklenko.
E410	Potreba zamenjava filtra	Minimalni pretok vode pri oddaji hlajene običajne vode ni dosežen (parametri v servisnem meniju)	Zamenjajte filter. Potrditev preko E400: Zamenjava Active-Pure filtra E402: Zamenjava Hy-Pure filtra
E411	Potreba zamenjava filtra	Maksimalna življenjska doba (življenjska doba naprave) za različne filtre presežena (1 leto).	Zamenjajte filter. E400: Zamenjava Active-Pure filtra E401: Zamenjava Hy-Protect filtra E402: Zamenjava Hy-Pure filtra
E412	Senzor nivoja karbonatorja okvarjen	Senzor nivoja mešalnika CO ₂ okvarjen.	Napako potrdite v meniju. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E413	Preverjanje dotoka vode	Dotoka vode ni ali je premajhen.	Preverite priključek za vodo. Stikalo naprave obrnite na "0". Stikalo naprave obrnite na "I". Pri ponovnem nastanku pokličite servis.

E500	Motnja vroče vode Vsi rdeči LEDi svetijo	Grelni modul je okvarjen.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E501	Motnja Higienizacija - izpad toka Vsi rdeči LEDi svetijo	Higienizacija ni bila uspešna	V skladu s prikazom na zaslonu odločite, ali je potrebna nadaljnja higienizacija (ponoven zagon), ali prekinitev in povratek v normalno funkcijo točenja (normalno obratovanje)
E502	Motnja Voda v napravi Vsi rdeči LEDi svetijo	Lekaža v napravi.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E503	Motnja Voda v podstavku Vsi rdeči LEDi svetijo	Lekaža v podstavku.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E504	Motnja Tipke Vsi rdeči LEDi svetijo	Tipke so okvarjene.	Stikalo naprave obrnite na "0". Napravo ponovno vklopite. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E505	Motnja Higienizacija - senzor hot Vsi rdeči LEDi svetijo	Higienizacija ni bila uspešna	V skladu s prikazom na zaslonu odločite, ali je potrebna nadaljnja higienizacija (ponoven zagon), ali prekinitev in povratek v normalno funkcijo točenja (normalno obratovanje)
E506	Motnja Higienizacija - senzor cold Vsi rdeči LEDi svetijo	Higienizacija ni bila uspešna	Stikalo naprave obrnite na "0". Napravo ponovno vklopite in ponovite higienizacijo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E507	Motnja Higienizacija - senzor ambient Vsi rdeči LEDi svetijo	Higienizacija ni bila uspešna	Stikalo naprave obrnite na "0". Napravo ponovno vklopite in ponovite higienizacijo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E508	Motnja Temperatura grelnega modula previsoka Vsi rdeči LEDi svetijo	Grelni modul.	Stikalo naprave obrnite na "0". Po približno 10 minutah ponovno vklopite napravo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E509	Motnja hot senzor Vsi rdeči LEDi svetijo	Senzor za vročo vodo je okvarjen.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E510	Motnja ambient senzor Vsi rdeči LEDi svetijo	Senzor za nehlajeno vodo je okvarjen.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E511	Motnja cold senzor 1 Vsi rdeči LEDi svetijo	Senzor za hladilni modul 1 je okvarjen.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E512	Motnja cold senzor 2 Vsi rdeči LEDi svetijo	Senzor za hladilni modul 2 je okvarjen.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E513	Motnja Hlajenje 1 okvarjeno Vsi rdeči LEDi svetijo	Temperatura hladilnega modula 1 je previsoka.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E514	Motnja Hlajenje 2 okvarjeno Vsi rdeči LEDi svetijo	Temperatura hladilnega modula 2 je previsoka.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E515	Motnja Hlajenje 1 Vsi rdeči LEDi svetijo	Temperatura hladilnega modula 1 je prenizka.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E516	Motnja Hlajenje 2 Vsi rdeči LEDi svetijo	Temperatura hladilnega modula 2 je prenizka.	Stikalo naprave obrnite na "0". Pokličite servis.
E600	Motnja Elektronika Vsi rdeči LEDi svetijo	Motnja Krmiljenje naprave na upravljalnem polju.	Stikalo naprave obrnite na "0". Po približno 5 minutah ponovno vklopite napravo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E601	Motnja Elektronika Vsi rdeči LEDi svetijo	Motnja Krmiljenje naprave zaslona.	Stikalo naprave obrnite na "0". Po približno 5 minutah ponovno vklopite napravo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E602	Motnja Elektronika Vsi rdeči LEDi svetijo	Motnja Krmiljenje naprave - osnovna platina.	Stikalo naprave obrnite na "0". Po približno 5 minutah ponovno vklopite napravo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E603	Motnja Elektronika Vsi rdeči LEDi svetijo	Temperatura krmiljenja naprave je previsoka.	Stikalo naprave obrnite na "0". Po približno 5 minutah ponovno vklopite napravo. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E604	Motnja Elektronika Vsi rdeči LEDi svetijo	Motnja Krmiljenje naprave - senzor svetlosti.	Stikalo naprave obrnite na "0". Napravo ponovno vklopite. Pri ponovnem nastanku pokličite servis.
E610	Neveljavna koda naprave	Nastavitev kode naprave ni pravilna	Pokličite servis.

Tehnični podatki

		WPD 100		WPD 200	WPD 600
Delovna napetost	V/~ /Hz	220...240/1/50			
Priključna moč za naprave brez gretja	W	300			
Priključna moč za naprave z gretjem	W	1900			
Minimalna omrežna varovalka	A	10			
Tlak pretoka vode	MPa (bar)	0,15...0,6 (1,5...6)			
Temperatura dovoda vode	°C	+4...+35			
Oddaja vode, max.	l/min	2			
Temperatura ohlajene vode, min.	°C	4			
Nastavitev tlaka CO ₂		Prednastavitev 4 bare možno naknadno naravnnavanje	Prednastavitev 3,3 bare pri oddaji vode 2,8...3,2 bar		
Temperatura okolice	°C	+5...+35			
Širina	mm	390			
Globina	mm	520			
Višina brez nogic	mm	450			
Višina z nogicami	mm	1450			
Teža					
brez podstavka	kg	30	35	-	
s podstavkom	kg	45	50	60	
Raven zvočnega tlaka v normalnem obratovanju	dB(A)	<65			
	Hy-Protect filter	Active-Pure filter	Hy-Pure filter	UV-Protect	
max. dov. temperatura medija	+ 90°C	+ 35□	+ 90□	+ 35□	
max. dovoljeni delovni tlak	0,6 MPa (6 bar)				
max. stopnja pretoka	120 l/h				
max. kapaciteta	10.000 litrov	10.000 litrov	2.500 litrov	neomejeno	
Material / Dovoljenja	Vsi deli / komponente, ki prevajajo vodo, so glede na stanje tehnike primerni in dovoljeni za uporabo v neposrednem stiku s pitno vodo. Naprava je certificirana s strani Instituta Fresenius za primernost živil in izpolnjuje zahteve Uredbe o mineralni in namizni vodi.				

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča podjetje KÄRCHER. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogostejše potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Delilnik vode
WPD
Tip: 1.024-xxx

Zadevne direktive EU:

2006/95/ES
2014/30/EU
2011/65/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-75
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
EN 50581

Uporabni nacionalni standardi:

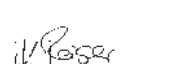
-

Uporabne uredbe

1935/2004
10/2011

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Servisni list WPD 100 / 200 / 600

[illegible]



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	RO	2
Observații generale	RO	2
Transportul	RO	2
Utilizarea corectă	RO	2
Funcționarea	RO	2
Conectarea instalației	RO	2
Punerea în funcțiune	RO	2
Utilizarea	RO	4
Scoaterea din funcțiune	RO	5
Punerea în funcțiune după scoaterea din funcțiune	RO	5
Îngrijirea și întreținerea	RO	6
Meniu de utilizator	RO	7
Material de consum	RO	11
Accesorii	RO	11
Remediarea defectărilor	RO	12
Date tehnice	RO	14
Piese de schimb	RO	14
Garanție	RO	14
Declarație de conformitate CE	RO	14
Foaie de întreținere WPD 100 / 200 / 600RO		15

Siguranța

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

⚠ ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Măsurile de siguranță

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare!

- ➔ Înaintea lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- ➔ Priza trebuie prevăzută cu un comutator de protecție împotriva curenților reziduali având o intensitate de declanșare de 30 mA.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte printr-o explozie potențială a buteliei de CO₂.

- ➔ Instalați rezervorul de gaz comprimat în poziție verticală și fixați-l

- ➔ Nu racordați rezervorul de gaz comprimat în nici un gaz fără reductor de presiune și supapă de siguranță. Reductorul de presiune și supapa de siguranță trebuie să fie omologați pentru tipul de aparat.

- ➔ Nu expuneți butelia de gaz direct la razele solare.

- ➔ Butelia de gaz trebuie protejată de încălzirea periculoasă.

⚠ PERICOL

Pericol de intoxicație prin dioxidul de carbon evacuat.

- ➔ Aerisiți bine spațiul de amplasare sau instalați un detector de gaz corespunzător.

- ➔ Țineți cont de reglementările legale din țările de utilizare cu privire la dimensiunile minime de spațiu, instalațiile de avertizare și aerisire în timpul golirii rezervoarelor de gaz comprimat.

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate prin pătrunderea germenilor.

- ➔ La înlocuirea cartușelor de filtru țineți cont neapărat de igienă și curățenie.

- ➔ La înlocuirea filtrului purtați mănuși sterile de unică folosință.

- ➔ Nu atingeți orificiul de evacuare a apei cu degetul și nu-l curățați cu cârpă. Dacă este nevoie înmuiați o cârpă sterilă în RM735 (vezi anexa) și ștergeți-l cu acesta.

- ➔ Pentru dozarea apei de o calitate corespunzătoare din punctul de vedere al destinației, tava pentru captarea picăturilor și suprafața aparatului trebuie curățate în mod regulat.

- ➔ Igienizarea termică trebuie efectuată cel puțin o dată la patru săptămâni.

- ➔ În cazul în care se necesită igienizare, apare un mesaj corespunzător pe ecran. Timpul următoarei igienizări se programează în meniul "Igienizare" (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu utilizatori/Parametri de operare").

- ➔ După semnalul de avertisment emis de către sistemul de alimentare cu apă potabilă cu privire la impuritățile microbiologice aparatul trebuie neapărat igienizat.

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate, datorită reparării necorespunzătoare a aparatului.

- ➔ Aparatul poate fi reparat numai de către un personal specializat instruit.

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza apei fierbinți.

- ➔ Fiți deosebit de precauți la dozarea apei fierbinți.

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate prin concentrația ridicată de germeni în apă.

- ➔ Aduceți întreupătorul principal al aparatului în poziția „I”.

- ➔ Deschideți sursa de apă.

- ➔ Începeți curățarea (vezi "Îngrijire și întreținere/Igienizare").

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire prin buteliile aruncate.

- ➔ Apa carbogazoasă poate fi încărcată doar în butelii stabile la variații de presiune (10 bari).

⚠ ATENȚIE

În cazul în care nu sunteți sigur, dacă aparatul a fost depozitat sau transportat în poziție culcată, după amplasarea acestuia trebuie să așteptați 24 de ore până la punerea în funcțiune a acestuia. În caz contrar se poate deteriora unitatea de răcire a aparatului.

Protecția mediului înconjurător

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoier menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.
	Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Aparatul conține agent frigorific R-134a. Acest agent frigorific nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Pentru eliminarea corespunzătoare a acestuia adresați-vă unui partener service Kärcher. Lucrări pe unitatea frigorifică pot fi efectuate numai de către un personal instruit.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Observații generale

- Pentru a asigura calitatea corespunzătoare a apei potabile distribuite, apa potabilă utilizată trebuie să provină neapărat de la o companie locală de distribuție a apei. Calitatea apei introduse trebuie să corespundă recomandărilor organizației World Health Organization (WHO).
- În cazul în care pentru instalarea aparatului este nevoie de o intervenție la rețeaua de alimentare cu apă potabilă, aceasta trebuie efectuată de către un personal calificat, care dispune de o autorizație, corespunzătoare prevederilor legale locale. În anumite cazuri aceste lucrări trebuie comandate de către client.
- Pentru protecția contra daunelor provocate de apă prin spargerea furtunului de alimentare cu apă, vă recomandăm să montați în furtunul de alimentare un dispozitiv de blocare și un dispozitiv aquastop (opțional disponibil).
- Lucrările de întreținere în interiorul aparatului pot fi efectuate doare de către operatorul acestuia, care a citit în prealabil aceste instrucțiuni de utilizare.
- Ușa piciorului de suport trebuie să fie întotdeauna închisă.
- În cazul utilizării unei butelii CO₂ țineți cont de reglementările locale referitoare la marcarea locului de amplasare.
- Nu este permisă curățarea aparatului cu jet de apă.
- Suprafețele din plastic nu pot fi curățate cu agenți de curățare, care conțin alcool, agresivi sau abrazivi.
- Vă recomandăm să utilizați soluția de curățat suprafețe CA 30 R (6.295-686.0).
- După prima punere în funcțiune, schimbarea filtrului și pauze mai lungi de funcționare la dozarea apei nerăcite este posibil ca apa să aibă temporar un aspect lăptos. Acest fapt se datorează faptului, că apa conține bule fine de aer și nu influențează calitatea apei.

Transportul

- Nu transportați aparatul în poziție culcată.
- WPD 600 trebuie transportat din cauza greutății acestuia de către 2 persoane sau prin utilizarea unor mijloace ajutătoare, de ex. cărucior.

Utilizarea corectă

- Aparatul este conceput pentru distribuirea apei potabile de o temperatură constantă și instancantă în regim de autoservire. În funcție de tipul aparatului distribuitorul de apă este prevăzut cu diferite filtre (filtru Active-Pure, filtru Hy-Protect, filtru Hy-Pure sau filtru UV-Protect).
- Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Nu amplasați și operați aparatul în unități de alimentație publică.

- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere ferită de îngheț.
- Nu utilizați și amplasați aparatul în aer liber.
- Nu așezați, depozitați și transportați aparatul în poziție culcată.

Funcționarea

Apa curge de la intrarea de apă prin filtru (pentru descrierea filtrului vezi Materiale de consum) și apoi prin lampă UV. Apoi, în funcție de butonul care este acționat, aceasta trece prin modulul de răcire, amestecătorul CO₂, modulul de încălzire (în funcție de dotare) sau curge direct la orificiul de evacuare a apei.

Dacă se optează pentru apă cu dioxid de carbon (opțional), la apă se adaugă suplimentar dioxid de carbon. Dacă optați pentru apă fierbinte (opțional) apa se încălzește prin modulul de încălzire. În meniul de utilizatori puteți seta două temperaturi diferite de apă fierbinte, cât și disponibilitatea apei fierbinți.

În cazul în care utilizați puțină apă fierbinte, temperatura trebuie setată la o valoare mai redusă (40°C-50°C), pentru a economisi energie. Dacă utilizați apă fierbinte mai frecvent, puteți mări temperatura de disponibilitate pentru a reduce timpul de așteptare pentru dozarea apei fierbinți.

Puteți dezactiva ceea de-a doua temperatură de dozare mai mare (Extra Hot).

În meniul de utilizatori puteți seta de asemenea Porțiunea, adică o cantitate de apă predefinită care se dozează la apăsarea butonului, concentrația de CO₂, timpului de operare și de pauză ale aparatului și funcția de economisire a energiei.

La intervalele setate în meniul de utilizatori se dezinfectează întregul sistem de apă prin încălzire (igienizare termică).

Conectarea instalației

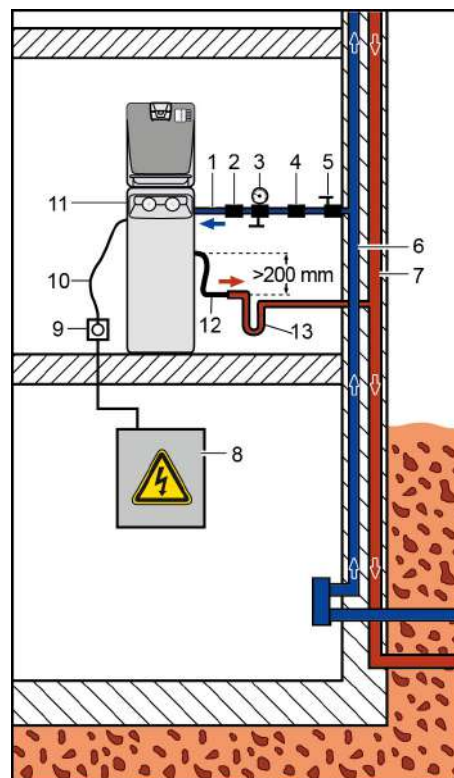
Indicație

Dacă este nevoie să deschideți părțile laterale ale aparatului cu scop de instalare și punere în funcțiune, aceasta poate fi efectuată doar de către un specialist electrician.

- La prima punere în funcțiune și în cazul efectuării de reparații, în cadrul cărora se înlocuiesc piese de schimb ale aparatului, asigurați-vă că se folosesc exclusiv componentele incluse în pachetul de livrare (set de racordare, regulator de presiune CO₂ - în cazul aparatelor cu opțiunea CO₂). Aceste piese de schimb sunt autorizate de către KÄRCHER pentru a fi instalate. Este interzisă folosirea altor piese. Aceste piese sunt controlate și certificate și corespund cerințelor de calitate din cadrul procesului de certificare al SGS Institut Fresenius GmbH și standardelor de calitate KÄRCHER.

- Curentul de alimentare și presiunea apei de alimentare trebuie să corespundă valorilor specificate în datele tehnice.
- În funcție de prevederile locale este nevoie de montarea unei piese de reținere omologate.
- În cazul aparatelor cu gură de evacuare a tăvii de captare a picăturilor în sistemul de canalizare trebuie să montați un sifon pentru a împiedica penetrarea mirosurilor. Acesta trebuie montat sub tava de captare a picăturilor, furtunul trebuie să fie amplasat în așa fel, ca apa să aibă o cădere constantă, în caz contrar apa se poate acumula în tava de captare a picăturilor.
- Evacuarea apei din tava de captare a picăturilor funcționează corespunzător, doar dacă furtunul este amplasat în mod corect. Furtunul negru de evacuare inclus în furnitură se introduce în cazul aparatelor fără picior de suport în orificiul de evacuare a tăvii de captare, iar la aparatelor cu picior de suport acesta se introduce în peretele din spate a piciorului de suport. Aparatele cu funcție de igienizare termică sunt dotate cu două furtunuri de evacuare.
- Pentru instalarea aparatului podeaua spațiului de amplasare trebuie să fie plană.
- Ștecherul și priza trebuie să rămână ușor accesibile și după instalare.
- Comutatorul aparatului, siguranța și racordul de apă de la spatele aparatului trebuie să fie liber accesibile. Distanța minimă la perete trebuie să fie de cel puțin 100 mm.

- Pentru a asigura poziția fixă a aparatului, conform normelor privind aparatele, ancoreați aparatul la podea sau la perete (accesoriu de ancorare la podea WPD 2.643-483.0). Alternativ puteți utiliza accesoriul de greutate suplimentară la piciorul de suport WPD (2.643-474.0) pentru a coborâ centrul de greutate a aparatului.



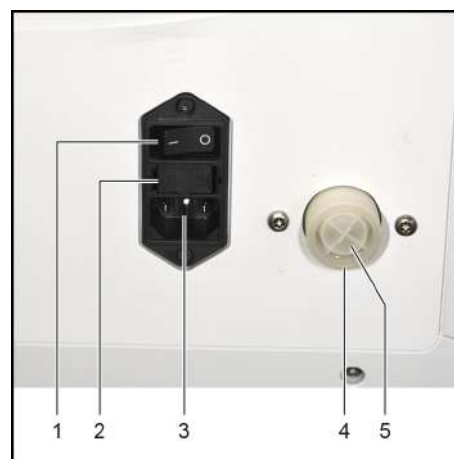
- Conductă de alimentare cu apă
- Element de reținere**
- Reductor de presiune**
- Aquastop *
- Robinet de apă*
- Alimentare cu apă potabilă *
- Apă uzată*
- Alimentare cu curent de la rețeaua internă *
- Priză, asigurată cu comutator de protecție la curent reziduali 30 mA *
- Cablu de alimentare
- WPD 100/200/600***
- Orificiu de evacuare tavă pentru captarea picăturilor ***
- Sifon**

* de la fața locului, nu este inclus în furnitură

** opțional, nu este inclus în furnitură

*** opțional, în funcție de configurația aparatului

Punerea în funcțiune



- Întreprupătorul principal
- Siguranță (10 AT)
- Conexiunea la rețeaua de curent
- Racord de apă (filet de racord 3/4")
- Șită de intrare

La aparatele cu picior de suport:

În piciorul de suport se află două capete de furtun cu îmbinări unghiulare. La îmbinările unghiulare trebuie să conectați furtunurile incluse în furnitură (2 m fiecare). La aparatele fără supapă de spălare există doar un furtun.

La aparatele fără picior de suport:

Furtunul de evacuare a tăvii pentru captarea picăturilor trebuie conectat pe partea inferioară a aparatului la gura de evacuare a acestuia.

În cazul opțiunii "Igienizare termică cu supapă de spălare" pe partea stângă din spate a fundului aparatului există suplimentar un conector unghiular, la care se co-

nectează cel de-al doilea furtun de evacuare. (Aparatele cu supapă de spălare sunt prevăzute cu un racord suplimentar pentru furtunul de evacuare, dacă există o gură de evacuare pentru tava de captare).

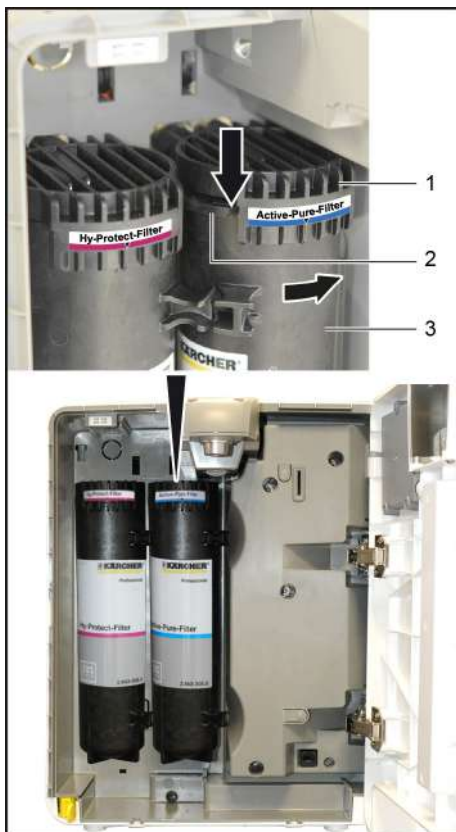
- Racordați furtunul de alimentare cu apă la racordul de apă (filet de racord 3/4") pe partea din spate a aparatului.
- Conectați cablul de alimentare la conectorul pe partea din spate a aparatului.

Deschideți ușa aparatului



- 1 Tavă pentru captarea picăturilor
 - 2 Ușa aparatului
 - 3 Buton de deblocare
- Scoateți tava pentru captarea picăturilor.
 - Apăsăți butonul de deblocare.
 - Deschideți ușa aparatului

Introduceți filtrul



- 1 Suport
- 2 Clemă
- 3 Filtru

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate prin pătrunderea germenilor.

- La înlocuirea cartușelor de filtru țineți cont neapărat de igienă și curățenie.
- Nu atingeți racordurile suporturilor și ale filtrelor.
- La înlocuirea filtrului purtați mănuși sterile de unică folosință.
- Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
- Introduceți filtrul dinspre jos în suportul corespunzător. Țineți cont de poziția clemei.
- Rotiți filtrul la dreapta până la capăt.



- 1 Suport
 - 2 Filtru
- Verificați poziția de montare. Marcajul de pe eticheta suportului și de pe filtru trebuie să se afle unul lângă altul.
 - Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.

Deschideți ușa piciorului de suport.



Ușa piciorului de suport poate fi încuiată.

- 1 Ușa piciorului de suport
 - 2 Încuiătoare ușă
- Deschideți încuiătorea.
 - Deschideți ușa piciorului de suport.

Introducerea buteliei de CO₂

Indicație

Țineți cont de indicațiile generale referitoare la manipularea buteliilor de CO₂ (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Indicații generale cu privire la manipularea buteliilor de CO₂").



- 1 Regulator rotativ
- 2 Reductor de presiune
- 3 Piuliță olandeză
- 4 Robinet principal
- 5 Manometru presiune de reglare
- 6 Furtun CO₂

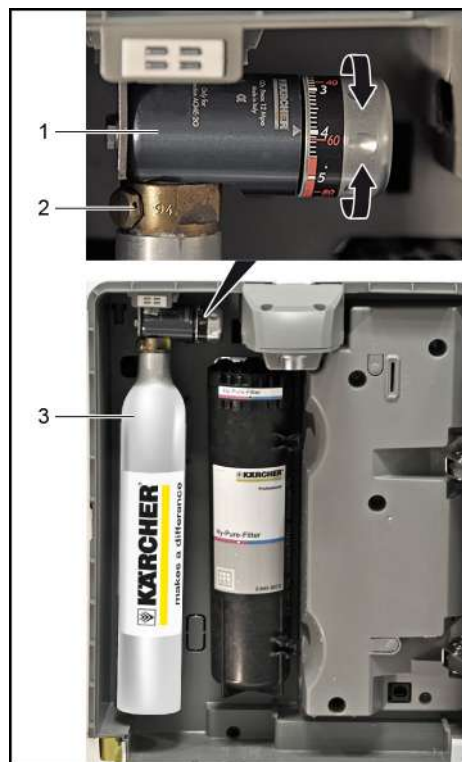
- Introduceți butelia de CO₂ în piciorul de suport și fixați-o cu o curea de tensionare.
- Însurubați reductorul de presiune pe butelia nouă de gaz. La acesta țineți cont de poziția corectă a inelului de garnitură.
- Racordați urtunul de CO₂ la reductorul de presiune.
- Deschideți încet robinetul principal de la butelie și apoi închideți-l.
- Citiți valoarea indicată la manometru de presiune de reglare
- Valoarea afișată trebuie să rămână constantă cel puțin 5 minute.
- Dacă observați scăderi de presiune verificați racordul dintre reductorul de presiune și rezervorul de aer comprimat și strângeți piulița olandeză.
- Dacă există în continuare scăderi de presiune, reductorul de presiune este defect și trebuie schimbat.
- Reglați presiunea de operare la reductorul de presiune cu ajutorul regulatorului rotativ.
WPD 100: presetați presiunea la 4 bari și ajustați-o, dacă este nevoie.
WPD 200/600: Reglați regulatorul de presiune înainte de distribuitorul de apă mai întâi la cca. 3,3 bari (static) și apoi verificați, dacă presiunea este în timpul distribuirii apei cu conținut de dioxid de carbon (Sparkling) de cca. 3,0 bari.

Indicație

În principiu cantitățile de dozare depind de presiunea de alimentare și presiunea CO₂ și variază în funcție de acestea. Reglarea se efectuează la reductorul de presiune CO₂. Presiunea CO₂ trebuie să fie în timpul dozării CO₂ între 2,8 bari și 3,2 bari. Mărirea presiunii CO₂ are drept efect mărirea cantității de dozare.

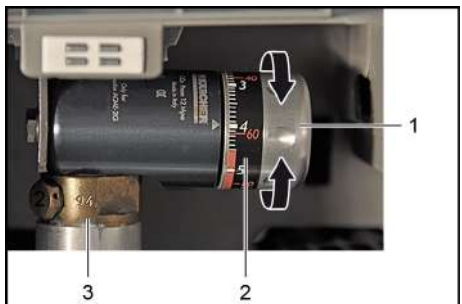
- Deschideți robinetul principal.
- Închideți ușa piciorului de suport.

Introducerea buteliei de CO₂



- 1 Regulator de presiune
- 2 Îmbinare înșurubată butelie
- 3 Butelie de CO₂ 425 g

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
- ➔ Rotiți regulatorul de presiune în poziția "OFF".
- ➔ Prelevați capacul buteliei de CO₂.
- ➔ Înșurubați butelia de CO₂ 425 g pe îmbinarea înșurubată a regulatorului de presiune.
- ➔ Dacă sesizați o rezistență, rotiți butelia de CO₂ 425 g mai departe cu încă o rotație cu mâna. În timpul rotirii se va auzi un sunet scurt de săsăit.
- ➔ Presetați regulatorul de presiune la valoarea "4".
- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.



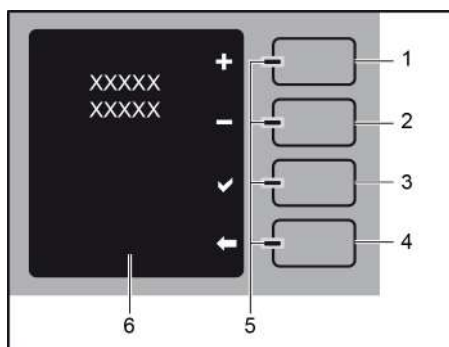
- 1 Roată de reglare
- 2 Scală regulator de presiune
- 3 Îmbinare înșurubată butelie

- ➔ După punerea în funcțiune ajustați presiunea la regulatorul de presiune pentru a atinge valoarea dorită de concentrație de CO₂ în apă.

Indicație

Pentru reducerea jetului puternic de apă carbogazoasă reduceți presiunea CO₂. Dacă jetul de apă carbogazoasă este prea slab măriți presiunea CO₂.

Meniu Prima punere în funcțiune



- 1 Buton plus / mărire
- 2 Buton minus / reducere
- 3 Buton Enter
- 4 Buton Înapoi
- 5 LED
- 6 Mesaje text

Cu butoanele "Plus" și "Minus" puteți selecta submeniurile sau puteți mări sau reduce valorile reglabile (indicator luminos intermitent).

Cu butonul "Enter" puteți confirma indicațiile de pe ecran și introducerea.

Cu butonul "Înapoi" puteți executa un salt înapoi sau puteți părăsi meniul actual.

Indicație

Dacă nu se apasă nici un buton timp de 30 de secunde afișajul se comută înapoi la afișajul de bază.

- ➔ Aduceți întreupătorul principal al aparatului în poziția „I”.

Afișaj	Buton
Porniți prima punere în funcțiune?	Enter
Reglați parametri?	Plus

Pentru reglarea parametrilor vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu de utilizator/Parametri de operare". După introducerea parametrilor de operare se continuă prima punere în funcțiune.

Afișaj	Buton
Filtrele sunt introduse?	Enter
Racordul de apă este conectat?	Enter
Există un recipient sub dozatorul de apă?	Enter
Prima punere în funcțiune în curs de desfășurare mm:ss	

Se spală conductele tipurilor individuale de apă. Acest procedeu durează cca. 18 minute.

Indicație

Apa dozată în timpul procesului de spălare nu este potrivită pentru consum!

În timpul procesului de spălare recipientul de sub dozatorul de apă trebuie golit de mai multe ori.

Afișaj	Buton
Prima punere în funcțiune în curs de desfășurare mm:ss	Înapoi (X)
Prima punere în funcțiune întreruptă! Continuați?	

- ➔ Goliți recipientul și așezați-l din nou sub dozator.

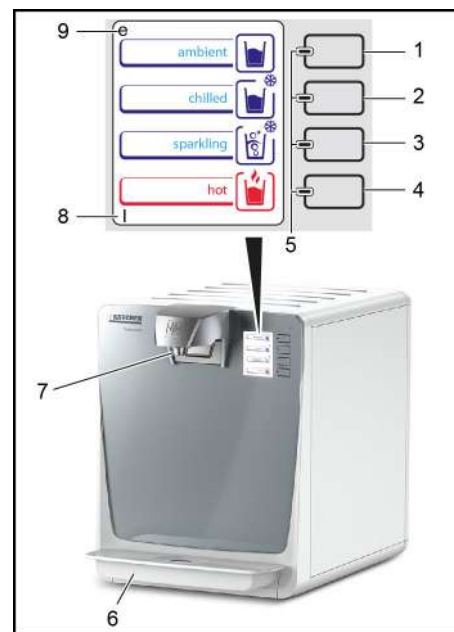
Afișaj	Buton
Prima punere în funcțiune întreruptă! Continuați?	Enter

În cazul aparatelor cu supapă de spălare apa se dozează în timpul procesului de spălare în canistra din piciorul de suport. Dacă este nevoie de golirea canistrei se afișează un mesaj corespunzător pe ecran (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Golirea canistrei").

După încheierea primei puneri în funcțiune aparatul este gata de funcționare.

Utilizarea

Elemente de comandă și de afișaj



- 1 Buton pentru apă nerăcită
- 2 Buton pentru apă răcită
- 3 Buton pentru apă cu conținut de dioxid de carbon *
- 4 Buton pentru apă fierbinte *
- 5 LED-uri albastri sau roșii
- 6 Tavă pentru captarea picăturilor
- 7 Dozator de apă
- 8 Afișaj "I" (informații)
- 9 Afișaj "e" (regim economic)

* în funcție de dotarea aparatului

Dacă pe ecran pe partea inferioară apare un "I", acest lucru indică o informație care poate fi vizualizată în meniul de utilizator la "Mesaje de eroare". Pentru citirea mesajelor de eroare consultați capitolul "Meniu de utilizator".

Dacă pe ecran pe partea de sus apare un "e" s-a activat modul economic (regim de economisire a energiei). Astfel disponibilitatea de apă fierbinte (opțional) și răcirea sunt dezactivate și ecranul se stinge.

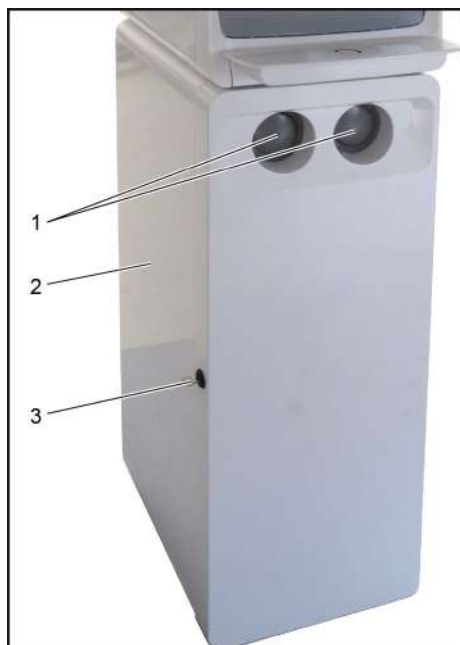
Prin apăsarea scurtă a oricărui buton puteți părăsi modul Eco. Încălzirea sau răcirea pot dura astfel mai mult timp. Activarea sau dezactivarea modului Eco sunt descrise în capitolul "Meniu de utilizator".

Indicație

Aceste butoane sunt butoane sensibile și ajunge să le apăsați ușor pentru a le activa.

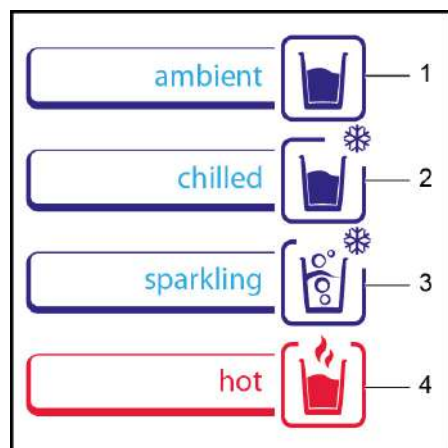


- 1 Buton MENU
- 2 Slot pentru cartelă SD
- 3 Buton RESET
- 4 Interfață de Service

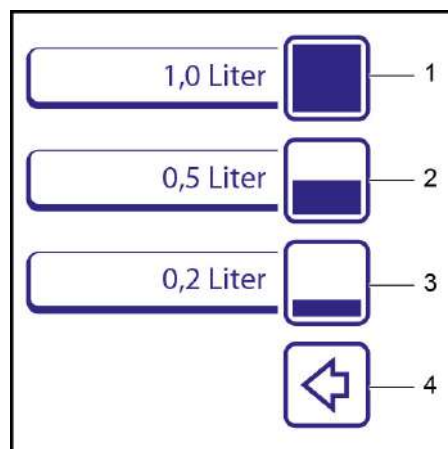


Picior de sprijin (opțional)
1 Dispenser pahate
2 Ușă picior de suport
3 Încălziătoare ușă

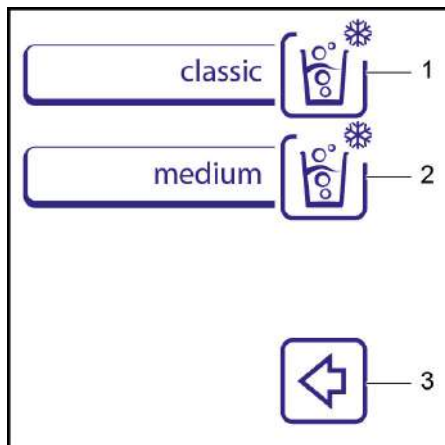
Dozator de apă



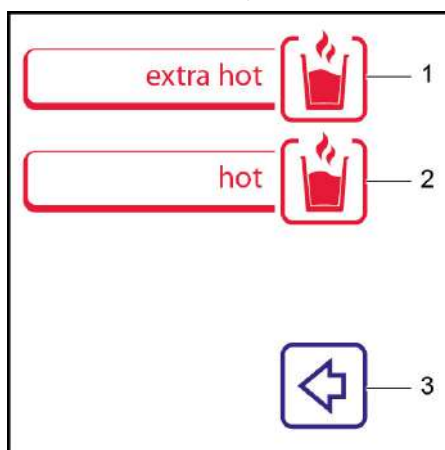
1 Afișaj apă nerăcită
2 Afișaj apă răcită
3 Afișaj apă garbogazoasă *
4 Afișaj apă fierbinte *
* în funcție de dotarea aparatului



1 Porționare 1,0 litri
2 Porționare 0,5 litri
3 Porționare 0,2 litri
4 Buton simbol "Înapoi"

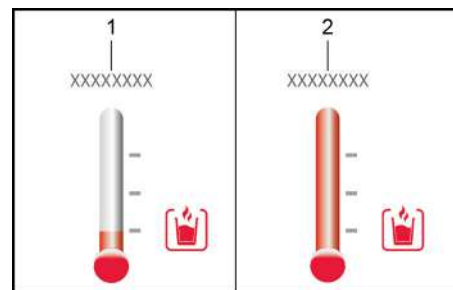


1 Selecție CO₂ "classic"
2 Selecție CO₂ "medium"
3 Buton simbol "Înapoi"
(Doar la aparatele cu CO₂ opțional)



1 Afișaj „extra fierbinte”
2 Afișaj „fierbinte”
3 Buton simbol "Înapoi"
(Numai la aparatele cu funcție de apă fierbinte)

- ➔ Amplasați recipientul în mijlocul tăvii de captare a picăturilor.
 - ➔ Apăsăți butonul pentru tipul de apă dorit atâta timp, cât se dozează cantitatea dorită de apă în recipient.
- Cantitatea maximă de dozare pe apăsare de buton poate fi limitată la o valoare presetată (pentru setare vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu de utilizator/Parametri de operare").
- Dacă s-a activat opțiunea "Porționare" la setările de utilizator, după selectarea tipului de apă puteți alege între cantitățile preselectate de dozare apă (1,0, 0,5 și 0,2 l), (pentru setare vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu de utilizator/Parametri de operare").
 - Dacă la setările de utilizator s-a activat opțiunea "Selecție CO₂ Classic / Medium", după selectarea apei carbogazoase puteți alege dintre variantele „Classic” și „Medium” cu conținut diferit de CO₂ (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu de utilizator/Parametri de operare").
 - Dacă s-a activat opțiunea "Extra fierbinte" la setările de utilizator, după selectarea apei fierbinți puteți alege între variantele de "fierbinte" și "extra fierbinte" (pentru setare vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu de utilizator/Parametri de operare").

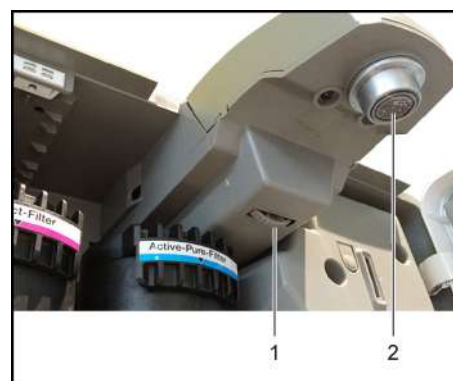


1 Afișaj „Încălzire”
2 Afișaj „Gata”

Indicație

Opțiunea "Porționare" nu este disponibilă în cazul dozării apei fierbinți din motive de siguranță. Pentru dozarea apei fierbinți apăsați scurt butonul pentru apă fierbinte. Pe ecran se afișează grafic procesul de încălzire. Dacă se atinge temperatura presetată de apă, apăsați butonul pentru apă fierbinte atâta timp, până când se dozează cantitatea de apă dorită. După fiecare proces de încălzire aveți la dispoziție 0,5 l de apă fierbinte. Dozarea se oprește după cca. 0,8 l. Dacă aveți nevoie de mai multă apă fierbinte repetați procesul de încălzire.

Roată de reglare regulator de compensare



1 Roată de reglare
2 Dozator de apă

În cazul tipurilor de aparat cu roată de reglare pentru ajustare fină în cazul dozării de porții:

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.

Roata de reglare se află în spatele dozatorului. Prin rotirea roții de reglare în sensul acelor de ceas puteți reduce cantitatea de dozare. Întregul domeniu de reglare cuprinde 4 rotații și trebuie să fie rotită înăuntru pentru ajustarea fină cu cca. 2,5 rotații. Dacă o rotiți mai departe, se reduce nu doar cantitatea de porționare, ci și conținutul de CO₂.

Scoaterea din funcțiune

Dacă nu folosiți aparatul pe o perioadă mai lungă de 4 zile:

- ➔ Închideți conducta de alimentare cu apă.
- ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.

Punerea în funcțiune după scoaterea din funcțiune

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate prin concentrația ridicată de germeni în apă.

Dacă aparatul nu este utilizat mai mult timp de patru zile, trebuie efectuate următoarele procedee:

- ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.
- ➔ Verificați ora și data și dacă este nevoie, setați-le din nou (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Meniu de utilizator/Parametri de operare").
- ➔ Deschideți sursa de apă.
- ➔ Începeți igienizarea (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere / Meniu de utilizator/Întreținere").

Indicații de întreținere

⚠ AVERTIZARE

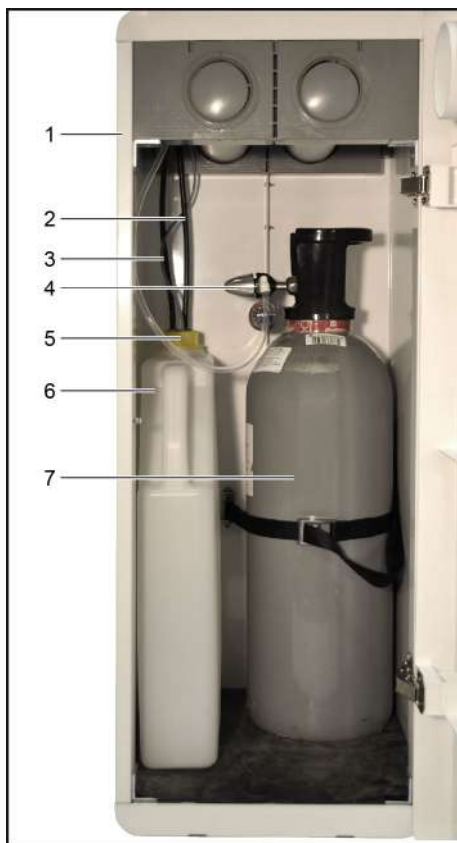
Pericol pentru sănătate, datorită întreținerii necorespunzătoare a aparatului. Aparatul poate fi întreținut numai de către un personal specializat instruit.

Folosiți doar piesele de schimb originale ale producătorului sau componentele recomandate de acesta, precum

- piese de schimb și piese supuse uzurii,
- accesorii,
- substanțe tehnologice,
- detergenți.

Contractul de întreținere

Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a aparatului, vă recomandăm să încheiați un contract de întreținere a aparatului. Adresați-vă service-ului KÄRCHER autorizat.



- 1 Picior de sprijin (opțional)
- 2 Furtun de evacuare tavă de captare a picăturilor (opțional)
- 3 Furtun de evacuare supapă de spălare (opțional)
- 4 Capac canistră
- 5 Canistră (opțional)
- 6 Reductor de presiune
- 7 Butelie de CO₂ (opțional)
- 8 Cooler suplimentar (opțional, numai WPD 600)

Planul de întreținere

Momentul	Efectuarea
zilnic	Curățați tava pentru captarea picăturilor și dozatorul de apă cu o soluție de curățat dezinfectantă (RM 735, vezi materialele consumabile). Verificați gaura de evacuare a tăvii pentru captarea picăturilor (opțional) în privința înfundării. După pauzele de funcționare peste noapte, înainte de dozarea fiecărui tip de apă, evacuați și aruncați 0,5 litri de apă.
săptămânal, mai des, după necesitate	Curățați exteriorul aparatului cu agent de curățare dezinfectant, spălați tava pentru captarea picăturilor cu apă fierbinte sau în mașina de spălat vase. Pentru curățarea suprafețelor de plastic nu utilizați soluții de curățat cu conținut de alcool, acide sau abrazive. Goliți canistra. Verificați canistra și curățați-o sau schimbați-o, dacă este nevoie.
la fiecare patru săptămâni	Activați igienizarea termică (manuală sau automată), apoi porniți programul de spălare.
anual *	Realizați inspecția anuală prin intermediul serviciului pentru clienți. Schimbați becul lămpii UV. Schimbați filtrele Active-Pure și Hy-Protect. Schimbați filtrul Hy-Pure.

*Aparatul emite mesaje cu privire la schimbarea filtrelor și a lămpii UV după un an sau când este nevoie de aceasta.

Meniu de utilizator

Porniți meniul de utilizator:

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
 - ➔ Apăsăți butonul "Meniu".
 - ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.
 - ➔ Apăsăți butonul "Enter".
- Dacă există mesaje de avertizare, acestea sunt afișate. Pot fi stocate până la 16 mesaje (vezi capitolul "Remediarea defecțiunilor").
- Dacă nu există mesaje de avertizare, apare afișajul pentru funcționare fără deranjamente.

PARAMETRI DE OPERARE

Data actuală / timp

Setarea datei actuale și a orei.

Afișaj	Buton
Data actuală / timp	Enter
>Setarea zilei (afișajul pâlpâie)<	Enter
>Setarea lunii (afișajul pâlpâie)<	Enter
>Setarea anului (afișajul pâlpâie)<	Enter
>Setarea orei (afișajul pâlpâie)<	Enter
>Setarea minutelor (afișajul pâlpâie)<	Enter
>Data / ora setată<	
>Terminare<	Înapoi

Timpi de funcționare

Setarea timpilor de utilizare zilnice. În afara acestor perioade de funcționare, aparatul se comută în regim de hibernare. Prin apăsarea oricărui buton timp de 5 secunde, aparatul poate fi comutat din nou în stare de funcționare.

Afișaj	Buton
Timp de funcționare "24 h" sau "Comandare în funcție de timp"	Plus / Minus
Comandare în funcție de timp	Enter
>Timp de funcționare pornit: Setarea zilei (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Ziua selectată<	Enter
>Timp de funcționare pornit: Setarea orei (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Ora selectată<	Enter
>Timp de funcționare pornit: Setarea minutelor (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Minutele selectate<	Enter
>Timp de funcționare oprit: Setarea orei (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Setați ora selectată<	Enter
>Timp de funcționare oprit: Setarea minutelor (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Minutele selectate<	Enter
>Timp de funcționare programat<	
>Terminare<	Înapoi

Setări de utilizator

Definirea temperaturilor și a regimurilor preferate.

Setarea temperaturii apei reci

Afișaj	Buton
Temperatură apă rece >XX< °C	Enter
>Setarea temperaturii (valoarea de temperatură pâlpâie)<	Plus / Minus
Temperatură de apă rece setată	Enter
>Terminare<	Înapoi

Setarea temperaturii apei fierbinți

Afișaj	Buton
Temperatură apă fierbinte >XX< °C	Enter
>Setarea temperaturii (valoarea de temperatură pâlpâie)<	Plus / Minus
>Temperatură de apă fierbinte setată<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Setarea temperaturii de preîncălzire apă fierbinte

Temperatura de presetare a apei fierbinți este temperatura de apă menținută constantă în timpul dozării apei fierbinți. Dacă temperatura de preîncălzire este mai mare, consumul de energie crește, iar timpul de așteptare pentru dozarea apei fierbinți se reduce. Setarea din fabrică și în cazul utilizării standard temperatura este de 50°C. În cazul dozării mai frecvente se recomandă setarea unei temperaturi mai înalte.

Afișaj	Buton
>Temperatură de preîncălzire apă fierbinte<	Enter
>Setarea temperaturii (valoarea de temperatură pâlpâie)<	Plus / Minus
Temperatură de preîncălzire setată	Enter
>Terminare<	Înapoi

Setare estra fierbinte

Prin această setare devine posibilă selectarea unei a doua temperaturi, de ex. 80° și 90°C

Afișaj	Buton
Extra fierbinte	Enter
Selectați Pornit sau Oprit >(afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Dacă selectați pornit: selectați temperatura (valoarea de temperatură pâlpâie)<	Plus / Minus
>Temperatura selectată<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Cantitate de dozare maximă

Limitează dozarea nelimitată de apă în cazul unei defecțiuni.

Afișaj	Buton
Cantitate de dozare max. Nerăcit Răcit Carbogazos	Enter
Cantitate de dozare max. >X,X< l	
>Selectați cantitatea de dozare în pași de 100 ml<	Plus / Minus
>Cantitate de dozare selectată<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Setați regimul ECO

Mod economic, fără disponibilitate de apă fierbinte, putere de răcire redusă. Poate fi anulat prin apăsarea oricărui buton.

Afișaj	Buton
Mod ECO AUTO >sau mod ECO oprit<	Enter
>Selectați modul (afișajul AUTO sau Oprit pâlpâie)<	Plus / Minus
Dacă selectați AUTO: întârziere mod ECO >X< min	Enter
>Setarea minutelor (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Minutele selectate<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Selecție CO2 Classic/Medium

Selectarea unui conținut mai redus de dioxid de carbon (la WPD200 și 600).

Afișaj	Buton
Selecție CO ₂ Classic/Medium	Enter
>Selectați Pornit sau Oprit (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
Selecție >CO ₂ Classic / Medium Pornit sau Oprit<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Selectare porție

Selectarea unor cantități de dozare stabilite în prealabil (se recomandă în cazul unor utilizator permanenți)

Afișaj	Buton
Porționare	Enter
>Selectați Pornit sau Oprit (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Selecție porție Oprit sau Pornit<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Sunet butoane

Afișaj	Buton
Sunet butoane	Enter
>Selectați Pornit sau Oprit (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Selecție sunet butoane Oprit sau Pornit<	Enter
>Terminare<	Înapoi

Date de igienizare

Setarea timpului și a intervalului pentru igienizarea automată. Acest timp se poate afla și în afara timpilor de funcționare programați. Se recomandă setarea unui interval multiplu de igienizare de câte 7 zile (în mod obișnuit 28 de zile = 4 săptămâni), pentru ca aceasta să aibă loc întotdeauna în aceeași zi.

Afișaj	Buton
Date de igienizare	Enter
Următoarea dată de igienizare	Enter
>Data / ora<	
>Setarea zilei (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Ziua selectată<	Enter
>Setarea lunii (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Setarea lunii selectate<	Enter
>Setarea anului (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>An selectat<	Enter
>Setarea orei (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Ora selectată<	Enter
>Setarea minutelor (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Minutele selectate<	Enter
Următoarea dată de igienizare	Minus
>cu data / ora selectată<	
Interval de igienizare >XX<	Enter
>Setarea numărului de zile (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Numărul zilelor <	Enter
>Terminare<	Înapoi

Limbă

Selectarea limbii meniului.

Afișaj	Buton
Limbă	Enter
Setarea limbii	Enter
>Limbi disponibile<	Plus / Minus
>Limbă selectată<	Enter
Limbă	
>Terminare<	Înapoi

DATE DE OPERARE

Afișaj	Buton
Cod aparat	Minus
Versiune software	Minus
>Ziua, data și ora<	Minus
>Data și ora prime puneri în funcțiune<	Minus
>Timp de funcționare >XX< ore<	Minus
>Cantități de apă dozate în funcție de ti și cantitate totală<	Minus
>Numărul curățărilor efectuate<	Minus
Terminare	Înapoi

Card SD

Indicație

Dacă introduceți un card SD în slotul prevăzut pentru acesta, apare automat meniul pentru cardul SD.

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
- ➔ Introduceți cardul SD corect în slot.
- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.

La WPD puteți stoca pe un card SD nou exclusiv parametrii de operare, iar acestea pot fi accesate din nou la alte aparate WPD.

Parametrii de operare pot fi setați de asemenea printr-un program de gestionare pentru carduri pe la un calculator și acestea pot fi transscrise apoi la mai multe aparate WPD. Suplimentar, cu ajutorul programului de gestionare pentru cardul SD puteți salva de ex. programe de protecție a ecranului, de ex. cu reclama proprie. Update-urile de software pot fi efectuate de asemenea cu ajutorul programului de gestionare card SD și cardul.

Programul de gestionare poate fi descărcat de pe următorul site: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

Card SD cu imagini pentru un dia-show

Afișaj	Buton
Card SD	Enter
Dia-show	Enter
Pornire dia-show? >DA sau NU<	Plus / Minus
>Dacă selectați NU: înapoi la cardul SD<	
>Dacă selectați DA: pornire întârziere<	
>Setarea minutelor (afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Minutetele selectate<	Enter
Durată de afișare >XX< s >(afișajul pâlpâie)<	Plus / Minus
>Durată de afișare selectată<	Enter
Parametri dia-show	Minus
Încărcare parametri	Enter
>Încărcare setări? Selectați DA sau NU >(afișajul pâlpâie)<	Enter
>Dacă selectați NU: înapoi la Încărcare parametri<	
>Dacă selectați DA: Datele de pe cardul SD se salvează pe aparat și salt înapoi la Încărcare PARAMETRI<	
Salvarea parametri	Enter
>Salvați parametri? Selectați DA sau NU >(afișajul pâlpâie)<	Enter
>Dacă selectați NU salt înapoi la "Salvare parametri"<	
Dacă selectați DA: Datele de pe aparat se salvează pe cardul SD și salt înapoi la "Salvare parametri"<	
Salvarea parametri	Minus
Firmwareupdate	Enter
>Update Firmware X.XX? Selectați DA sau NU >(afișajul pâlpâie)<	Enter
>Dacă selectați NU: înapoi la Update Firmware<	
>Dacă selectați DA: Datele de pe cardul SD se salvează pe aparat, apoi salt înapoi la "Update Firmware"<	
>Terminare<	Înapoi

Întreținere

Igienizare

La aparatele cu funcție de golire a tăvii de captare a picăturilor igienizarea automată începe la ora programată, vezi capitolul "Meniu de utilizator/Parametri de operare/Date de igienizare".

În cazul aparatelor fără funcție de golire a tăvii de captare a picăturilor, pe ecran se afișează, că se necesită igienizare. Aceasta trebuie activată manual.

Atenție

Dacă valoarea pentru intervalul de igienizare este setată la "0", nu are loc igienizare automată și nu se emite mesaj de avertizare!

Indicație

Procesul de igienizare durează cca. 1 oră. Apa dozată în timpul procesului de igienizare nu este potrivită pentru consum!

Pornirea manuală a igienizării termice

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
- ➔ Apăsăți butonul "Meniu".
- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.
- ➔ Plasați recipientul sub dozatorul de apă (la aparatele fără tavă de captare a picăturilor).

Afișaj	Buton
Meniu de utilizator	Minus
Întreținere	Minus
Pornire igienizare	Enter
Igienizarea este în curs de desfășurare >XX:XX min<	Enter
>Durata restantă se contorizează invers până la încheierea procesului<	

Aparat cu supapă de spălare (tavă de captare cu gură de evacuare)

Igienizarea și procesul de spălare se efectuează automat.

➔ Înainte și după igienizare goliți canistra (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere/Golire canistră (opțional)").

Aparat fără supapă de spălare (tavă de captare fără gură de evacuare)

Procesul de spălare se efectuează semiautomat. Înainte de începerea procesului de spălare se emite o cerere cu privire la plasarea unui recipient sub dozator. În timpul procesului de spălare recipientul de sub dozatorul de apă trebuie golit de mai multe ori.

Afișaj	Buton
Igienizarea este în curs de desfășurare >XX:XX min<	Înapoi (X)
Spălare întreruptă, continuați!	

➔ Goliți recipientul și așezați-l din nou sub dozator.

Afișaj	Buton
Spălare întreruptă, continuați!	Enter
Igienizarea este în curs de desfășurare >XX:XX min<	

Indicație

În timpul igienizării aparatul emite un sunet puțin mai intens de funcționare.

Încercare

Pentru a verifica, dacă igienizarea se efectuează în mod corespunzător, trebuie să prelevați probe imediat după încheierea igienizării, ținând cont de regulile de analiză microbiologică și să le predați spre analiză unui laborator acreditat.

Demontarea și montarea filtrului

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate prin pătrunderea germenilor.

La înlocuirea cartușului de filtru țineți cont neapărat de igienă și curățenie.

La înlocuirea filtrului purtați mănuși sterile de unică folosință.

Dacă este nevoie de înlocuirea filtrului pe ecran apare simbolul "I" (Info) și în meniul de utilizator apare un mesaj de avertizare. Mesajul cu privire la necesitatea înlocuirii filtrului se emite după expirarea duratei de viață a filtrului.

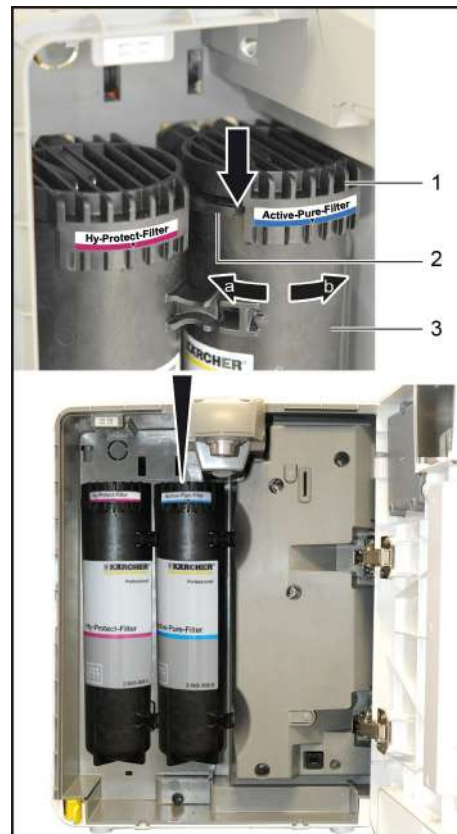
Pentru schimbarea filtrului fără să fi fost emis un mesaj de avertizare executați următorii pași:

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
- ➔ Apăsăți butonul "Meniu".
- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.
- ➔ Plasați un recipient sub dozatorul de apă.

Afișaj	Buton
Meniu de utilizator	Minus
Întreținere	Minus
Înlocuirea filtrului	Enter
Confirmați schimbarea filtrului	Enter
Există un recipient sub dozatorul de apă?	Enter

Sistemul se depresurizează și filtrul se golește.

- ➔ Goliți recipientul.
- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.



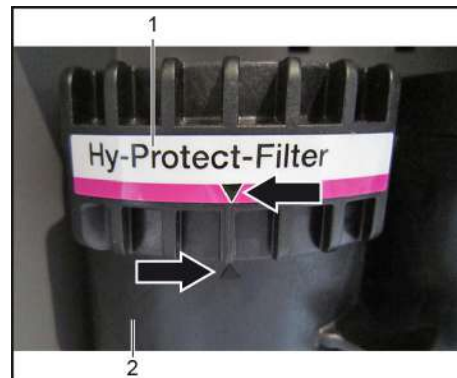
- 1 Suport
- 2 Clemă
- 3 Filtru
- a Scoateți filtrul
- b Introduceți filtrul

- ➔ Rotiți filtrul spre stânga, până când clema devine vizibilă.
- ➔ Trageți filtrul în jos din suport și scoateți-l.

Indicație

Filtrul uzat poate fi aruncat la gunoii menajer.

- ➔ Purtați mănuși sterile.
- ➔ Scoateți noul filtru din ambalaj.
- ➔ Introduceți filtrul dinspre jos în suportul corespunzător. Țineți cont de poziția clemei.
- ➔ Rotiți filtrul la dreapta până la capăt.



- 1 Suport
 - 2 Filtru
- ➔ Verificați poziția de montare. Marcajul de pe eticheta suportului și de pe filtru trebuie să se afle unul lângă altul.

Indicație

În cazul schimbării simultane a ambelor filtre, schimbați acum și celălalt filtru. Următorul proces de clătire poate fi efectuat astfel simultan la ambele filtre.

Indicație

Filtrele trebuie montate în aceeași poziție și nu trebuie interschimbate! Țineți cont de marcaje!

- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.
- ➔ Plasați un recipient sub dozatorul de apă.

Afișaj	Buton
Filtru Active-Pure schimbat? >sau< Filtru Hy-Protect schimbat? >sau< Filtru Hy-Pure schimbat? >Afișajul DA sau NU pâlpâie<	Minus
>Setați DA<	Enter
Spălare în curs de desfășurare 20 l	

Indicație

În timpul spălării trebuie să goliți recipientul de mai multe ori.

Afișaj	Buton
Spălare în curs de desfășurare >XX< l	Înapoi (X)
Spălare întreruptă, continuați!	

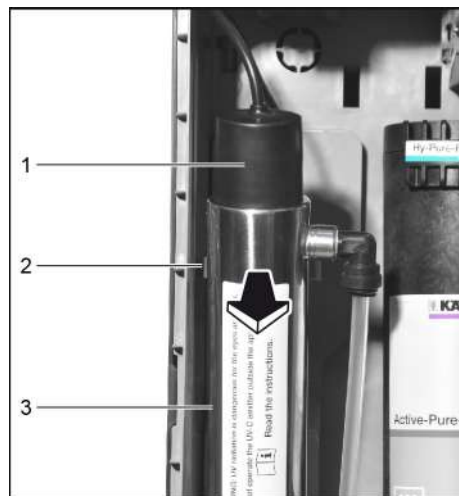
- ➔ Goliți recipientul.
- ➔ Așezați recipientul pe tava de captare a picăturilor.
- ➔ Părăsiți meniul cu ajutorul butonului Înapoi.

Afișaj	Buton
Spălare întreruptă, continuați!	Enter
Spălare în curs de desfășurare >XX< l	Înapoi (X)
Spălare în curs de desfășurare 00 l	
Schimbarea filtrului s-a terminat	
>Terminare<	Înapoi

Demontarea și montarea becului UV

Becul de la lampa UV trebuie schimbat anual. Dacă este nevoie de înlocuirea becului pe ecran apare simbolul "I" (Info) și în meniul de utilizator apare un mesaj de avertizare.

- ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- ➔ Trageți fișa din priză.
- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.

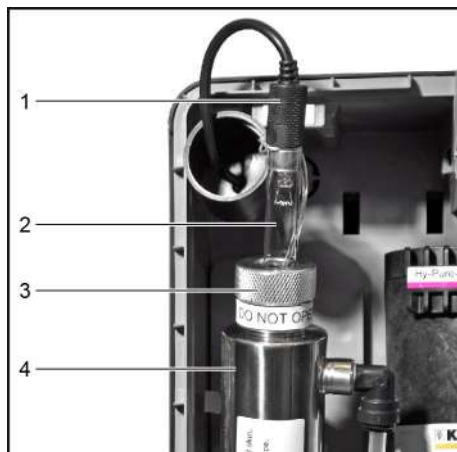


- Capac de acoperire
- Suport superior
- Lampă UV

- ➔ Rabatați lampa UV din suportul superior în față. Siguranța se dezactivează.



- Comutator de siguranță

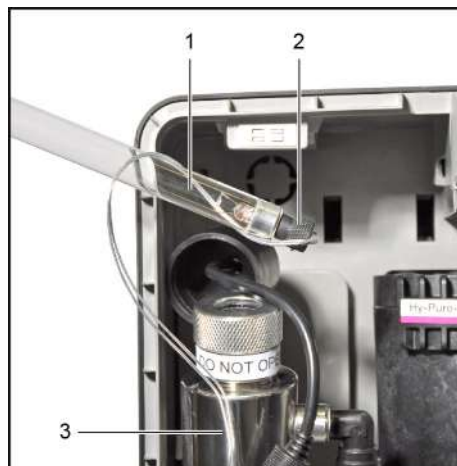


- Ștecher superior
- Bec
- Piuliță moletată cu garnitură
- Lampă UV

Indicație

Nu deșurubați piulița moletată cu garnitură (scurgeri de apă). Evitați mișcările de rotație la scoaterea becului.

- ➔ Scoateți capacul de acoperire.
- ➔ Trageți becul în afară cu aprox. 10 cm din cilindru.
- ➔ Decuplați conexiunea superioară.
- ➔ Scoateți becul din cilindru.



- Ștecher inferior
- Bec
- Lampă UV

- ➔ Decuplați conexiunea inferioară.
- ➔ Scoateți becul și aruncați-l la gunoierul menajer.

ATENȚIE

Becurile sunt sensibile la unsoare. Nu atingeți becurile cu degetele. Curățați becurile murdare cu o cârpă uscată, fără unsoare.

- ➔ Scoateți becul din ambalajul acestuia.
- ➔ Conectați conectorul inferior.
- ➔ Introduceți becul în lampa UV.

Indicație

Introduceți cu grijă cele două cabluri inferioare ale conexiunii inferioare împreună cu becul în lampa UV.

- ➔ Conectați conectorul superior.
- ➔ Puneți capacul de acoperire la loc.
- ➔ Rabatați lampa UV în spate și fixați-o la suportul superior. Siguranța se activează.
- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.
- ➔ Introduceți ștecherul în priză.
- ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”.

Afișaj	Buton
Meniu de utilizator	Enter
Schimbare lampă UV	Enter
Lampă UV schimbată? >Afișajul DA sau NU pâlpâie<	Minus
>Afișaj DA<	Enter
>Terminare<	Înapoi

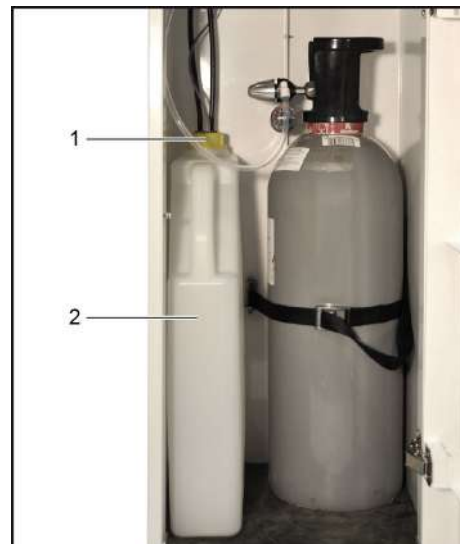
Golire tavă de captare a picăturilor

Dacă nivelul de umplere din tava de captare a picăturilor a atins limita maximă, pe ecran apare mesajul "Golire tavă de captare".

- ➔ Scoateți tava pentru captarea picăturilor.
- ➔ Goliți tava de captare a picăturilor.
- ➔ Verificați tava de captare în privința murdăririi și curățați-o.
- ➔ Introduceți tava la loc. Aparatul este gata de funcționare. Toate LED-urile luminează cu albastru, pe ecran apare meniul de selecție a tipurilor de apă.

Golire canistră (opțional)

Dacă în canistră se atinge nivelul maxim de umplere, pe ecran apare mesajul "Goliti canistra de evacuare".



- Capac de închidere cu senzor de nivel de umplere
- Canistră



- Racord furtun de scurgere tavă pentru captarea picăturilor
- Cablu senzor de nivel de umplere canistră
- Racord furtun de scurgere supapă de spălare (opțional)

- ➔ Deschideți ușa piciorului de suport.
- ➔ Deșurubați capacul de închidere.
- ➔ Scoateți capacul de închidere cu senzorul de nivel de umplere.
- ➔ Scoateți canistră și goliți-o.
- ➔ Introduceți la loc canistră.
- ➔ Așezați la loc capacul de închidere cu senzorul de nivel de umplere și strângeți-l.
- ➔ Închideți ușa piciorului de suport.

Afișaj	Buton
Canistră goală?	Enter

Aparatul este gata de funcționare. Toate LED-urile luminează cu albastru, pe ecran apare meniul de selecție a tipurilor de apă.

Indicații generale cu privire la manipularea buteliilor de CO₂

La schimbarea buteliilor de CO₂ trebuie să ții cont de instrucțiunile de siguranță ale furnizorului de gaz și reglementările legale aferente.

- Butelia de CO₂ trebuie să fie prevăzută cu un reductor de presiune autorizat de către firma Kärcher, pentru a putea regla conținutul de dioxid de carbon al apei.
- Dioxidul de carbon tip E 290 trebuie să respecte cerințele de puritate, potrivit directivei 96/77/CE (calitate alimentară) și trebuie să fie marcat potrivit Art. 7, directiva 89/107/CEE.
- Înainte de utilizarea buteliei de gaz, trebuie să vă convingeți, că aveți la dispoziție tipul corespunzător de gaz. Informații de încredere despre tipul gazului sue indică pe autocolantul pentru produse periculoase, cu care este prevăzută fiecare butelie de gaz. Culoarea buteliei nu furnizează întotdeauna informații corecte despre tipul gazului. Buteliile de gaz, în legătură cu conținutul cărora aveți îndoieli sau care se disting într-un anumit fel (deteriorare, urme de foc, urme de șocuri mecanice) nu trebuie utilizate.
- Trebuie respectate reglementările specifice fiecărei țări.

⚠ PERICOL

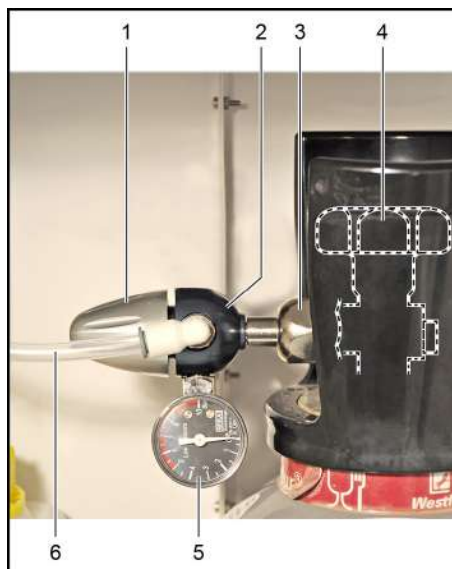
Pericol de moarte printr-o explozie potențială a buteliei de CO₂.

- ➔ Instalați rezervorul de gaz comprimat în poziție verticală și fixați-l.
- ➔ Nu racordați rezervorul de gaz comprimat în nici un gaz fără reductor de presiune și supapă de siguranță. Reductorul de presiune și supapa de siguranță trebuie să fie omologați pentru tipul de aparat.

Pericol de intoxicare prin dioxidul de carbon evacuat.

- ➔ Aerisiți bine spațiul de amplasare sau instalați un detector de gaz corespunzător.
- ➔ Nu expuneți butelia de gaz direct la razele solare. Butelia de gaz trebuie protejată de încălzirea periculoasă.

Schimbarea buteliei de CO₂



- 1 Regulator rotativ
- 2 Reductor de presiune
- 3 Piuliță olandeză
- 4 Robinet principal
- 5 Manometru presiune de reglare
- 6 Furtun CO₂

În cazul WPD 200 și 600 butonul pentru apă cu conținut de dioxid de carbon (sparkling) apare cu fundal gri, dacă butelia CO₂ trebuie schimbată.

În cazul WPD 100 nu se mai adaugă CO₂ la apă.

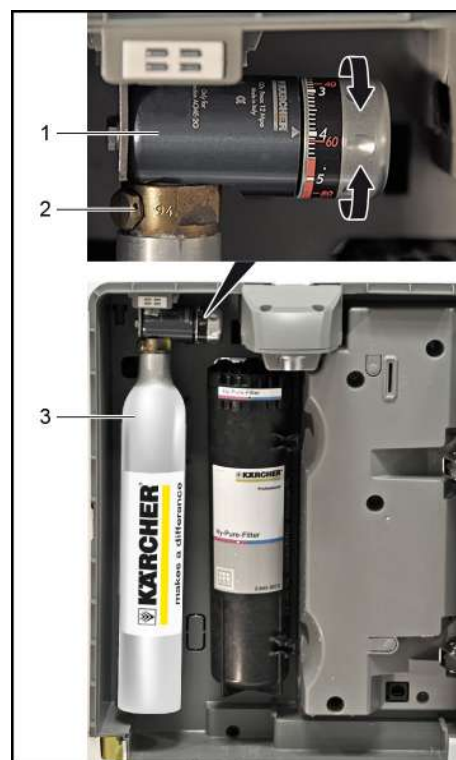
- ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
 - ➔ Deschideți ușa piciorului de suport.
 - ➔ Închideți butelia de gaz de la robinetul principal.
 - ➔ Decuplați furtunul CO₂ la reductorul de presiune.
 - ➔ Deșurubați reductorul de presiune de pe butelia goală.
 - ➔ Înșurubați capacul de protecție pe butelia goală de gaz.
 - ➔ Slăbiți cureaua de tensionare pentru fixarea buteliei de CO₂.
 - ➔ Scoateți butelia goală.
 - ➔ Introduceți noua butelie în piciorul de suport și strângeți cureaua de tensionare.
 - ➔ Deșurubați capacul de protecție a noii butelii de gaz.
 - ➔ Înșurubați reductorul de presiune pe butelia nouă de gaz. La acesta țineți cont de poziția corectă a inelului de garnitură.
 - ➔ Racordați furtunul de CO₂ la reductorul de presiune.
 - ➔ Deschideți încet robinetul principal de la butelie și apoi închideți-l.
 - ➔ Citiți valoarea indicată la manometru de presiune de reglare.
 - ➔ Valoarea afișată trebuie să rămână constantă cel puțin 5 minute.
 - ➔ Dacă observați scăderi de presiune verificați racordul dintre reductorul de presiune și rezervorul de aer comprimat și strângeți piulița olandeză.
 - ➔ Dacă există în continuare scăderi de presiune, reductorul de presiune este defect și trebuie schimbat.
 - ➔ Reglați presiunea de operare la reductorul de presiune cu ajutorul regulatorului rotativ.
- WPD 100: presetați presiunea la 4 bari și ajustați-o, dacă este nevoie.
- WPD 200/600: Reglați regulatorul de presiune înainte de distribuitorul de apă mai întâi la cca. 3,3 bari (static) și apoi verificați, dacă presiunea este în timpul distribuției apei cu conținut de dioxid de carbon (Sparkling) de cca. 3,0 bari.
 - ➔ Deschideți robinetul principal.
 - ➔ Închideți ușa piciorului de suport.
 - ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „1”.
 - ➔ Plasați un recipient sub dozatorul de apă.
 - ➔ După schimbarea buteliei de CO₂, dozați un litru de apă carbogazoasă, ca amestecătorul de CO₂ să se umple.

Indicație

Pentru reducerea jetului puternic de apă carbogazoasă reduceți presiunea CO₂. Dacă jetul de apă carbogazoasă este prea slab măriți presiunea CO₂.

Schimbarea buteliei de CO₂

425 g



- 1 Regulator de presiune
- 2 Îmbinare înșurubată butelie
- 3 Butelie de CO₂ 425 g

- ➔ Scoateți tava de captare a picăturilor și deschideți ușa aparatului.
- ➔ Rotiți regulatorul de presiune în poziția „OFF”.
- ➔ Deșurubați butelia de CO₂ 425 g în sensul acelor de ceas de pe îmbinarea înșurubată.
- ➔ Scoateți butelia de CO₂ 425 g
- ➔ Prelevați capacul buteliei noi de CO₂.
- ➔ Înșurubați butelia de CO₂ 425 g pe îmbinarea înșurubată a regulatorului de presiune.
- ➔ Dacă sesizați o rezistență, rotiți butelia de CO₂ 425 g mai departe cu încă o rotație cu mâna. În timpul rotirii se va auzi un sunet scurt de săsăit.
- ➔ Presetați regulatorul de presiune la valoarea „4”.
- ➔ Închideți ușa aparatului și introduceți tava de captare.
- ➔ După punerea în funcțiune ajustați presiunea la regulatorul de presiune pentru a atinge valoarea dorită de concentrație de CO₂ în apă.

Indicație

Pentru reducerea jetului puternic de apă carbogazoasă reduceți presiunea CO₂. Dacă jetul de apă carbogazoasă este prea slab măriți presiunea CO₂.

Indicație

Buteliile de CO₂ 425 g pot fi procurate din farmacii, magazine de articole electronice și supermarketuri.

Material de consum

Denumire	Descriere	Nr. de comandă
Filtru de schimb AC WPD Range	(Filtru Active-Pure) Pentru îndepărtarea gusturilor și mirosurilor neplăcute (de ex. clor), reținerea metalelor grele și impurităților provenite din sistemul de alimentare cu apă.	2.643-305.0
Filtru de schimb UF WPD Range	(Filtru Hy-Protect) Pentru reținerea bacteriilor și a virusilor.	2.643-306.0
Filtru de schimb Filtru combi WPD-Range	(Filtru Hy-Pure) Combinația dintre filtru Active-Pure și Hy-Protect.	2.643-307.0
Bec UV	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W	6.640-634.0
Inel O 11,91 x 2,62 KTW	Garnitura reductorului de presiune la îmbinarea înșurubată a buteliei.	6.640-731.0

Soluție de curățat pentru curățarea exterioară a aparatului

Denumire	Descriere	Nr. de comandă
RM 735	Soluție dezinfectantă eficientă, neutră. Are efect bactericid, fungicid și virucid într-o anumită măsură. 1 x 20 ml.	6.295-476.0
CA 30 R	Soluție de curățat suprafețe deja preparată, flacon de pulverizare de 0,5 l	6.295-686.0
Cap de pulverizare pentru soluție de curățat suprafețe	La prima comandă a CA 30R se necesită acest cap de pulverizare reutilizabil pentru flaconul de pulverizare.	6.295-723.0
Flacon de clătire, RM 735	Flacon de pulverizare 250 ml, pentru aplicarea soluției dezinfectante. Turnați 20 ml soluție RM 735 în flacon și umpleți flaconul cu apă.	6.295-575.0

Accesorii

Picior de sprijin

Descriere	Nr. de comandă
Picior de suport alb	2.643-266.0
Picior de suport negru	2.643-267.0

Pahar de spălare

Descriere	Nr. de comandă
Cană de spălare 4 l	6.640-341.0

Piese de schimb

Descriere	Nr. de comandă
Service Cartridge WPD Range	2.643-308.0
Reductor de presiune 1,5 - 6 bar - ½	6.640-625.0
Creion de vopsit alb RAL 9003	6.640-326.0
Capac racord de apă WPD alb	5.640-407.0
Capac racord de apă WPD negru	5.640-618.0

Flacoane

	Descriere	Nr. de comandă
	Flacon de 0,5 l, din tritan, potrivit pentru mașina de spălat vase	6.640-430.0
	Flacon de 0,75 l, din tritan, potrivit pentru mașina de spălat vase	6.640-512.0
	Flacon de 0,6 l cu supapă și capac din tritan, potrivit pentru mașina de spălat vase	6.640-469.0

Pahare

Descriere	Nr. de comandă
Pahare din plastic, 200 ml, fără logo, 3000 buc.	6.640-454.0
Pahare din plastic, 200 ml, cu logo KÄRCHER, 3000 buc.	6.640-453.0
Pahare din hârtie, potrivite și pentru băuturi fierbinți, 180 ml, fără logo, 2500 buc.	6.640-455.0
Pahare din hârtie, potrivite și pentru băuturi fierbinți, 180 ml, cu logo KÄRCHER, 2500 buc.	6.640-460.0

Căni

	Descriere	Nr. de comandă
	Cană de apă, 1 l, sticlă, cu capac din plastic și logo KÄRCHER, potrivit pentru mașina de spălat vase	6.640-431.0
	Carafă Eva Solo, 1 l, potrivit pentru mașina de spălat vase.	0.017-575.0

Material pentru instalare.

Descriere	Nr. de comandă
Întreprător de protecție împotriva curentului rezidual 30 mA, 230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop, semnalizator scurgeri de apă cu supapă magnetică și îmbinare cu șurub din alamă G 3/4"	6.640-291.0
Water Block, siguranță împotriva înundațiilor	6.640-338.0
Accesoriu greutate suplimentară picior de suport WPD	2.643-474.0
Accesoriu de ancorare la podea WPD	2.643-483.0

Remediarea defecțiunilor

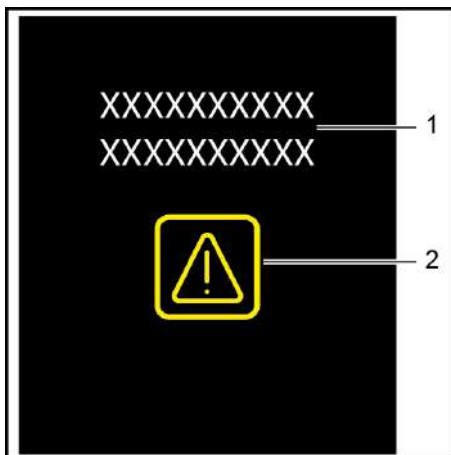
⚠️ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate, datorită reparării necorespunzătoare a aparatului. Aparatul poate fi reparat numai de către un personal specializat instruit.

Înainte de începerea tuturor lucrărilor pe aparat:

- ➔ Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”.
- ➔ Scoateți ștecherul din priză.
- ➔ Închideți conducta de alimentare cu apă.

Mesaje de deranjament



- 1 Mesaje text
- 2 Indicație sau simbol de avertizare

Deranjament		Cauza posibilă	Remediere
WPD100: nu există CO ₂ în apă		Butelie de CO ₂ goală.	Schimbați butelia de CO ₂ .
WPD100: nu există CO ₂ în apă		presiunea de CO ₂ este setată la o valoare prea redusă.	Măriți presiunea de CO ₂ , până ce conținutul de CO ₂ este corespunzătoare.
Cantitatea de porționare dozată a CO ₂ nu este corectă		Presiunea de CO ₂ este setată la o valoare prea mare sau redusă.	Prin reducerea presiunii de CO ₂ se reduce și cantitatea de porționare. Prin mărirea presiunii de CO ₂ se mărește și cantitatea de porționare.
Apa fierbinte se eliberează parțial cu aburi.		În cazul setării temperaturii maxime (95°C) și simultan în cazul locului de instalare a aparatului cu > 1500m peste NN.	Setați temperatura de apă fierbinte la o valoare mai redusă sau apelați la un service autorizat.
Cantitatea de porționare a apei plate și a apei răcite este prea mare		Deranjament la senzorul intern de debit.	Apelați la un service autorizat.
Deranjament de funcționare ecran de operare (butoane) din cauza pătrunderii apei dinspre partea superioară.		Recipient nerabatat pe partea superioară a aparatului.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Porniți aparatul din nou după 12 ore. În cazul în care deranjamentul apare din nou apelați la un service autorizat.
Apa nu se scurge din tava de captare a picăturilor (doar la aparatele cu scurgere în rețeaua de canalizare)		Nu există sifon.	Montați un sifon.
		Diferența de înălțime dintre tava de captare a picăturilor și conducta de apă uzată este prea redusă.	Măriți diferența de înălțime.
Apa nu se scurge din tava de captare a picăturilor (doar la aparatele cu scurgere în rețeauau de canalizare sau în canistră)		Gura de scurgere sau furtunul de evacuare sunt înfundate.	Curățați tava de captare sau furtunul de scurgere.
Cod de eroare	Deranjament / Afișaj	Cauza posibilă	Remedierea
	Aparatul nu funcționează / pe ecran nu apar afișaje / LED-urile nu luminează	Aparatul se află în timpul regimului Timer în mod de hibernare.	Pentru activare apăsați oricare buton mai mult de 5 secunde.
		S-a întrerupt alimentarea cu curent electric.	Introduceți ștecherul în priză.
		Aparatul este oprit.	Aduceți întreupătorul principal al aparatului în poziția „I”.
		Siguranța fuzibilă s-a declanșat.	Trageți suportul de siguranță de pe lângă comutatorul aparatului, înlocuiți siguranța cu o siguranță nouă de aceeași valoare. În cazul în care deranjamentul apare din nou apelați la un service autorizat.
E400	Schimbați filtrul Active-Pure.	Filtrul Active-Pure este uzat.	Schimbați filtrul Active-Pure. Țineți cont de navigarea în meniul aparatului.
E401	Schimbați filtrul Hy-Protect.	Filtrul Hy-Protect este uzat.	Schimbați filtrul Hy-Protect. Țineți cont de navigarea în meniul aparatului.
E402	Schimbați filtrul Hy-Pure.	Filtrul Active-Pure este uzat.	Schimbați filtrul Hy-Pure. Țineți cont de navigarea în meniul aparatului.
E403	Schimbare lampă UV	Durata de viață a becului din lampa UV a expirat.	Schimbați becul lămpii UV.
E404	Goliți tava de captare a picăturilor Toate LED-urile roșii luminează	Tava pentru captarea picăturilor este plină.	Goliți și curățați tava.
E405	Goliți canistra de scurgere Toate LED-urile roșii luminează	Canistra este plină.	Goliți canistra de scurgere.
E407	Se necesită dezinfectare / curățare	Este nevoie de igienizare.	Efectuați igienizarea.
E409	Schimbați butelia de CO ₂ . Butonul pentru apă cu conținut de dioxid de carbon este dezactivat	presiunea de CO ₂ este setată la o valoare prea redusă.	Setați presiunea de CO ₂ la 2,8 - 3,2 bari la dozare.
	Schimbați butelia de CO ₂ . Butonul pentru apă cu conținut de dioxid de carbon este dezactivat	Butelie de CO ₂ goală.	Schimbați butelia de CO ₂ .
E410	Este nevoie de schimbarea filtrului	Debitul de apă minim a fost depășit în cazul dozării apei răcite plate (parametri în Meniul de service)	Schimbați filtrul. Confirmați prin E400: Schimbați filtrul Active-Pure. E402: Schimbați filtrul Hy-Pure.
E411	Este nevoie de schimbarea filtrului	S-a depășit durata de viață maximă (durată de funcționare aparat) în cazul filtrelor (1 an).	Schimbați filtrul. E400: Schimbați filtrul Active-Pure. E401: Schimbați filtrul Hy-Protect. E402: Schimbați filtrul Hy-Pure.

E412	Senzor de nivel carbonator defect	Senzorul de nivel al amestecătorului de CO ₂ este defect.	Confirmați eroarea în meniu. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E413	Verificați racordul de alimentare cu apă	Nu există flux de apă sau acesta este prea scăzut.	Verificați racordul de apă. Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „I”. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E500	Deranjament apă fierbinte Toate LED-urile roșii luminează	Modul de încălzire defect.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E501	Deranjament igienizare până de curent Toate LED-urile roșii luminează	Igienizarea nu a putut fi efectuată.	În funcție de afișajul de pe ecran, decideți, dacă este nevoie de o nouă igienizare (Repornire) sau întrerupeți și executați un salt înapoi la funcția normală de dozare (regim normal)
E502	Deranjament apă în aparat Toate LED-urile roșii luminează	Scurgeri în interiorul aparatului.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E503	Deranjament apă în piciorul de suport Toate LED-urile roșii luminează	Scurgeri în interiorul piciorului de suport.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E504	Deranjament butoane Toate LED-urile roșii luminează	Butoanele sunt defecte.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Porniți aparatul din nou. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E505	Deranjament igienizare senzor hot Toate LED-urile roșii luminează	Igienizarea nu a putut fi efectuată.	În funcție de afișajul de pe ecran, decideți, dacă este nevoie de o nouă igienizare (Repornire) sau întrerupeți și executați un salt înapoi la funcția normală de dozare (regim normal)
E506	Deranjament igienizare senzor cold Toate LED-urile roșii luminează	Igienizarea nu a putut fi efectuată.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul și repetați igienizarea. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E507	Deranjament igienizare senzor ambient Toate LED-urile roșii luminează	Igienizarea nu a putut fi efectuată.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul și repetați igienizarea. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E508	Deranjament temperatură modul de încălzire prea mare Toate LED-urile roșii luminează	Modul de încălzire.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul după cca. 10 minute. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E509	Deranjament senzor hot Toate LED-urile roșii luminează	S-a defectat senzorul de temperatură pentru apa fierbinte.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E510	Deranjament senzor ambient Toate LED-urile roșii luminează	S-a defectat senzorul pentru apă nerăcită.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E511	Deranjament senzor cold 1 Toate LED-urile roșii luminează	S-a defectat senzorul modului de răcire 1.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E512	Deranjament senzor cold 2 Toate LED-urile roșii luminează	S-a defectat senzorul modului de răcire 2.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E513	Deranjament răcire 1 defectă Toate LED-urile roșii luminează	Temperatura modului de răcire 1 este prea mare.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E514	Deranjament răcire 2 defectă Toate LED-urile roșii luminează	Temperatura modului de răcire 2 este prea mare.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E515	Deranjament răcire 1 Toate LED-urile roșii luminează	Temperatura modului de răcire 1 este prea mică.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E516	Deranjament răcire 2 Toate LED-urile roșii luminează	Temperatura modului de răcire 2 este prea mică.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Apălați la un service autorizat.
E600	Deranjament sistem electronic Toate LED-urile roșii luminează	Deranjament comandă aparat la panoul de comandă.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul după cca. 5 minute. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E601	Deranjament sistem electronic Toate LED-urile roșii luminează	Deranjament comandă aparat la ecran.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul după cca. 5 minute. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E602	Deranjament sistem electronic Toate LED-urile roșii luminează	Deranjament comandă aparat placă de bază.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul după cca. 5 minute. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E603	Deranjament sistem electronic Toate LED-urile roșii luminează	Temperatura sistemului de comandă este prea mare.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Reporniți aparatul după cca. 5 minute. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E604	Deranjament sistem electronic Toate LED-urile roșii luminează	Deranjament comandă aparat la senzorul de luminozitate.	Aduceți întrerupătorul principal al aparatului în poziția „0”. Porniți aparatul din nou. În cazul în care deranjamentul apare din nou apălați la un service autorizat.
E610	Cod aparat invalid	Setarea codului aparatului este incorectă.	Apălați la un service autorizat.

Date tehnice

		WPD 100		WPD 200	WPD 600
Tensiunea de alimentare	V/~ /Hz	220...240/1/50			
Cablu de conexiune pentru aparatele fără încălzire	W	300			
Cablu de conexiune pentru aparatele cu încălzire	W	1900			
Siguranță totală rețea	A	10			
Presiune de debit apă	MPa (bar)	0,15...0,6 (1,5...6)			
Temperatura apei de alimentare	°C	+4...+35			
Dozare de apă, max.	l/min	2			
Temperatură apă răcită, min.	°C	4			
Setare presiune de CO ₂		Presetare la 4 bari ajustabil	Presetare la 3,3 bari la dozare de apă 2,8...3,2 bar		
Temperatura ambiantă	°C	+5...+35			
Lățime	mm	390			
Adâncimea	mm	520			
Înălțime fără picioare de sprijin	mm	450			
Înălțime cu picioare de sprijin	mm	1450			
Masa					
fără picior de suport	kg	30	35	-	
cu picior de suport	kg	45	50	60	
Nivel de zgomot în regim normal	dB(A)	<65			
	Filtru Hy-Protect	Filtru Active-Pure	Filtru Hy-Pure	Lampă UV-Protect	
Temperatură max. de mediu	+ 90 □	+ 35 □	+ 90 □	+ 35 □	
Presiunea max. de regim	0,6 MPa (6 bari)				
Capacitate max. - debit	120 l/h				
Capacitate max.	10.000 litri	10.000 litri	2.500 litri	nelimitat	
Materiale / Autorizații	Toate piesele/componentele conducătoare de apă trebuie să fie corespunzătoare și autorizate pentru utilizare la contact direct cu apă potabilă, conform nivelului actual al tehnicii. Aparatul a fost certificat de către Institutul Fresenius în privința calității produselor alimentare și corespunde cerințelor referitoare la Regulamentul cu privire la apele minerale și de masă.				

Piese de schimb

- Se vor utiliza doar accesorii și piese de schimb agreate de KÄRCHER. Accesoriiile originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Declarație UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Dispenser de apă

Tip: WPD
1.024-xxx

Directive UE respectate:

2006/95/CE
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-75
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
EN 50581

Norme de aplicare naționale:

-

Regulamente aplicabile

1935/2004
10/2011

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Foaie de întreținere WPD 100 / 200 / 600

[illegible]



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

Ochrana životného prostredia	SK	2
Všeobecné pokyny	SK	2
Preprava	SK	2
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK	2
Funkcia	SK	2
Pripojenie prístroja	SK	2
Uvedenie do prevádzky	SK	2
Obsluha	SK	4
Odstavenie	SK	5
Uvedenie do prevádzky po odstavení	SK	5
Starostlivosť a údržba	SK	6
Užívateľské menu	SK	7
Spotrebný materiál	SK	11
Príslušenstvo	SK	11
Pomoc pri poruchách	SK	12
Technické údaje	SK	14
Náhradné diely	SK	14
Záruka	SK	14
Vyhlásenie o zhode s normami EÚ	SK	14
List údržby WPD 100 / 200 / 600	SK	15

Bezpečnosť

Stupne nebezpečenstva

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ **VÝSTRAHA**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ **UPOZORNENIE**

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

→ Pri akýchkoľvek prácach s prístrojom vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

→ Zásuvku je nutné zaistiť pomocou ochranného vypínača poruchového prúdu s prúdom 30 mA.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Nebezpečenstvo ohrozenia života možným výbuchom plynovej nádoby CO₂.

→ Nádobu so stlačeným plynom postavte zvisle a upevnite.

→ Nádobu so stlačeným plynom nikdy nepripájajte bez tlakového redukčného ventilu a bez poistného ventilu. Tlakový redukčný ventil spolu s poistným ventilom musia byť prípustné pre tento druh prístroja.

→ Nevystavujte plynovú fľašu nikdy priamemu slnečnému žiareniu.

→ Plynová fľaša sa musí chrániť pred nebezpečným ohriatím.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**

Vzniká nebezpečenstvo udusení vystupujúcim kyslíčnikom uhlíčitým.

→ Priestor pre inštaláciu dostatočne vetrajte alebo nainštalujte vhodné plynové výstražné zariadenie.

→ Musia sa rešpektovať zákonné predpisy platné na príslušnom mieste používania stroja s ohľadom na minimálnu veľkosť priestoru, výstražné zariadenia a ventiláciu počas vyprázdnenia tlakových plynových nádob.

⚠ **VÝSTRAHA**

Riziko ohrozenia zdravia zanesením choroboplodných zárodkov.

→ Pri výmene filtračnej vložky zvlášť dbajte na hygienu a čistotu.

→ Pri výmene filtra noste vždy sterilné jednorázové rukavice.

→ Nedotýkajte sa výstupu vody prstami a nečistite ho čistou handričkou. V prípade potreby navlhčite sterilnú handričku s RM735 (pozri prílohu) a poutierajte.

→ Pri odbere vody vo vhodnej kvalite sa musia odkvapkávacia miska a povrch prístroja pravidelne čistiť.

→ Tepelná hygienizácia zariadenia sa musí vykonávať minimálne každé 4 týždne.

→ Potreba hygienizácie sa zobrazuje príslušným hlásením na displeji. Interval nasledujúcej hygienizácie sa naprogramuje v menu "Hygienizácia" (pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/Užívateľské menu/Prevádzkové parametre").

→ Po výstrahe od vodárenského podniku ohľadom mikrobiologického znečistenia sa musí nutne vykonať dezinfekcia.

⚠ **VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo poškodenia zdravia v dôsledku nesprávnej opravy zariadenia.

→ Zariadenie smú opravovať len vyškolení odborní pracovníci.

⚠ **VÝSTRAHA**

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia horúcou vodou.

→ Pri odvádzaní horúcej vody postupujte veľmi opatrne.

⚠ **VÝSTRAHA**

Riziko ohrozenia zdravia zvýšenou koncentráciou choroboplodných zárodkov vo vode.

→ Nastavte vypínač zariadenia na "I".

→ Otvorte prívod vody.

→ Ručne spustíte čistenie (pozri „Ošetrovanie a údržba/Hygienizácia“).

⚠ **VÝSTRAHA**

Riziko zranenia spôsobené rozbitými fľašami.

→ Karbonizovaná voda sa môže plniť iba do fliaš odolných proti tlaku (10 bar).

POZOR

Ak sa nedá vylúčiť, že sa bude prístroj skladovať alebo prepravovať v ležatej polohe, musí sa po inštalácii prístroja vykonať údržba 24 hodín pred jeho spustením do prevádzky. Pri nedodržaní pokynov by sa mohla chladiaca jednotka prístroja poškodiť.

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Zariadenie obsahuje chladiaci prostriedok R-134a. Tento chladiaci prostriedok sa nesmie dostať do okoliťného prostredia. O správnu likvidáciu požiadajte prosím vášho servisného partnera Kärcher. Práce na chladiacej jednotke smú vykonávať len odborní pracovníci.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na:
www.karcher.com/REACH

Všeobecné pokyny

- Aby sa zabezpečila kvalita odovzdanej vody, smie sa použiť výlučne pitná voda verejného vodárenského podniku. Kvalita musí pritom zodpovedať minimálne smernici Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).
- Ak je pre inštaláciu zariadenia potrebný zásah do siete pre pitnú vodu, musí ju vykonať školený odborný personál, ktorý má osvedčenie podľa miestnych platných zákonov a predpisov. Tieto práce si musí v prípade potreby objednať zákazník.
- Na ochranu pred poškodením vodou v dôsledku stlačenej prírodnej hadice na vodu odporúčame zabudovanie uzatváracích zariadení a vodných uzáverov (dodáva sa na požiadanie) do prívodu vody.
- Ošetrovanie interiéru prístroja môže vykonávať iba prevádzkovateľ prístroja, ktorý si prečítal tento návod na používanie.
- Dvere stojana musia byť neustále uzavreté.
- Pri používaní CO₂ fľašky rešpektujte miestne platné predpisy na označenie inštaláčného priestoru.
- Stroj sa nesmie čistiť prúdom vody.
- Povrch plastu sa nesmie čistiť agresívnym a drsným čistiacim prostriedkom, alebo prostriedkom s obsahom alkoholu. Odporúčame povrchový čistič CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvom spustení do prevádzky, výmene filtra a dlhších prestojoch môže dôjsť pri vypúšťaní nechladienej vody predbežne k mliečnemu vzhľadu vody. Je to spôsobené jemnými bublinkami vzduchu a nemá to vplyv na kvalitu vody.

Preprava

- Neprepravujte prístroj v ležatej polohe.
- Prístroj WPD 600 by mali inštalovať z dôvodu jeho hmotnosti 2 osoby, alebo by sa mal požiť príslušný pomocný prostriedok, ako napr. ručný vozík.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Prístroj slúži na výstup ohrievanej a neohrievanej pitnej vody pri samoobslužnej prevádzke. Vždy podľa verzie prístroja je vybavený zásobník vody rôznymi filtermi (aktívny čistiaci filter, hygienický ochranný filter, hygienický čistiaci filter alebo UV-Protect).
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. nedostatkom skúseností a znalostí, musia byť pod dozorom osôb zodpovedných za ich bezpečnosť alebo musia od nich obdržať pokyny, ako zariadenie používať. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.
- Prístroj sa nesmie inštalovať a používať v podnikových kuchyniach.
- Zariadenie sa má nainštalovať do priestorov chránených proti mrazu.
- Prístroj sa nesmie používať alebo odstaviť v exteriéri.
- Neukladať, neskladovať alebo neprepravovať prístroj v ležatej polohe.

Funkcia

Voda preteká najskôr z prítoku vody cez filtre (popis filtrov pozri Spotrebný materiál) alebo UV lampu. Vždy podľa stlačeného tlačidla preteká potom voda cez chladiaci modul, zmiešavač CO₂, ohrievací modul (vždy podľa výbavy) alebo priamo k odtoku vody. Pri požiadavke na vodu s obsahom kyseliny uhličitej (nadštandard) sa do vody dodatočne pridá kyslíčnik uhlíčitý.

Pri požiadavke na horúcu vodu (voľba) sa ohrieva voda pomocou ohrievacieho modulu. V užívateľskom menu sa dajú nastaviť dve rôzne teploty horúcej vody, ako aj udržiavanie pripravenej horúcej vody.

Pri nízkom odbere horúcej vody by sa mala zvoliť nižšia teplota (40°C-50°C), aby sa ušetrila energia. Pri častom odbere horúcej vody sa môže pripravená teplota zvýšiť, aby sa pri odovzdávaní znížila čakacia doba.

Dá sa deaktivovať druhá, vyššia odovzdávací teplota (Extra Hot).

V užívateľskom menu sa dajú okrem toho nastaviť tiež porcie, t.j. vopred definované odovzdávané množstvá na jedno stlačenie tlačidla, voľba medzi dvomi koncentraciami CO₂, doby prevádzky a prestoja a funkcia úspory energie.

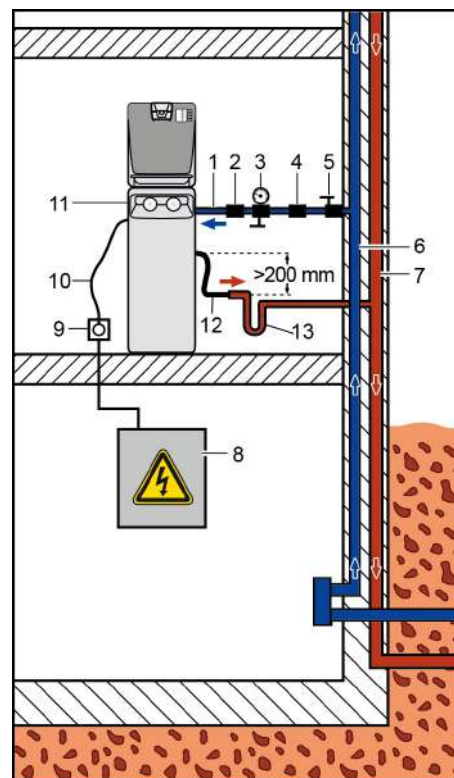
V intervaloch stanovených v užívateľskom menu sa dezinfikuje kompletný vodný systém ohrievaním (tepelná hygienizácia).

Pripojenie prístroja

Upozornenie

Ak by bolo potrebné, otvoriť na inštaláciu a spustenie prístroja do prevádzky bočné dvere, môže to vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Pri prvej inštalácii a v prípade prípadných opráv, ktoré sú spojené s výmenou dielov príslušenstva, je nutné zabezpečiť, aby sa používali výlučne priložené diely (pripojovacia súprava, regulátor tlaku CO₂ (nadštandard, prístroj s CO₂)). U týchto dielov sa jedná o konštrukčné diely, ktorých použitie schválila spoločnosť KÄRCHER. Iné konštrukčné diely sa nesmú používať. Tieto konštrukčné diely sú preskúšané, majú osvedčenie o vysokej kvalite od spoločnosti SGS Institut Fresenius GmbH a zodpovedajú normám kvality spoločnosti KÄRCHER.
- Elektrický prúd a vstupný tlak vody musia zodpovedať hodnotám v technických údajoch.
- Podľa miestnych predpisov je potrebná montáž schválenej ochrany proti spätnému prúdeniu.
- U prístrojov s odtokom z odkvapkávacej misky do kanalizačného potrubia v budove sa musí naplánovať zariadenie západu (sifón). Montáž sa musí vykonať pod odkvapkávaciu misku, hadica musí vykazovať neustály sklon, inak by mohlo dôjsť k zápche a odkvapkávacia miska by sa mohla naplniť.
- Iba pri odpadovej hadici s kontinuálnym spádom funguje spoľahlivo odtok odkvapkávacej misky. Dodávaná čierna odtoková hadica sa zastrčí pri prístrojoch bez stojana na podlahu prístroja do odtoku odkvapkávacej misky, pri prístrojoch so stojanom sa vedie táto hadica k zadnej stene stojana. Prístroje s tepelnou hygienizáciou majú vždy dve odtokové hadice.
- Pre inštaláciu zariadenia musí zákazník pripraviť v budove rovnú plochu.
- Elektrická zástrčka a zásuvka musia byť voľne prístupné aj po inštalácii.
- Vypínač prístroja, poistka a vodná prípojka na zadnej strane prístroja musí byť voľne prístupná. Minimálna vzdialenosť k stene je 100 mm.
- Aby sa zaručila vysoká stabilita prístroja, podľa smerníc o normách prístrojov, musí sa prístroj upevniť na podlahu alebo stenu (montážna súprava na zafixovanie do podlahy WPD 2.643-483.0). Alternatívne sa dá použiť montážna súprava prídavnej hmotnosti stojana WPD (2.643-474.0), aby sa znížilo ťažisko prístroja príslušným spôsobom.



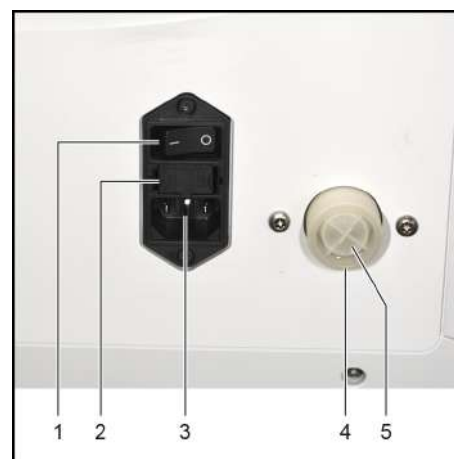
- Vodovodné vedenie
- Ochrana proti spätnému prúdeniu**
- Tlakový redukčný ventil**
- Uzáver vody *
- Vodovodný kohút *
- Prívod pitnej vody *
- Odpadová voda *
- Hlavný prívod elektrického prúdu *
- Zásuvka, zaistená spínačom ochrany poruchového prúdu 30 mA *
- Pripájací kábel
- WPD 100/200/600***
- Odtok odpadkávacej misky ***
- Sifón**

* prevádzkovateľ budovy, nie je obsahom dodávky

** voliteľný, nie je obsahom dodávky

*** voliteľný, vždy podľa konfigurácie prístroja

Uvedenie do prevádzky



- Vypínač prístroja
- Pistka (10 AT)
- Sieťové pripojenie
- Vodná prípojka (spojovací závit 3/4")
- Vstupné sitko

Pri prístrojoch so stojanom:

V stojane sa nachádzajú dva konce hadice s uhlovou spojkou. Na uhlovú spojkou sa musia nasunúť obe dodávané hadice (každá 2 m). Pri prístrojoch bez oplachovacieho ventilu je k dispozícii iba jedna hadica.

Pri prístrojoch bez stojana:

Odtoková hadica odkvapkávacej misky sa musí zastrčiť do dolnej časti prístroja na odtok odkvapkávacej misky. Pri voľbe "Tepelná hygienizácia oplachovacieho ventilu" je dodatočne nainštalovaná zásuvná uhlová spojka v ľavom zadnom rohu podlahy prístroja, do ktorej je zastrčená druhá odtoková hadica. (Prístroje s oplachovacím ventilom majú širokú prípojku pre odtokovú hadicu, ak je k dispozícii odtok odkvapkávacej misky).

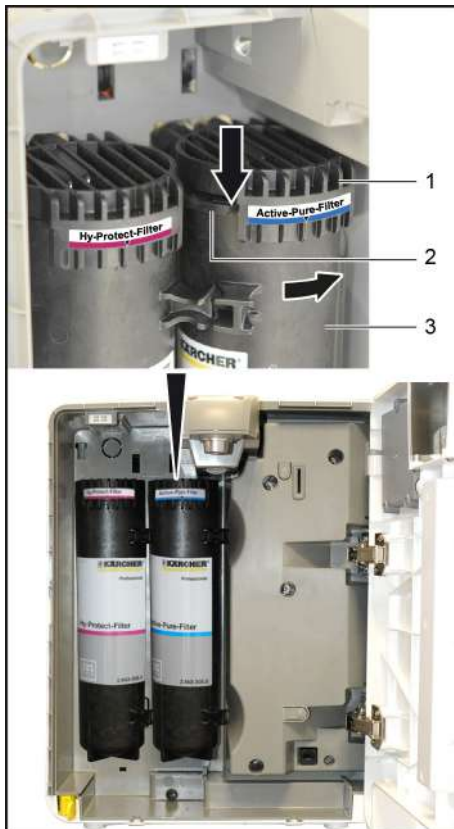
- Prívodná hadica vody sa pripojí na vodnú prípojku (spojovací závit 3/4") na zadnej strane prístroja.
- Spojte sieťovú šnúru so sieťovou prípojkou na zadnej strane prístroja.

Otvorte dvere zariadenia



- 1 Odkvapkávacia miska
 - 2 Dvere prístroja
 - 3 Tlačidlo na odblokovanie
- Vyberte odkvapkávaciu misku.
 - Stlačte tlačidlo uvoľnenia.
 - Otvorte dvere zariadenia

Vložte filter

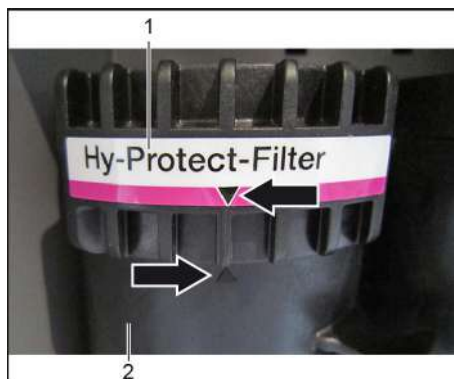


- 1 Držiak
- 2 Spona
- 3 Filter

⚠ VÝSTRAHA

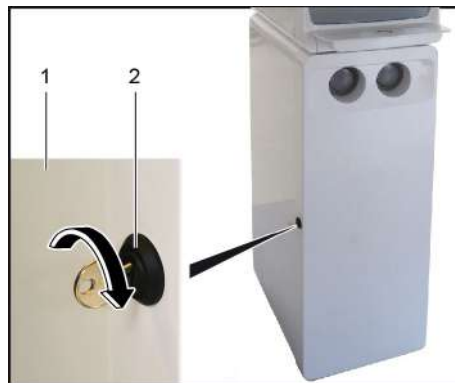
Riziko ohrozenia zdravia zanesením choroboplných zárodkov.

- Pri výmene filtračnej vložky zvlášť dbajte na hygienu a čistotu.
- Nedotýkajte sa prípojok držiakov a filtra.
- Pri výmene filtra noste vždy sterilné jednorázové rukavice.
- Odstráňte odkvapkávaciu misku a otvorte dvere prístroja.
- Vložte filter zdola do príslušného držiaku. Pozor na polohu lamely.
- Otočte filter až na doraz vľavo.



- 1 Držiak
 - 2 Filter
- Skontrolujte montážnu polohu. Značka na etikete držiaka a na filtri musí byť vzájomne usporiadaná k sebe.
 - Uzavrite dvere prístroja a nasadte odkvapkávaciu misku.

Otvorenie dverí stojana



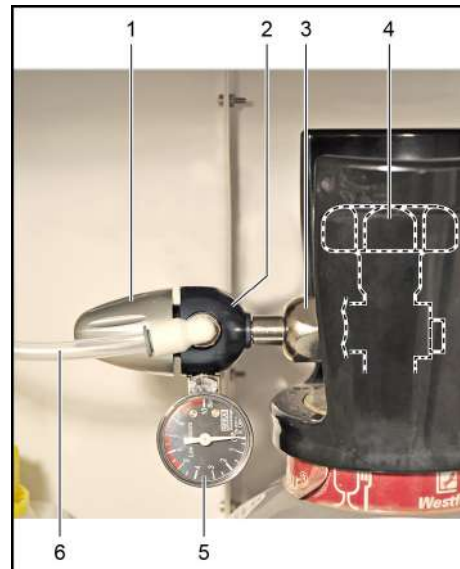
Dvere stojana sa dajú uzatvárať.

- 1 Dvere stojana
 - 2 Zámka dverí
- Uzamknite zámku dverí.
 - Otvorte dvere stojana.

Nasadte fľašu s CO₂

Upozornenie

Rešpektujte všeobecné pokyny k manipulácii s fľašami CO₂ (pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/Všeobecné pokyny k manipulácii s fľašami CO₂").



- 1 Otočný regulátor
- 2 Redukčný ventil
- 3 Nástrčná matica
- 4 Hlavný kohút
- 5 Manometer regulačného tlaku
- 6 Hadica s CO₂

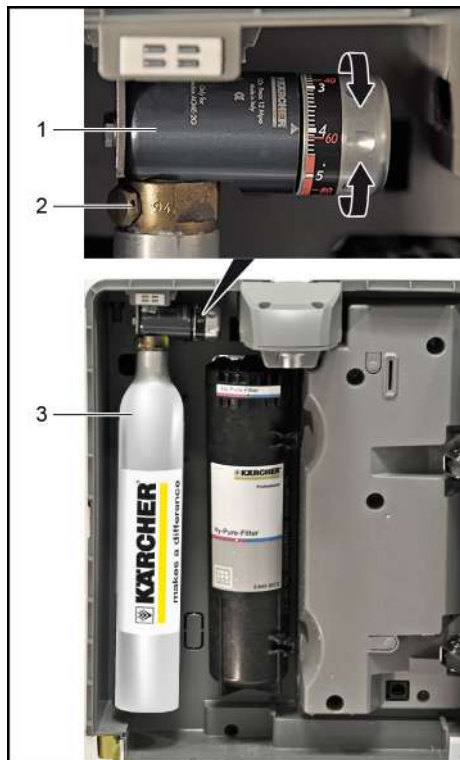
- Postavte fľašu s CO₂ do stojana a upevnite napínacím popruhom.
 - Na novú plynovú fľašu naskrutkujte tlakový redukčný ventil. Prítom dbajte na správnu montáž tesniacich krúžkov.
 - Pripojte hadicu CO₂ na redukciu tlaku.
 - Na plynovej fľaši pomaly otvorte a opäť uzavrite hlavný kohút.
 - Prečítajte zobrazenú hodnotu na manometri regulačného tlaku.
 - Zobrazená hodnota musí byť minimálne 5 minút konštantná.
 - Pri zistenom poklese tlaku skontrolujte prípojku regulačného tlakového ventilu na tlakovej plynovej nádobe a dotiahnite prevlečnú maticu.
 - Ak sa nedá pokles tlaku uvedeným opatrením zastaviť, je defektný regulačný tlakový ventil a musí sa vymeniť.
 - Nastavte prevádzkový tlak na regulačnom tlakovom ventile pomocou otočného regulátora.
- WPD 100: Predvolené nastavenie 4 bar, prípadne jemne nastaviť.
- WPD 200/600: Nastavte regulátor tlaku CO₂ pred odtokom vody najskôr na cca 3,3 bar (statický) a potom skontrolujte, či je tlak počas odtoku vody s obsahom kyseliny uhličitej (Sparkling) cca 3,0 bar.

Upozornenie

Zásadne platí, že zvolené odovzdávané množstvá prítokového tlaku a tlaku CO₂ sú závislé a môžu príslušne kolísť. Regulácia je možná pomocou regulačného tlakového ventilu CO₂. Tlak CO₂ by mal byť počas odovzdávania CO₂ v rozsahu medzi 2,8 bar a 3,2 bar. Zvýšenie tlaku CO₂ vedie okrem toho k stúpajúcemu odovzdávanému množstvu.

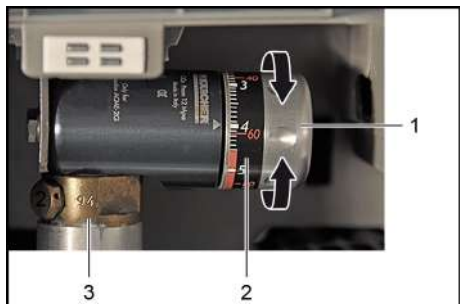
- Otvorte hlavný kohút.
- Uzavrite dvere stojana.

Nasadte fľašu so 425 g CO₂



- 1 Regulátor tlaku
- 2 Skrutkový spoj fľaše
- 3 Fľaša 425 g CO₂

- ➔ Odstráňte odkvapkávaciu misku a otvorte dvere prístroja.
- ➔ Otočte regulátor tlaku do polohy "OFF".
- ➔ Odstráňte kryt z fľaše CO₂.
- ➔ 425 g fľašu CO₂ nakrutíte na skrutkový spoja fľaše regulátora tlaku.
- ➔ Ak je citeľný odpor, utiahne sa fľaša 425 g CO₂ ešte o jednu otáčku rukou. Prítom môžete počuť tiché syčanie.
- ➔ Nastavte regulátor tlaku do predvolenej polohy "4".
- ➔ Uzavrite dvere prístroja a nasadte odkvapkávaciu misku.



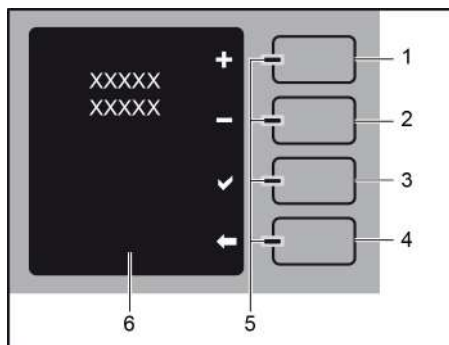
- 1 Nastavovacie koliesko
- 2 Stupnica tlakového regulátora
- 3 Skrutkový spoj fľaše

- ➔ Po spustení do prevádzky jemne nastavte tlak na regulátore tlaku, aby ste dosiahli požadovanú koncentráciu CO₂ vo vode.

Upozornenie

Znížte prúd silno striekajúcej vody pri vytekaní karbonizovanej vody znížením tlaku CO₂. Pri slabo karbonizovanej vode zvýšte tlak.

Menu Prvé spustenie do prevádzky



- 1 Tlačidlo Plus / Zvýšiť
- 2 Tlačidlo Minus / Znížiť
- 3 Tlačidlo Enter
- 4 Tlačidlo Spät
- 5 LED
- 6 Hlásenia textov

Tlačidlami "Plus" a "Minus" sa dajú zvoliť podmenu a tiež zvyšovať alebo znižovať nastaviteľné hodnoty (zobrazenie bliká). Tlačidlom "Enter" sa dajú potvrdiť zobrazenia alebo zadania na displeji. Tlačidlom "Spät" sa môžete vrátiť na predchádzajúci krok alebo opustiť úroveň menu.

Upozornenie

Po 30 sekundách bez stlačenia tlačidla preskočí zobrazenie automaticky späť na normálne zobrazenie.

- ➔ Nastavte vypínač zariadenia na "I".

Obrázok	Tlačidlo
Spustiť prvé uvedenie do prevádzky?	Enter
Nastaviť parametre?	Plus

Nastavenie prevádzkových parametrov pozri v kapitole „Ošetrovanie a údržba/Užívateľské menu/Prevádzkové parametre“.

Po zadaní prevádzkových parametrov sa pokračuje v prvom spúšťaní do prevádzky.

Obrázok	Tlačidlo
Nasadený filter?	Enter
Pripojená vodná prípojka?	Enter
Nádoba pod odtokom vody?	Enter
Prvé spustenie do prevádzky beží mm:ss	

Potrúbia pre jednotlivé druhy vody sa opláchnu. Proces trvá asi 18 minút.

Upozornenie

Voda, ktorá je vypúšťaná počas oplachovania, nie je vhodná na konzumáciu!

Počas oplachovania sa musí nádoba pod odtokom vody viackrát vyprázdniť.

Obrázok	Tlačidlo
Prvé spustenie do prevádzky beží mm:ss	Spät (X)
Prvé spustenie do prevádzky prerušené! Pokračovať?	

- ➔ Nádobu vyprázdňte a opäť postavte pod odtok vody.

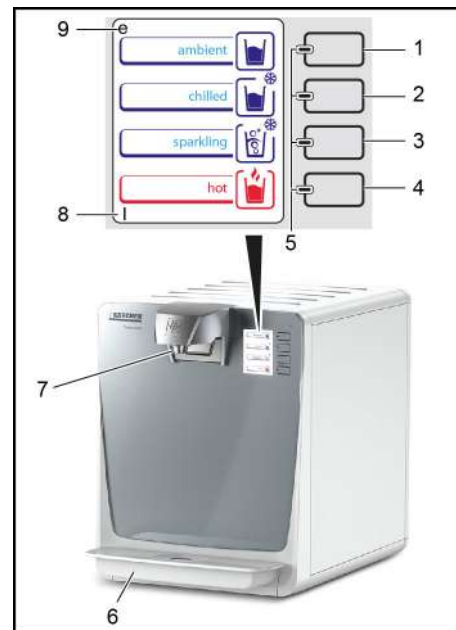
Obrázok	Tlačidlo
Prvé spustenie do prevádzky prerušené! Pokračovať?	Enter

Pri prístrojoch s oplachovacím ventilom sa vykonáva odtok vody počas oplachovania do kanistra v stojane. Potrebné vyprázdnenie kanistra sa zobrazuje príslušným hlásením na displeji (pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/Vyprázdnenie kanistra").

Po ukončení prvého spustenia do prevádzky je prístroj pripravený na prevádzku.

Obsluha

Ovládacie a zobrazovacie prvky



- 1 Tlačidlo pre nechladenú vodu
- 2 Tlačidlo pre chladenú vodu
- 3 Neaktívne tlačidlo pre vodu s obsahom kyseliny uhličitej *
- 4 Tlačidlo pre horúcu vodu *
- 5 LED modrá a červená
- 6 Odkvapkávací miska
- 7 Odtok vody
- 8 Zobrazenie "I" (informácia)
- 9 Zobrazenie "e" (Eco režim)

Ak sa zobrazí vľavo dole na displeji "I", upozorňuje to na informáciu, ktorá je zvýraznená v užívateľskom menu pod "Hláseniami chýb". Čítanie hlásení chýb je popísané v kapitole "Užívateľské menu".

Ak sa zobrazí vľavo hore na displeji "e", je aktívny Eco režim (energetický úsporný režim). Prítom sa deaktivovať zásoba horúcej vody (voľba) a chladenie, a taktiež vypnúť displej.

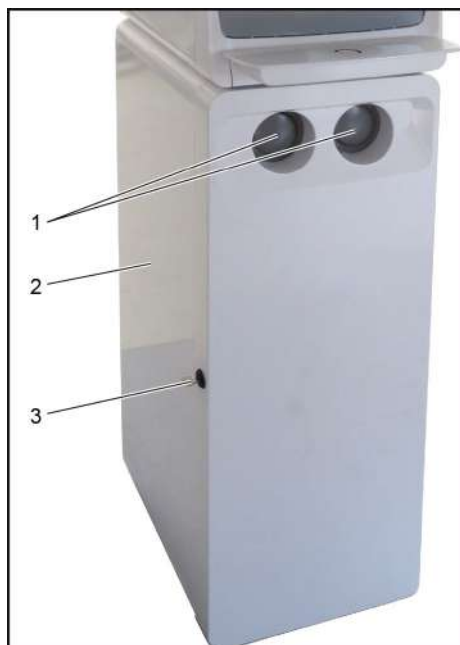
Krátkym stlačením ľubovoľného tlačidla sa dá opustiť Eco režim. Ohrievanie alebo chladenie potom môže trvať dlhšie. Aktivácia alebo deaktivácia Eco režimu je popísaná v kapitole "Užívateľské menu".

Upozornenie

Pri tlačidlách ide o senzorové tlačidlá, na stlačenie ktorých stačí ľahký dotyk.

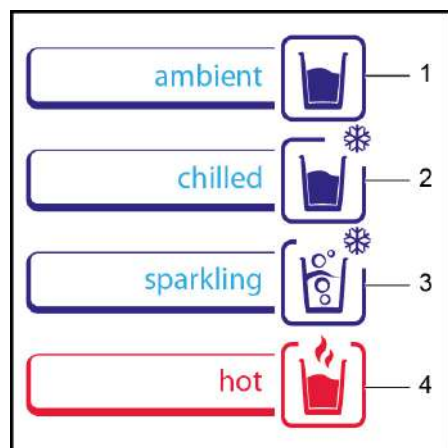


- 1 Tlačidlo MENU
- 2 Otvor pre karty SD
- 3 Tlačidlo RESET
- 4 Servisné rozhranie



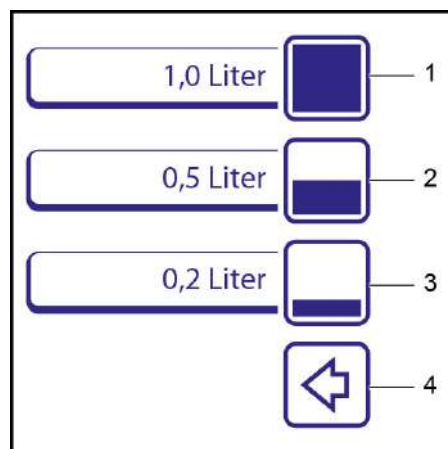
- Pätka (voľba)
 1 Zásobník na poháre
 2 Dvere stojana
 3 Zámka dverí

Odtok vody

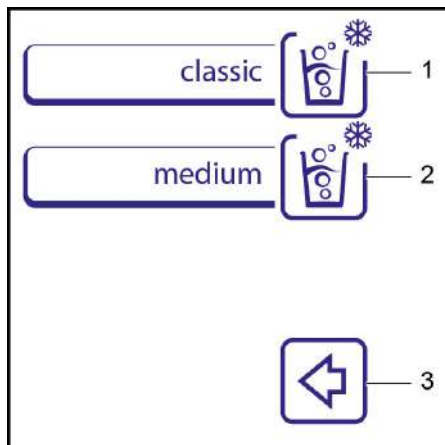


- 1 Obrázok nechladienej vody
 2 Obrázok chladenej vody
 3 Obrázok vody s obsahom kyseliny uhličitej *
 4 Obrázok horúcej vody *

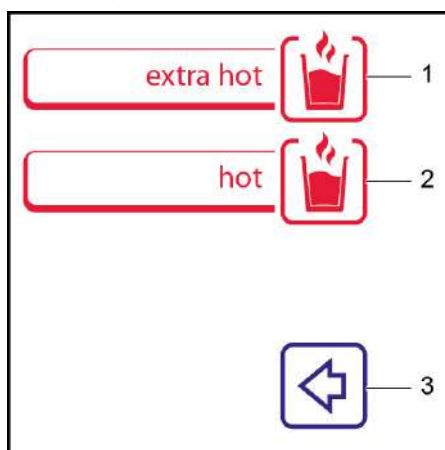
* Závislé od vybavenia prístroja



- 1 Porcia 1,0 liter
 2 Porcia 0,5 liter
 3 Porcia 0,2 liter
 4 Symbol tlačidla „Spät“



- 1 Voľba "classic" s CO₂
 2 Voľba "medium" s CO₂
 3 Symbol tlačidla „Spät“
 (iba u prístrojov s voľbou CO₂)



- 1 Obrázok „extra horúca“
 2 Obrázok „horúca“
 3 Symbol tlačidla „Spät“
 (iba u prístrojov s funkciou horúcej vody)

➔ Postavte prístroj do stredu na odkvapkávaciu misku.

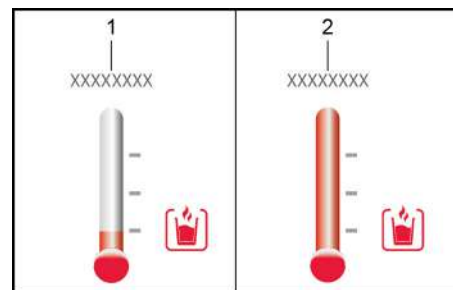
➔ Podržte stlačené tlačidlo pre zvolený druh vody tak dlho, kým sa nenaplní požadované množstvo vody do nádoby.

Maximálne odovzdané množstvo na jedno stlačenie tlačidla sa dá obmedziť na predvolenú hodnotu (nastavenie pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/ Užívateľské menu/Prevádzkové parametre").

■ Ak je aktívna voľba "Rozdelenie porcií" v užívateľských nastaveniach, môžu sa zvoliť po voľbe druhu vody tri predvolené množstvá odovzdanej vody (1,0, 0,5 a 0,2 l) (nastavenie pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/ Užívateľské menu/Prevádzkové parametre").

■ Ak je aktívna voľba "CO₂ Classic / Medium" v užívateľských nastaveniach, môže sa po voľbe vody s obsahom kyseliny uhličitej zvoliť medzi variantami „Classic“ a „Medium“ s rôznym obsahom CO₂ pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/ Užívateľské menu/Prevádzkové parametre").

■ Ak je aktívna voľba "Extra horúca" v užívateľských nastaveniach, môže sa zvoliť po voľbe horúcej vody medzi variantami „horúca“ a „extra horúca“ (nastavenie pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/ Užívateľské menu/Prevádzkové parametre").



- 1 Obrázok "Ohrievanie"
 2 Obrázok "Pripravený"

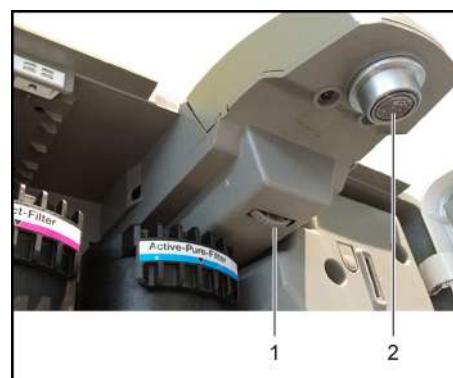
Upozornenie

Voľba "Rozdelenie porcií" nie je k dispozícii na vydávanie horúcej vody z bezpečnostných dôvodov.

Na odber horúcej vody stlačte raz krátko tlačidlo pre horúcu vodu. Na displeji sa graficky zobrazí ohrievací proces. Ak sa dosiahne predvolená teplota vody, stlačte tlačidlo pre horúcu vodu a podržte ho stlačené tak dlho, kým sa nevydá požadované množstvo vody.

Po každom ohrievaní je k dispozícii 0,5 l horúcej vody. Vydávanie sa zastaví po max. 0,8 l. Ak potrebujete viac vody, zopakujte proces.

Nastavovacie koliesko kompenzačného regulátora



- 1 Nastavovacie koliesko
 2 Odtok vody

Pri verziách prístroja s nastavovacím kolieskom na jemné nastavenie pri odovzdávaní po dávkach:

➔ Odstráňte odkvapkávaciu misku a otvorte dvere prístroja.

Nastavovacie koliesko sa nachádza za odtokom vody. Ak sa otáča nastavovacie koliesko v smere hodinových ručičiek, zníži sa odvádzané množstvo. Celkový rozsah presunu sú 4 otáčky a malo by sa otočiť pre jemné nastavenie o cca 2,5 otáčky. Pri silnejšej redukcii sa zníži iba množstvo porcií, ale sa výrazne zníži obsah CO₂.

Odstavenie

Ak sa zariadenie nepoužíva už viac ako 4 dni:

➔ Uzatvorte prívod vody.

➔ Vypínač zariadenia nastavte na "0".

Uvedenie do prevádzky po odstavení

⚠ VÝSTRAHA

Riziko ohrozenia zdravia zvýšenou koncentráciou choroboplodných zárodkov vo vode.

Ak sa zariadenie nepoužívalo dlhšie ako 4 dni, musia sa vykonať činnosti popísané v nasledovnom:

➔ Nastavte vypínač zariadenia na "I".

➔ Skontrolujte čas a dátum, popri prípade znova nastavte (pozri „Ošetrovanie a údržba/ Užívateľské menu/ Prevádzkové parametre“).

➔ Otvorte prívod vody.

➔ Spustíte hygienizáciu (pozri „Ošetrovanie a údržba/ Užívateľské menu/ Údržba“).

Pokyny pre údržbu

⚠ VÝSTRAHA

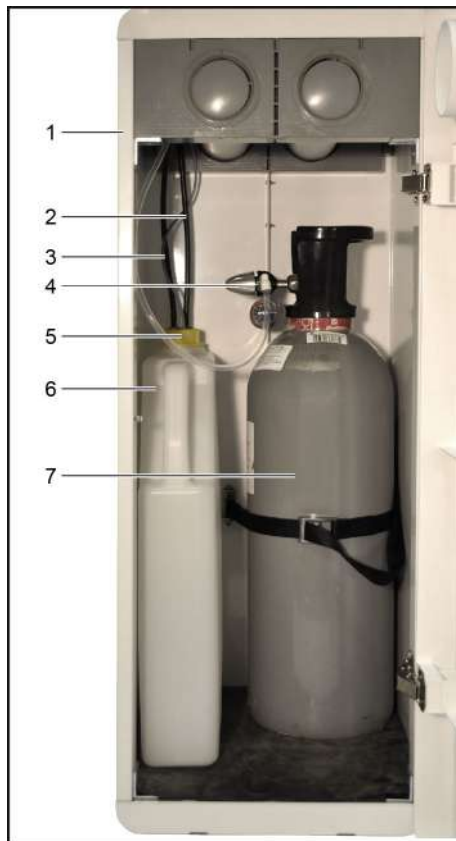
Nebezpečenstvo poškodenia zdravia v dôsledku nesprávnej údržby prístroja. Prístroj môžu opravovať len vyškolení odborní pracovníci.

Používajte výlučne originálne náhradné diely výrobcu alebo ním odporúčané diely, ako sú

- náhradné a opotrebované diely,
- diely príslušenstva,
- prevádzkové látky,
- čistiace prostriedky.

Zmluva o údržbe

Aby sa zabezpečila spoľahlivá prevádzka prístroja, odporúča a uzavretie zmluvy o údržbe. Obráťte sa prosím na váš príslušný servis KÄRCHER.



- 1 Pätka (voľba)
- 2 Odtoková hadica odkvapkávacej misky (voľba)
- 3 Odtoková hadica oplachovacieho ventilu (Voľba)
- 4 Kryt kanistra
- 5 Kanister (voľba)
- 6 Redukčný ventil
- 7 Fľaša s CO₂ (voľba).
- 8 Prídavný chladič (voľba, iba WPD 600)

Plán údržby

Časový bod	Prevedenie
denne	Vyčistíte odkvapkávacu misku a odtok vody dezinfekčným čistiacim prostriedkom (RM735, pozri spotrebný materiál). Skontrolujte odtok odkvapkávacej misky (voľba) na upchanie. Pri prestoji prístroja cez noc z každého druhu vody odoberte a vylejte 0,5 l vody.
týždenne, v prípade potreby častejšie	Zariadenie zvonka vyčistíte pomocou dezinfekčného čistiaceho prostriedku, podnos pre odkvapkávanie vyčistíte horúcou vodou alebo prostriedkom na umývanie riadu. Na čistenie plastových povrchov nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky s obsahom alkoholu, kyseliny alebo drhnuce prostriedky. Vyprázdnite kanister. Skontrolujte čistotu kanistra a v prípade potreby ho vyčistíte alebo vymeňte.
každé štyri týždne	Vykonajte tepelnú hygienizáciu (ručne alebo automaticky), potom vykonajte oplachovací program.
ročne *	Nechajte vykonať ročný zákaznický servis. Vymeňte svietidlo UV lampy. Vymeňte aktívny čistiaci a hygienický ochranný filter. Výmena hygienického čistiaceho filtra.
*Požiadavka na výmenu filtrov a UV lampy sa vykoná cez prístroj po roku alebo podľa potreby.	

Užívateľské menu

Spustiť užívateľské menu:

- ➔ Odstráňte odvapkovávaciu miskú a otvorte dvere prístroja.
- ➔ Stlačte tlačidlo "Menu".
- ➔ Uzavrite dvere prístroja a nasadte odvapkovávaciu miskú.
- ➔ Stlačte tlačidlo "Enter".
Ak vzniknú výstražné hlásenia, potom sa tieto zobrazia. Uložiť do pamäte sa dá až 16 hlásení (pozri kapitolu "Pomoc pri poruchách").
Ak nevzniknú výstražné hlásenia, objaví sa obrázok pre bezporuchovú prevádzku.

PREVÁDZKOVÉ PARAMETRE

Aktuálny dátum / čas

Nastavenie aktuálneho dátumu a času.

Obrázok	Tlačidlo
Aktuálny dátum / čas	Enter
>Nastavenie dňa (zobrazenie blíká)<	Enter
>Nastavenie mesiaca (zobrazenie blíká)<	Enter
>Nastavenie roku (zobrazenie blíká)<	Enter
>Nastavenie hodín (zobrazenie blíká)<	Enter
>Nastavenie minút (zobrazenie blíká)<	Enter
>Nastavený dátum/čas<	
>Ukončiť<	Naspäť

Prevádzkové doby

Nastavenie denných dôb používania. Mimo nastavených časov sa presunie prístroj do pohotovostného režimu. Stlačením ľubovoľného tlačidla na 5 sekúnd sa môže presunúť prístroj opäť do pohotovostného režimu.

Obrázok	Tlačidlo
Prevádzková doba "24 h" alebo "Časové riadenie"	Plus / Mínus
časové riadenie	Enter
>Prevádzková doba zap: Nastavenie dňa v týždni (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolený deň v týždni<	Enter
>Prevádzková doba zap: Nastavenie hodiny (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolená hodina<	Enter
>Prevádzková doba zap: Nastavenie minút (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolené minúty<	Enter
>Prevádzková doba vyp: Nastavenie hodiny (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Nastavenie zvolených hodín<	Enter
>Prevádzková doba vyp: Nastavenie minút (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolená minúta<	Enter
>Naprogramovaná prevádzková doba<	
>Ukončiť<	Naspäť

Užívateľské nastavenia

Stanovenie uprednostnených teplôt a prevádzkových režimov.

Nastavenie teploty studenej vody

Obrázok	Tlačidlo
Teplota studenej vody >XX< °C	Enter
>Nastavenie teploty (blíká počet stupňov)<	Plus / Mínus
Nastavená teplota studenej vody	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Nastavenie teploty horúcej vody

Obrázok	Tlačidlo
Teplota horúcej vody >XX< °C	Enter
>Nastavenie teploty (blíká počet stupňov)<	Plus / Mínus
>Nastavená teplota horúcej vody<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Nastavenie teploty predhrievania horúcej vody

Teplota predhrievania je neustále udržiavaná teplota vody počas prevádzkovej doby na odber horúcej vody. Pri zvýšenej teplote predhrievania stúpa spotreba energie, čakacia doba pro odovzdávaní horúcej vody sa tak ale znižuje. Nastavenie od výroby a pri štandardnom používaní 50°C. Pri častom odovzdávaní horúcej vody odporúčame vyššiu teplotu.

Obrázok	Tlačidlo
>Teplota predhrievania horúcej vody<	Enter
>Nastavenie teploty (blíká počet stupňov)<	Plus / Mínus
Nastavená teplota predhrievania	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Nastavenia extra horúca

Toto nastavenie umožňuje voľbu druhej odovzdávacej teploty horúcej vody, napr. 80° a 90°C.

Obrázok	Tlačidlo
Extra horúca	Enter
Zvoliť Zap alebo Vyp >(zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Pri voľbe Zap: Voľba teploty (blíká počet stupňov)<	Plus / Mínus
>Zvolená teplota<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Maximálne odovzdávané množstvo

Obmedzí neperušené odovzdávanie vody v prípade defektu.

Obrázok	Tlačidlo
Max. odovzdávané množstvo nechladená chladená striekajúca	Enter
Maximálne odovzdávané množstvo >X,X< l	
>Voľba odovzdávaného množstva v dávkach 100 ml<	Plus / Mínus
>Zvolené odovzdávané množstvo<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Nastavenie ECO režimu

Energetický úsporný režim, žiadne zásoby horúcej vody, znižuje sa chladiaci výkon. Dá sa ukončiť stlačením ľubovoľného tlačidla.

Obrázok	Tlačidlo
ECO režim AUTO >alebo ECO režim Vyp<	Enter
>Zvoliť režim (zobrazenie AUTO alebo Vyp blíká)<	Plus / Mínus
Pri voľbe AUTO:ECO režim oneskorenie >X< min	Enter
>Nastavenie minút (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolené minúty<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Voľba Classic/Medium s CO2

Voľba vysokého alebo nízkeho obsahu kyseliny uhličitej (pri WPD200 a 600).

Obrázok	Tlačidlo
Voľba Classic/Medium s CO ₂	Enter
>Zvoliť ZAP alebo VYP (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
Zvoliť ZAP alebo VYP Classic / Medium>CO ₂ <	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Voľba porcie

Voľba predvolených odovzdávaných množstiev (odporúčaná pri konštantnom užívateľskom okruhu).

Obrázok	Tlačidlo
Rozdelenie porcií	Enter
>Zvoliť ZAP alebo VYP (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Rozdelenie porcií ZAP alebo VYP<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Tóny tlačidiel

Obrázok	Tlačidlo
Tóny tlačidiel	Enter
>Zvoliť ZAP alebo VYP (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Tóny tlačidiel ZAP alebo VYP<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Údaje o hygienizácii

Nastavenie intervalu a časového bodu automatickej hygienizácie. Tento časový bod sa môže nachádzať aj mimo naprogramovanej prevádzkovej doby. Odporúčanie pre intervaly hygienizácie je násobok 7 (bežne 28 dní = 4 týždne), aby sa vykonávala hygienizácia vždy v ten istý deň.

Obrázok	Tlačidlo
Údaje o hygienizácii	Enter
Ďalší dátum hygienizácie >Dátum/Čas<	Enter
>Nastavenie dňa (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolený deň<	Enter
>Nastavenie mesiaca (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Nastavenie zvoleného mesiaca<	Enter
>Nastavenie roku (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolený rok<	Enter
>Nastavenie hodiny (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolená hodina<	Enter
>Nastavenie minút (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolené minúty<	Enter
Ďalší dátum hygienizácie >so zvoleným dátumom / časom<	Mínus
Interval hygienizácie >XX<	Enter
>Nastavenie počtu dní (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Počet dní <	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

Jazyk

Voľba jazyka menu.

Obrázok	Tlačidlo
Jazyk	Enter
Nastaviť jazyk	Enter
>Voľiteľné jazyky<	Plus / Mínus
>Zvolený jazyk<	Enter
Jazyk	
>Ukončiť<	Naspäť

PREVÁDZKOVÉ ÚDAJE

Obrázok	Tlačidlo
Kód prístroja	Mínus
Verzia softvéru	Mínus
>Deň, dátum a čas<	Mínus
>Dátum a čas prvého spustenia do prevádzky<	Mínus
>Doba chodu >XX< hodín<	Mínus
>Vydávané množstvo vody podľa druhu vody a celkového množstva<	Mínus
>Počet vykonaných čistení<	Mínus
Ukončiť	Naspäť

KARTA SD

Upozornenie

Ak sa zastrčí karta SD do otvoru na karty SD, spustí sa menu karty SD automaticky.

- ➔ Odstráňte odvapkovávaciu miskú a otvorte dvere prístroja.
- ➔ Zastrčte kartu SD v správnom smere do otvoru na karty SD.
- ➔ Uzavrite dvere prístroja a nasadte odvapkovávaciu miskú.

Na nepopísanej karte SD sa dajú s WPD ukladať do pamäte iba prevádzkové parametre a neskôr sa dajú opäť zrušiť pomocou ďalších WPD.

Prevádzkové parametre sa dajú nastaviť aj cez manažéra karty SD na počítači a prenášať prostredníctvom karty SD na jedno alebo viac WPD. Okrem toho sa dajú cez manažéra karty SD uložiť do pamäte obrázky pre chránič obrazovky, napr. pre vlastnú reklamu.

Cez manažéra karty SD a kartu SD sa dajú tiež vykonávať aktualizácie softvéru.

Manažéra karty SD si môžete stiahnuť cez nasledujúci odkaz werden: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

Karta SD s obrázkami na prehládanie diapoziťov

Obrázok	Tlačidlo
Karta SD	Enter
Prehliadka diapoziťov	Enter
Prehliadka diapoziťov zap? >ÁNO alebo NIE<	Plus / Mínus
>Pri voľbe NIE: späť na "kartu SD"<	
>Pri voľbe ÁNO: Spustenie oneskorenia<	
>Nastavenie minút (zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolené minúty<	Enter
Doba zobrazovania >XX< s >(Zobrazenie blíká)<	Plus / Mínus
>Zvolená doba zobrazenia<	Enter
Parametre prehliadky diapoziťov	Mínus
Stiahnuť parametre	Enter
>Stiahnuť nastavenia? Zvoliť ÁNO alebo NIE (zobrazenie blíká)<	Enter
>Pri voľbe NIE: späť na sťahovanie parametrov<	
>Pri voľbe ÁNO: Údaje na karte SD sa uložia v prístroji a späť na stiahnutie PARAMETROV<	
Zálohovanie parametrov	Enter
>Zálohovať parametre? Zvoliť ÁNO alebo NIE (zobrazenie blíká)<	Enter
>Pri voľbe NIE späť na "Zálohovanie parametrov"<	
Pri voľbe ÁNO: Údaje z prístroja sa uložia na karte SD a dostanete sa späť na "Zálohovanie parametrov"<	
Zálohovanie parametrov	Mínus
Aktualizácia firmware	Enter
>Aktualizovať na firmware X.XX? Zvoliť ÁNO alebo NIE (zobrazenie blíká)<	Enter
>Pri voľbe NIE: späť na aktualizáciu firmware<	
>Pri voľbe ÁNO: Údaje z karty SD sa uložia v prístroji, potom sa dostanete späť na "Aktualizácia firmware"<	
>Ukončiť<	Naspäť

Údržba

Hygienizácia

U prístrojov s odtokom z odkvapkávacej misky sa spustí automatická hygienizácia v naprogramovanom intervale, pozri kapitolu "Užívateľské menu/Prevádzkové parametre/Údaje o hygienizácii". U prístrojov bez odtoku z odkvapkávacej misky sa zobrazuje interval hygienizácie na displeji. Tá sa potom musí spustiť manuálne.

Pozor

Ak by sa hodnota intervalu hygienizácie presunula na "0", nevykoná sa automatická hygienizácia a ani žiadne upozornenie!

Upozornenie

Proces hygienizácie trvá asi 1 hodinu. Voda, ktorá je vypúšťaná počas hygienizácie, nie je vhodná na konzumáciu!

Ručné spustenie použitia hygienizácie

- ➔ Odstráňte odkvapkavicu misku a otvorte dvere prístroja.
- ➔ Stlačte tlačidlo "Menu".
- ➔ Uzavrite dvere prístroja a nasadte odkvapkavicu misku.
- ➔ Postavte pod odtok vody nádobu (Pri prístrojoch bez odtoku z odkvapkávacej misky).

Obrázok	Tlačidlo
Užívateľské menu	Mínus
Opravy	Mínus
Spustenie hygienizácie	Enter
Hygienizácia beží >XX:XX min<	Enter
>Zvyšná doba chodu sa počíta spätne a zobrazuje sa až do ukončenia procesu<	

Prístroj s oplachovacím ventilom (odkvapkávacia miska s odtokom)

Hygienizácia a oplachovanie sa vykonávajú automaticky.

- ➔ Pred a po hygienizácii vyprázdňte kanister (pozri kapitolu "Ošetrovanie a údržba/Vyprázdnenie kanistra (voľba)).

Prístroj bez oplachovacieho ventilu (odkvapkávacia miska bez odtoku)

Oplachovanie sa vykonáva poloaufomaticky. Pred začiatkom oplachovania sa vydá požiadavka, aby ste postavili pod odtok vody nádobu. Počas oplachovania sa musí nádoba pod odtokom vody viackrát vyprázdniť.

Obrázok	Tlačidlo
Hygienizácia beží >XX:XX min<	Späť (X)
Prerušenie oplachovania, pokračovanie!	

- ➔ Nádobu vyprázdňte a opäť postavte pod odtok vody.

Obrázok	Tlačidlo
Prerušenie oplachovania, pokračovanie!	Enter
Hygienizácia beží >XX:XX min<	

Upozornenie

Počas hygienizácie vydáva prístroj o niečo vyšší prevádzkový hluk.

Odber vzoriek

Aby ste mohli skontrolovať funkciu hygienizácie, mali by ste odobrať vzorky bezprostredne po ukončení hygienizácie, pri rešpektovaní predpisov pre mikrobiologickú analýzu vody, a nechať vyhodnotiť akreditovaným laboratóriom.

Demontáž a montáž filtra

⚠ VÝSTRAHA

Riziko ohrozenia zdravia zanesením choroboplodných zárodkov.

Pri výmene filtračnej vložky zvlášť dbajte na hygienu a čistotu.

Pri výmene filtra noste vždy sterilné jednorázové rukavice.

Na potrebu výmeny upozorňuje symbol "I" (informácia) na displeji a zobrazuje sa v užívateľskom menu. Požiadavka na výmenu filtra sa vykoná po uplynutí životnosti filtra.

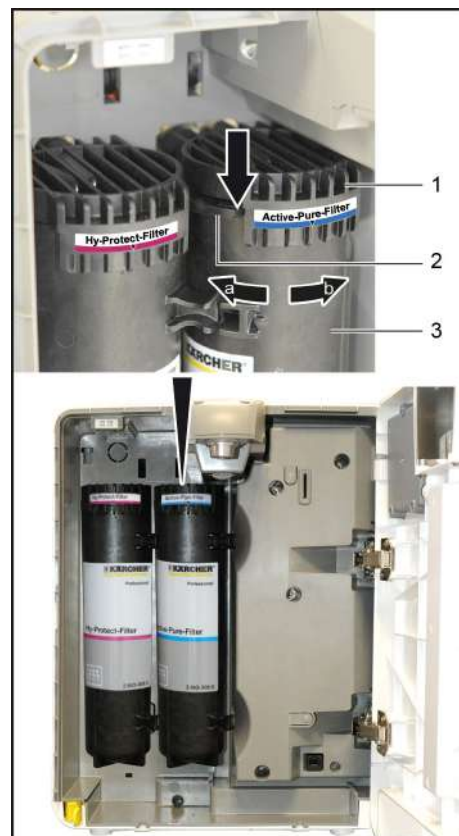
Pre mimoriadnu výmenu filtra vykonajte nasledujúce kroky:

- ➔ Odstráňte odkvapkavicu misku a otvorte dvere prístroja.
- ➔ Stlačte tlačidlo "Menu".
- ➔ Uzavrite dvere prístroja a nasadte odkvapkavicu misku.
- ➔ Postavte pod odtok vody nádobu.

Obrázok	Tlačidlo
Užívateľské menu	Mínus
Opravy	Mínus
Výmena filtra	Enter
Potvrďte výmenu filtra	Enter
Nádoba pod odtokom vody?	Enter

Odstráni sa tlak zo systému a filter sa vyprázdni.

- ➔ Vyprázdňte nádobu.
- ➔ Odstráňte odkvapkavicu misku a otvorte dvere prístroja.



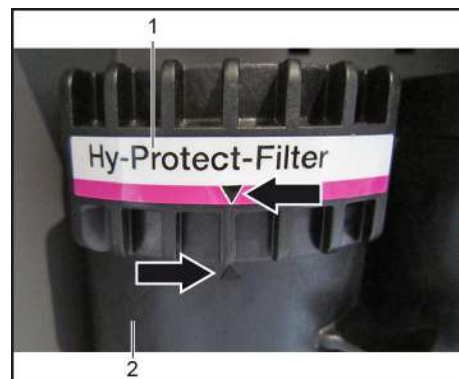
- 1 Držiak
- 2 Spona
- 3 Filter
- a Vyberte filter
- b Vložte filter

- ➔ Otáčajte filter vľavo, kým neuvidíte lamelu.
- ➔ Vytiahnite a vyberte filter smerom dole z držiaka.

Upozornenie

Použitý filter je možné zlikvidovať ako domový odpad.

- ➔ Natiahnite si sterilné rukavice.
- ➔ Vybajte nový filter.
- ➔ Vložte filter zdola do príslušného držiaka. Pozor na polohu lamely.
- ➔ Otočte filter až na doraz vľavo.



- 1 Držiak
 - 2 Filter
- ➔ Skontrolujte montážnu polohu. Značka na etike držiaka a na filtri musí byť vzájomne usporiadaná k sebe.

Upozornenie

Ak sa súčasne vymieňajú oba filtre, musíte takisto vymeniť druhý filter. Pre oba filtre sa dá súčasne vykonať nasledujúci vyplachovací proces.

Upozornenie

Filtre sa musia namontovať v rovnakej polohe a nemôžu sa vzájomne zamieňať! Rešpektujte značky!

- ➔ Uzavrite dvere prístroja a nasadte odkvapkavicu misku.
- ➔ Postavte pod odtok vody nádobu.

Obrázok	Tlačidlo
Vymenený aktívny čistiaci filter? >oder< Vymenený hygienický ochranný filter? >alebo< Vymenený hygienický čistiaci filter? >Zobrazenie ÁNO albo NIE blíká<	Mínus
>Nastavenie "ÁNO"<	Enter
Oplachovanie beží 20 l	

Upozornenie

Počas oplachovania sa musí nádoba viackrát vyprázdiť.

Obrázok	Tlačidlo
Oplachovanie beží >XX< l	Späť (X)
Prerušenie oplachovania, pokračovanie!	

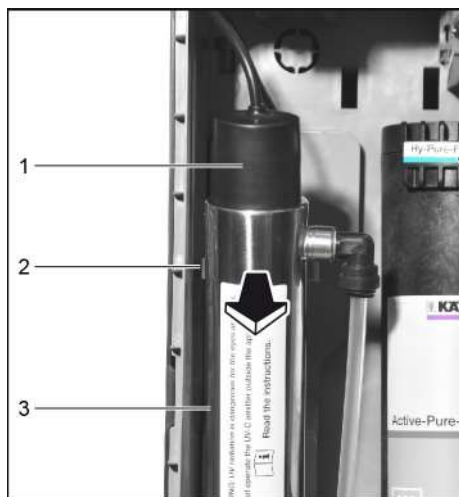
- ➔ Vyprázdnite nádobu.
- ➔ Postavte prístroj na odkvapkávacu misku.
- ➔ Opustite menu tlačidlom "Späť".

Obrázok	Tlačidlo
Prerušenie oplachovania, pokračovanie!	Enter
Oplachovanie beží >XX< l	Späť (X)
Oplachovanie beží 00 l	
Ukončená výmena filtra	
>Ukončiť<	Naspäť

Montáž a demontáž UV svetidla

Svietidlo UV lampy sa musí meniť každý rok. Na potrebu výmeny upozorňuje symbol "I" (informácia) na displeji a zobrazuje sa v užívateľskom menu.

- ➔ Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- ➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ➔ Odstráňte odkvapkávacu misku a otvorte dvere prístroja.

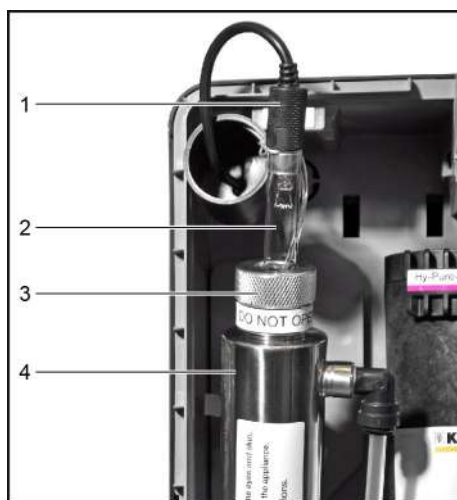


- 1 Veko
- 2 Držiak hore
- 3 UV lampy

- ➔ Vyberte UV lampu z držiaka smerom hore. Aktivuje sa bezpečnostný vypínač.



- 1 Bezpečnostné spínače

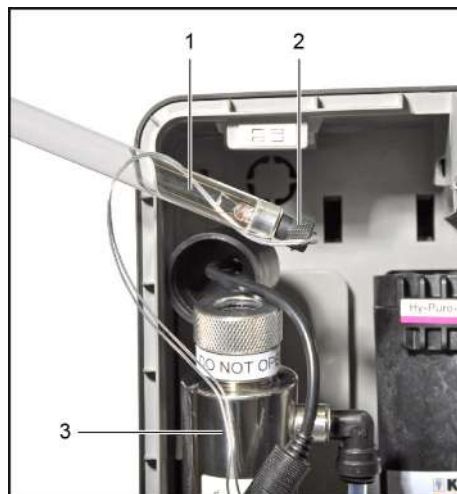


- 1 Horná zástrčka
- 2 Svetidlo
- 3 Matica s drážkou a tesnením
- 4 UV lampy

Upozornenie

Matica s drážkou a tesnením sa nesmie vyskrutkovať (odtok vody). Zabráňte otočným pohybom pri vyberaní svetidla.

- ➔ Odstráňte veko krytu.
- ➔ Vytiahnite svetidlo o cca 10 cm z valca.
- ➔ Vytiahnite hornú zástrčku.
- ➔ Vyberte svetidlo z valca.



- 1 Dolná zástrčka
- 2 Svetidlo
- 3 UV lampy

- ➔ Vytiahnite dolnú zástrčku.
- ➔ Vyberte svetidlo a zlikvidujte ho s domovým odpadom.

POZOR

Svietidlá sú citlivé na tuk. Zdroja svetla sa nikdy nedotýkajte prstami. Vyčistite znečistené svetidlá pred montážou suchou handričkou bez tuku.

- ➔ Vyberte nové svetidlo z obalu.
- ➔ Nasuňte dolnú zástrčku na nové svetidlo.
- ➔ Vložte svetidlo do UV lampy.

Upozornenie

Zastrčte súčasne oba káble dolnej zástrčky so svetidlom opatrne do UV lampy.

- ➔ Nasuňte hornú zástrčku na svetidlo.
- ➔ Nasaďte kryt.
- ➔ Vyklopte UV lampu dozadu a zafixujte do horného držiaka.
- ➔ Aktivuje sa bezpečnostný vypínač.
- ➔ Uzavrte dvere prístroja a nasaďte odkvapkávacu misku.
- ➔ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ➔ Nastavte vypínač zariadenia na "I".

Obrázok	Tlačidlo
Užívateľské menu	Enter
Výmena UV lampy	Enter
Vymenená UV lampy? >Zobrazenie ÁNO albo NIE blíká<	Mínus
>Zobrazenie ÁNO<	Enter
>Ukončiť<	Naspäť

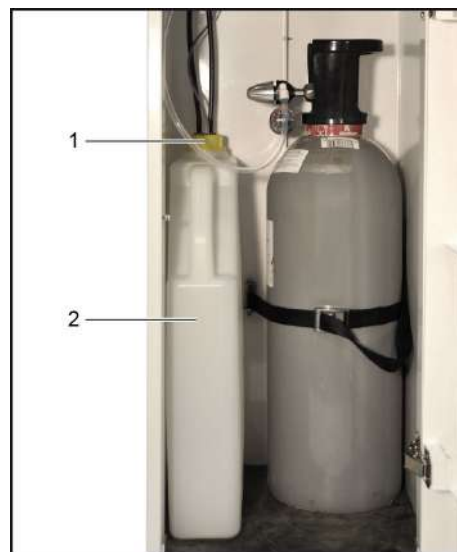
Vyprázdiť odkvapkávacu misku

Ak dosiahne odkvapkávaca miska maximálny stav naplny, objaví sa na displeji hlásenie "Vyprázdiť odkvapkávacu misku".

- ➔ Vyberte odkvapkávacu misku.
- ➔ Vyprázdiť odkvapkávacu misku.
- ➔ Skontrolujte odkvapkávacu misku na nečistotu a v prípade potreby ju vyčistite.
- ➔ Nasaďte odkvapkávacu misku. Prístroj je pripravený na prevádzku. Všetky LED svietia modrou farbou, voľba druhov vody sa zobrazuje na displeji.

Vyprázdenie kanistra (voľba)

Ak dosiahne kanister maximálny stav naplny, objaví sa na displeji hlásenie "Vyprázdiť odtokový kanister".



- 1 Uzatvárací kryt so senzorom stavu naplny
- 2 Kanister



- 1 Prípojka odtokovej hadice odkvapkávacej misky
- 2 Kábel senzora stavu naplny kanistra
- 3 Prípojka odtokovej hadice oplachovacieho ventilu (voľba)

- ➔ Otvorte dvere stojana.
- ➔ Vyskrutkujte uzatvárací kryt.
- ➔ Odstráňte uzatvárací kryt so senzorom stavu naplny.
- ➔ Vyberte a vypustite kanister.
- ➔ Vložte späť kanister.
- ➔ Vložte a riadne utiahnite uzatvárací kryt so senzorom stavu naplny.
- ➔ Uzavrte dvere stojana.

Obrázok	Tlačidlo
Vyprázdnený odtokový kanister?	Enter

Prístroj je pripravený na prevádzku.
Všetky LED svetlá modrou farbou, voľba druhov vody sa zobrazuje na displeji.

Všeobecné pokyny k manipulácii s fľašami CO₂

Pri výmene fliaš s CO₂ sa musia dodržiavať bezpečnostné pokyny dodávateľa plynu a prípadné zákonné ustanovenia.

- Fľaša CO₂ musí byť vybavená redukčným tlakovým ventilom Kärcher, aby sa mohol nastaviť obsah kyseliny uhličitej vo vode.
- Kyslíčnik uhličitý E 290 musí spĺňať požiadavky na čistotu podľa smernice 96/77/ES (kvalita potravín) a musí byť označený podľa článku 7 smernice 89/107/EHS.
- Pred použitím plynovej fľaše je nutné sa presvedčiť, že je pripravený správny druh plynu. Spoľahlivé informácie o druhu plynu poskytuje samotná nálepka o nebezpečnom materiáli, ktorá musí byť umiestnená na každej plynovej fľaši. Farba plynovej fľaše neposkytuje vždy jednoznačné informácie o druhu plynu. Plynová fľaša, o ktorej obsahu existujú nejaké pochybnosti alebo je nápadná iným spôsobom (poškodenie, pôsobenie ohňa, stopy mechanického spracovania), sa nesmie použiť.
- Je nutné dodržiavať pravidlá špecifické pre príslušnú krajinu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

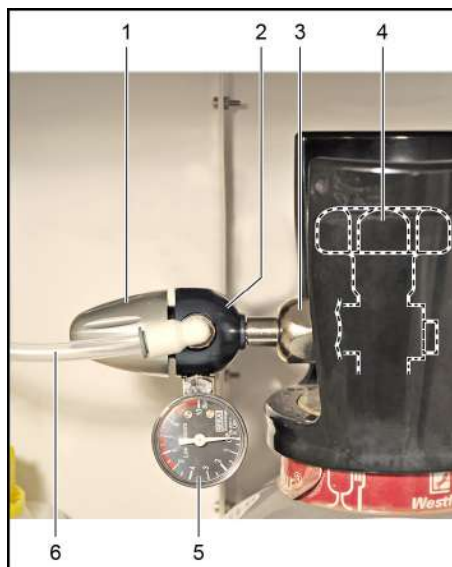
Nebezpečenstvo ohrozenia života možným výbuchom plynovej nádoby CO₂.

- Nádoba so stlačeným plynom postavte zvisle a upevnite.
- Nádoba so stlačeným plynom nikdy nepripájajte bez tlakového redukčného ventilu a bez poistného ventilu. Tlakový redukčný ventil spolu s poistným ventilom musia byť príslušné pre tento druh prístroja.
- Tlakový redukčný ventil spolu s poistným ventilom musia byť príslušné pre tento druh zariadenia.

Vzniká nebezpečenstvo udusenía vystupujúcim kyslíčnikom uhličitým.

- Priestor pre inštaláciu dostatočne vetrajte alebo nainštalujte vhodné plynové výstražné zariadenie.
 - Nevystavujte plynovú fľašu nikdy priamemu slnečnému žiareniu.
- Plynová fľaša sa musí chrániť pred nebezpečným ohriatím.

Výmena fľaše CO₂



- 1 Otočný regulátor
- 2 Redukčný ventil
- 3 Nástrčná matica
- 4 Hlavný kohút
- 5 Manometer regulačného tlaku
- 6 Hadica s CO₂

Pri WPD 200 a 600 je tlačidlo pre vodu s obsahom kyseliny uhličitej (sparkling) zvýraznené sivou farbou a neaktívne, ak sa musí vymeniť fľaša s CO₂.

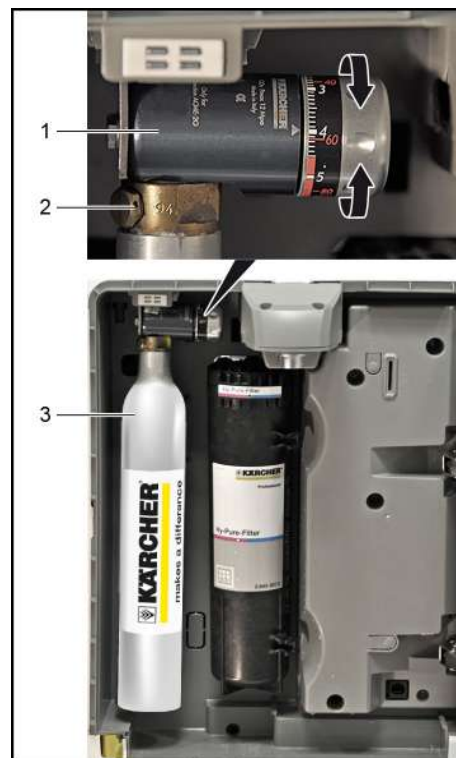
Pri WPD100 sa nepridáva do vody žiadny CO₂.

- Vypínač zariadenia nastavte na "0".
 - Otvorte dvere stojana.
 - Plynovú fľašu uzavrite pomocou hlavného kohúta.
 - Vytiahnite hadicu CO₂ z redukcie tlaku.
 - Z prázdnjej fľaše odskrutkujte tlakový redukčný ventil.
 - Na prázdnu plynovú fľašu naskrutkujte ochranný kryt.
 - Uvoľnite napínací popruh na zabezpečenie fliaš s CO₂.
 - Vyberte prázdnu plynovú fľašu.
 - Vložte novú plynovú fľašu do stojana a upevnite napínacím popruhom.
 - Odskrutkujte ochranný kryt novej plynovej fľaše.
 - Na novú plynovú fľašu naskrutkujte tlakový redukčný ventil. Pritom dbajte na správnu montáž tesniacich krúžkov.
 - Pripojte hadicu CO₂ na redukciu tlaku.
 - Na plynovej fľaši pomaly otvorte a opäť uzavrite hlavný kohút.
 - Prečítajte zobrazenú hodnotu na manometri regulačného tlaku.
 - Zobrazená hodnota musí byť minimálne 5 minút konštantná.
 - Pri zistenom poklese tlaku skontrolujte prípojku regulačného tlakového ventilu na tlakovej plynovej nádobe a dotiahnite prevlečnú maticu.
 - Ak sa nedá pokles tlaku uvedeným opatrením zastaviť, je defektný regulačný tlakový ventil a musí sa vymeniť.
 - Nastavte prevádzkový tlak na regulačnom tlakovom ventilu pomocou otočného regulátora.
- WPD 100: Predvolené nastavenie 4 bar, prípadne jemne nastaviť.
- WPD 200/600: Nastavte regulátor tlaku CO₂ pred odtokom vody najskôr na cca 3,3 bar (statický) a potom skontrolujte, či je tlak počas odtoku vody s obsahom kyseliny uhličitej (Sparkling) cca 3,0 bar.
- Otvorte hlavný kohút.
 - Uzavrite dvere stojana.
 - Vypínač zariadenia nastavte na "1".
 - Postavte pod odtok vody nádobu.
 - Po výmene fľaše s CO₂ vydajte liter "sparkling water", aby sa opäť naplnil zmiešavač CO₂.

Upozornenie

Znížte prúd silno striekajúcej vody pri vytekaní karbonizovanej vody znížením tlaku CO₂. Pri slabo karbonizovanej vode zvýšte tlak.

Výmena fľaše 425 g CO₂



- 1 Regulátor tlaku
- 2 Skrutkový spoj fľaše
- 3 Fľaša 425 g CO₂

- Odstráňte odvapkovácu misku a otvorte dvere prístroja.
- Otočte regulátor tlaku do polohy "OFF".
- 425 g fľašu CO₂ vyskrutkujte v smere hodinových ručičiek zo skrutkového spoja fľaše.
- Vyberte fľašu 425 g CO₂.
- Odstráňte kryt z novej fľaše CO₂.
- 425 g fľašu CO₂ naskrutkujte na skrutkový spoj fľaše regulátora tlaku.
- Ak je citelný odpor, utiahne sa fľaša 425 g CO₂ ešte o jednu otáčku rukou. Pritom môžete počuť tiché syčanie.
- Nastavte regulátor tlaku do predvolenej polohy "4".
- Uzavrite dvere prístroja a nasadte odvapkovácu misku.
- Po spustení do prevádzky jemne nastavte tlak na regulátore tlaku, aby ste dosiahli požadovanú koncentráciu CO₂ vo vode.

Upozornenie

Znížte prúd silno striekajúcej vody pri vytekaní karbonizovanej vody znížením tlaku CO₂. Pri slabo karbonizovanej vode zvýšte tlak.

Upozornenie

425 g fľaše s CO₂ môžete zakúpiť v drogériách, obchodoch s elektronikou alebo supermarketoch.

Spotrebný materiál

Označenie	Popis	Objednávacie číslo
Náhradný filter AC WPD Range	(Active-Pure filter) Odstránenie negatívnych chuťových alebo zápachajúcich látok (napr. chlór), zadržiavanie ťažkých kovov a nečistôt z prírodného systému.	2.643-305.0
Náhradný filter UF WPD Range	(Hy-Protect filter) Zadržiavanie vírusov a baktérií.	2.643-306.0
Náhradný filter Kombinovaný filter WPD-Range	(Hy-Pure-Filter) Kombinácia filtrov Active-Pure a Hy-Protect.	2.643-307.0
UV svetlo	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W	6.640-634.0
Podložka 11,91 x 2,62 KTW	Tesnenie redukcie tlaku na skrutkovom spoji fľaše.	6.640-731.0

Čistiace prostriedky na vonkajšie čistenie prístroja

Označenie	Popis	Objednávacie číslo
RM 735	Účinný neutrálny dezinfekčný prostriedok. Pôsobí proti baktériám, fungicídum a podmienené proti vírusom. 1 x 20 ml.	6.295-476.0
CA 30 R	Povrchový čistič pripravený na použitie, 0,5-l striekacia fľaša	6.295-686.0
Stirkacia hlavica povrchového čističa	Pri prvej objednávke CA 30R je potrebná táto striekacia hlavica s možnosťou opakovaného používania pre striekaciu fľašu.	6.295-723.0
Rozstrekovacia fľaša, RM 735	Rozstrekovacia fľaša 250 ml, k aplikácii dezinfekčného roztoku. Dajte 20 ml RM 735 do fľaše a naplňte fľašu vodou.	6.295-575.0

Príslušenstvo

Stojan

Popis	Objednávacie číslo
Stojan biely	2.643-266.0
Stojan čierny	2.643-267.0

Oplachovacia nádoba

Popis	Objednávacie číslo
Oplachovacia nádoba 4 l	6.640-341.0

Náhradné diely

Popis	Objednávacie číslo
Service Cartridge WPD Range	2.643-308.0
Redukcia tlaku 1,5 - 6 bar - ½	6.640-625.0
Lakovací kolík signálna biela RAL 9003	6.640-326.0
Kryt vodnej prípojky WPD biely	5.640-407.0
Kryt vodnej prípojky WPD čierny	5.640-618.0

Fľaše

Popis	Objednávacie číslo
 Fľaša 0,5 l, z tritanu, odolná proti umývačke riadu	6.640-430.0
 Fľaša 0,75 l, z tritanu, odolná proti umývačke riadu	6.640-512.0
 Fľaša 0,6 l s náustkom a krytom z tritanu, odolná proti umývačke riadu	6.640-469.0

Pohár

Popis	Objednávacie číslo
Plastový pohár, 200 ml, bez loga, 3000 kusov	6.640-454.0
Plastový pohár, 200 ml, s logom KÄRCHER, 3000 kusov	6.640-453.0
Pohár z tvrdého papiera, tiež na horúce nápoje, 180 ml, bez loga, 2500 kusov	6.640-455.0
Pohár z tvrdého papiera, tiež na horúce nápoje, 180 ml, s logom KÄRCHER, 2500 kusov	6.640-460.0

Džbán

Popis	Objednávacie číslo
 Džbán na vodu, 1 l, sklo, s plastovým krytom a logom KÄRCHER, vhodný do umývačky riadu	6.640-431.0
 Karafa Eva Solo, 1 l, vhodná do umývačky riadu.	0.017-575.0

Inštalčný materiál

Popis	Objednávacie číslo
Ochranný vypínač chybného prúdu 30 mA, 230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop, hlásič priesaku vody s magnetickým ventilom a mosadzným skrutkovým uzáverom G 3/4"	6.640-291.0
Water Block, poistka proti pretečeniu	6.640-338.0
Montážna súprava prídavnej hmotnosti stojana WPD	2.643-474.0
Montážna súprava na zafixovanie do podlahy WPD	2.643-483.0

Pomoc pri poruchách

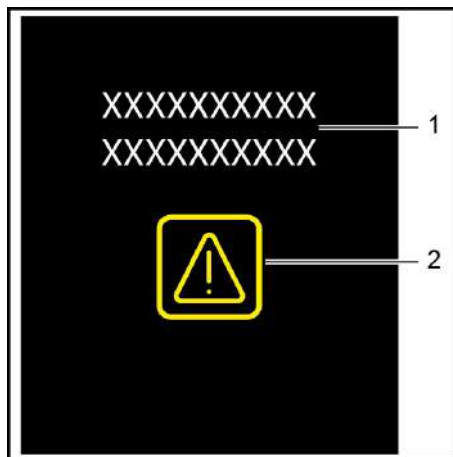
⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poškodenia zdravia v dôsledku nesprávnej opravy zariadenia. Zariadenie smú opravovať len vyškolení odborní pracovníci.

Pred začatím všetkých prác na zariadení:

- ➔ Vypínač zariadenia nastavte na "0".
- ➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ➔ Uzatvorte prívod vody.

Hlásenia porúch



- 1 Text hlásenia
- 2 Symbol s upozornením alebo výstrahou

Porucha	Možná příčina	Odstránenie
WPD100: žiadny CO ₂ vo vode	Prázdna fľaša s CO ₂ .	Výmena fľaše s CO ₂ .
WPD100: žiadny CO ₂ vo vode	Príliš nízko nastavený tlak CO ₂ .	Zvýšiť tlak CO ₂ , kým nebude zmes CO ₂ dostatočne pripravená.
Odvádzané množstvo porcií CO ₂ nesúhlasí	Príliš vysoký alebo nízky tlak CO ₂ .	Zníženie tlaku CO ₂ zníži množstvo porcií. Zvýšenie tlaku CO ₂ zvýši množstvo porcií.
Horúca voda uniká čiastočne s parou	Pri maximálnom nastavení teploty (95°C) a súčasnom mieste inštalácie prístroja > 1500 m nad morom.	Nastavte nižšiu teplotu horúcej vody alebo kontaktujte servis.
Množstvo porcií tichej vody a chladenej vody príliš vysoké	Porucha interného prietokového senzora.	Zavolať servis.
Funkčná porucha obslužného panelu (tlačidlá), potom čo zvonku prenikla kvapalina	Prevrátená nádoba na hornej strane prístroja.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zapnite opäť prístroj po 12 hodinách. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
Zlý odtok vody z odkvapkávacej misky (iba prístroje s odtokom v potrubí odpadovej vody)	Chýbajúci sifón. Výškový rozdiel medzi odkvapkávacou miskou a potrubím odpadovej vody príliš nízky.	Namontujte sifón. Zväčšite výškový rozdiel.
Zlý odtok vody z odkvapkávacej misky (iba prístroje s odtokom v potrubí odpadovej vody alebo kanistri)	Znečistený odtok odpadovej vody odkvapkávacej misky alebo dotokovej hadice.	Vyčistite odkvapkávaciu miskú a odtokovú hadicu.

Kód chyby	Porucha / zobrazenie	Možné príčiny	Odstránenie
	Prístroj nefunguje / žiadne zobrazenie na displeji / nesvieti žiadna LED	Prístroj sa nachádza počas prevádzky s časovačom v pohotovostnej polohe. Porucha elektrického napájania. Zariadenie vypnuté. Tavná poistka sa aktivovala.	Na budenie podržte stlačené ľubovoľné tlačidlo dlhšie než 5 sekúnd. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. Nastavte vypínač zariadenia na "I". Vytiahnite držiak poistky vedľa vypínača zariadenia, poistku vymeňte za novú s rovnakou hodnotou. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E400	Vymeniť aktívny čistiaci filter	Opotrebovaný aktívny čistiaci filter.	Vymeniť aktívny čistiaci filter. Rešpektujte vedenie menu prístroja.
E401	Výmena hygienického ochranného filtra	Opotrebovaný hygienický ochranný filter.	Výmena hygienického ochranného filtra. Rešpektujte vedenie menu prístroja.
E402	Výmena hygienického čistiaceho filtra	Opotrebovaný hygienický čistiaci filter.	Výmena hygienického čistiaceho filtra. Rešpektujte vedenie menu prístroja.
E403	Výmena UV lampy	Dosiahnutá životnosť svetidla UV lampy.	Vymeňte svetidlo UV lampy.
E404	Vyprázdiť odkvapkávaciu miskú Svietia všetky červené LED	Plná odkvapkávací miska	Vyprázdiť a vyčistite odkvapkávaciu miskú.
E405	Vyprázdiť odtokový kanister Svietia všetky červené LED	Plný odtokový kanister.	Vyprázdiť odtokový kanister.
E407	Potrebná hygienizácia / čistenie	Potrebná hygienizácia.	Vykonať hygienizáciu.
E409	Výmena fľaše s CO ₂ . Neaktívne tlačidlo pre vodu s obsahom kyseliny uhličitej Výmena fľaše s CO ₂ . Neaktívne tlačidlo pre vodu s obsahom kyseliny uhličitej	Príliš nízko nastavený tlak CO ₂ . Prázdna fľaša s CO ₂ .	Nastavenie tlaku CO ₂ pri odovzdávaní 2,8 - 3,2. Výmena fľaše s CO ₂ .
E410	Potrebná výmena filtra	Nedosaiahnutie minimálneho prietoku vody pri odtoku pchladenej tichej vody (parametre v servisnom menu)	Vymeňte filter. Potvrdenie cez E400: Vymeniť aktívny čistiaci filter E402: Vymeniť hygienický čistiaci filter
E411	Potrebná výmena filtra	Prekročenie maximálnej doby chodu (doba chodu prístroja) pre rôzne filtre (1 rok).	Vymeňte filter. E400: Vymeniť aktívny čistiaci filter E401: Vymeniť hygienický ochranný filter E402: Vymeniť hygienický čistiaci filter
E412	Senzor úrovne karbonátoru defektný	Senzor úrovne zmiešavača CO ₂ defektný.	Potvrďte chybu v menu. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E413	Skontrolujte prítok vody	Žiadny alebo príliš nízky prietok vody.	Kontrola vodnej prípojky. Vypínač zariadenia nastavte na "0". Nastavte vypínač zariadenia na "I". Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.

E500	Porucha horúcej vody Svietia všetky červené LED	Defektný ohrievací modul.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E501	Porucha hygienizácie výpadok prúdu Svietia všetky červené LED	Hygienizácia nebola úspešná	Podľa obrázku na displeji rozhodnite, či sa má vykonať ďalšia hygienizácia (reštart), alebo prerušenie a návrat do bežnej vydávacej funkcie (bežná prevádzka)
E502	Porucha vody v prístroji Svietia všetky červené LED	Presakovanie v prístroji.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E503	Porucha vody v stojane Svietia všetky červené LED	Presakovanie v stojane.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E504	Porucha tlačidiel Svietia všetky červené LED	Tlačidlá pokazené.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zariadenie opäť zapnite. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E505	Porucha hygienizácie horúci senzor Svietia všetky červené LED	Hygienizácia nebola úspešná	Podľa obrázku na displeji rozhodnite, či sa má vykonať ďalšia hygienizácia (reštart), alebo prerušenie a návrat do bežnej vydávacej funkcie (bežná prevádzka)
E506	Porucha hygienizácie studený senzor Svietia všetky červené LED	Hygienizácia nebola úspešná	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Opäť zapnite prístroj a zopakujte hygienizáciu. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E507	Porucha hygienizácie senzor okolia Svietia všetky červené LED	Hygienizácia nebola úspešná	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Opäť zapnite prístroj a zopakujte hygienizáciu. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E508	Porucha teplota ohrievacieho modulu príliš vysoká Svietia všetky červené LED	Ohrievací modul.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Po cca 10 minútach opäť zapnite prístroj. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E509	Porucha horúci senzor Svietia všetky červené LED	Chybný senzor horúcej vody.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E510	Porucha senzora okolia Svietia všetky červené LED	Defektný senzor nechladiacej vody.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E511	Porucha studený senzor 1 Svietia všetky červené LED	Senzor chladiaceho modulu 1 defektný.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E512	Porucha studený senzor 2 Svietia všetky červené LED	Senzor chladiaceho modulu 2 defektný.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E513	Porucha chladienie 1 defektné Svietia všetky červené LED	Teplota chladiaceho modulu 1 príliš vysoká.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E514	Porucha chladienie 2 defektné Svietia všetky červené LED	Teplota chladiaceho modulu 2 príliš vysoká.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E515	Porucha chladienia 1 Svietia všetky červené LED	Teplota chladiaceho modulu 1 príliš nízka.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E516	Porucha chladienia 2 Svietia všetky červené LED	Teplota chladiaceho modulu 2 príliš nízka.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zavolať servis.
E600	Porucha elektroniky Svietia všetky červené LED	Porucha riadenia prístroja na obslužnom paneli.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Po cca 5 minútach opäť zapnite prístroj. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E601	Porucha elektroniky Svietia všetky červené LED	Porucha riadenia prístroja displeja.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Po cca 5 minútach opäť zapnite prístroj. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E602	Porucha elektroniky Svietia všetky červené LED	Porucha riadenia prístroja základná doska.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Po cca 5 minútach opäť zapnite prístroj. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E603	Porucha elektroniky Svietia všetky červené LED	Teplota riadenia prístroja je príliš vysoká.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Po cca 5 minútach opäť zapnite prístroj. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E604	Porucha elektroniky Svietia všetky červené LED	Porucha riadenia prístroja senzor jas.	Vypínač zariadenia nastavte na "0". Zariadenie opäť zapnite. Pri opakovanom vzniku kontaktujte servis.
E610	Neplatný kód prístroja	Nastavenie kódu prístroja nie je možné	Zavolať servis.

Technické údaje

		WPD 100	WPD 200	WPD 600
Prevádzkové napätie	V/~ /Hz	220...240/1/50		
Spojovací výkon pre prístroje bez kúrenia	W	300		
Spojovací výkon pre prístroje s kúrením	W	1900		
Minimálne zabezpečenie siete	A	10		
Tlak prietoku vody	MPa (bar)	0,15...0,6 (1,5...6)		
Teplota prívodu vody	°C	+4...+35		
Výstup vody, max.	l/min	2		
Teplota chladenej vody, min	°C	4		
Nastavenie tlaku CO ₂		Predvolené nastavenie 4 bar s jemným nastavením	Predvolené nastavenie 3,3 bar pri odvádzaní vody 2,8...3,2 bar	
Teplota okolia	°C	+5...+35		
Šírka	mm	390		
Hĺbka	mm	520		
Výška bez nohy stojana	mm	450		
Výška s nohou stojana	mm	1450		
Hmotnosť				
bez stojana	kg	30	35	-
so stojanom	kg	45	50	60
Hlučnosť v normálnom režime prevádzky	dB(A)	<65		
	Hygienický ochranný filter	Aktívny čistiaci filter	Hygienický čistiaci filter	UV-Protect
Max. prípustná teplota média	+ 90°C	+ 35°C	+ 90°C	+ 35°C
Max. prípustný prevádzkový tlak	0,6 MPa (6 bar)			
Max. prietok	120 l/h			
Max. kapacita	10.000 litrov	10.000 litrov	2.500 litrov	neobmedzený
Materiály / povolenia	Všetky diely alebo komponenty vedúce vodu sú vhodné a prípustné podľa najnovšieho stavu techniky pre použitie v priamom kontakte s pitnou vodou. Prístroj dostal certifikát od inštitútu Fresenius pre vhodnosť potravín a spĺňa požiadavky smernice o minerálnych a stolových vodách.			

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené spoločnosťou KÄRCHER. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhovovania, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Automat na pitnú vodu
WPD
Typ: 1.024-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/95/ES
2014/30/EÚ
2011/65/EÚ

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-75
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
EN 50581

Uplatňované národné normy:

-

Použité nariadenia

1935/2004
10/2011

Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	HR	2
Opći naputci	HR	2
Transport	HR	2
Namjensko korištenje	HR	2
Funkcija	HR	2
Priključivanje uređaja	HR	2
Stavljanje u pogon	HR	2
Rukovanje	HR	4
Stavljanje uređaja van pogona	HR	5
Puštanje u rad nakon što je uređaj bio van pogona	HR	5
Njega i održavanje	HR	6
Korisnički izbornik	HR	7
Potrošni materijal	HR	11
Pribor	HR	11
Otklanjanje smetnji	HR	12
Tehnički podaci	HR	14
Pričuvni dijelovi	HR	14
Jamstvo	HR	14
EZ izjava o usklađenosti	HR	14
List za evidenciju održavanja za WPD 100 / 200 / 600	HR	15

Sigurnost

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara!

→ Prije radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.

→ Utičnica mora biti osigurana zaštitnom nadstrujnom sklopom s okidnom strujom od 30 mA.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život uslijed moguće eksplozije plinskih posuda s CO₂.

→ Plinsku posudu pod tlakom postavite okomito i pričvrstite.

→ Nikada nemojte priključivati plinsku posudu pod tlakom bez reduktora tlaka i sigurnosnog ventila. Reduktor tlaka sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za dotičnu vrstu uređaja.

→ Plinsku bocu nemojte izlagati izravnom sunčevom zračenju.

→ Plinska se boca mora zaštititi od prekomjernog zagrijavanja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od gušenja istjecanjem ugljičnog dioksida.

→ Prostor u koji se uređaj postavlja treba dostatno prozračivati i odzračivati ili treba ugraditi detektor plina.

→ Poštujte nacionalne zakonske smjernice koje se tiču propisane minimalne veličine prostorija, alarmnih uređaja i prozračivanja tijekom praznjenja plinskih posuda pod tlakom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje unosom klica.

→ Prilikom zamjene filtarskih uložaka posebnu pozornost obratite na higijenu i čistoću.

→ Pri mijenjanju filtera nosite sterilne rukavice za jednokratnu uporabu.

→ Dio na kojem voda istječe nemojte dodirivati prstima niti brisati krpom. Ako je to potrebno, sterilnu krpu namočite sredstvom RM735 (vidi prilog) pa prebrišite.

→ Za dobivanje kvalitete vode u skladu s propisima moraju se

redovno čistiti kako šalica za sakupljanje prolivene vode tako i vanjske površine uređaja.

→ Termičku higijenizaciju treba obavljati najmanje svaka 4 tjedna.

→ Naredna higijenizacija prikazuje se odgovarajućom porukom na zaslonu. Vrijeme naredne higijenizacije programira se u izborniku „Higijenizacija“ (v. poglavlje „Njega i održavanje/Korisnički izbornik/Radni parametri“).

→ Ako dobavljač pitke vode izda upozorenje u svezi s mikrobiološkim onečišćenjem, mora se obavezno obaviti higijenizacija.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja.

→ Uređaj smije popravljati samo obučeno stručno osoblje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog vruće vode.

→ Budite osobito oprezni pri ispuštanju vruće vode.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog uvećane koncentracije klica u vodi.

→ Sklopku uređaja prebacite na "I".

→ Otvorite dovod vode.

→ Pokrenite čišćenje (vidi "Njega i održavanje/Higijenizacija").

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ulijed boca koje pucaju.

→ Gazirana se voda smije ulijevati samo u boce koje su otporne na visok tlak (10 bar).

PAŽNJA

U slučaju da postoji ikakva sumnja da je uređaj uskladišten ili transportiran položen, nakon uspravljanja treba sačekati da proteknu 24 sata prije nego se uređaj pusti u rad. U suprotnom se rashladna jedinica uređaja može oštetiti.

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Uređaj sadrži rashladno sredstvo R-134a. Ovo se rashladno sredstvo ne smije ispuštati u okoliš. Za propisno odlaganje u otpad obratite se servisnom partneru tvrtke Kärcher. Radove na rashladnoj jedinici smije obavljati samo obučeno stručno osoblje.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Opći naputci

- Da bi se zajamčila kvaliteta ponuđene vode, smije se koristiti isključivo voda za piće iz javnog vodovoda. Kvaliteta pritom mora odgovarati smjernici Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
 - Ako je za instalaciju uređaja potreban priključak na mrežu pitke vode, njega mora izvesti obučeno stručno osoblje koje mora posjedovati dozvolu u skladu sa važećim lokalnim zakonima i propisima. Prema potrebi ove radove mora izvršiti klijent.
 - Za zaštitu od oštećenja vodom uslijed napuknuća crijeva za dotok vode preporučamo ugradnju za-pornog uređaja i Aquastopp ventila (može se naručiti kao opcija) za zaustavljanje vode u dovodu.
 - Radove na njezi unutrašnjosti uređaja smije vršiti samo vlasnik uređaja, uz preduvjet da je prethodno pročitao ove upute za rad.
 - Vrata stope moraju uvijek biti zatvorena.
 - Prilikom korištenja boce sa CO₂ treba se pridržavati lokalnih pravila za označavanje prostorija u kojima se uređaj postavlja.
 - Uređaj se ne smije čistiti mlazom vode.
 - Plastične se površine ne smiju čistiti abrazivnim, nagrizajućim niti sredstvima za čišćenje koja sadrže alkohol.
- Preporučujemo uporabu sredstva za površinsko čišćenje CA 30 R (6.295-686.0).
- Nakon prvog puštanja u rad, zamjene filtra te du-ljeg mirovanja uređaja, prilikom ispuštanja neohlađene vode moguće je da voda nakratko izgleda mliječno. To treba pripisati finim mjehurićima zraka i imati u vidu da to nikako ne utječe na kvalitetu vo-de.

Transport

- Uređaj nemojte prevoziti u horizontalnom položaju.
- Zbog težine uređaja WPD 600, trebaju ga montirati 2 osobe ili jedna, ali uz pomoć odgovarajućeg pomagala kao što su transportna kolica.

Namjensko korištenje

- Uređaj služi za opskrbu temperiranom i netemperiranom vodom kvalitete živećih namirnica po principu samoposluživanja. Ovisno o izvedbi uređaja, aparat za vodu ima različite filtre (Active-Pure filter, Hy-Protect filter, Hy-Pure filter ili UV-Protect).
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ako ih osoba koja je za njih odgovorna ne nadzire ili upućuje u rad s uređajem. Djeca se moraju nadzirati kako bi se spriječilo da se igraju s uređajem.
- Uređaj nemojte postavljati i koristiti u profesionalnim kuhinjama.
- Uređaj se mora postaviti u prostoru koji je zaštićen od mraza.
- Nemojte ga koristiti niti odlagati na otvorenom.
- Uređaj nemojte stavljati u vodoravan položaj i nemojte ga skladištiti ili transportirati ako je položen.

Funkcija

Voda iz ulaznog dijela protječe naprijе kroz filter (za opis filtera pogledajte potrošni materijal) odn. UV lampu. Ovisno o tome koja se tipka stisne, voda potom teče kroz rashladni modul, CO₂ mješalac, grijni modul (ovisno o opremljenosti) ili izravno do dijela na kojem voda istječe.

U slučaju zahtjeva za gaziranom vodom (opcija), vodi se još dodaje ugljični dioksid.

U slučaju zahtjeva za vrućom vodom (opcija), ona se grije pomoću grijnog modula. U korisničkom izborniku možete namjestiti dvije različite temperature, kao i pripremljenost vruće vode.

Prilikom uzimanja manje količine vruće vode, odaberite nižu temperaturu (40°C-50°C) radi uštede energije. Pri čestom uzimanju vruće vode se namještена temperatura može povisiti kako bi se skratilo vrijeme čekanja prilikom ispuštanja.

Druga, viša temperatura (Extra Hot) se može deaktivirati.

U korisničkom izborniku se osim toga može namjestiti i porcioniranje, tj. preddefinirane predajne količine pri pritisku na tipku, odabir između dvije koncentracije CO₂, vremena rada i mirovanja uređaja te funkcija uštede energije.

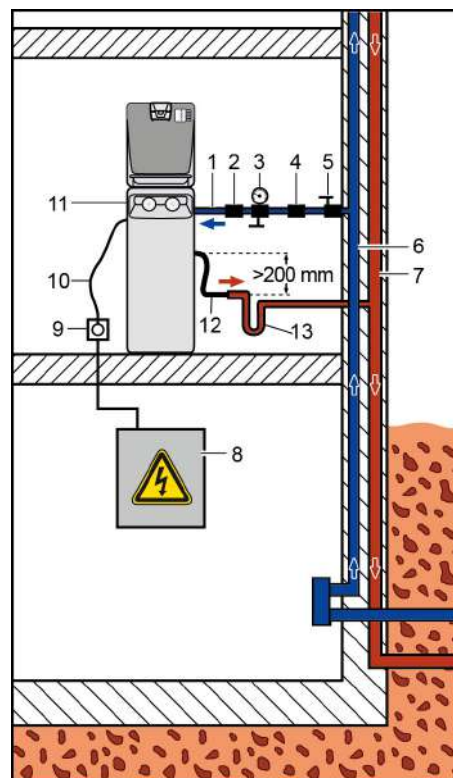
Cijeli se vodovodni sustav u razmacima utvrđenim u korisničkom izborniku dezinficira zagrijavanjem (termička higijenzacija).

Priključivanje uređaja

Napomena

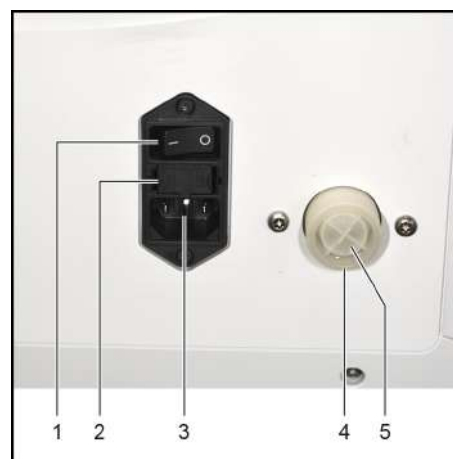
Ako je potrebno otvoriti bočne dijelove radi instalacije i puštanja uređaja u rad, to smije obaviti samo električar.

- Prilikom prve instalacije i kod možebitnih popravaka koji su povezani sa zamjenom dodatnih dijelova, mora biti zajamčeno da će se koristiti isključivo priloženi dijelovi (kit za priključak, regulator tlaka CO₂ (opcija, uređaj sa CO₂)). Te su komponente dijelovi koje je poduzeće KÄRCHER odobrilo za ugradnju. Drugi dijelovi se ne smiju koristiti. Ovi dijelovi su provjereni i certificirani kako bi udovoljili visokim zahtjevima kvalitete certifikacijskog postupka SGS Instituta Fresenius GmbH i standardima kvalitete poduzeća KÄRCHER.
 - Strujni priključak i ulazni pritisak vode moraju se podudarati s vrijednostima u tehničkim podacima.
 - Ovisno o lokalnim propisima potrebna je primjena odobrene protustrujne zaklopke.
 - Kod uređaja s ispuštom šalicom za sakupljanje prolivene vode u odvodu otpadne vode koji se nalazi u zgradi, treba predvidjeti element za uklanjanje neprijatnih mirisa (sifon). Njega treba ugraditi ispod šalice za sakupljanje prolivene vode i crijevo mora biti pod nagibom, jer u suprotnom može doći do za-stoja uslijed čega će se šalica napuniti.
 - Ispust šalice za sakupljanje prolivene vode pouz-dano funkcionira samo kada je crijevo za otpadnu vodu neprekidno pod nagibom.
- Isporučeno crno odvodno crijevo treba kod uređaja bez stope na dnu uređaja utaknuti u ispušćnicu šalice za sakupljanje prolivene vode, a kod uređaja sa stopom se to crijevo izvlači do stražnjeg zida stope. Uređaji s termičkom higijenzacijom imaju po dva odvodna crijeva.
- Uređaj se mora postaviti na ravnu plohu.
 - Utikač i utičnica moraju i nakon instalacije biti pristupačni.
 - Sklopka uređaja, osigurač i priključak za vodu na stražnjoj strani uređaja moraju uvijek biti dostupni. Minimalni razmak od zida treba iznositi 100 mm.
 - Kako bi se zajamčila visoka statička stabilnost uređaja sukladno direktivama norme o uređajima, uređaj treba pričvrstiti za tlo ili zid (dodatak za pričvršćivanje WPD 2.643-483.0).
- Kao alternativa se može koristiti dodatni balast stope WPD (2.643-474.0) kako bi se na odgovarajući način spustilo težište uređaja.



- 1 Vod za opskrbu vodom
 - 2 Nepovratni ventil**
 - 3 Reduktor tlaka**
 - 4 Aquastopp ventil za zaustavljanje vode *
 - 5 Slavina za vodu *
 - 6 Opskrba pitkom vodom *
 - 7 Otpadna voda *
 - 8 Električno napajanje *
 - 9 Utičnica, osigurana zaštitnom nadstrujnom sklopkom od 30 mA *
 - 10 Priklučni kabel
 - 11 WPD 100/200/600***
 - 12 Ispust šalice za sakupljanje prolivene vode ***
 - 13 Sifon**
- * na mjestu instalacije, nije sadržan u isporuci
 ** opcija, nije sadržano u isporuci
 *** opcija, ovisno o konfiguraciji uređaja

Stavljanje u pogon



- 1 Sklopka uređaja
- 2 Osigurač (10 AT)
- 3 Priključak na električnu mrežu
- 4 Priključak za vodu (priključni navoj 3/4")
- 5 Ulazna mrežica

Kod uređaja sa stopom:

U stopi se nalaze dva kraja crijeva s kutnim spojnim dijelom. Na kutni spojni dio treba nataknuti oba isporučena crijeva (po 2 m). Kod uređaja bez ventila za ispiranje postoji samo jedno crijevo.

Kod uređaja bez stope:

Odvodno crijevo šalice za sakupljanje prolivene vode mora se nataknuti na ispušćnicu na donjoj strani uređaja. Kod opcije "Termička higijenzacija ventilom za ispiranje" dodatno je na stražnjem lijevom kutu dna uređaja instaliran kutni utikač, na koji treba utaknuti drugo odvodno crijevo. (Uređaji s ventilom za ispiranje imaju dru-

gi priključak za odvodno crijevo ako postoji ispušćanje šalice za sakupljanje prolijevane vode).

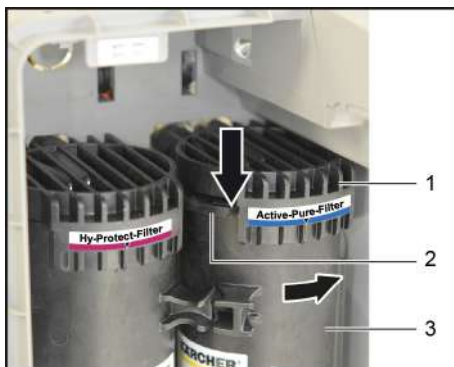
- Crijevo za dotok vode priključite na priključak za vodu (priključni navoj 3/4") na stražnjoj strani uređaja.
- Mrežni kabel spojite s priključkom na stražnjoj strani uređaja.

Otvoravanje vrata uređaja



- 1 Šalica za sakupljanje prolijevane vode
 - 2 Vrata uređaja
 - 3 Tipka za deblokiranje
- Izvadite šalicu za sakupljanje prolijevane vode.
 - Pritisnite tipku za deblokiranje.
 - Otvoravanje vrata uređaja

Postavljanje filtra

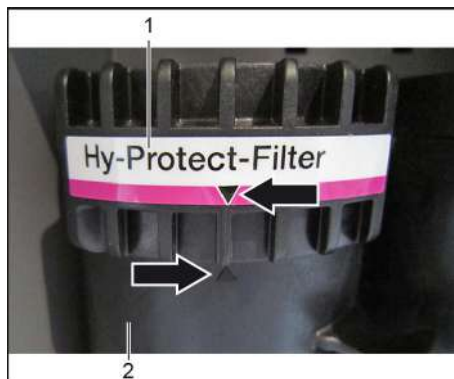


- 1 Držak
- 2 Jezičak
- 3 Filtar

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje unosom klica.

- Prilikom zamjene filtera uložaka posebnu pozornost obratite na higijenu i čistoću.
- Ne dodirujte priključke držača i filtre.
- Pri mijenjanju filtera nosite sterilne rukavice za jednokratnu uporabu.
- Izvadite šalicu za sakupljanje prolijevane vode i otvorite vrata uređaja.
- Postavite filtera odozdo u odgovarajući držač. Pazite na položaj jezička.
- Filtar okrenite udesno do kraja.



- 1 Držak
 - 2 Filtar
- Provjerite položaj ugradnje. Oznake na etiketi držača i na filtru moraju biti okrenute jedna prema drugoj.
 - Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolijevane vode.

Otvoravanje vrata stope



Vrata stope se mogu zatvoriti.

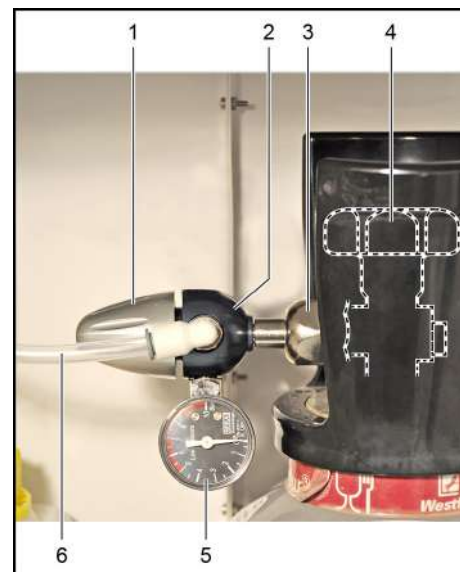
- 1 Vrata stope
- 2 Brava vrata

- Otključajte bravu.
- Otvorite vrata stope.

Postavljanje boce s CO₂

Napomena

Imajte u vidu opće napomene za rad s bocama s CO₂ (v. pog. "Njega i održavanje/Opće napomene o radu s bocama s CO₂").



- 1 Okretni regulator
- 2 Reduktor tlaka
- 3 Natična matica
- 4 Glavni ventil
- 5 Manometar regulacijskog tlaka
- 6 CO₂ crijevo

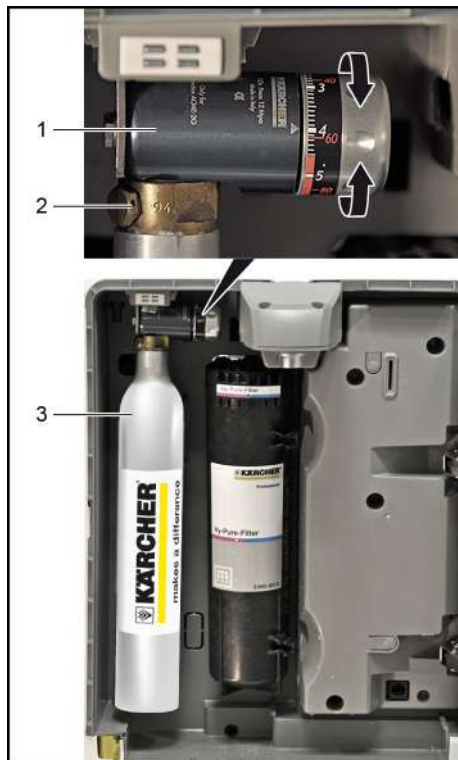
- Bocu s CO₂ postavite u stopu i pričvrstite zateznim remenom.
- Zavijte reduktor tlaka na novu plinsku bocu. Pritom pazite na pravilnu montažu brtvenog prstena.
- Crijevo za CO₂ priključite na reduktor tlaka.
- Polako otvorite glavni ventil na plinskoj boci pa ga opet zatvorite.
- Očitajte vrijednost koja se prikazuje na manometru regulacijskog tlaka.
- Prikazana vrijednost mora najmanje 5 minuta ostati konstantna.
- U slučaju da prepoznate pad tlaka, provjerite priključak reduktora tlaka na plinskoj posudi pod tlakom i pritegnite slijepu maticu.
- Ako se pad tlaka ne može spriječiti navedenim mjerama, to znači da je reduktor tlaka u kvaru te ga treba zamijeniti.
- Okretnim regulatorom na regulatoru tlaka namjestite radni tlak.
WPD 100: tvornička postavka 4 bar, prema potrebi namjestite.
WPD 200/600: Regulator tlaka CO₂ prije predaje vode najprije namjestite na oko 3,3 bar (statički) pa provjerite da li tlak tijekom dodavanja gazirane vode (sparkling) iznosi približno 3,0 bara.

Napomena

U osnovi vrijedi da odabrane predajne količine ovise o dovodnom tlaku i tlaku CO₂ te da sukladno tomu mogu i varirati. Regulacija je moguća pomoću reduktora tlaka CO₂. Tlak CO₂ treba tijekom ispuštanja CO₂ biti između vrijednosti 2,8 bar i 3,2 bar. Uvećanje tlaka CO₂ osim toga dovodi do uvećanja predajne količine.

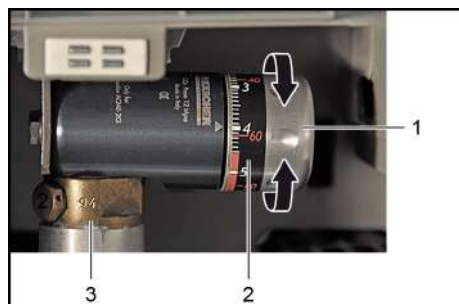
- Otvorite glavni ventil.
- Zatvorite vrata stope.

Postavljanje boce s CO₂ od 425 g



- 1 Regulator tlaka
- 2 Navoj boce
- 3 Boca s CO₂ od 425 g

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolivene vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Regulator tlaka okrenite u položaj "OFF".
- ➔ Skinite poklopac s boce s CO₂.
- ➔ Bocu s CO₂ od 425 g navijte na navoj regulatora tlaka.
- ➔ Kada osjetite otpor, bocu sa CO₂ od 425 g okrenite još okretaja rukom. Pritom se treba čuti kratak pisk.
- ➔ Namjestite regulator tlaka u položaj "4".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolivene vode.



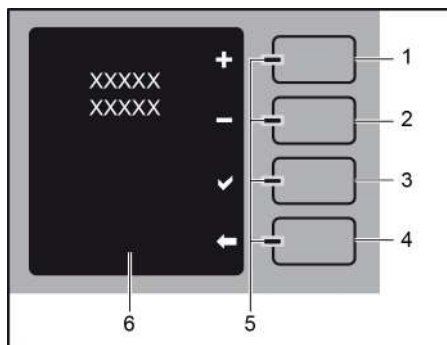
- 1 Kotačić za ugađanje
- 2 Ljestvica regulatora tlaka
- 3 Navoj boce

- ➔ Nakon puštanja uređaja u rad namjestite tlak na regulatoru kako bi se dostigla željena koncentracija CO₂ u vodi.

Napomena

Regulirajte jako prskanje vodenog mlaza pri ispuštanju karbonizirane vode snižavanjem tlaka CO₂. Kod preslabo karbonizirane vode povišite tlak CO₂.

Izbornik Prvo puštanje u rad



- 1 Tipka Plus / uvećanje
- 2 Tipka Minus / smanjenje
- 3 Tipka Enter
- 4 Tipka Natrag
- 5 LED
- 6 Tekstualne poruke

Tipkama "Plus" i "Minus" možete odabrati podizbornike i uvećavati ili smanjivati podesive vrijednosti (trepćući prikaz). Tipkom "Enter" možete potvrditi unose odnosno prikaze na zaslonu. Tipkom "Natrag" vraćate se na prethodni korak ili napuštate trenutnu razinu izbornika.

Napomena

Nakon 30 s bez potvrde tipkom, prikaz se automatski vraća na normalan prikaz.

- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "I".

Prikaz	Tipka
Želite li pokrenuti prvo puštanje u rad?	Enter
Želite li namjestiti parametre?	Plus

Za namještanje radnih parametara pogledajte poglavlje "Njega i održavanje/Korisnički izbornik/Radni parametri".

Nakon unosa radnih parametara nastavlja se s postupkom prvog puštanja u rad.

Prikaz	Tipka
Je li filter umetnut?	Enter
Je li priključak za vodu povezan?	Enter
Nalazi li se posuda ispod dijela za ispuštanje vode?	Enter
Prvo puštanje u rad traje mm:ss	

Ispiraju se vodovi za pojedinačne vrste vode. Postupak traje oko 18 minuta.

Napomena

Voda koja istječe tijekom postupka ispiranja nije prikladna za piće!

Posudu koja se nalazi ispod dijela za ispuštanje vode treba tijekom postupka ispiranja više puta prazniti.

Prikaz	Tipka
Prvo puštanje u rad traje mm:ss	Natrag (X)
Prvo puštanje u rad je prekinuto! Želite li nastaviti?	

- ➔ Ispraznite posudu i ponovo je postavite ispod mjesta za ispuštanje vode.

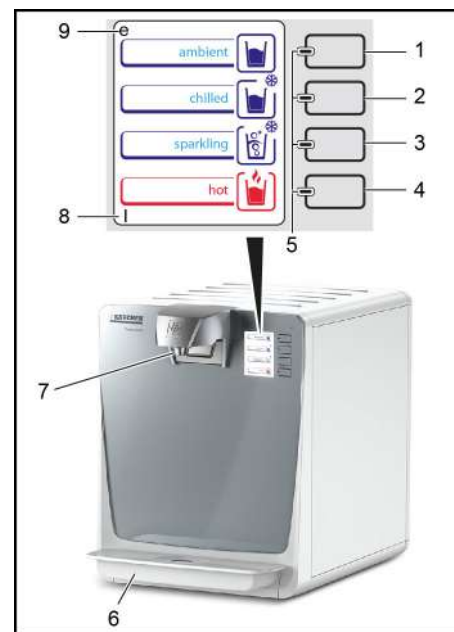
Prikaz	Tipka
Prvo puštanje u rad je prekinuto! Želite li nastaviti?	Enter

Kod uređaja s ventilom za ispiranje se voda tijekom postupka ispiranja ispušta u kanistar u stopi. Odgovarajuća poruka na zaslonu prikazuje kada je neophodno isprazniti kanistar (v. pog. "Njega i održavanje/Praženje kanistra").

Po završetku prvog puštanja u rad, uređaj je spreman za rad.

Rukovanje

Komandni i prikazni elementi



- 1 Tipka za neohlađenu vodu
- 2 Tipka za ohlađenu vodu
- 3 Tipka za gaziranu vodu *
- 4 Tipka za vruću vodu *
- 5 Plavi i crveni indikator
- 6 Šalica za sakupljanje prolivene vode
- 7 Ispuštanje vode
- 8 Prikaz "I" (informacija)
- 9 Prikaz "e" (Eco-Mode)

* ovisno o opremljenosti uređaja

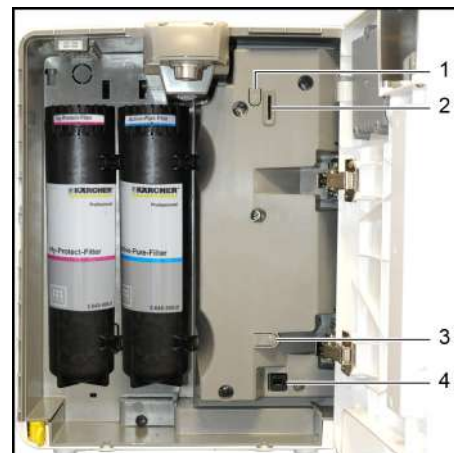
Ako je na zaslonu s lijeve donje strane prikazano "I", to znači da postoji određena informacija koju možete pročitati u korisničkom izborniku pod "Poruke o pogreškama". Očitavanje poruka o pogreškama opisano je u poglavlju "Korisnički izbornik".

Ako je na zaslonu s lijeve gornje strane prikazano "e", to znači da je aktiviran Eco-Mode (energetski štedljivi način rada). Tada su deaktivirani priprema vruće vode (opcija) i hlađenje, a i zaslon je isključen.

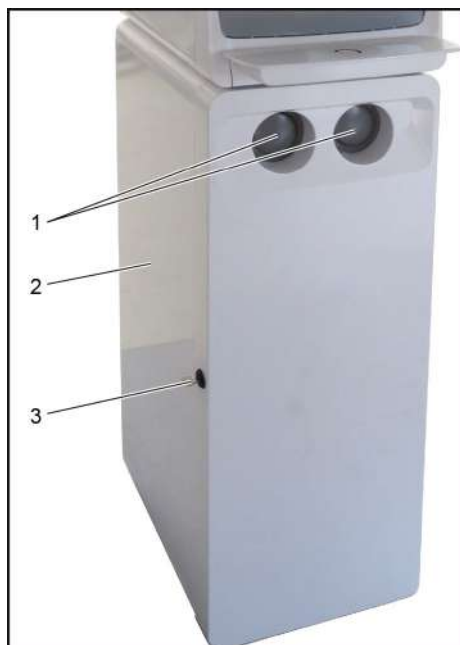
Eco-Modus možete prekinuti kratkim pritiskom na bilo koju tipku. Zagrijavanje odnosno hlađenje onda mogu trajati dulje. Aktiviranje ili deaktiviranje načina rada Eco-Mode opisano je u poglavlju "Korisnički izbornik".

Napomena

Tipke su zapravo senzorske tipke za čije je aktiviranje dovoljno da ih lagano dotaknete.

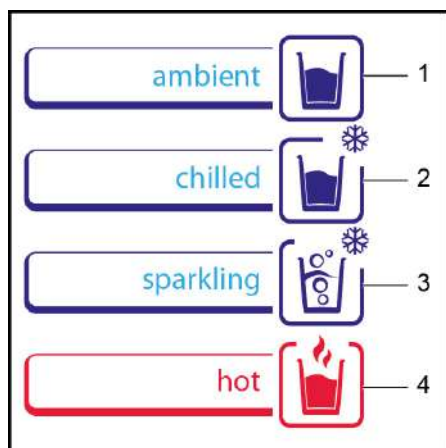


- 1 Tipka IZBORNIK
- 2 Otvor za SD karticu
- 3 Tipka RESET
- 4 Servisno sučelje

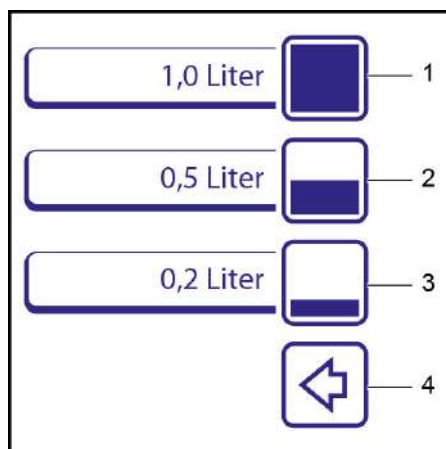


- Stopa (opcija)
1 Dozator za čaše
2 Vrata stope
3 Brava vrata

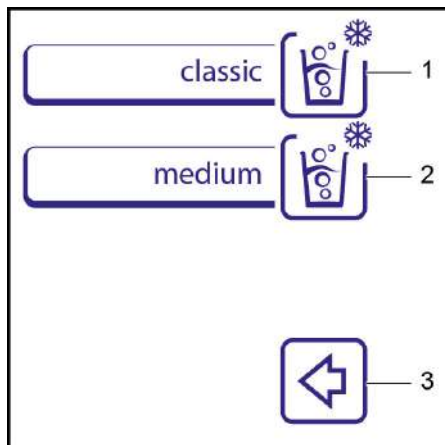
Ispuštanje vode



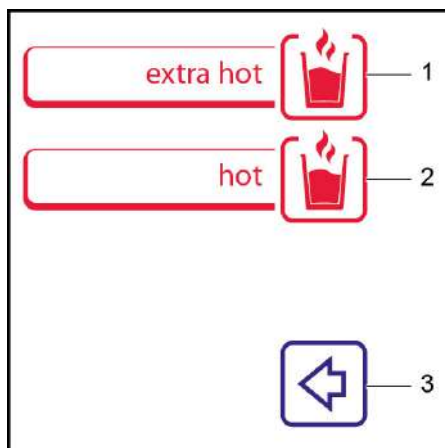
- 1 Prikaz neohlađene vode
2 Prikaz ohlađene vode
3 Prikaz gazirane vode *
4 Prikaz vruće vode *
* ovisno o opremljenosti uređaja



- 1 Porcioniranje 1,0 l
2 Porcioniranje 0,5 l
3 Porcioniranje 0,2 l
4 Simbol tipke „Natrag“

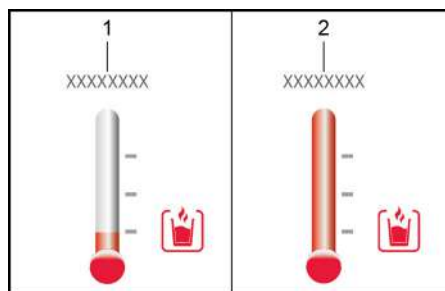


- 1 Odabir CO₂ „classic“
2 Odabir CO₂ „medium“
3 Simbol tipke „Natrag“
(samo kod uređaja s opcijom CO₂)



- 1 Prikaz „jako vruće“
2 Prikaz „vruće“
3 Simbol tipke „Natrag“
(samo kod uređaja s funkcijom vruće vode)

- ➔ Postavite posudu po sredini šalice za sakupljanje prolivene vode.
- ➔ Tipku odabrane vrste vode pritiskajte sve dok se posuda ne napuni željenom količinom vode. Maksimalna predajna količina po jednom pritisku na tipku može se ograničiti na prethodno zadanu vrijednost (namještanje v. pog. „Njega i održavanje / Korisnički izbornik / Radni parametri“).
- Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „Porcioniranje“, po odabiru vrste vode možete birati između tri zadane predajne količine vode (1,0, 0,5 i 0,2 l) (namještanje v. pog. „Njega i održavanje / Korisnički izbornik / Radni parametri“).
- Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „Odabir CO₂ classic / medium“, po odabiru gazirane vode možete birati između varijante „Classic“ i „Medium“ s različitim sadržajem CO₂ (v. pog. „Njega i održavanje / Korisnički izbornik / Radni parametri“).
- Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „Jako vruće“, po odabiru vruće vode možete birati između varijante „vruće“ i „jako vruće“ (namještanje v. pog. „Njega i održavanje / Korisnički izbornik / Radni parametri“).

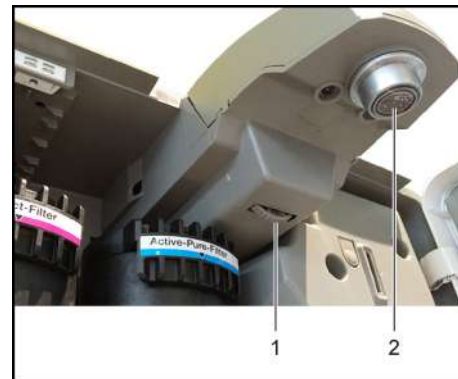


- 1 Prikaz „Zagrijavanje“
2 Prikaz „Spremno“

Napomena

Opcija „Porcioniranje“ iz sigurnosnih razloga nije raspoloživa za ispuštanje vruće vode. Za ispuštanje vruće vode jednom kratko pritisnite tipku za vruću vodu. Na zaslonu se grafički prikazuje postupak zagrijavanja. Čim se dostigne zadana temperatura vode, pritisnite tipku za vruću vodu i držite ju pritisnutom sve dok ne istječe željena količina vode. Nakon svakog postupka zagrijavanja na raspolaganju je 0,5 l vruće vode. Ispuštanje se zaustavlja nakon najviše 0,8 l. Ako želite veću količinu vruće vode, ponovite postupak.

Kotačić za namještanje kompenzacijskog regulatora



- 1 Kotačić za namještanje
2 Ispuštanje vode

Kod izvedbi uređaja s kotačićem za precizno namještanje pri porcioniranom ispuštanju:

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolivene vode i otvorite vrata uređaja.

Kotačić za namještanje nalazi se iza dijela za ispuštanje vode. Okretanjem kotačića udesno, predajna količina se smanjuje. Kompletno područje za namještanje iznosi 4 okretaja i za precizno namještanje treba uвити za oko 2,5 okretaja. Pri jačem prigušenju ne smanjuje se samo količina porcije, nego značajno opada i sadržaj CO₂.

Stavljanje uređaja van pogona

Ako se uređaj ne koristi dulje od 4 dana:

- ➔ Zatvorite dovod vode.
- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "0".

Puštanje u rad nakon što je uređaj bio van pogona

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog uvećane koncentracije klica u vodi.

Ako se uređaj nije koristio više od 4 dana, treba obaviti sljedeće radove:

- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "I".
- ➔ Provjerite i iznova namjestite vrijeme i datum (v. pog. „Njega i održavanje/Korisnički izbornik/Radni parametri“).
- ➔ Otvorite dovod vode.
- ➔ Pokrenite higijenzaciju (v. pog. „Njega i održavanje/Korisnički izbornik/Servisiranje“)

Naputci za održavanje

⚠ UPOZORENJE

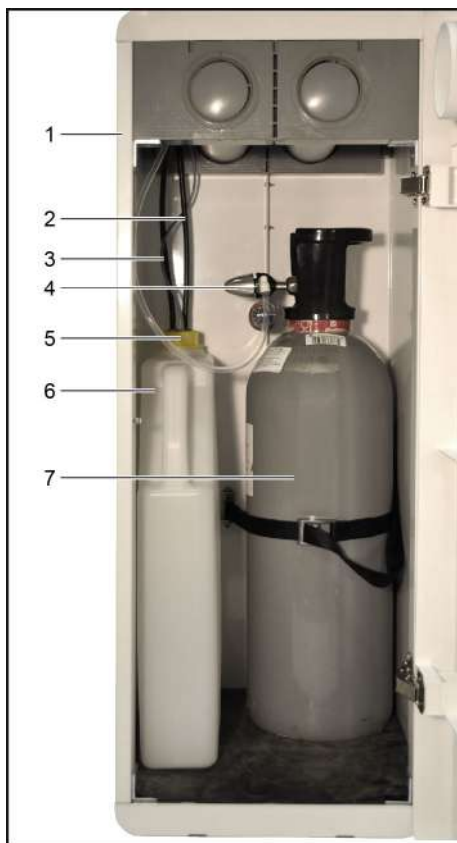
Opasnost po zdravlje zbog nestručnog održavanja uređaja. Uređaj smije održavati samo obučeno stručno osoblje.

Koristite isključivo originalne pričuvne dijelove istog proizvođača ili dijelove koje on preporučuje, kao što su:

- pričuvni i habajući dijelovi
- dijelovi pribora,
- radni mediji,
- sredstva za pranje.

Ugovor o servisiranju

Kako bi se zajamčio pouzdan rad uređaja, preporučujemo Vam da sklopite ugovor o održavanju. Za to se obratite nadležnoj servisnoj službi kompanije KÄRCHER.



- 1 Stopa (opcija)
- 2 Odvodno crijevo šalice za sakupljanje prolivene vode (opcija)
- 3 Odvodno crijevo ventila za ispiranje (opcija)
- 4 Poklopac kanistra
- 5 Kanistar (opcija)
- 6 Reduktor tlaka
- 7 Boca s CO₂ (opcija)
- 8 Dodatni hladnjak (opcija, samo WPD 600)

Plan održavanja

Vrijeme izvođenja	Provođenje
svakodnevno	Šalicu za sakupljanje prolivene vode i dio za ispušt vode očistite dezinfekcijskom sredstvom (RM735, v. Potrošni materijal). Provjerite prohodnost ispusta šalice za sakupljanje prolivene vode (opcija). Nakon što uređaj miruje preko noći, od svake vrste vode uzmite po 0,5 litre i proljite.
jednom tjedno, a po potrebi i češće	Uređaj izvana očistite dezinfekcijskim sredstvom za čišćenje, a šalicu za sakupljanje prolivene vode operite vrućom vodom ili u perilici posuđa. Za čišćenje plastičnih površina nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, kiseline ili abrazivne komponente. Ispraznite kanistar. Provjerite je li kanistar čist te ga prema potrebi očistite ili zamijenite novim.
svaka četiri tjedna	Obavite termičku higijenizaciju (ručno ili automatski) i nakon toga pokrenite program za ispiranje.
godišnje *	Godišnje radove održavanja prepustite servisnoj službi. Zamijenite svjetiljku UV lampe. Zamijenite filtre Active-Pure i Hy-Protect. Zamijenite Hy-Pure filter.
*Filtre i UV lampu treba zamijeniti nakon godinu dana ili prema potrebi.	

Korisnički izbornik

Pokretanje korisničkog izbornika:

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolivene vode i otvorite vrata uređaja.
 - ➔ Pritisnite tipku "Izbornik".
 - ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolivene vode.
 - ➔ Pritisnite tipku "Enter".
- Prikazuju se postojeća upozorenja. Moguće je pohraniti do 16 poruka (v. pog. „Otklanjanje smetnji“). Ako nema upozorenja, pojavljuje se prikaz koji označava da je rad neometan.

RADNI PARAMETRI

Aktualni datum / vrijeme

Namještanje aktualnog datuma i vremena.

Prikaz	Tipka
Aktualni datum / vrijeme	Enter
>Namještanje dana (prikaz treperi)<	Enter
>Namještanje mjeseca (prikaz treperi)<	Enter
>Namještanje godine (prikaz treperi)<	Enter
>Namještanje sata (prikaz treperi)<	Enter
>Namještanje minuta (prikaz treperi)<	Enter
>Namješten datum/vrijeme<	
>Kraj<	Natrag

Vremena rada

Namještanje svakodnevnih vremena primjene. Izvan namještenih vremena uređaj prelazi u stanje mirovanja. Uređaj se vraća u stanje pripravnosti kada se bilo koja tipka pritisne i drži tako duže od 5 sekundi.

Prikaz	Tipka
Vrijeme rada "24 h" ili "Vremensko upravljanje"	Plus / Minus
Vremensko upravljanje	Enter
>Vrijeme rada DA: Namještanje dana u tjednu (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani dan u tjednu<	Enter
>Vrijeme rada DA: Namještanje sata (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani sat<	Enter
>Vrijeme rada DA: Namještanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrane minute<	Enter
>Vrijeme rada NE: Namještanje sata (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Namještanje odabranog sata<	Enter
>Vrijeme rada NE: Namještanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrana minuta<	Enter
>Programirano vrijeme rada<	
>Kraj<	Natrag

Korisničke postavke

Utvrđite preferirane temperature i načine rada.

Namještanje temperature hladne vode

Prikaz	Tipka
Temperatura hladne vode >XX< °C	Enter
>Namještanje temperature (broj stupnja treperi)<	Plus / Minus
Namještena temperatura hladne vode	Enter
>Kraj<	Natrag

Namještanje temperature vruće vode

Prikaz	Tipka
Temperatura vruće vode >XX< °C	Enter
>Namještanje temperature (broj stupnja treperi)<	Plus / Minus
>Namještena temperatura vruće vode<	Enter
>Kraj<	Natrag

Namještanje temperature pri pripremnom zagrijavanju vruće vode

Temperatura pri pripremnom zagrijavanju je stalna temperatura vode tijekom vremena rada za uzimanje vruće vode. Pri višim temperaturama pripremno zagrijavanja raste potrošnja energije, ali se vrijeme čekanja pri ispuštanju vruće vode time skraćuje. Tvornička postavka i pri standardnom korištenju je 50°C. Pri češćem ispuštanju vruće vode preporučujemo višu temperaturu.

Prikaz	Tipka
>Temperatura pri pripremnom zagrijavanju vruće vode<	Enter
>Namještanje temperature (broj stupnja treperi)<	Plus / Minus
Namještena temperatura pri pripremnom zagrijavanju	Enter
>Kraj<	Natrag

Namještanje jako vruće vode

Ova postavka omogućuje odabir druge temperature ispuštanja vruće vode, npr. 80° i 90°C.

Prikaz	Tipka
Jako vruće	Enter
Odabir DA ili NE >(prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Ako je odabrano DA: Odabir temperature (broj stupnja treperi)<	Plus / Minus
>Odabrana temperatura<	Enter
>Kraj<	Natrag

Maksimalna predajna količina

Neprekidna predaja vode se u slučaju kvara ovim ograničava.

Prikaz	Tipka
Maks. predajna količina Neohladena Ohladena Gazirana	Enter
Maks. predajna količina >X,X< l	
>Odabir predajne količine u koracima od po 100 ml<	Plus / Minus
>Odabrana predajna količina<	Enter
>Kraj<	Natrag

Namještanje načina rada ECO-Mode

Energetski štedljivi način rada, bez pripreme vruće vode, snaga hlađenja se smanjuje. Može se prekinuti pritiskom na bilo koju tipku.

Prikaz	Tipka
ECO-Mode AUTO >ili ECO-Mode NE<	Enter
>Odabir načina rada (prikaz AUTO ili NE treperi)<	Plus / Minus
Prilikom odabira AUTO:ECO-Mode odgoda >X< min	Enter
>Namještanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrane minute<	Enter
>Kraj<	Natrag

Odabir CO2 classic/medium

Odabir većeg ili manjeg sadržaja ugljične kiseline (kod WPD200 i 600).

Prikaz	Tipka
Odabir CO ₂ classic/medium	Enter
>Odabir DA ili NE (prikaz treperi)<	Plus / Minus
Odabir >CO ₂ classic / medium DA odnosno NE<	Enter
>Kraj<	Natrag

Odabir porcije

Odaberite preddefinirane predajne količine (preporučuje se u korisničkom krugu koji se ne mijenja).

Prikaz	Tipka
Porcioniranje	Enter
>Odabir DA ili NE (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabir porcije DA odnosno NE<	Enter
>Kraj<	Natrag

Tonovi tipki

Prikaz	Tipka
Tonovi tipki	Enter
>Odabir DA ili NE (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Tonovi tipki DA odnosno NE<	Enter
>Kraj<	Natrag

Podaci higijenzacije

Namjestite vrijeme i interval automatske higijenzacije. Taj trenutak može biti izvan programiranih vremena rada. Za interval higijenzacije preporučujemo uvećanje od 7 (obično 28 dana = 4 tjedana), kako bi se higijenzacija uvijek izvela istog dana u tjednu.

Prikaz	Tipka
Podaci higijenzacije	Enter
Naredni datum higijenzacije >Datum / vrijeme<	Enter
>Namještanje dana (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani dan<	Enter
>Namještanje mjeseca (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Namještanje odabranog mjeseca<	Enter
>Namještanje godine (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrana godina<	Enter
>Namještanje sata (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani sat<	Enter
>Namještanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrane minute<	Enter
Naredni datum higijenzacije >s odabranim datumom / vremenom<	Minus
Interval higijenzacije >XX<	Enter
>Namještanje broja dana (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Broj dana <	Enter
>Kraj<	Natrag

Jezik

Odaberite jezik izbornika.

Prikaz	Tipka
Jezik	Enter
Namještanje jezika	Enter
>Jezici koji se mogu odabrati<	Plus / Minus
>Odabrani jezik<	Enter
Jezik	
>Kraj<	Natrag

RADNI PODACI

Prikaz	Tipka
Šifra uređaja	Minus
Inačica softvera	Minus
>Dan, datum i vrijeme<	Minus
>Datum i vrijeme prvog puštanja u rad<	Minus
>Vrijeme rada >XX< sati<	Minus
>Količine ispuštene vode ovisno o vrsti vode i ukupnoj količini<	Minus
>Ukupan broj obavljenih postupaka čišćenja<	Minus
Kraj	Natrag

SD KARTICA

Napomena

Kada se u odgovarajući otvor ubaci SD kartica, automatski se pokreće izbornik SD kartice.

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolivene vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Ispravno okrenutu SD karticu ubacite u otvor.
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolivene vode.

Na praznoj SD kartici možete pomoću uređaja WPD pohraniti isključivo radne parametre i kasnije ih pozvati drugim uređajima WPD.

Radni parametri se mogu podešavati i na računalu putem aplikacije za uređivanje SD kartice i prenijeti na jedan WPD uređaj ili više njih. Uz to se putem aplikacije za uređivanje SD kartice mogu pohraniti i slike za čuvanje zaslona npr. za vlastito promicanje.

Jednako tako se i softver može ažurirati pomoću SD kartice i navedene aplikacije.

Aplikacija za uređivanje SD kartice može se preuzeti s adrese: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

SD kartica sa slikama za pokaz prezentacije

Prikaz	Tipka
SD kartica	Enter
Pokaz prezentacije	Enter
Želite li aktivirati pokaz prezentacije?	Plus / Minus
>DA ili NE<	
>Ako je odabrano NE: natrag na "SD karticu"<	
>Ako je odabrano DA: start odgode<	
>Namještanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrane minute<	Enter
Trajanje prikaza >XX< s	Plus / Minus
>(prikaz treperi)<	
>Odabrano trajanje prikaza<	Enter
Parametri pokaza prezentacije	Minus
Učitavanje parametara	Enter
>Želite li učitati postavke? Odabir DA ili NE (prikaz treperi)<	Enter
>Ako je odabrano NE: natrag na Učitavanje parametara<	
>Ako je odabrano DA: Podaci s SD kartice pohranjuju se na uređaju i prelazi se natrag na Učitavanje parametara<	
Pohranjivanje parametara	Enter
>Želite li pohraniti parametre? Odabir DA ili NE (prikaz treperi)<	Enter
>Ako se odabere NE, prelazi se natrag na "Pohranjivanje parametara"<	
Ako je odabrano DA: Podaci s uređaja pohranjuju se na SD karticu i prelazi se natrag na "Pohranjivanje parametara"<	
Pohranjivanje parametara	Minus
Ažuriranje ugrađenog softvera	Enter
>Ažuriranje na ugrađeni softver X.XX? Odabir DA ili NE (prikaz treperi)<	Enter
>Ako je odabrano NE: natrag na Ažuriranje ugrađenog softvera<	
>Ako je odabrano DA: Podaci s SD kartice pohranjuju se na uređaju i prelazi se natrag na "Ažuriranje ugrađenog softvera"<	
>Kraj<	Natrag

Održavanje

Higijenzacija

Kod uređaja s ispuštom šalice za sakupljanje prolijevane vode se higijenzacija samostalno pokreće automatski u programiranom trenutku, v. pog. "Korisnički izbornik/Radni parametri/Podaci higijenzacije". Kod uređaja bez ispusta šalice za sakupljanje prolijevane vode se na zaslonu prikazuje naredna higijenzacija. Nju treba pokrenuti ručno.

Pozor

Ako je vrijednost za interval higijenzacije namještena na "0", ne vrši se automatska higijenzacija i nema podsjećanja!

Napomena

Postupak higijenzacije traje oko 1 sat. Voda koja istječe tijekom postupka higijenzacije nije prikladna za piće!

Ručno pokretanje termičke higijenzacije

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolijevane vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Pritisnite tipku "Izbornik".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolijevane vode.
- ➔ Postavite posudu ispod mjesta za ispušt vode (kod uređaja bez ispusta šalice za sakupljanje prolijevane vode).

Prikaz	Tipka
Korisnički izbornik	Minus
Servisiranje	Minus
Pokretanje higijenzacije	Enter
Higijenzacija traje	Enter
>XX:XX min<	
>Preostalo vrijeme teče unatrag i prikazuje se do završetka postupka<	

Uređaj s ventilom za ispiranje (šalice za sakupljanje prolijevane vode sa ispuštom)

Higijenzacija i postupak ispiranja se odvijaju automatski.

- ➔ Ispraznite kanistar prije i nakon higijenzacije (v. pog. "Njega i održavanje/Pražnjenje kanistra (opcija)").

Uređaj bez ventila za ispiranje (šalice za sakupljanje prolijevane vode bez ispusta)

Postupak ispiranja se odvijaju poluautomatski. Prije nego započne postupak ispiranja slijedi zahtjev za postavljanje posude pod dio za ispušt vode. Posudu koja se nalazi ispod dijela za ispušt vode treba tijekom postupka ispiranja više puta prazniti.

Prikaz	Tipka
Higijenzacija traje	Natrag (X)
>XX:XX min<	
Ispiranje prekinuto, nastavak!	

- ➔ Ispraznite posudu i ponovo je postavite ispod mjesta za ispušt vode.

Prikaz	Tipka
Ispiranje prekinuto, nastavak!	Enter
Higijenzacija traje	>XX:XX min<

Napomena

Tijekom higijenzacije uređaj stvara nešto viši šum pri radu.

Uzorkovanje

Kako biste mogli provjeriti ispravnost higijenzacije, uzorke treba uzeti neposredno po obavljenoj higijenzaciji, uz uvažavanje pravila za mikrobiološku analizu vode i predati na analizu akreditiranom laboratoriju.

Skidanje i ugradnja filtra

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje unosom klica.

Prilikom zamjene filterarskog uložka posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću. Pri mijenjanju filtera nosite sterilne rukavice za jednokratnu uporabu.

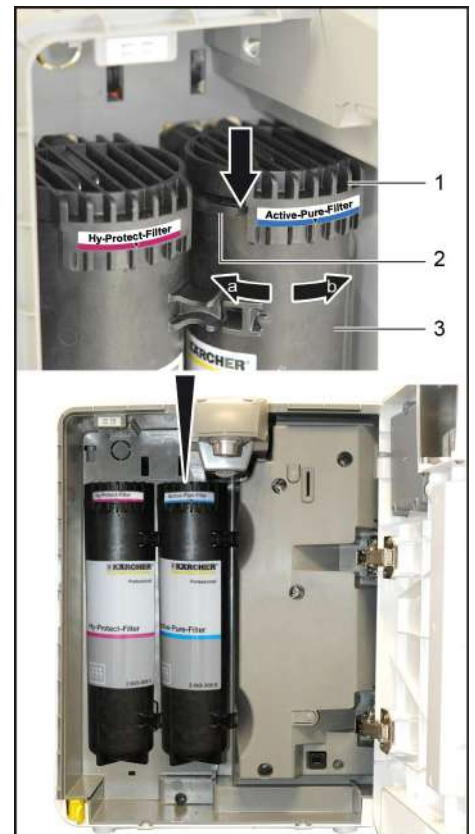
Simbol "I" (Info) na zaslonu upućuje na narednu zamjenu koja se prikazuje i u korisničkom izborniku. Zahtjev za zamjenu filtra slijedi po isteku životnog vijeka filtra. Kako biste obavili izvanrednu zamjenu filtra, provedite slijedeće korake:

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolijevane vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Pritisnite tipku "Izbornik".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolijevane vode.
- ➔ Postavite posudu ispod dijela za ispušt vode.

Prikaz	Tipka
Korisnički izbornik	Minus
Servisiranje	Minus
Zamjena filtra	Enter
Potvrda zamjene filtra	Enter
Nalazi li se posuda ispod dijela za ispušt vode?	Enter

Plak u sustavu se razgrađuje i filter se prazni.

- ➔ Ispraznite posudu.
- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolijevane vode i otvorite vrata uređaja.



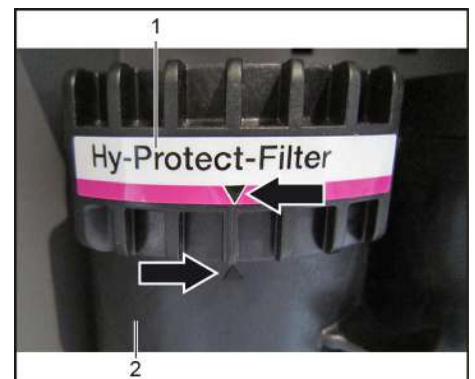
- 1 Držač
- 2 Jezičak
- 3 Filter
- a Vađenje filtra
- b Postavljanje filtra

- ➔ Okrenite filter ulijevo tako da se jezičak vidi.
- ➔ Povucite jezičak prema dolje iz držača i izvadite ga.

Napomena

Stari filter se može baciti u kućanski otpad.

- ➔ Obucite sterilne rukavice.
- ➔ Izvadite novi filter iz ambalaže.
- ➔ Postavite filter odozdo u odgovarajući držač. Pazite na položaj jezička.
- ➔ Filter okrenite udno do kraja.



- 1 Držač
 - 2 Filter
- ➔ Provjerite položaj ugradnje. Oznake na etiketi držača i na filteru moraju biti okrenute jedna prema drugoj.

Napomena

Ako treba zamijeniti oba filtra, zamijenite i drugi filter. Potom se oba filtra sljedeći put mogu istodobno isprati.

Napomena

Filtrima se ne smije zamijeniti mjesto i treba ih ugraditi u istom položaju! Imajte u vidu oznake!

- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolivene vode.
- ➔ Postavite posudu ispod dijela za ispušt vode.

Prikaz	Tipka
Je li Active-Pure filter zamijenjen? >ili< Je li Hy-Protect filter zamijenjen? >ili< Je li Hy-Pure filter zamijenjen? >Prikaz DA odnosno NE treperi<	Minus
>Postavka "DA"<	Enter
Ispiranje traje 20 l	

Napomena

Posudu treba prazniti više puta tijekom ispiranja.

Prikaz	Tipka
Ispiranje traje >XX< l	Natrag (X)
Ispiranje prekinuto, nastavak!	

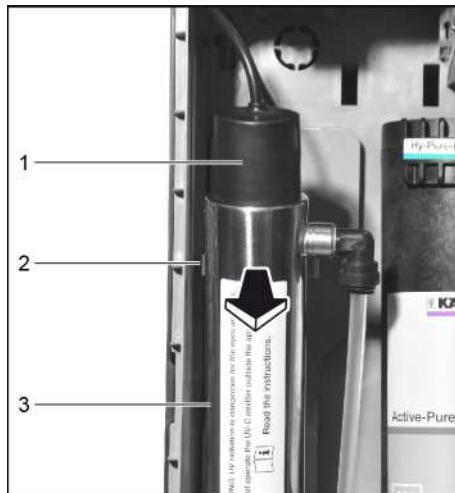
- ➔ Ispraznite posudu.
- ➔ Postavite posudu na šalicu za sakupljanje prolivene vode.
- ➔ Pritiskom na tipku "Natrag" napustite izbornik.

Prikaz	Tipka
Ispiranje prekinuto, nastavak!	Enter
Ispiranje traje >XX< l	Natrag (X)
Ispiranje traje 00 l	
Okončana zamjena filtra	
>Kraj<	Natrag

Skidanje i ugradnja UV svjetiljke

Svjetiljku UV lampe treba mijenjati jednom godišnje. Simbol "I" (Info) na zaslonu upućuje na narednu zamjenu koja se prikazuje i u korisničkom izborniku.

- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "0".
- ➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolivene vode i otvorite vrata uređaja.

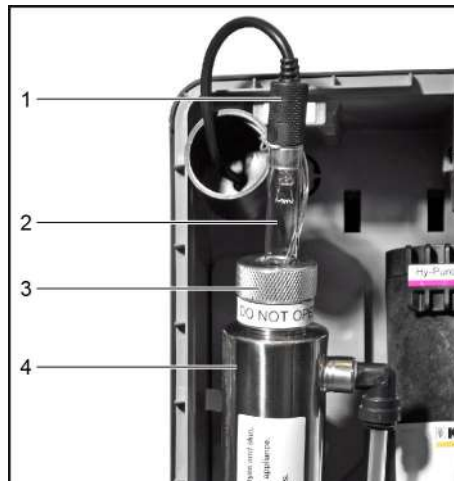


- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Gornji držač
- 3 UV lampu

- ➔ UV lampu nagnite prema naprijed iz držača s gornje strane. Aktivira se sigurnosna sklopka.



- 1 Sigurnosna sklopka

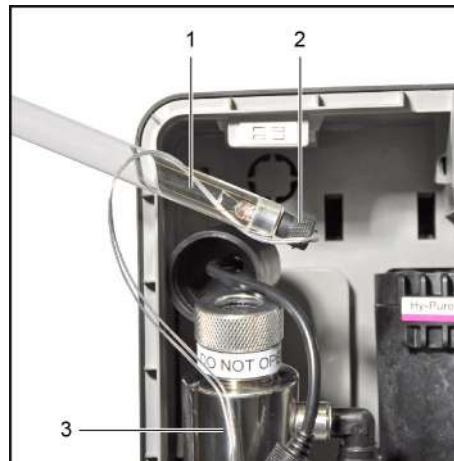


- 1 Gornji utikač
- 2 Svjetiljka
- 3 Matica s nazubljenom glavom s brtvom
- 4 UV lampu

Napomena

Maticu s nazubljenom glavom s brtvom nemojte odvijati (ispušt vode). Izbjegavajte okretanje prilikom izvlačenja svjetiljke.

- ➔ Skinite zaštitni poklopac.
- ➔ Svjetiljku izvucite za oko 10 cm iz cilindra.
- ➔ Skinite gornji utikač.
- ➔ Izvijte svjetiljku iz cilindra.



- 1 Donji utikač
- 2 Svjetiljka
- 3 UV lampu

- ➔ Skinite donji utikač.
- ➔ Izvadite svjetiljku i odložite u komunalni otpad.

PAŽNJA

Svjetiljke su osjetljive na masti. Ne dodirujte svjetiljke prstima. Zaprjane svjetiljke prije ugradnje očistite suhom krpom bez masti.

- ➔ Izvadite novu svjetiljku iz ambalaže.
- ➔ Donji utikač natakните na novu svjetiljku.
- ➔ Svjetiljku postavite u UV lampu.

Napomena

Oba kabela donjeg utikača skupa sa svjetiljkom oprežno ugradite u UV lampu.

- ➔ Gornji utikač natakните na svjetiljku.
- ➔ Postavite zaštitni poklopac.
- ➔ Preklopite UV lampu unatrag tako da se uglavi u gornji držač. Aktivira se sigurnosna sklopka.
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolivene vode.
- ➔ Strujni utikač utakните u utičnicu.
- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "I".

Prikaz	Tipka
Korisnički izbornik	Enter
Zamjena UV lampe	Enter
Je li UV lampu zamijenjena? >Prikaz DA odnosno NE treperi<	Minus
>Prikaz DA<	Enter
>Kraj<	Natrag

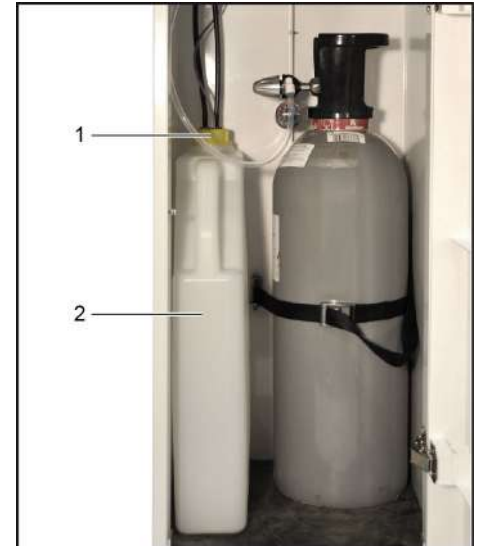
Pražnjenje šalice za sakupljanje prolivene vode

Čim se u šalicu za sakupljanje prolivene vode dostigne maksimalna razina napunjenosti, na zaslonu se prikazuje poruka "Praženje šalice za sakupljanje prolivene vode".

- ➔ Izvadite šalicu za sakupljanje prolivene vode.
- ➔ Ispraznite šalicu za sakupljanje prolivene vode.
- ➔ Provjerite zaprjanost šalice za sakupljanje prolivene vode pa ju prema potrebi očistite.
- ➔ Umetnite šalicu za sakupljanje prolivene vode. Uređaj je opet pripravan za rad. Svi indikatori svijetle plavo, a na zaslonu se prikazuju odabrane vrste vode.

Pražnjenje kanistra (opcija)

Čim se u kanistru dostigne maksimalna razina napunjenosti, na zaslonu se prikazuje poruka "Praženje kanistra".



- 1 Poklopac sa senzorom razine napunjenosti
- 2 Kanistar



- 1 Priključak odvodnog crijeva šalice za sakupljanje prolivene vode
- 2 Kabel senzora razine napunjenosti kanistra
- 3 Priključak odvodnog crijeva ventila za ispiranje (opcija)

- ➔ Otvorite vrata stope.
- ➔ Izvijte poklopac.
- ➔ Skinite poklopac sa senzorom razine napunjenosti.
- ➔ Izvadite i ispraznite kanistar.
- ➔ Ponovno postavite kanistar.
- ➔ Postavite i zategnite poklopac sa senzorom razine napunjenosti.
- ➔ Zatvorite vrata stope.

Prikaz	Tipka
Je li kanistar ispraznjen?	Enter

Uređaj je opet pripravan za rad.

Svi indikatori svijetle plavo, a na zaslonu se prikazuju odabrane vrste vode.

Opće napomene o radu s bocama s CO₂

Prilikom zamjene boca s CO₂ moraju se uvažavati sigurnosne upute isporučitelja plina i odgovarajuće zakonske odredbe.

- Boce sa CO₂ moraju biti opremljene reduktorom tlaka proizvođača Kärcher kako bi se mogla namjestiti količina ugljične kiseline u vodi.
- Ugljični dioksid E 290 mora biti u skladu s kriterijima čistoće iz direktive 96/77/EZ i biti označen prema čl. 7. direktive 89/107/EEZ.
- Prije nego se neka plinska boca počne koristiti, morate se uvjeriti da ona sadrži pravu vrstu plina. Pozdane obavijesti o vrsti plina daje već naljepnica o opasnim tvarima, koja mora postojati na svakoj plinskoj boci. Boja plinske boce ne daje uvijek jasne obavijesti o vrsti plina. Plinske boce o čijem sadržaju postoji ikakva dvojba ili koje su na bilo koji način upadljive (oštećenja, djelovanje vatre, tragovi mehaničkih obrada), ne smiju se koristiti.
- Treba uvažavati specifične lokalne propise.

⚠ OPASNOST

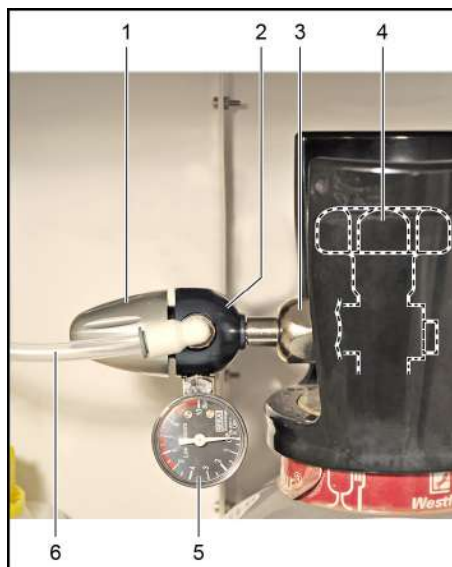
Opasnost po život uslijed moguće eksplozije plinskih posuda s CO₂.

- Plinsku posudu pod tlakom postavite okomito i pričvrstite.
- Nikada nemojte priključivati plinsku posudu pod tlakom bez reduktora tlaka i sigurnosnog ventila. Reduktor tlaka sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za dotičnu vrstu uređaja. Reduktor tlaka sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za dotičnu vrstu uređaja.

Opasnost od gušenja istjecanjem ugljičnog dioksida.

- Prostor u koji se uređaj postavlja treba dostatno prozračivati i odzračivati ili treba ugraditi detektor plina.
- Plinsku bocu nemojte izlagati izravnom suncu zračenju. Plinska se boca mora zaštititi od prekomjernog zagrijavanja.

Zamjena boce sa CO₂



- 1 Okretni regulator
- 2 Reduktor tlaka
- 3 Natična matica
- 4 Glavni ventil
- 5 Manometar regulacijskog tlaka
- 6 CO₂ crijevo

Kod uređaja WPD 200 i 600 tipka za gaziranu vodu (sparkling) ima sivu pozadinu i nije aktivna kada treba zamijeniti bocu s CO₂.

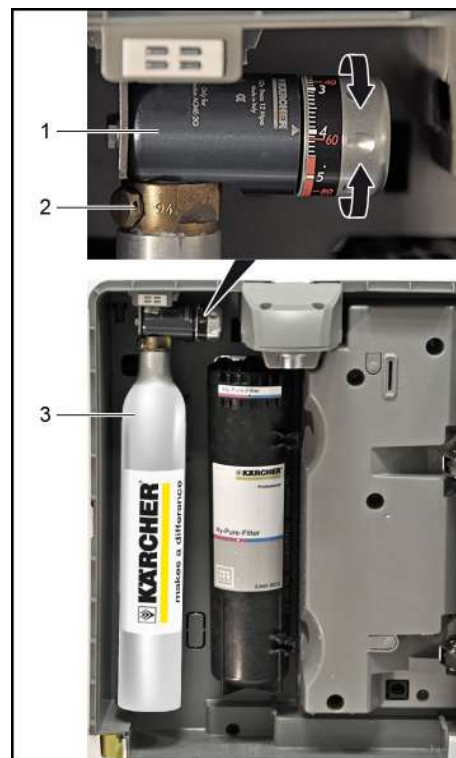
Kod uređaja WPD100 se vodi ne dodaje CO₂.

- Sklopku uređaja prebacite na "0".
- Otvorite vrata stope.
- Plinsku bocu zatvorite na glavnom ventilu.
- Skinite crijevo za CO₂ na reduktoru tlaka.
- Reduktor tlaka odvijte s prazne plinske boce.
- Navijte zaštitnu kapicu na praznu plinsku bocu.
- Otpustite zatezni remen za osiguranje boce s CO₂.
- Izvadite praznu plinsku bocu.
- Postavite novu plinsku bocu u stopu i pričvrstite ju zateznim remenom.
- Odvijte zaštitnu kapicu s nove plinske boce.
- Zavijte reduktor tlaka na novu plinsku bocu. Pritom pazite na pravilnu montažu brtvenog prstena.
- Crijevo za CO₂ priključite na reduktor tlaka.
- Polako otvorite glavni ventil na plinskoj boci pa ga opet zatvorite.
- Očitajte vrijednost koja se prikazuje na manometru regulacijskog tlaka.
- Prikazana vrijednost mora najmanje 5 minuta ostati konstantna.
- U slučaju da prepoznate pad tlaka, provjerite priključak reduktora tlaka na plinskoj posudi pod tlakom i pritegnite slijepu maticu.
- Ako se pad tlaka ne može spriječiti navedenim mjerama, to znači da je reduktor tlaka u kvaru te ga treba zamijeniti.
- Okretnim regulatorom na regulatoru tlaka namjestite radni tlak.
WPD 100: tvornička postavka 4 bar, prema potrebi namjestite.
WPD 200/600: Regulator tlaka CO₂ prije predaje vode najprije namjestite na oko 3,3 bar (statički) pa provjerite da li tlak tijekom dodavanja gazirane vode (sparkling) iznosi približno 3,0 bara.
- Otvorite glavni ventil.
- Zatvorite vrata stope.
- Sklopku uređaja prebacite na "1".
- Postavite posudu ispod dijela za ispušt vode.
- Nakon zamjene boce s CO₂ dodajte litru "gazirane vode", kako bi se mješavica CO₂ opet napunio.

Napomena

Regulirajte jako prskanje vodenog mlaza pri ispuštanju karbonizirane vode snižavanjem tlaka CO₂. Kod preslabo karbonizirane vode povišite tlak CO₂.

Zamjena boce sa CO₂ od 425 g



- 1 Regulator tlaka
- 2 Navoj boce
- 3 Boca s CO₂ od 425 g

- Izvadite šalicu za sakupljanje prolijevane vode i otvorite vrata uređaja.
- Regulator tlaka okrenite u položaj "OFF".
- Bocu s CO₂ od 425 g okrenite udesno kako biste ju izvili iz navoja.
- Izvadite bocu s CO₂ od 425 g.
- Skinite poklopac s nove boce s CO₂.
- Bocu s CO₂ od 425 g navijte na navoj regulatora tlaka.
- Kada osjetite otpor, bocu sa CO₂ od 425 g okrenite još okretaja rukom. Pritom se treba čuti kratak pišak.
- Namjestite regulator tlaka u položaj "4".
- Zatvorite vrata uređaja i postavite šalicu za sakupljanje prolijevane vode.
- Nakon puštanja uređaja u rad namjestite tlak na regulatoru kako bi se dostigla željena koncentracija CO₂ u vodi.

Napomena

Regulirajte jako prskanje vodenog mlaza pri ispuštanju karbonizirane vode snižavanjem tlaka CO₂. Kod preslabo karbonizirane vode povišite tlak CO₂.

Napomena

Boce s CO₂ od 425 g možete pronaći u ljekarnama, supermarketima i trgovinama elektroničkom opremom.

Potrošni materijal

Oznaka	Opis	Kataloški br.
Zamjenski filter AC WPD Range	(Active-Pure filter) uklanja neprijatne mirise (npr. klor), sprječava zadržavanje i vraćanje teških metala i nečistoća iz dovodnog sustava.	2.643-305.0
Zamjenski filter UF WPD Range	(Hy-Protect filter) sprječava vraćanje virusa i bakterija.	2.643-306.0
Zamjenski filter Kombinirani filter WPD-Range	(Hy-Pure filter) kombinacija Active-Pure i Hy-Protect filtra.	2.643-307.0
UV svjetiljka	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W	6.640-634.0
Brtnjeni prsten 11,91 x 2,62 KTW	Brtna reduktora tlaka na navoju boce.	6.640-731.0

Sredstvo za vanjsko čišćenje uređaja

Oznaka	Opis	Kataloški br.
RM 735	Djelotvorno neutralno dezinfekcijsko sredstvo. Djeluje baktericidno, fungicidno, a pod određenim okolnostima i virucidno. 1 x 20 ml.	6.295-476.0
CA 30 R	Sredstvo za površinsko čišćenje spremno za uporabu, u bočici za raspršivanje od 0,5 l	6.295-686.0
Raspršivač sredstva za površinsko čišćenje	Pri prvom naručivanju sredstva CA 30R potreban je ovaj raspršivač za bocu kojeg je moguće ponovno koristiti.	6.295-723.0
Bočica za prskanje, RM 735	Bočica za prskanje od 250 ml, za pripremanje dezinfekcijske otopine. Ulijte u bocu 20 ml sredstva RM 735 i dopunite vodom.	6.295-575.0

Pribor

Stopa	
Opis	Kataloški br.
Bijela stopa	2.643-266.0
Crna stopa	2.643-267.0

Posuda za ispiranje

Opis	Kataloški br.
Posuda za ispiranje 4 l	6.640-341.0

Rezervni dijelovi

Opis	Kataloški br.
Servis Cartridge WPD Range	2.643-308.0
Reduktor tlaka 1,5 - 6 bar - ½	6.640-625.0
Olovka za uklanjanje ogrebotina signalno bijele boje RAL 9003	6.640-326.0
Bijeli poklopac priključka za vodu WPD	5.640-407.0
Crni poklopac priključka za vodu WPD	5.640-618.0

Boce		
	Opis	Kataloški br.
	Boca od 0,5 l, od tritana, prikladna za pranje u perilicama posuđa	6.640-430.0
	Boca od 0,75 l, od tritana, prikladna za pranje u perilicama posuđa	6.640-512.0
	Boca od 0,6 l s otvorom i poklopcem od tritana, prikladna za pranje u perilicama posuđa	6.640-469.0

Čaše

Opis	Kataloški br.
Plastične čaše, 200 ml, bez logotipa, 3000 kom.	6.640-454.0
Plastične čaše, 200 ml, s logotipom kompanije KÄRCHER, 3000 kom.	6.640-453.0
Kartonske čaše, prikladne i za tople napitke, 180 ml, bez logotipa, 2500 kom.	6.640-455.0
Kartonske čaše, prikladne i za tople napitke, 180 ml, s logotipom kompanije KÄRCHER, 2500 kom.	6.640-460.0

Vrčevi		
	Opis	Kataloški br.
	Stakleni vrč od 1 l, s plastičnim poklopcem i logotipom KÄRCHER, prikladan za pranje u perilicama posuđa	6.640-431.0
	Mali vrč Eva Solo, 1 l, prikladan za pranje u perilicama posuđa	0.017-575.0

Instalacijski materijal

Opis	Kataloški br.
Zaštitna sklopka s naznačenom strujom kvara od 30 mA, 230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop ventil za zaustavljanje vode, alarm za dojavljivanje ispuštanja vode s magnetnim ventilom i mjedenim vijčanim spojem G 3/4"	6.640-291.0
Water Block, za sprječavanje plavljenja	6.640-338.0
Dodatni balast stope WPD	2.643-474.0
Dodatak za pričvršćivanje na tlo WPD	2.643-483.0

Otklanjanje smetnji

Poruke o smetnjama

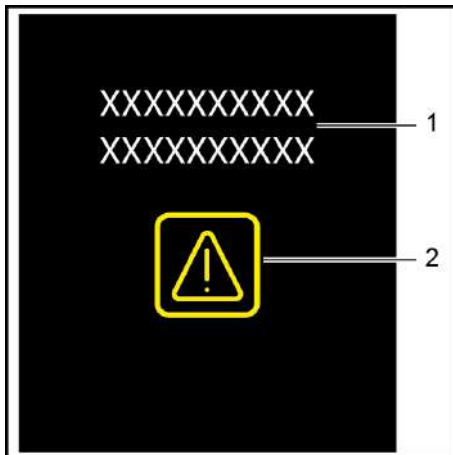
- 1 Tekstualna poruka
- 2 Napomena ili upozorenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja. Uređaj smije popravljati samo obučeno stručno osoblje.

Prije svih radova na stroju:

- ➔ Sklopku uređaja prebacite na "0".
- ➔ Izvucite strujni utikač.
- ➔ Zatvorite dovod vode.



Smetnja		Moguć uzrok	Otklanjanje
WPD100: bez CO ₂ u vodi		Boca s CO ₂ je prazna.	Zamijenite bocu s CO ₂ .
WPD100: bez CO ₂ u vodi		Tlak CO ₂ je namješten prenisko.	Uvećajte tlak CO ₂ tako da mješavina CO ₂ bude zadovoljavajuća.
Isporučena količina porcioniranja CO ₂ ne odgovara		Tlak CO ₂ je previsok ili prenizak.	Smanjenje tlaka CO ₂ smanjuje količinu porcioniranja. Uvećanje tlaka CO ₂ uvećava količinu porcioniranja.
Vruća voda istječe dijelom pomiješana s parom		Pri namještenoj maksimalnoj temperaturi (95°C) uz istovremeno mjesto postavljanja uređaja > 1500m nadmorske visine.	Namjestite nižu temperaturu vruće vode ili pozovite servisnu službu.
Količina porcioniranja negazirane i ohlađene vode prevelika		Postoji smetnja internog senzora protoka.	Pozovite servisnu službu.
Smetnja u radu upravljačkog polja (tipke) nakon što tekućina prođe s gornje strane		Na gornjoj strani uređaja se posuda preokrenula.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon 12 sati. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
Iz šalice za sakupljanje prolivene vode voda loše istječe (samo uređaji s ispuštanjem u odvod za otpadnu vodu)		Sifon nedostaje.	Instalirajte sifon.
		Razlika u visini između šalice za sakupljanje prolivene vode i odvoda otpadne vode je premala.	Uvećajte razliku u visini.
Iz šalice za sakupljanje prolivene vode voda loše istječe (uređaji s ispuštanjem u odvod za otpadnu vodu ili kanistar)		Ispust šalice za sakupljanje prolivene vode ili odvodno crijevo su zaprijeti.	Očistite šalicu za sakupljanje prolivene vode i odvodno crijevo.
Šifra pogreške	Smetnja/prikaz	Moguć uzrok	Otklanjanje
	Uređaj ne funkcionira / nema prikaza na zaslonu / niti jedan od indikatora ne svijetli	Uređaj se tijekom rada brojača vremena nalazi u stanju mirovanja.	Za aktivaciju pritisnite i držite pritisnutom bilo koju tipku dulje od 5 sekundi.
		Smetnje pri napajanju električnom energijom.	Strujni utikač utaknite u utičnicu.
		Uređaj je isključen.	Sklopku uređaja prebacite na "I".
		Aktivirao se rastalni osigurač.	Izvucite držač osigurača pored sklopke uređaja, zamijenite osigurač novim osiguračem iste jakosti. U slučaju ponovne aktivacije, pozovite servisnu službu.
E400	Zamjena Active-Pure filtra	Active-Pure filter je istrošen.	Zamijenite Active-Pure filter. Imajte u vidu navigaciju izbornika uređaja.
E401	Zamjena Hy-Pure filtra	Hy-Protect filter je istrošen.	Zamijenite Hy-Pure filter. Imajte u vidu navigaciju izbornika uređaja.
E402	Zamjena Hy-Pure filtra	Hy-Pure filter je istrošen.	Zamijenite Hy-Pure filter. Imajte u vidu navigaciju izbornika uređaja.
E403	Zamjena UV lampe	Vrijeme trajanja svjetiljke UV lampe je isteklo.	Zamijenite svjetiljku UV lampe.
E404	Pražnjenje šalice za sakupljanje prolivene vode Svijetle svi crveni indikator	Šalice za sakupljanje prolivene vode je puna.	Ispraznite i očistite šalicu za sakupljanje prolivene vode.
E405	Pražnjenje kanistra Svijetle svi crveni indikator	Kanistar je pun.	Ispraznite kanistar.
E407	Neophodna dezinfekcija / čišćenje	Slijedi higijenzacija.	Obavite higijenzaciju.
E409	Zamjena boce s CO ₂ Deaktivirana tipka za gaziranu vodu	Tlak CO ₂ je namješten prenisko.	Postavka tlaka CO ₂ 2,8 - 3,2 bar pri ispuštanju.
	Zamjena boce s CO ₂ Deaktivirana tipka za gaziranu vodu	Boca s CO ₂ je prazna.	Zamijenite bocu s CO ₂ .
E410	Neophodna zamjena filtra	Minimalni protok vode pri ispuštanju hladne negazirane vode je ispod minimuma (parametri u servisnom izborniku)	Zamijenite filter. Potvrda preko E400: Zamjena Active-Pure filtra E402: Zamjena Hy-Pure filtra
E411	Neophodna zamjena filtra	Maksimalno vrijeme rada je prekoračeno (vrijeme rada uređaja) za različite filtre (1 godina).	Zamijenite filter. E400: Zamjena Active-Pure filtra E401: Zamjena Hy-Protect filtra E402: Zamjena Hy-Pure filtra
E412	Senzor razine karbonatora neispravan	Senzor razine mješavice CO ₂ je neispravan.	Potvrdite pogrešku u izborniku. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E413	Provjera dotoka vode	Nema dotoka vode ili je premali.	Provjerite priključak za vodu. Sklopku uređaja prebacite na "0". Sklopku uređaja prebacite na "I". U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.

E500	Smetnja Vruća voda Svijetle svi crveni indikatori	Grijni modul je неисправan.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E501	Smetnja Nestanak struje prilikom higijenzacije Svijetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspjela	Već prema prikazu na zaslonu odlučite treba li uslijediti druga higijenzacija (ponovno pokretanje) ili prekid i povratak na normalni predajni način rada.
E502	Smetnja Voda u uređaju Svijetle svi crveni indikatori	U uređaju postoji mjesto curenja.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E503	Smetnja Voda u stopi Svijetle svi crveni indikatori	U stopi postoji mjesto curenja.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E504	Smetnja Tipke Svijetle svi crveni indikatori	Tipke su неисправne.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Ponovo uključite uređaj. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E505	Smetnja Senzor higijenzacije hot Svijetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspjela	Već prema prikazu na zaslonu odlučite treba li uslijediti druga higijenzacija (ponovno pokretanje) ili prekid i povratak na normalni predajni način rada.
E506	Smetnja Senzor higijenzacije cold Svijetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspjela	Sklopku uređaja prebacite na "0". Opet uključite uređaj i ponovite postupak higijenzacije. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E507	Smetnja Senzor higijenzacije ambient Svijetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspjela	Sklopku uređaja prebacite na "0". Opet uključite uređaj i ponovite postupak higijenzacije. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E508	Smetnja Temperatura grijnog modula previsoka Svijetle svi crveni indikatori	Grijni modul.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 10 minuta. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E509	Smetnja hot sensor Svijetle svi crveni indikatori	Senzor vruće vode je u kvaru.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E510	Smetnja ambient sensor Svijetle svi crveni indikatori	Senzor neohlađene vode je u kvaru.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E511	Smetnja cold sensor 1 Svijetle svi crveni indikatori	Senzor rashladnog modula 1 je neispravan.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E512	Smetnja cold sensor 2 Svijetle svi crveni indikatori	Senzor rashladnog modula 2 je neispravan.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E513	Smetnja Hlađenje 1 u kvaru Svijetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 1 je previsoka.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E514	Smetnja Hlađenje 2 u kvaru Svijetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 2 je previsoka.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E515	Smetnja Hlađenje 1 Svijetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 1 je preniska.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E516	Smetnja Hlađenje 2 Svijetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 2 je preniska.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E600	Smetnja Elektronika Svijetle svi crveni indikatori	Smetnja Upravljanje uređajem na upravljačkom polju.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E601	Smetnja Elektronika Svijetle svi crveni indikatori	Smetnja Zaslon upravljanja uređajem.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E602	Smetnja Elektronika Svijetle svi crveni indikatori	Smetnja Osnovna platina upravljanja uređajem.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E603	Smetnja Elektronika Svijetle svi crveni indikatori	Temperatura upravljanja uređajem je previsoka.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E604	Smetnja Elektronika Svijetle svi crveni indikatori	Smetnja Senzor osvjetljenosti upravljanja uređajem.	Sklopku uređaja prebacite na "0". Ponovo uključite uređaj. U slučaju da se ponovno javi, pozovite servisnu službu.
E610	Nevažeća šifra uređaja	Namještena šifra uređaja nije ispravna	Pozovite servisnu službu.

Tehnički podaci

		WPD 100	WPD 200	WPD 600
Radni napon	V/~ /Hz	220...240/1/50		
Priključna snaga za uređaje bez grijanja	W	300		
Priključna snaga za uređaje s grijanjem	W	1900		
Najmanji strujni osigurač	A	10		
Tlak protoka vode	MPa (bar)	0,15...0,6 (1,5...6)		
Temperatura vode na dotoku	°C	+4...+35		
Maks. predaja vode	l/min	2		
Min. temperatura ohlađene vode	°C	4		
Namješteni tlak CO ₂		Tvornička postavka 4 bar s mogućnošću namještanja	Tvornička postavka 3,3 bar pri predaji vode 2,8...3,2 bar	
Okolna temperatura	°C	+5...+35		
Širina	mm	390		
Dubina	mm	520		
Visina bez stope	mm	450		
Visina sa stopom	mm	1450		
Težina				
bez stope	kg	30	35	-
sa stopom	kg	45	50	60
Razina zvučnog tlaka pri normalnom radu	dB(A)	<65		
	Hy-Protect filter	Active-Pure filter	Hy-Pure filter	UV-Protect
Maks. dopuštena temperatura tekućine	+ 90°C	+ 35°C	+ 90°C	+ 35°C
Maks. dopušteni radni tlak	0,6 MPa (6 bara)			
Maks. protočnost	120 l/h			
Maks. kapacitet	10.000 litara	10.000 litara	2.500 litara	neograničeno
Materijali / Dozvole	Svi dijelovi/komponente kroz koje protječe voda namijenjeni su i odobreni u skladu s najnovijim tehničkim dostignućima za korištenje u izravnom kontaktu s pitkom vodom. Uređaj je certificiran od strane Instituta Fresenius za podobnost živežnih namirnica i ispunjava zahtjeve njemačkog Pravilnika o kvaliteti mineralnih voda.			

Pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dopušta KÄRCHER. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Servise).

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Aparat za vodu
WPD
Tip: 1.024-xxx

Odgovarajuće smjernice EU:

2006/95/EZ
2014/30/EU
2011/65/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-75
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
EN 50581

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Primijenjene odredbe

1935/2004
10/2011

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

List za evidenciju održavanja za WPD 100 / 200 / 600

[illegible]



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Zaštita životne sredine	SR	2
Opšte napomene	SR	2
Transport	SR	2
Namensko korišćenje	SR	2
Funkcija	SR	2
Priključivanje uređaja	SR	2
Stavljanje u pogon	SR	2
Rukovanje	SR	4
Stavljanje uređaja van pogona	SR	5
Puštanje u rad nakon što je uređaj bio van pogona	SR	5
Nega i održavanje	SR	6
Korisnički meni	SR	7
Potrošni materijal	SR	11
Pribor	SR	11
Otklanjanje smetnji	SR	12
Tehnički podaci	SR	14
Rezervni delovi	SR	14
Garancija	SR	14
Izjava o usklađenosti sa propisima EZ	SR	14
List za evidenciju održavanja za WPD 100 / 200 / 600	SR	15

Sigurnost

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara!

→ Pre radova na uređaju uvek izvucite utikač iz utičnice.

→ Utičnica mora da se osigura automatskim zaštitnim prekidačem sa okidnom strujom od 30 mA.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život u slučaju moguće eksplozije posuda za gas koje sadrže CO₂.

→ Posudu za gas pod pritiskom postavite uspravno i pričvrstite.

→ Nikada nemojte priključivati posudu za gas pod pritiskom bez reduktora pritiska i bez sigurnosnog ventila.

Reduktor pritiska sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za dotičnu vrstu uređaja.

→ Boca za gas nemojte da izlažete direktnom sunčevom zračenju.

→ Boca za gas mora da se zaštititi od prekomernog zagrevanja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od gušenja ugljen-dioksidom koji izbija napolje.

→ Prostor gde se uređaj postavlja treba imati dobru ventilaciju i omogućeno ispuštanje vazduha ili treba instalirati sistem upozorenja za gas.

→ Poštujte nacionalne zakonske smernice koje se tiču propisane minimalne veličine prostorija, alarmnih uređaja i provetravanja tokom pražnjenja posuda za gas pod pritiskom.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje unosom klica.

→ Prilikom zamene filterskih uložaka posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću.

→ Pri menjanju filtera nosite sterilne rukavice za jednokratnu upotrebu.

→ Deo na kojem voda ističe nemojte da dodirujete prstima ili brišete krpom. Ako je to potrebno, sterilnu krpu

nakvasite sredstvom RM735 (vidi prilog) pa prebrišite.

→ Za dobijanje vode namenske upotrebe kvaliteta, moraju se redovno čistiti kako posuda za sakupljanje prosute vode tako i spoljne površine uređaja.

→ Termičku higijenizaciju treba obavljati najmanje svake 4 nedelje.

→ Naredna higijenizacija prikazuje se odgovarajućom porukom na ekranu. Vreme naredne higijenizacije programira se u meniju „Higijenizacija“ (v. poglavlje „Nega i održavanje/Korisnički meni/Radni parametri“).

→ Ako dobavljač pijaće vode izda upozorenje, mora se obavezno sprovesti higijenizacija.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled nestručno obavljene popravke uređaja.

→ Uređaj sme popravljati samo obučeno stručno osoblje.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog vruće vode.

→ Budite posebno oprezni pri ispuštanju vruće vode.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog uvećane koncentracije klica u vodi.

→ Prekidač uređaja prebacite na "I".

→ Otvorite dovod vode.

→ Pokrenite čišćenje (vidi "Nega i održavanje/Higijenizacija").

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda bocama koje pucaju.

→ Gazirana voda se sme ulivati samo u boce koje podnose visok pritisak (10 bar).

PAŽNJA

U slučaju da postoji bilo kakva sumnja da je uređaj uskladišten ili transportovan položen, nakon uspravljanja treba sačekati da prođu 24 sata pre nego što se uređaj pusti u rad. U suprotnom rashladna jedinica uređaja može da se ošteti.

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Uređaj sadrži rashladno sredstvo R-134a. Ovo rashladno sredstvo ne sme da se ispušta u okolinu. Za propisno odlaganje u otpad obratite se servisnom partneru firme Kärcher. Radove na rashladnoj jedinici sme da izvodi samo obučeno stručno osoblje.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Opšte napomene

- Da bi se garantovao kvalitet ponuđene vode, sme se koristiti isključivo voda za piće iz javnog vodovoda. Kvalitet pri tome mora odgovarati navodima Svetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Ukoliko je za instalaciju uređaja neophodan zahvat u mrežu pijaće vode, to mora da izvrši obučeno stručno osoblje koje mora imati dozvolu u skladu sa važećim lokalnim zakonima i propisima. Prema potrebi ove radove mora izvršiti klijent.
- Za zaštitu od oštećenja vodom usled pucanja dovodnog creva preporučujemo ugradnju blokirnog uređaja i Aquastopp ventila za zaustavljanje vode (može se naručiti kao opcija) u dovodu.
- Radove na nezi unutrašnjosti uređaja sme vršiti samo vlasnik uređaja, uz preduslov da je prethodno pročitao ovo uputstvo za rad.
- Vrata nogara moraju uvek da budu zatvorena.
- Prilikom korišćenja boce sa CO₂ treba se pridržavati važećih lokalnih pravila koja se tiču označavanja prostorije u kojoj se uređaj postavlja.
- Uređaj ne sme da se čisti mlazom vode.
- Plastične površine ne smeju da se čiste abrazivnim, nagrizajućim niti sredstvima za čišćenje koja sadrže alkohol.
- Preporučujemo korišćenje sredstva za površinsko čišćenje CA 30 R (6.295-686.0).
- Nakon prvog puštanja u rad, zamene filtera odnosno dužeg mirovanja uređaja, prilikom ispuštanja neohlađene vode moguće je da voda nakratko izgleda mlečno. To treba pripisati mehurićima vazduha i imati u vidu da to nikako ne utiče na kvalitet vode.

Transport

- Uređaj nemojte da prevozite u horizontalnom položaju.
- Zbog težine uređaja WPD 600, treba da ga montiraju 2 osobe ili jedna, ali uz primenu odgovarajućeg pomoćnog sredstva kao što su transportna kolica.

Namensko korišćenje

- Uređaj služi za snabdevanje temperiranom i netemperiranom vodom kvaliteta životnih namirnica po principu samoposluživanja. Zavisno od varijante uređaja, aparat za vodu ima različite filtere (Active-Pure filter, Hy-Protect filter, Hy-Pure filter ili UV-Protect).
- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad sa uređajem. Deca se moraju nadgledati kako bi se sprečilo da se igraju s uređajem.
- Uređaj nemojte da postavljate i koristite u profesionalnim kuhinjama.
- Uređaj mora da se postavi u prostoriji zaštićenoj od mraza.
- Nemojte da ga koristite ili odlazete na otvorenom.
- Uređaj nemojte da postavljate u vodoravan položaj i nemojte ga skladištiti ili transportovati ako je položen.

Funkcija

Voda iz ulaznog dela protiče najpre kroz filter (za opis filtera pogledajte potrošni materijal) odnosno UV lampu. Zavisno od toga koji se taster pritisne, voda potom teče kroz rashladni modul, CO₂ mikser, grejni modul (zavisno od opremljenosti) ili direktno do dela na kojem voda ističe.

U slučaju da se traži gazirana voda (opcija), vodi se dodatno dodaje ugljen-dioksid.

U slučaju zahteva za vrućom vodom (opcija), ona se greje pomoću grejnog modula. U korisničkom meniju možete da namestite dve različite temperature, kao i pripremljenost vruće vode.

Prilikom uzimanja manje količine vruće vode, odaberite nižu temperaturu (40°C-50°C) radi uštede energije. Pri čestom uzimanju vruće vode, nameštena temperatura može da se povisi kako bi se skratilo vreme čekaanja prilikom ispuštanja.

Druga, viša temperatura (Extra Hot) može da se deaktivira.

U korisničkom meniju se osim toga može namestiti i porcionisanje, tj. preddefinisan predajne količine pri pritisku na taster, izbor između dve koncentracije CO₂, vremena rada i mirovanja uređaja kao i funkcija uštede energije.

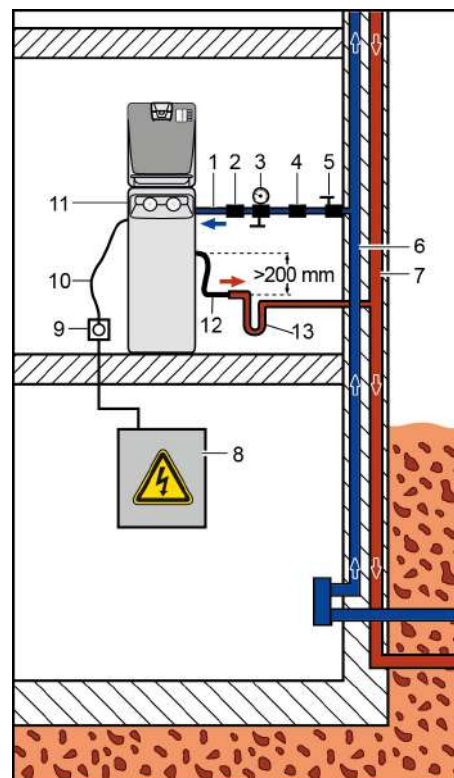
Celi vodovodni sistem se u razmacima utvrđenim u korisničkom meniju dezinfikuje zagrevanjem (termička higijenzacija).

Priključivanje uređaja

Napomena

Ako je potrebno otvoriti bočne delove radi instalacije i puštanja uređaja u rad, to sme da radi samo električar.

- Kod prve instalacije i eventualnih popravki kod kojih treba zameniti delove pribora, treba obezbediti da se koriste isključivo priloženi delovi (Komplet priključaka, CO₂-regulator pritiska (Opcija, uređaj sa CO₂)). Kod tih delova se radi o sklopovima koje je Kärcher odobrio za ugradnju. Drugi sklopovi se ne smeju koristiti. Ovi sklopovi su provereni i sertifikovani kako bi odgovarali visokim zahtevima o kvalitetu certifikacionog postupka SGS Instituta Fresenius GmbH i KÄRCHER-ovim standardima kvaliteta.
- Strujni priključak i ulazni pritisak vode se moraju podudarati sa vrednostima u tehničkim podacima.
- U zavisnosti od lokalnih propisa, potrebna je primena odobrenog nepovratnog ventila.
- Kod uređaja sa odvodom zdele za sakupljanje prosute vode u odvodu otpadne vode koji se nalazi u zgradi, treba predvideti element za uklanjanje neprijatnih mirisa (sifon). Njega treba ugraditi ispod zdele za sakupljanje prosute vode i crevo mora da bude pod nagibom, jer u suprotnom može doći do zastoja usled čega će se zdelu napuniti.
- Odvod zdele za sakupljanje prosute vode pouzdano funkcioniše samo kada je crevo za otpadnu vodu neprekidno pod nagibom. Isporučeno crno odvodno crevo treba kod uređaja bez nogara na dnu uređaja utaknuti u odvod zdele za sakupljanje prosute vode, a kod uređaja sa nogarom se to crevo izvlači do zadnjeg zida nogara. Uređaji sa termičkom higijenzacijom imaju po dva odvodna creva.
- Uređaj mora da stoji na ravnoj površini.
- Utikač i utičnica moraju i nakon instalacije biti pristupačni.
- Prekidač uređaja, osigurač i priključak za vodu na zadnjoj strani uređaja moraju uvek da budu dostupni. Minimalni razmak od zida treba iznositi 100 mm.
- Kako bi se zagarantovala visoka statička stabilnost uređaja u skladu sa direktivama norme o uređajima, uređaj treba pričvrstiti za tlo ili zid (dodatak za pričvršćivanje WPD 2.643-483.0). Kao alternativa se može koristiti dodatni balast nogara WPD (2.643-474.0) kako bi se na odgovarajući način spustilo težište uređaja.



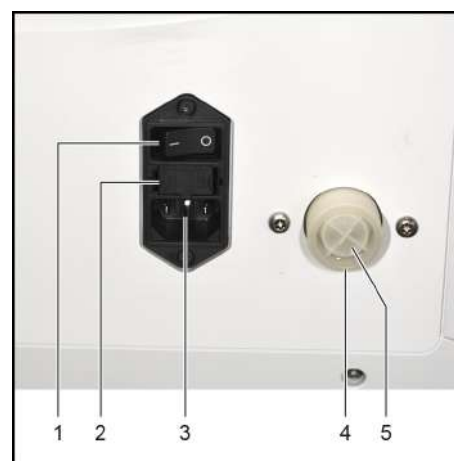
- 1 Vod za snabdevanje vodom
- 2 Nepovratni ventil**
- 3 Reduktor pritiska**
- 4 Aquastopp ventil za zaustavljanje vode *
- 5 Slavina za vodu *
- 6 Snabdevanje pijaćom vodom *
- 7 Otpadna voda *
- 8 Električno napajanje *
- 9 Utičnica, osigurana predspojenom automatskom zaštitnom sklopom od 30 mA *
- 10 Priključni kabl
- 11 WPD 100/200/600***
- 12 Odvod zdele za sakupljanje prosute vode ***
- 13 Sifon**

* na mestu instalacije, nije sadržan u isporuci

** opcija, nije u obimu isporuke

*** opcija, zavisno od konfiguracije uređaja

Stavljanje u pogon



- 1 Prekidač uređaja
- 2 Osigurač (10 AT)
- 3 Priključak na električnu mrežu
- 4 Priključak za vodu (priključni navoj 3/4")
- 5 Ulazna mrežica

Kod uređaja sa nogarom:

U nogaru se nalaze dva kraja creva sa ugaonim spojnim delom. Na ugaoni spojni deo treba nataknuti oba isporučena creva (po 2 m). Kod uređaja bez ventila za ispiranje postoji samo jedno crevo.

Kod uređaja bez nogara:

Odvodno crevo zdele za sakupljanje prosute vode mora da se natakne na odvod na donjoj strani uređaja.

Kod opcije "Termička higijenzacija ventilom za ispiranje" dodatno je na zadnjem levom uglu dna uređaja instaliran ugaoni utikač, na koji treba utaknuti drugo odvodno crevo. (Uređaji sa ventilom za ispiranje imaju drugi priključak za odvodno crevo ako postoji odvod zdele za sakupljanje prosute vode).

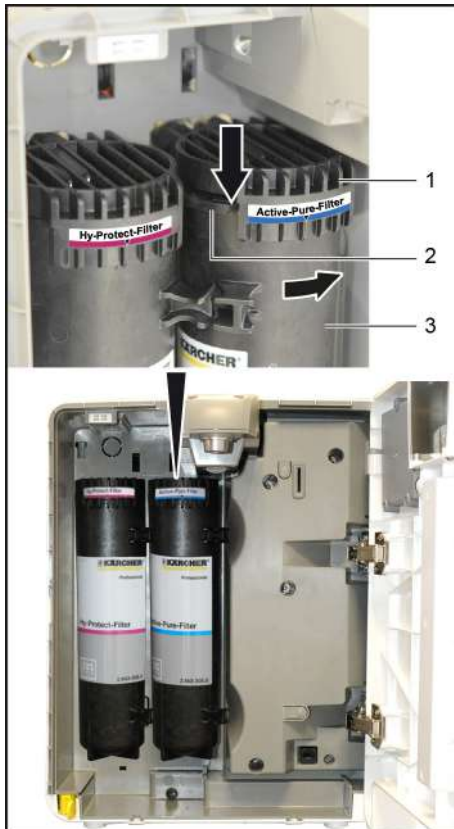
- Crevo za dovod vode priključite na priključak za vodu (priključni navoj 3/4") na zadnjoj strani uređaja.
- Mrežni kabl spojite sa priključkom na zadnjoj strani uređaja.

Otvaranje vrata uređaja



- 1 Posuda za sakupljanje prosute vode
 - 2 Vrata uređaja
 - 3 Taster za deblokadu
- Izvadite posudu za sakupljanje prosute vode.
 - Pritisnite taster za deblokiranje.
 - Otvaranje vrata uređaja

Postavljanje filtera

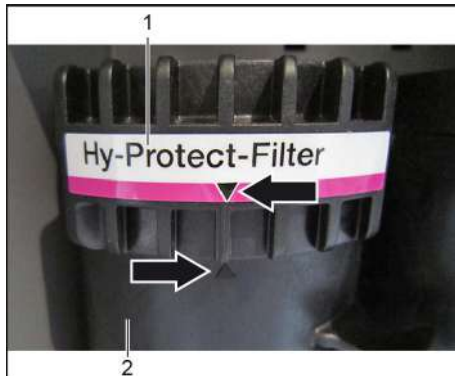


- 1 Držać
- 2 Jezičak
- 3 Filter

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje unosom klica.

- Pri likom zamene filterskih uložaka posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću.
- Ne dodirujte priključke držača i filtere.
- Pri menjanju filtera nosite sterilne rukavice za jednokratnu upotrebu.
- Izvadite zdelu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- Postavite filter odozdo u odgovarajući držač. Pazite na položaj jezička.
- Filter okrenite udesno do kraja.



- 1 Držać
 - 2 Filter
- Proverite položaj ugradnje. Oznake na etiketi držača i na filteru moraju da budu okrenute jedna prema drugoj.
 - Zatvorite vrata uređaja i postavite zdelu za sakupljanje prosute vode.

Otvaranje vrata nogara



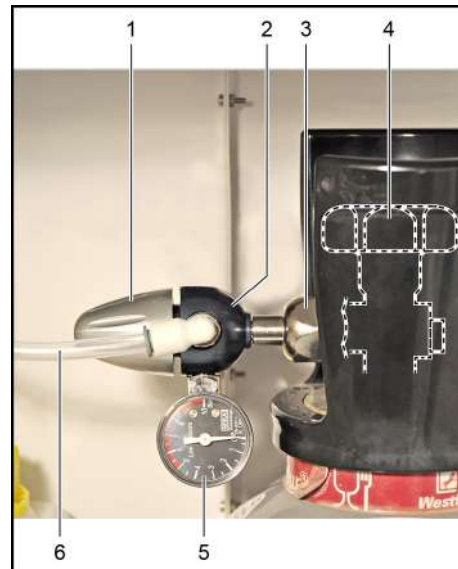
Vrata nogara mogu da se zatvore.

- 1 Vrata nogara
 - 2 Brava vrata
- Otključajte bravu.
 - Otvorite vrata nogara.

Postavljanje boce sa CO₂

Napomena

Imajte u vidu opšte napomene za rad sa bocama sa CO₂ (v. pog. "Nega i održavanje/Opšte napomene o radu sa bocama sa CO₂").



- 1 Obrtni regulator
- 2 Reduktor pritiska
- 3 Slepna matica
- 4 Glavni ventil
- 5 Manometar regulacionog pritiska
- 6 CO₂ crevo

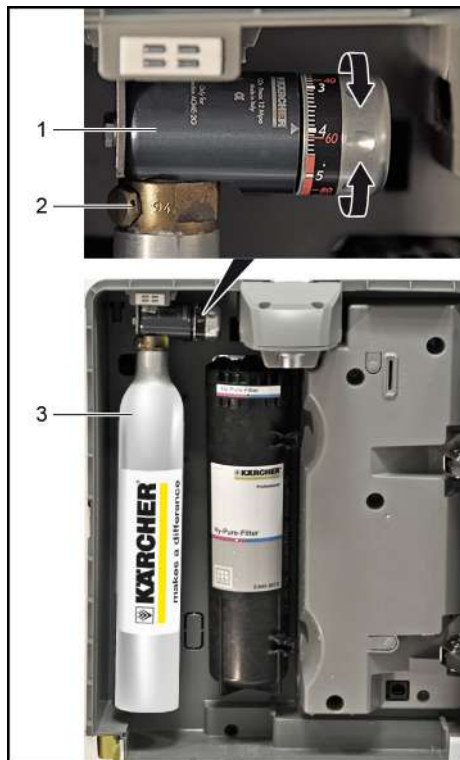
- Bocu sa CO₂ postavite u nogar i pričvrstite zateznim remenom.
- Pričvrstite reduktor pritiska na novu bocu. Pri tome vodite računa o ispravnoj montaži zaptivnog prstena.
- Crevo za CO₂ priključite na reduktor pritiska.
- Polako otvorite glavni ventil na boci sa gasom pa ga opet zatvorite.
- Očitajte vrednost koja se prikazuje na manometru regulacionog pritiska.
- Prikazana vrednost mora najmanje 5 minuta da ostane konstantna.
- U slučaju da prepoznate pad pritiska, proverite priključak reduktora pritiska na posudi za gas pod pritiskom i pritegnite slepu navrtku.
- Ako pad pritiska ne može da se spreči navedenim merama, to znači da je reduktor pritiska u kvaru i da ga treba zameniti.
- Obrtnim regulatorom na regulatoru pritiska nameštite radni pritisak.
WPD 100: fabrička postavka 4 bar, prema potrebi nameštite.
WPD 200/600: Regulator pritiska CO₂ pre predaje vode najpre nameštite na oko 3,3 bar (statički) pa proverite da li pritisak tokom dodavanja gazirane vode (sparkling) iznosi približno 3,0 bara.

Napomena

U osnovi važi da odabrane predajne količine zavise od dovodnog pritiska i pritiska CO₂ i da u skladu s tim mogu i da variraju. Regulacija je moguća pomoću reduktora pritiska CO₂. Pritisak CO₂ treba tokom ispuštanja CO₂ da bude između vrednosti 2,8 bar i 3,2 bar. Uvećanje pritiska CO₂ osim toga dovodi do uvećanja predajne količine.

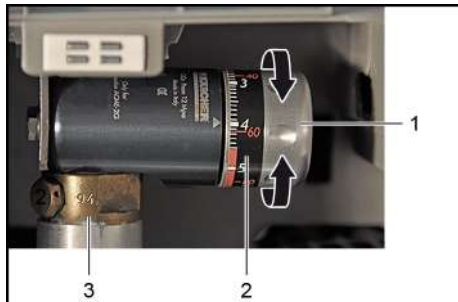
- Otvorite glavni ventil.
- Zatvorite vrata nogara.

Postavljanje boce sa CO₂ od 425 g



- 1 Regulator pritiska
- 2 Navoj boce
- 3 Boca sa CO₂ od 425 g

- ➔ Izvadite zdalu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Regulator pritiska okrenite u položaj "OFF".
- ➔ Skinite poklopac s boce sa CO₂.
- ➔ Bocu sa CO₂ od 425 g navijte na navoj regulatora pritiska.
- ➔ Kada osetite otpor, bocu sa CO₂ od 425 g okrenite još okreta rukom. Pritom se treba čuti kratak pisak.
- ➔ Namestite regulator pritiska u položaj "4".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdalu za sakupljanje prosute vode.



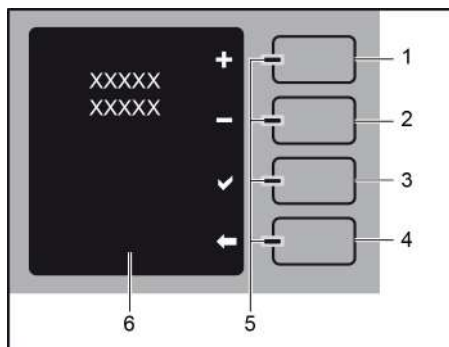
- 1 Točkić za podešavanje
- 2 Lestvica regulatora pritiska
- 3 Navoj boce

- ➔ Nakon puštanja uređaja u rad namestite pritisak na regulatoru kako bi se dostigla željena koncentracija CO₂ u vodi.

Napomena

Regulirajte jako prskanje vodenog mlaza pri ispuštanju karbonizovane vode snižavanjem pritiska CO₂. U slučaju preslabo karbonizovane vode, povišite pritisak CO₂.

Meni Prvo puštanje u rad



- 1 Taster Plus / uvećanje
- 2 Taster Minus / smanjenje
- 3 Taster Enter
- 4 Taster Nazad
- 5 LED
- 6 Tekstualne poruke

Tasterima "Plus" i "Minus" možete da odaberete podmenije i uvećavate ili smanjujete podesive vrednosti (treptajući prikaz).

Tasterom "Enter" možete da potvrdite unose odnosno prikaze na ekranu.

Tasterom "Nazad" vraćate se na prethodni korak ili napuštate trenutni nivo menija.

Napomena

Nakon 30 s bez potvrde tasterom, prikaz se automatski vraća na normalne vrednosti.

- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "I".

Prikaz	Taster
Želite li da pokrenete prvo puštanje u rad?	Enter
Želite li da namestite parametre?	Plus

Za nameštanje radnih parametara pogledajte poglavlje "Nega i održavanje/Korisnički meni/Radni parametri". Nakon unosa radnih parametara nastavlja se sa postupkom prvog puštanja u rad.

Prikaz	Taster
Da li je filter umetnut?	Enter
Da li je priključak za vodu povezan?	Enter
Da li se posuda nalazi ispod dela za ispuštanje vode?	Enter
Prvo puštanje u rad traje mm:ss	

Ispiraju se vodovi za pojedinačne vrste vode. Postupak traje oko 18 minuta.

Napomena

Voda koja ističe tokom postupka ispiranja nije prikladna za piće!

Posudu koja se nalazi ispod dela za ispuštanje vode treba tokom postupka ispiranja više puta prazniti.

Prikaz	Taster
Prvo puštanje u rad traje mm:ss	Nazad (X)
Prvo puštanje u rad je prekinuto! Želite li da nastavite?	

- ➔ Ispraznite posudu i ponovo je postavite ispod mesta za ispuštanje vode.

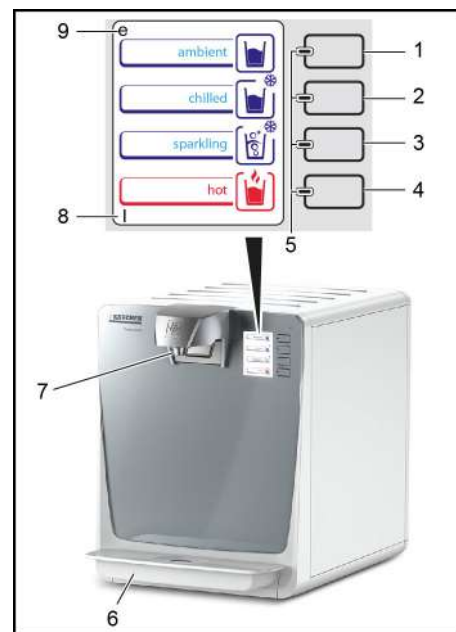
Prikaz	Taster
Prvo puštanje u rad je prekinuto! Želite li da nastavite?	Enter

Kod uređaja sa ventilom za ispiranje se voda tokom postupka ispiranja ispušta u nogaru. Odgovarajuća poruka na ekranu prikazuje kada je neophodno isprazniti kanistar (v. pog. "Nega i održavanje/Praznjenje kanistera").

Po završetku prvog puštanja u rad, uređaj je spreman za rad.

Rukovanje

Komandni i prikazni elementi



- 1 Taster za neohlađenu vodu
- 2 Taster za ohlađenu vodu
- 3 Taster za gaziranu vodu *
- 4 Taster za vruću vodu *
- 5 Plavi i crveni indikator
- 6 Posuda za sakupljanje prosute vode
- 7 Ispuštanje vode
- 8 Prikaz "I" (informacija)
- 9 Prikaz "e" (Eco-Mode)

* zavisno od opremljenosti uređaja

Ako je na ekranu s leve donje strane prikazano "I", to znači da postoji određena informacija koju možete da pročitate u korisničkom meniju pod "Poruke o greškama". Očitavanje poruka o greškama opisano je u poglavlju "Korisnički meni".

Ako je na ekranu s leve gornje strane prikazano "e", to znači da je aktiviran Eco-Mode (energetski štedljivi način rada). Tada su deaktivirani priprema vruće vode (opcija) i hlađenje, a i ekran je isključen.

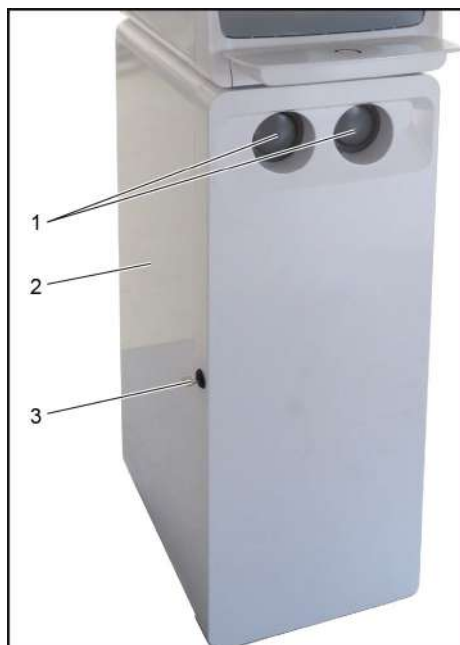
Eco-Modus možete da prekinete kratkim pritiskom na bilo koji taster. Zagrevanje odnosno hlađenje onda mogu da traju duže. Aktiviranje ili deaktiviranje načina rada Eco-Mode opisano je u poglavlju "Korisnički meni".

Napomena

Tasteri su zapravo senzorski tasteri za čije je aktiviranje dovoljno da ih lagano dotaknete.

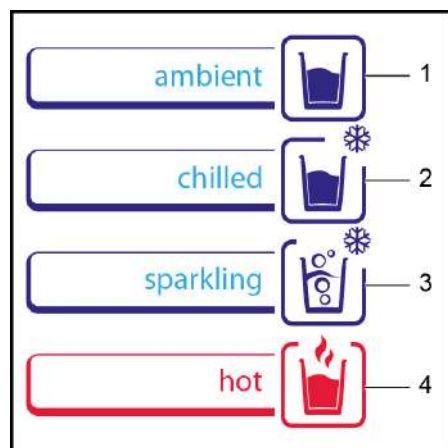


- 1 Taster MENI
- 2 Otvor za SD karticu
- 3 Taster RESET
- 4 Servisni interfejs

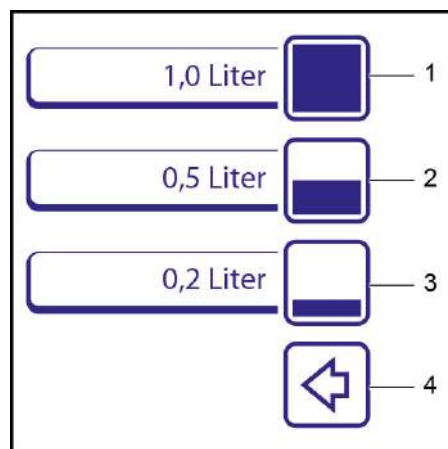


- Nogar (opcija)
 1 Dozator za čaše
 2 Vrata nogara
 3 Brava vrata

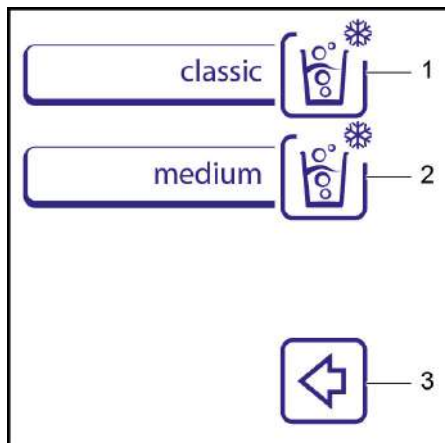
Ispuštanje vode



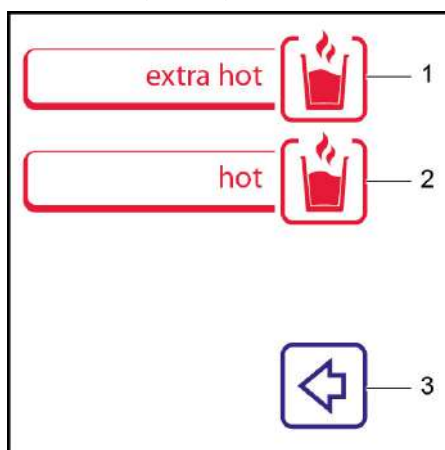
- 1 Prikaz neohlađene vode
 2 Prikaz ohlađene vode
 3 Prikaz gazirane vode *
 4 Prikaz vruće vode *
 * zavisno od opremljenosti uređaja



- 1 Porcionisanje 1,0 l
 2 Porcionisanje 0,5 l
 3 Porcionisanje 0,2 l
 4 Simbol tastera „Nazad“

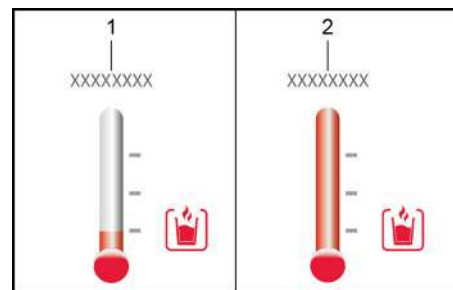


- 1 Izbor CO₂ „classic“
 2 Izbor CO₂ „medium“
 3 Simbol tastera „Nazad“
 (samo kod uređaja sa opcijom CO₂)



- 1 Prikaz „jako vruće“
 2 Prikaz „vruće“
 3 Simbol tastera „Nazad“
 (samo kod uređaja sa funkcijom vruće vode)

- ➔ Postavite posudu po sredini zdele za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Taster odabrane vrste vode pritiskajte sve dok se posuda ne napuni željenom količinom vode. Maksimalna predajna količina po jednom pritisku na taster može da se ograniči na prethodno zadatu vrednost (nameštanje v. pog. „Nega i održavanje / Korisnički meni / Radni parametri“).
- Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „Porcionisanje“, nakon što odaberete vrstu vode možete da birate između tri zadate predajne količine vode (1,0, 0,5 i 0,2 l) (nameštanje v. pog. „Nega i održavanje / Korisnički meni / Radni parametri“).
- Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „Izbor CO₂ classic / medium“, nakon što odaberete gaziranu vodu, možete da birate između varijante „Classic“ i „Medium“ s različitim sadržajem CO₂ (v. pog. „Nega i održavanje / Korisnički meni / Radni parametri“).
- Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „Jako vruće“, nakon što odaberete vruću vodu, možete da birate između varijante „vruće“ i „jako vruće“ (nameštanje v. pog. „Nega i održavanje / Korisnički meni / Radni parametri“).

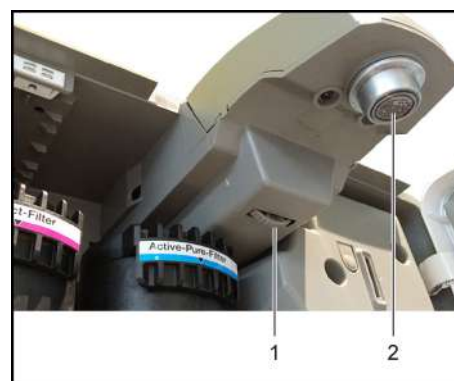


- 1 Prikaz „Zagrevanje“
 2 Prikaz „Spremno“

Napomena

Opcija „Porcionisanje“ iz sigurnosnih razloga nije raspoloživa za ispuštanje vruće vode. Za ispuštanje vruće vode jednom kratko pritisnite taster za vruću vodu. Na ekranu se grafički prikazuje postupak zagrevanja. Čim se dostigne zadata temperatura vode, pritisnite taster za vruću vodu i držite ga pritisnutim sve dok ne istekne željena količina vode. Nakon svakog postupka zagrevanja na raspolaganju je 0,5 l vruće vode. Ispuštanje se zaustavlja nakon najviše 0,8 l. Ako želite veću količinu vruće vode, ponovite postupak.

Točkić za podešavanje kompenzacionog regulatora



- 1 Točkić za podešavanje
 2 Ispuštanje vode

Kod varijanti uređaja sa točkićem za precizno podešavanje pri porcionisanom ispuštanju:

- ➔ Izvadite zdelu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.

Točkić za podešavanje nalazi se iza dela za ispuštanje vode. Okretanjem točkića udesno, predajna količina se smanjuje. Kompletно područje za podešavanje iznosi 4 okreta i za precizno podešavanje treba uviti za oko 2,5 okreta. Pri jačem prigušenju ne smanjuje se samo količina porcije, nego značajno opada i sadržaj CO₂.

Stavljanje uređaja van pogona

Ako se uređaj ne koristi više od 4 dana:

- ➔ Zatvorite dovod vode.
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na „0“.

Puštanje u rad nakon što je uređaj bio van pogona

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog uvećane koncentracije klica u vodi.

Ako se uređaj nije koristio više od 4 dana, treba obaviti sledeće radove:

- ➔ Prekidač uređaja prebacite na „I“.
- ➔ Proverite i opet nameštite vreme i datum (v. pog. „Nega i održavanje/Korisnički meni/Radni parametri“).
- ➔ Otvorite dovod vode.
- ➔ Pokrenite higijenzaciju (v. pog. „Nega i održavanje/Korisnički meni/Servisiranje“)

Napomene za održavanje

⚠ UPOZORENJE

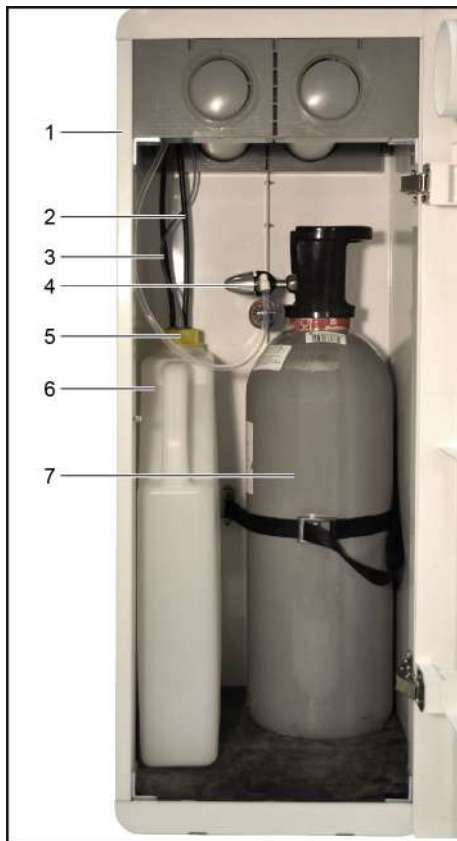
Opasnost po zdravlje zbog nestručnog održavanja uređaja. Uređaj sme da održava samo obučeno stručno osoblje.

Koristite isključivo originalne rezervne delove istog proizvođača ili delove koje on preporučuje, kao što su:

- rezervni i habajući delovi
- delovi pribora,
- radni mediji,
- deterdženti.

Ugovor o servisiranju

Kako bi se zagantovao pouzdan rad uređaja, preporučujemo Vam da sklopite ugovor o održavanju. Za to se obratite nadležnoj servisnoj službi kompanije KÄRCHER.



- 1 Nogar (opcija)
- 2 Odvodno crevo zdele za sakupljanje prosute vode (opcija)
- 3 Odvodno crevo ventila za ispiranje (opcija)
- 4 Poklopac kanistera
- 5 Kanistar (opcija)
- 6 Reduktor pritiska
- 7 Boca sa CO₂ (opcija)
- 8 Dodatni hladnjak (opcija, samo WPD 600)

Plan održavanja

Vreme izvođenja	Sprovođenje
svakodnevno	Zdelu za sakupljanje prosute vode i deo za ispuštanje vode očistite dezinfekcionim sredstvom (RM735, v. Potrošni materijal). Proverite prohodnost odvoda zdele za sakupljanje prosute vode (opcija). Nakon što uređaj miruje preko noći, od svake vrste vode uzmite po 0,5 l i prospite.
jednom nedeljno, a po potrebi i češće	Uređaj spolja očistite dezinfekcionim sredstvom za čišćenje, a zdelu za sakupljanje prosute vode operite vrućom vodom ili u mašini za pranje sudova. Za čišćenje plastičnih površina nemojte da koristite sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, kiseline ili abrazivne komponente. Ispraznite kanistar. Proverite da li je kanistar čist pa ga prema potrebi očistite ili zamenite novim.
svake četiri nedelje	Obavite termičku higijenizaciju (ručno ili automatski) i nakon toga pokrenite program za ispiranje.
godišnje *	Godišnje radove održavanja prepustite servisnoj službi. Zamenite rasvetno telo UV lampe. Zamenite filtere Active-Pure i Hy-Protect. Zamenite Hy-Pure filter.
*Filtere i UV lampu treba zameniti nakon godinu dana ili prema potrebi.	

Korisnički meni

Pokretanje korisničkog menija:

- ➔ Izvadite zdalu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Pritisnite taster "Meni".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdalu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Pritisnite taster "Enter".

Prikazuju se postojeća upozorenja. Moguće je memorisati do 16 poruka (v. pog. „Otklanjanje smetnji“).

Ako nema upozorenja, pojavljuje se prikaz koji označava da je rad neometan.

RADNI PARAMETRI

Trenutni datum / vreme

Podešavanje trenutnog datuma i vremena.

Prikaz	Taster
Trenutni datum / vreme	Enter
>Podešavanje dana (prikaz treperi)<	Enter
>Podešavanje meseca (prikaz treperi)<	Enter
>Podešavanje godine (prikaz treperi)<	Enter
>Podešavanje sata (prikaz treperi)<	Enter
>Podešavanje minuta (prikaz treperi)<	Enter
>Podešen datum/vreme<	
>Kraj<	Nazad

Vremena rada

Podešavanje svakodnevnih vremena primene. Izvan podešenih vremena uređaj prelazi u stanje mirovanja. Uređaj se vraća u stanje spremnosti za rad kada se bilo koji taster pritisne i drži tako duže od 5 sekundi.

Prikaz	Taster
Vreme rada "24 h" ili "Vremensko upravljanje"	Plus / Minus
Vremensko upravljanje	Enter
>Vreme rada DA: Podešavanje dana u nedelji (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani dan u nedelji<	Enter
>Vreme rada DA: Podešavanje sata (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani sat<	Enter
>Vreme rada DA: Podešavanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani minuti<	Enter
>Vreme rada NE: Podešavanje sata (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Podešavanje odabranog sata<	Enter
>Vreme rada NE: Podešavanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani minut<	Enter
>Programirano vreme rada<	
>Kraj<	Nazad

Korisničke postavke

Utvrdite preferirane temperature i načine rada.

Podešavanje temperature hladne vode

Prikaz	Taster
Temperatura hladne vode >XX< °C	Enter
>Podešavanje temperature (broj stepeni treperi)<	Plus / Minus
Podešena temperatura hladne vode	Enter
>Kraj<	Nazad

Podešavanje temperature vruće vode

Prikaz	Taster
Temperatura vruće vode >XX< °C	Enter
>Podešavanje temperature (broj stepeni treperi)<	Plus / Minus
>Podešena temperatura vruće vode<	Enter
>Kraj<	Nazad

Podešavanje temperature pri pripremnom zagrevanju vruće vode

Temperatura pri pripremnom zagrevanju je stalna temperatura vode tokom vremena rada za uzimanje vruće vode. Pri višim temperaturama pripremnog zagrevanja raste potrošnja energije, ali se vreme čekanja pri ispuštanju vruće vode time skraćuje. Fabrička postavka i pri standardnom korišćenju je 50°C. Pri češćem ispuštanju vruće vode preporučujemo višu temperaturu.

Prikaz	Taster
>Temperatura pri pripremnom zagrevanju vruće vode<	Enter
>Podešavanje temperature (broj stepeni treperi)<	Plus / Minus
Podešena temperatura pri pripremnom zagrevanju	Enter
>Kraj<	Nazad

Podešavanje jako vruće vode
Ova postavka omogućuje odabir druge temperature ispuštanja vruće vode, npr. 80° i 90°C.

Prikaz	Taster
Jako vruće	Enter
Izbor DA ili NE >(prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Ako je odabrano DA: Odabir temperature (broj stepeni treperi)<	Plus / Minus
>Odabrana temperatura<	Enter
>Kraj<	Nazad

Maksimalna predajna količina
Neprekidna predaja vode se u slučaju kvara ovim ograničava.

Prikaz	Taster
Maks. predajna količina Neohlađena Ohlađena Gazirana	Enter
Maks. predajna količina >X,X< l	
>Odabir predajne količine u koracima od po 100 ml<	Plus / Minus
>Odabrana predajna količina<	Enter
>Kraj<	Nazad

Podešavanje načina rada ECO-Mode
Energetski štedljivi način rada, bez pripreme vruće vode, snaga hlađenja se smanjuje. Može se prekinuti pritisnuto na bilo koji taster.

Prikaz	Taster
ECO-Mode AUTO >ili ECO-Mode NE<	Enter
>Odabir načina rada (prikaz AUTO ili NE treperi)<	Plus / Minus
Prilikom odabira AUTO:ECO-Mode kašnjenje >X< min	Enter
>Podešavanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani minuti<	Enter
>Kraj<	Nazad

Izbor CO2 classic/medium
Izbor između većeg ili manjeg sadržaja ugljene kiseline (kod WPD200 i 600).

Prikaz	Taster
Izbor CO ₂ classic/medium	Enter
>Izbor DA ili NE (prikaz treperi)<	Plus / Minus
Izbor >CO ₂ classic / medium DA odnosno NE<	Enter
>Kraj<	Nazad

Izbor porcije
Odaberite preddefinisane predajne količine (preporučuje se u korisničkom krugu koji se ne menja).

Prikaz	Taster
Porcionisanje	Enter
>Izbor DA ili NE (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Izbor porcije DA odnosno NE<	Enter
>Kraj<	Nazad

Tonovi tastera

Prikaz	Taster
Tonovi tastera	Enter
>Izbor DA ili NE (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Tonovi tastera DA odnosno NE<	Enter
>Kraj<	Nazad

Podaci higijenzacije

Podesite vreme i interval automatske higijenzacije. Taj trenutak može da bude izvan programiranih vremena rada. Za interval higijenzacije preporučujemo uvećanje od 7 (obično 28 dana = 4 nedelje), kako bi se higijenzacija uvek obavila istog dana u nedelji.

Prikaz	Taster
Podaci higijenzacije	Enter
Sledeći datum higijenzacije >Datum / vreme<	Enter
>Podešavanje dana (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani dan<	Enter
>Podešavanje meseca (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Nameštanje odabranog meseca<	Enter
>Podešavanje godine (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrana godina<	Enter
>Podešavanje sata (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani sat<	Enter
>Podešavanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani minuti<	Enter
Sledeći datum higijenzacije >sa odabranim datumom / vremenom<	Minus
Interval higijenzacije >XX<	Enter
>Podešavanje broja dana (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Broj dana <	Enter
>Kraj<	Nazad

Jezik

Odaberite jezik menija.

Prikaz	Taster
Jezik	Enter
Podešavanje jezika	Enter
>Jezici koji se mogu odabrati<	Plus / Minus
>Odabrani jezik<	Enter
Jezik	
>Kraj<	Nazad

RADNI PODACI

Prikaz	Taster
Šifra uređaja	Minus
Verzija softvera	Minus
>Dan, datum i vreme<	Minus
>Datum i vreme prvog puštanja u rad<	Minus
>Vreme rada >XX< sati<	Minus
>Količine ispuštene vode zavisno od vrstie vode i ukupne količine<	Minus
>Ukupan broj obavljenih postupaka čišćenja<	Minus
Kraj	Nazad

SD KARTICA

Napomena

Kada se u odgovarajući otvor ubaci SD kartica, automatski se pokreće meni SD kartice.

- ➔ Izvadite zdalu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Ispravno okrenutu SD karticu ubacite u otvor.
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdalu za sakupljanje prosute vode.

Na praznoj SD kartici možete pomoću uređaja WPD da memorišete isključivo radne parametre i kasnije ih pozovete drugim uređajima WPD. Radni parametri mogu da se podešavaju i na računaru putem aplikacije za uređivanje SD kartice i prenesu na jedan WPD uređaj ili više njih. Uz to se putem aplikacije za uređivanje SD kartice mogu memorisati i slike za čuvar ekrana npr. za sopstveno reklamiranje. Isto tako i softver može da se ažurira pomoću SD kartice i navedene aplikacije.

Aplikacija za uređivanje SD kartice može da se preuzme sa adrese: www.kaercher.com/wpd-sd-karten-manager

SD kartica sa slikama za prikaz prezentacije

Prikaz	Taster
SD kartica	Enter
Prikaz prezentacije	Enter
Želite li da aktivirate prikaz prezentacije? >DA ili NE<	Plus / Minus
>Ako je odabrano NE: nazad na "SD karticu"<	
>Ako je odabrano DA: start kašnjenja<	
>Podešavanje minuta (prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrani minuti<	Enter
Trajanje prikaza >XX< s >(prikaz treperi)<	Plus / Minus
>Odabrano trajanje prikaza<	Enter
Parametri prikaza prezentacije	Minus
Učitavanje parametara	Enter
>Želite li da učitate postavke? Izbor DA ili NE (prikaz treperi)<	Enter
>Ako je odabrano NE: nazad na Učitavanje parametara<	
>Ako je odabrano DA: Podaci s SD kartice memorišu se na uređaju i prelazi se nazad na Učitavanje parametara<	
Memorisanje parametara	Enter
>Želite li da memorišete parametre? Izbor DA ili NE (prikaz treperi)<	Enter
>Ako se odabere NE, prelazi se nazad na "Memorisanje parametara"<	
Ako je odabrano DA: Podaci s uređaja memorišu se na SD karticu i prelazi se nazad na "Memorisanje parametara"<	
Memorisanje parametara	Minus
Ažuriranje ugrađenog softvera	Enter
>Ažuriranje na ugrađeni softver X.XX? Izbor DA ili NE (prikaz treperi)<	Enter
>Ako je odabrano NE: nazad na Ažuriranje ugrađenog softvera<	
>Ako je odabrano DA: Podaci s SD kartice memorišu se na uređaju i prelazi se nazad na "Ažuriranje ugrađenog softvera"<	
>Kraj<	Nazad

Održavanje

Higijenzacija

Kod uređaja sa odvodom zdele za sakupljanje prosute vode se higijenzacija samostalno pokreće automatski u programiranom trenutku, v. pog. "Korisnički meni/Radni parametri/Podaci higijenzacije".

Kod uređaja bez odvoda zdele za sakupljanje prosute vode se sledeća higijenzacija prikazuje na ekranu. Nju treba pokrenuti ručno.

Pažnja

Ako je vrednost za interval higijenzacije podešena na "0", ne vrši se automatska higijenzacija i nema podsećanja!

Napomena

Postupak higijenzacije traje oko 1 sat. Voda koja ističe tokom postupka higijenzacije nije prikladna za piće!

Ručno pokretanje termičke higijenzacije

- ➔ Izvadite zdelu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Pritisnite taster "Meni".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdelu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Postavite posudu ispod mesta za ispuštanje vode (kod uređaja bez odvoda zdele za sakupljanje prosute vode).

Prikaz	Taster
Korisnički meni	Minus
Servisiranje	Minus
Pokretanje higijenzacije	Enter
Higijenzacija traje >XX:XX min<	Enter
>Preostalo vreme teče unazad i prikazuje se do završetka postupka<	

Uređaj sa ventilom za ispiranje (zdelu za sakupljanje prosute vode sa odvodom)

Higijenzacija i postupak ispiranja se odvijaju automatski.

- ➔ Ispraznite kanistar pre i nakon higijenzacije (v. pog. "Nega i održavanje/Pražnjenje kanistera (opcija)").

Uređaj bez ventila za ispiranje (zdelu za sakupljanje prosute vode bez odvoda)

Postupak ispiranja se odvija poluautomatski. Pre nego što započne postupak ispiranja, sledi zahtev za postavljanje posude pod deo za ispuštanje vode. Posudu koja se nalazi ispod dela za ispuštanje vode treba tokom postupka ispiranja više puta prazniti.

Prikaz	Taster
Higijenzacija traje >XX:XX min<	Nazad (X)
Ispiranje prekinuto, nastavak!	

- ➔ Ispraznite posudu i ponovo je postavite ispod mesta za ispuštanje vode.

Prikaz	Taster
Ispiranje prekinuto, nastavak!	Enter
Higijenzacija traje >XX:XX min<	

Napomena

Tokom higijenzacije uređaj stvara nešto viši šum pri radu.

Uzorkovanje

Kako biste mogli da proverite ispravnost higijenzacije, uzorke treba uzeti neposredno nakon obavljene higijenzacije, uz uvažavanje pravila za mikrobiološku analizu vode i predati na analizu akreditovanoj laboratoriji.

Skidanje i ugradnja filtera

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje unosom klica.

Prilikom zamene filterskog uložka posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću.

Pri menjanju filtera nosite sterilne rukavice za jednokratnu upotrebu.

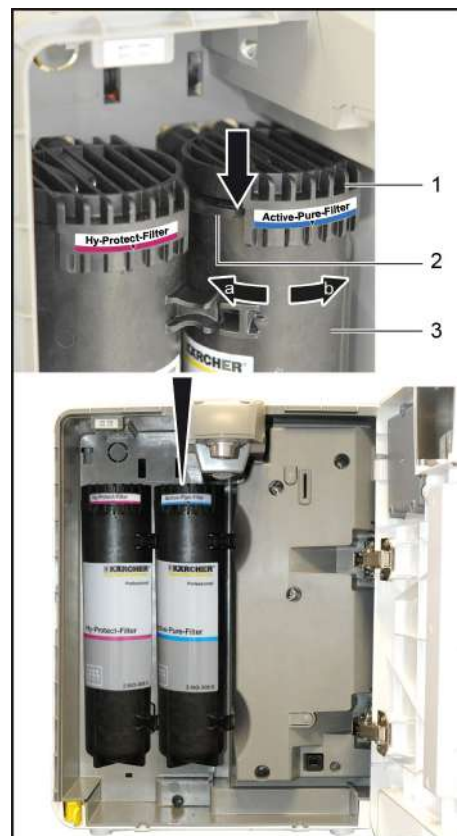
Simbol "I" (Info) na ekranu upućuje na narednu zamenu koja se prikazuje i u korisničkom meniju. Zahtev za zamenu filtera sledi po isteku životnog veka filtera. Kako biste obavili vanrednu zamenu filtera, obavite sledeće korake:

- ➔ Izvadite zdelu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Pritisnite taster "Meni".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdelu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Postavite posudu ispod dela za ispuštanje vode.

Prikaz	Taster
Korisnički meni	Minus
Servisiranje	Minus
Zamena filtera	Enter
Potvrda zamene filtera	Enter
Da li se posuda nalazi ispod dela za ispuštanje vode?	Enter

Pritisak u sistemu se razgrađuje i filter se prazni.

- ➔ Ispraznite posudu.
- ➔ Izvadite zdelu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.



- 1 Držač
- 2 Jezičak
- 3 Filter
- a Vađenje filtera
- b Postavljanje filtera

- ➔ Okrenite filter ulevo tako da se vidi jezičak.
- ➔ Povucite jezičak prema dole iz držača i izvadite ga.

Napomena

Stari filter se može odložiti u kućni otpad.

- ➔ Nosite sterilne rukavice.
- ➔ Otpakujte novi filter.
- ➔ Postavite filter odozdo u odgovarajući držač. Pazite na položaj jezička.
- ➔ Filter okrenite udesno do kraja.



- 1 Držač
 - 2 Filter
- ➔ Proverite položaj ugradnje. Oznake na etiketi držača i na filteru moraju da budu okrenute jedna prema drugoj.

Napomena

U slučaju da oba filtera treba da se zamene u isto vreme, zamenite i drugi filter. Naredno ispiranje je onda moguće istovremeno za oba filtera.

Napomena

Filterima ne sme da se zameni mesto i treba ih ugraditi u istom položaju! Imajte u vidu oznake!

- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdalu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Postavite posudu ispod dela za ispuštanje vode.

Prikaz	Taster
Da li je Active-Pure filter zamenjen? >ili< Da li je Hy-Protect filter zamenjen? >ili< Da li je Hy-Pure filter zamenjen? >Prikaz DA odnosno NE treperi<	Minus
>Postavka "DA"<	Enter
Ispiranje traje 20 l	

Napomena

Tokom ispiranja posudu treba prazniti više puta.

Prikaz	Taster
Ispiranje traje >XX< l	Nazad (X)
Ispiranje prekinuto, nastavak!	

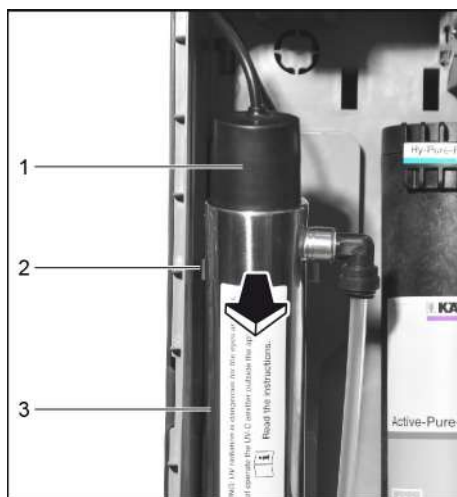
- ➔ Ispraznite posudu.
- ➔ Postavite posudu na zdalu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Pritiskom na taster "Nazad" napustite meni.

Prikaz	Taster
Ispiranje prekinuto, nastavak!	Enter
Ispiranje traje >XX< l	Nazad (X)
Ispiranje traje 00 l	
Završena zamena filtera	
>Kraj<	Nazad

Skidanje i ugradnja UV rasvetnog tela

Rasvetno telo UV lampe treba menjati jednom godišnje. Simbol "I" (Info) na ekranu upućuje na narednu zamenu koja se prikazuje i u korisničkom meniju.

- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "0".
- ➔ Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- ➔ Izvadite zdalu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.

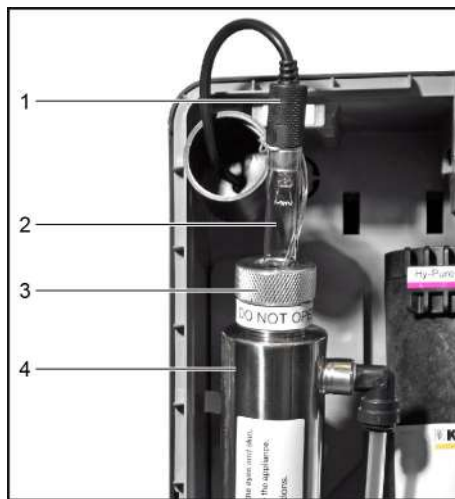


- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Gornji držač
- 3 UV lampa

- ➔ UV lampu nagnite prema napred iz držača s gornje strane. Aktivira se sigurnosni prekidač.



- 1 Sigurnosni prekidač

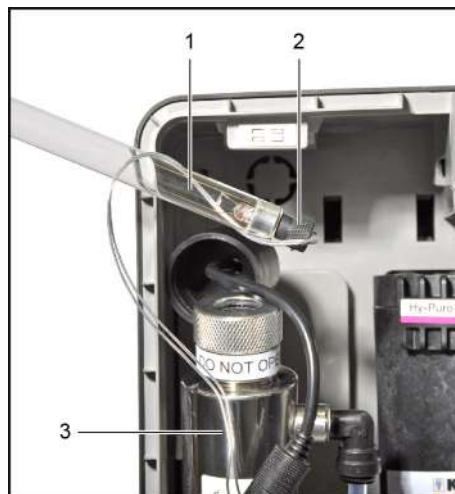


- 1 Gornji utikač
- 2 Rasvetno telo
- 3 Navrtka sa nazubljenom glavom sa zaptivkom
- 4 UV lampa

Napomena

Navrtku sa nazubljenom glavom sa zaptivkom nemojte da odvijate (ispušt vode). Izbegavajte okretanje prilikom izvlačenja rasvetnog tela.

- ➔ Skinite zaštitni poklopac.
- ➔ Rasvetno telo izvucite za oko 10 cm iz cilindra.
- ➔ Skinite gornji utikač.
- ➔ Izvijte rasvetno telo iz cilindra.



- 1 Donji utikač
- 2 Rasvetno telo
- 3 UV lampa

- ➔ Skinite donji utikač.
- ➔ Izvadite rasvetno telo i odložite u komunalni otpad.

PAŽNJA

Rasvetna tela su osetljiva na masti. Ne dodirujte rasvetna tela prstima. Zaprjama rasvetna tela pre ugradnje očistite suvom krpom bez masti.

- ➔ Izvadite novo rasvetno telo iz ambalaže.
- ➔ Donji utikač natakните na novo rasvetno telo.
- ➔ Rasvetno telo postavite u UV lampu.

Napomena

Oba kabl donjeg utikača zajedno sa rasvetnim telom oprezno ugurajte u UV lampu.

- ➔ Gornji utikač natakните na rasvetno telo.
- ➔ Postavite zaštitni poklopac.
- ➔ Preklopite UV lampu unazad tako da se uglati u gornji držač.
- ➔ Aktivira se sigurnosni prekidač.
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdalu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Strujni utikač utakните u utičnicu.
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "I".

Prikaz	Taster
Korisnički meni	Enter
Zamena UV lampe	Enter
Da li je UV lampa zamenjena? >Prikaz DA odnosno NE treperi<	Minus
>Prikaz DA<	Enter
>Kraj<	Nazad

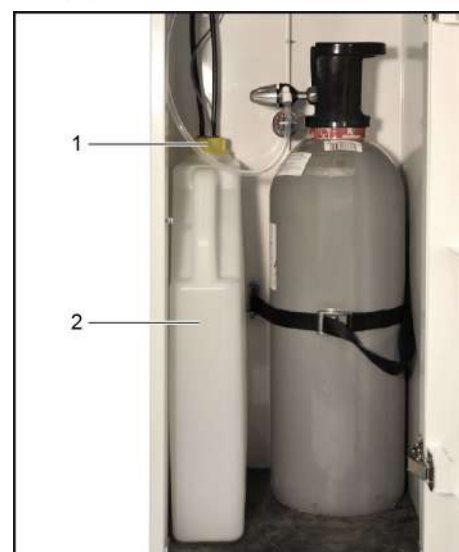
Pražnjenje zdele za sakupljanje prosute vode

Čim se u zdalu za sakupljanje prosute vode dostigne maksimalni nivo napunjenosti, na ekranu se prikazuje poruka "Praženje zdele za sakupljanje prosute vode".

- ➔ Izvadite posudu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Ispraznite zdalu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Proverite zaprjanost zdele za sakupljanje prosute vode pa je prema potrebi očistite.
- ➔ Umetnite zdalu za sakupljanje prosute vode. Uređaj je opet spreman za rad. Svi indikatori svetle plavo, a na ekranu se prikazuju odabrane vrste vode.

Pražnjenje kanistera (opcija)

Čim se u kanisteru dostigne maksimalni nivo napunjenosti, na ekranu se prikazuje poruka "Praženje kanistera".



- 1 Poklopac sa senzorom nivoa napunjenosti
- 2 Kanistar



- 1 Priključak odvodnog creva zdele za sakupljanje prosute vode
- 2 Kabl senzora nivoa napunjenosti kanistera
- 3 Priključak odvodnog creva ventila za ispiranje (opcija)

- ➔ Otvorite vrata nogara.
- ➔ Izvijte poklopac.
- ➔ Skinite poklopac sa senzorom nivoa napunjenosti.
- ➔ Izvadite i ispraznite kanistar.
- ➔ Ponovo postavite kanistar.
- ➔ Postavite i zategnite poklopac sa senzorom nivoa napunjenosti.
- ➔ Zatvorite vrata nogara.

Prikaz	Taster
Da li je kanistar isprazan?	Enter

Uređaj je opet spreman za rad.
Svi indikatori svetle plavo, a na ekranu se prikazuju odabrane vrste vode.

Opšte napomene o radu sa bocama sa CO₂

Prilikom zamene boca sa CO₂ moraju se uvažavati sigurnosne napomene distributera gasa i odgovarajuće zakonske odredbe.

- Boce sa CO₂ moraju da budu opremljene reduktorom pritiska proizvođača Kärcher kako bi mogla da se namesti količina ugljene kiseline u vodi.
- Ugljendioksid, E 290, koji se koristi u prehrambenim artiklima mora biti u skladu sa kriterijumima čistoće iz direktive 96/77/EZ (kvaliteta životnih namirnica) i biti označen prema čl. 7 direktive 89/107/EEZ.
- Pre nego što neka boca sa gasom počne da se koristiti, morate se uveriti da ona sadrži pravu vrstu gasa. Pouzdana obaveštenja o vrsti gasa pruža već nalepnica o opasnim materijama, koja mora postojati na svakoj gasnoj boci. Boja boce sa gasom ne daje uvek jasna obaveštenja o vrsti gasa. Boce sa gasom o čijem sadržaju postoji ikakva sumnja ili koje su na bilo koji način upadljive (oštećenja, delovanje vatre, tragovi mehaničkih obrada), ne smeju se koristiti.
- Treba uvažavati specifične lokalne propise.

⚠ OPASNOST

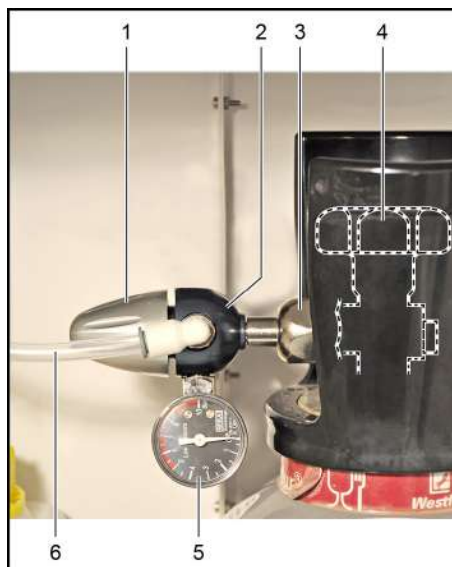
Opasnost po život u slučaju moguće eksplozije posuda za gas koje sadrže CO₂.

- Posudu za gas pod pritiskom postavite uspravno i pričvrstite.
- Nikada nemojte priključivati posudu za gas pod pritiskom bez reduktora pritiska i bez sigurnosnog ventila. Reduktor pritiska sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za dotičnu vrstu uređaja. Reduktor za gas sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za dotičnu vrstu uređaja.

Opasnost od gušenja ugljen-dioksidom koji izbija napolje.

- Prostor gde se uređaj postavlja treba imati dobru ventilaciju i omogućeno ispuštanje vazduha ili treba instalirati sistem upozorenja za gas.
- Bocu za gas nemojte da izlažete direktnom sunčevom zračenju. Boca za gas mora da se zaštiti od prekomernog zagrevanja.

Zamena boce sa CO₂



- 1 Obrtni regulator
- 2 Reduktor pritiska
- 3 Slepna matica
- 4 Glavni ventil
- 5 Manometar regulacionog pritiska
- 6 CO₂ crevo

Kod uređaja WPD 200 i 600 taster za gaziranu vodu (sparkling) ima sivu pozadinu i nije aktivan kada treba zameniti bocu sa CO₂.

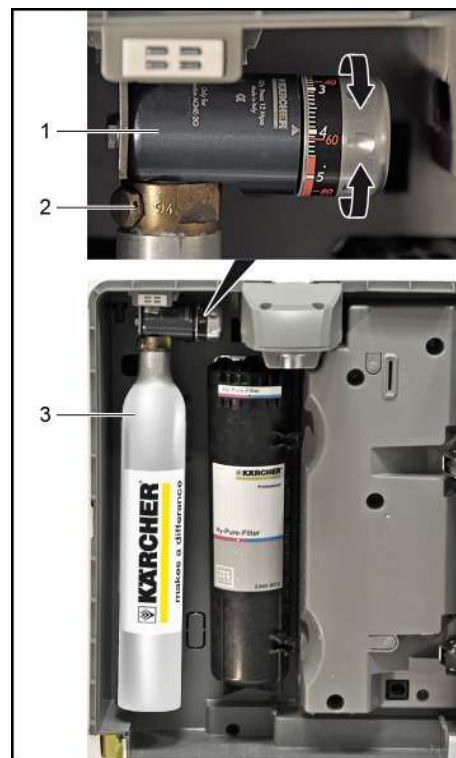
Kod uređaja WPD100 se vodi ne dodaje CO₂.

- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "0".
- ➔ Otvorite vrata nogara.
- ➔ Zatvorite gasnu bocu na glavnom ventilu.
- ➔ Skinite crevo za CO₂ na reduktoru pritiska.
- ➔ Reduktor pritiska odvijte sa prazne gasne boce.
- ➔ Navijte zaštitnu kapicu na praznu bocu sa gasom.
- ➔ Otpustite zatezni remen za osiguranje boce sa CO₂.
- ➔ Izvadite praznu bocu za gas.
- ➔ Postavite novu bocu sa gasom u nogar i pričvrstite je zateznim remenom.
- ➔ Skinite zaštitnu kapicu s nove boce sa gasom.
- ➔ Pričvrstite reduktor pritiska na novu bocu. Pri tome vodite računa o ispravnoj montaži zaptivnog prstena.
- ➔ Crevo za CO₂ priključite na reduktor pritiska.
- ➔ Polako otvorite glavni ventil na boci sa gasom pa ga opet zatvorite.
- ➔ Očitajte vrednost koja se prikazuje na manometru regulacionog pritiska.
- ➔ Prikazana vrednost mora najmanje 5 minuta da ostane konstantna.
- ➔ U slučaju da prepoznate pad pritiska, proverite priključak reduktora pritiska na posudi za gas pod pritiskom i pritegnite slepu navrtku.
- ➔ Ako pad pritiska ne može da se spreči navedenim merama, to znači da je reduktor pritiska u kvaru i da ga treba zameniti.
- ➔ Obrtnim regulatorom na regulatoru pritiska nameštite radni pritisak.
WPD 100: fabrička postavka 4 bar, prema potrebi nameštite.
WPD 200/600: Regulator pritiska CO₂ pre predaje vode najpre nameštite na oko 3,3 bar (statički) pa proverite da li pritisak tokom dodavanja gazirane vode (sparkling) iznosi približno 3,0 bara.
- ➔ Otvorite glavni ventil.
- ➔ Zatvorite vrata nogara.
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "1".
- ➔ Postavite posudu ispod dela za ispuštanje vode.
- ➔ Nakon zamene boce sa CO₂ dodajte litar "gazirane vode", kako bi se mikser CO₂ opet napunio.

Napomena

Regulišite jako prskanje vodenog mlaza pri ispuštanju karbonizovane vode snižavanjem pritiska CO₂. U slučaju preslabo karbonizovane vode, povišite pritisak CO₂.

Zamena boce sa CO₂ od 425 g



- 1 Regulator pritiska
- 2 Navoj boce
- 3 Boca sa CO₂ od 425 g

- ➔ Izvadite zdelu za sakupljanje prosute vode i otvorite vrata uređaja.
- ➔ Regulator pritiska okrenite u položaj "OFF".
- ➔ Bocu sa CO₂ od 425 g okrenite udesno kako biste je izvili iz navoja.
- ➔ Izvadite bocu sa CO₂ od 425 g.
- ➔ Skinite poklopac s nove boce sa CO₂.
- ➔ Bocu sa CO₂ od 425 g navijte na navoj regulatora pritiska.
- ➔ Kada osetite otpor, bocu sa CO₂ od 425 g okrenite još okretima rukom. Pritom se treba čuti kratak pisak.
- ➔ Nameštite regulator pritiska u položaj "4".
- ➔ Zatvorite vrata uređaja i postavite zdelu za sakupljanje prosute vode.
- ➔ Nakon puštanja uređaja u rad nameštite pritisak na regulatoru kako bi se dostigla željena koncentracija CO₂ u vodi.

Napomena

Regulišite jako prskanje vodenog mlaza pri ispuštanju karbonizovane vode snižavanjem pritiska CO₂. U slučaju preslabo karbonizovane vode, povišite pritisak CO₂.

Napomena

Boce sa CO₂ od 425 g možete pronaći u apotekama, supermarketima i prodavnicama elektronske opreme.

Potrošni materijal

Oznaka	Opis	Kataloški br.
Rezervni filter AC WPD Range	(Active-Pure filter) uklanja neprijatne mirise (npr. hlor), sprečava zadržavanje i vraćanje teških metala i nečistoća iz dovodnog sistema.	2.643-305.0
Rezervni filter UF WPD Range	(Hy-Protect filter) sprečava vraćanje virusa i bakterija.	2.643-306.0
Rezervni filter Kombinovani filter WPD-Range	(Hy-Pure filter) kombinacija Active-Pure i Hy-Protect filtera.	2.643-307.0
UV rasvetno telo	OSRAM GERMICIDAL PURITEC HNS G5 11W	6.640-634.0
Zaptivni prsten 11,91 x 2,62 KTW	Zaptivka reduktora pritiska na navoju boce.	6.640-731.0

Deterdžent za spoljašnje čišćenje uređaja

Oznaka	Opis	Kataloški br.
RM 735	Delotvorno neutralno dezinfekciono sredstvo. Deluje baktericidno, fungicidno, a pod određenim okolnostima i virucidno. 1 x 20 ml.	6.295-476.0
CA 30 R	Sredstvo za površinsko čišćenje spremno za upotrebu, u bočici za raspršivanje od 0,5 l	6.295-686.0
Raspršivač sredstva za površinsko čišćenje	Pri prvom naručivanju sredstva CA 30R potreban je ovaj raspršivač za bocu koji se može ponovo koristiti.	6.295-723.0
Bočica za prskanje, RM 735	Bočica za prskanje od 250 ml, za pripremanje dezinfekcionog rastvora. U bocu ulijte 20 ml sredstva RM 735 pa dolijte vodu.	6.295-575.0

Pribor

Nogar	
Opis	Kataloški br.
Beli nogar	2.643-266.0
Crni nogar	2.643-267.0

Posuda za ispiranje

Opis	Kataloški br.
Posuda za ispiranje 4 l	6.640-341.0

Rezervni delovi

Opis	Kataloški br.
Servis Cartridge WPD Range	2.643-308.0
Reduktor pritiska 1,5 - 6 bar - ½	6.640-625.0
Olovka za uklanjanje ogrebotina signalno bele boje RAL 9003	6.640-326.0
Beli poklopac priključka za vodu WPD	5.640-407.0
Crni poklopac priključka za vodu WPD	5.640-618.0

Boce		
	Opis	Kataloški br.
	Boca od 0,5 l, od tritana, pogodna za mašinsko pranje	6.640-430.0
	Boca od 0,75 l, od tritana, pogodna za mašinsko pranje	6.640-512.0
	Boca od 0,6 l sa otvorom i poklopcem od tritana, pogodna za mašinsko pranje	6.640-469.0

Čaše

Opis	Kataloški br.
Plastične čaše, 200 ml, bez logotipa, 3000 kom.	6.640-454.0
Plastične čaše, 200 ml, sa logotipom kompanije KÄRCHER, 3000 kom.	6.640-453.0
Kartonske čaše, pogodne i za tople napitke, 180 ml, bez logotipa, 2500 kom.	6.640-455.0
Kartonske čaše, pogodne i za tople napitke, 180 ml, sa logotipom kompanije KÄRCHER, 2500 kom.	6.640-460.0

Bokali

	Opis	Kataloški br.
	Stakleni bokal od 1 l, sa plastičnim poklopcem i logotipom KÄRCHER, pogodan za mašinsko pranje	6.640-431.0
	Mali bokal Eva Solo, 1 l, pogodan za mašinsko pranje	0.017-575.0

Instalacioni materijal

Opis	Kataloški br.
Zaštitna sklopka sa naznačenom strujom kvara od 30 mA, 230 V, 50 Hz	6.640-427.0
Aquastop ventil za zaustavljanje vode, alarm za dojavljivanje curenja vode sa magnetnim ventilom i mesinganim zavrtnim spojem G 3/4"	6.640-291.0
Water Block, za sprečavanje plavljenja	6.640-338.0
Dodatni balast nogara WPD	2.643-474.0
Dodatak za pričvršćivanje na tlo WPD	2.643-483.0

Otklanjanje smetnji

Poruke o smetnjama

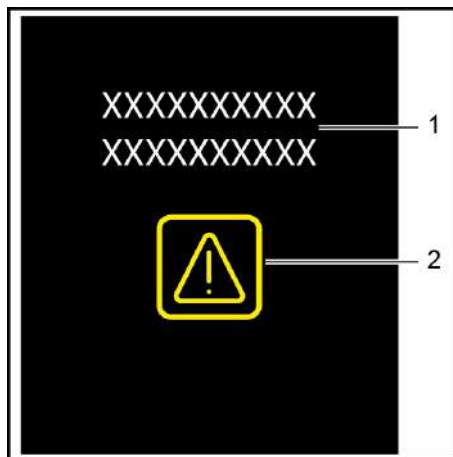
- 1 Tekstualna poruka
- 2 Napomena ili upozorenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled nestručno obavljene popravke uređaja. Uređaj sme popravljati samo obučeno stručno osoblje.

Pre svih radova na uređaju:

- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "0".
- ➔ Izvucite strujni utikač.
- ➔ Zatvorite dovod vode.



Smetnja	Moguć uzrok	Otklanjanje	
WPD100: bez CO ₂ u vodi	Boca sa CO ₂ je prazna.	Zamenite bocu sa CO ₂ .	
WPD100: bez CO ₂ u vodi	Pritisak CO ₂ je namešten prenisko.	Uvećajte pritisak CO ₂ tako da mešavina CO ₂ bude zadovoljavajuća.	
Isporučena količina porcionisanja CO ₂ ne odgovara	Pritisak CO ₂ je previsok ili prenizak.	Smanjenje pritiska CO ₂ smanjuje količinu porcionisanja. Uvećanje pritiska CO ₂ uvećava količinu porcionisanja.	
Vruća voda ističe delom pomešana sa parom	Pri podešenoj maksimalnoj temperaturi (95°C) uz istovremeno mesto postavljanja uređaja > 1500m nadmorske visine.	Namestite nižu temperaturu vruće vode ili pozovite servisnu službu.	
Količina porcionisanja negazirane i ohlađene vode prevelika	Postoji smetnja internog senzora protoka.	Pozovite servisnu službu.	
Smetnja u radu upravljačkog polja (tasteri) nakon što tečnost prođe s gornje strane	Na gornjoj strani uređaja se posuda prekrnula.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon 12 sati. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.	
Iz zdele za sakupljanje prosute vode voda loše ističe (samo uređaji sa odvodom u odvod za otpadnu vodu)	Sifon nedostaje.	Instalirajte sifon.	
	Razlika u visini između zdele za sakupljanje prosute vode i odvoda otpadne vode je premala.	Uvećajte razliku u visini.	
Iz zdele za sakupljanje prosute vode voda loše ističe (uređaji sa odvodom u odvod za otpadnu vodu ili kanistar)	Odvod zdele za sakupljanje prosute vode ili odvodno crevo su zaprljani.	Očistite zdelu za sakupljanje prosute vode i odvodno crevo.	
Šifra greške	Smetnja / Prikaz	Moguć uzrok	Otklanjanje
	Uređaj ne funkcioniše / nema prikaza na ekranu / nijedan od indikatora ne svetli	Uređaj se tokom rada brojača vremena nalazi u stanju mirovanja.	Za aktivaciju pritisnite i držite pritisnutim bilo koji taster duže od 5 sekundi.
		Smetnje pri napajanju električnom energijom.	Strujni utikač utaknite u utičnicu.
		Uređaj je isključen.	Prekidač uređaja prebacite na "I".
		Aktivirao se topivi osigurač.	Izvucite držač osigurača pored prekidača uređaja, zamenite osigurač novim osiguračem iste vrednosti. U slučaju ponovne aktivacije, pozovite servisnu službu.
E400	Zamena Active-Pure filtera	Active-Pure filter je istrošen.	Zamenite Active-Pure filter. Imajte u vidu navigaciju menija uređaja.
E401	Zamena Hy-Pure filtera	Hy-Protect filter je istrošen.	Zamenite Hy-Pure filter. Imajte u vidu navigaciju menija uređaja.
E402	Zamena Hy-Pure filtera	Hy-Pure filter je istrošen.	Zamenite Hy-Pure filter. Imajte u vidu navigaciju menija uređaja.
E403	Zamena UV lampe	Vreme trajanja rasvetnog tela UV lampe je isteklo.	Zamenite rasvetno telo UV lampe.
E404	Pražnjenje zdele za sakupljanje prosute vode Svetle svi crveni indikator	Zdela za sakupljanje prosute vode je puna.	Ispraznite i očistite zdelu za sakupljanje prosute vode.
E405	Pražnjenje kanistera Svetle svi crveni indikator	Kanistar je pun.	Ispraznite kanistar.
E407	Neophodna dezinfekcija / čišćenje	Sledi higijenizacija.	Obavite higijenizaciju.
E409	Zamena boce sa CO ₂ Deaktivirani taster za gaziranu vodu	Pritisak CO ₂ je namešten prenisko.	Postavka pritiska CO ₂ 2,8 - 3,2 bar pri ispuštanju.
	Zamena boce sa CO ₂ Deaktivirani taster za gaziranu vodu	Boca sa CO ₂ je prazna.	Zamenite bocu sa CO ₂ .
E410	Neophodna zamena filtera	Minimalni protok vode pri ispuštanju hladne negazirane vode je ispod minimuma (parametri u servisnom meniju)	Zamenite filter. Potvrda preko E400: Zamena Active-Pure filtera E402: Zamena Hy-Pure filtera
E411	Neophodna zamena filtera	Maksimalno vreme rada je prekoračeno (vreme rada uređaja) za različite filtere (1 godina).	Zamenite filter. E400: Zamena Active-Pure filtera E401: Zamena Hy-Protect filtera E402: Zamena Hy-Pure filtera
E412	Senzor nivoa karbonatora neispravan	Senzor nivoa miksera CO ₂ je neispravan.	Potvrdite grešku u meniju. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E413	Provera dotoka vode	Nema dotoka vode ili je premali.	Proverite priključak za vodu. Prekidač uređaja prebacite na "0". Prekidač uređaja prebacite na "I". U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.

E500	Smetnja Vruća voda Svetle svi crveni indikatori	Grejni modul je neispravan.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E501	Smetnja Nestanak struje prilikom higijenzacije Svetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspela	U zavisnosti od prikaza na ekranu odlučite da li treba da usledi druga higijenzacija (ponovno pokretanje) ili prekid i povratak na normalni predajni način rada.
E502	Smetnja Voda u uređaju Svetle svi crveni indikatori	U uređaju postoji mesto curenja.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E503	Smetnja Voda u nogaru Svetle svi crveni indikatori	U nogaru postoji mesto curenja.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E504	Smetnja Tasteri Svetle svi crveni indikatori	Tasteri su neispravni.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Ponovo uključite uređaj. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E505	Smetnja Senzor higijenzacije hot Svetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspela	U zavisnosti od prikaza na ekranu odlučite da li treba da usledi druga higijenzacija (ponovno pokretanje) ili prekid i povratak na normalni predajni način rada.
E506	Smetnja Senzor higijenzacije cold Svetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspela	Prekidač uređaja prebacite na "0". Opet uključite uređaj i ponovite postupak higijenzacije. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E507	Smetnja Senzor higijenzacije ambient Svetle svi crveni indikatori	Higijenzacija nije uspela	Prekidač uređaja prebacite na "0". Opet uključite uređaj i ponovite postupak higijenzacije. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E508	Smetnja Temperatura grejnog modula previsoka Svetle svi crveni indikatori	Grejni modul.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 10 minuta. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E509	Smetnja hot sensor Svetle svi crveni indikatori	Senzor vruće vode je u kvaru.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E510	Smetnja ambient sensor Svetle svi crveni indikatori	Senzor neohlađene vode je u kvaru.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E511	Smetnja cold sensor 1 Svetle svi crveni indikatori	Senzor rashladnog modula 1 je neispravan.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E512	Smetnja cold sensor 2 Svetle svi crveni indikatori	Senzor rashladnog modula 2 je neispravan.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E513	Smetnja Hlađenje 1 u kvaru Svetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 1 je previsoka.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E514	Smetnja Hlađenje 2 u kvaru Svetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 2 je previsoka.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E515	Smetnja Hlađenje 1 Svetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 1 je preniska.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E516	Smetnja Hlađenje 2 Svetle svi crveni indikatori	Temperatura rashladnog modula 2 je preniska.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Pozovite servisnu službu.
E600	Smetnja Elektronika Svetle svi crveni indikatori	Smetnja Upravljanje uređajem na upravljačkom polju.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E601	Smetnja Elektronika Svetle svi crveni indikatori	Smetnja Ekran upravljanja uređajem.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E602	Smetnja Elektronika Svetle svi crveni indikatori	Smetnja Osnovna platina upravljanja uređajem.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E603	Smetnja Elektronika Svetle svi crveni indikatori	Temperatura upravljanja uređajem je previsoka.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Uređaj opet uključite nakon oko 5 minuta. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E604	Smetnja Elektronika Svetle svi crveni indikatori	Smetnja Senzor osvetljenosti upravljanja uređajem.	Prekidač uređaja prebacite na "0". Ponovo uključite uređaj. U slučaju da se ponovo javi, pozovite servisnu službu.
E610	Nevažeća šifra uređaja	Podešena šifra uređaja nije ispravna	Pozovite servisnu službu.

Tehnički podaci

		WPD 100	WPD 200	WPD 600
Radni napon	V/~ /Hz	220...240/1/50		
Priključna snaga za uređaje bez grejanja	W	300		
Priključna snaga za uređaje sa grejanjem	W	1900		
Najmanji strujni osigurač	A	10		
Pritisak protoka vode	MPa (bar)	0,15...0,6 (1,5...6)		
Temperatura vode na dotoku	°C	+4...+35		
Maks. predaja vode	l/min	2		
Min. temperatura ohlađene vode	°C	4		
Podešeni pritisak CO ₂		Fabrička postavka 4 bar s mogućnošću naknadnog podešavanja	Fabrička postavka 3,3 bar pri predaji vode 2,8...3,2 bar	
Temperatura okoline	°C	+5...+35		
Širina	mm	390		
Dubina	mm	520		
Visina bez nogara	mm	450		
Visina sa nogarom	mm	1450		
Težina				
bez nogara	kg	30	35	-
sa nogarom	kg	45	50	60
Nivo buke pri normalnom radu	dB(A)	<65		

	Hy-Protect filter	Active-Pure filter	Hy-Pure filter	UV-Protect
Maks. dozvoljena temperatura tečnosti	+ 90 °C	+ 35 °C	+ 90 °C	+ 35 °C
Maks. dozvoljeni radni pritisak	0,6 MPa (6 bara)			
Maks. protočnost	120 l/h			
Maks. kapacitet	10.000 l	10.000 l	2.500 l	neograničeno
Materijali / Dozvole	Svi delovi/komponente kroz koje protiče voda su namenjeni i odobreni u skladu sa najnovijim tehničkim dostignućima za korišćenje u direktnom kontaktu sa pijaćom vodom. Uređaj je sertifikovan od strane Instituta Fresenius za prikladnost životnih namirnica i ispunjava zahteve nemačkog Pravilnika o kvalitetu mineralnih voda.			

Rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava KÄRCHER. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Vodomat
WPD
Tip: 1.024-xxx

Odgovarajuće EU-direktive:

2006/95/EZ
2014/30/EU
2011/65/EU

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 2015
EN 60335-1
EN 60335-2-75
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008
EN 50581

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Primenjene odredbe

1935/2004
10/2011

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

List za evidenciju održavanja za WPD 100 / 200 / 600

[illegible]



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

